



# Manual original de exploatare

Semănătoarea cu cadru atașat pentru semințe individuale

Precea 4500-2

Precea 4500-2CC

Precea 4500-2FCC



SmartLearning



**AMAZONE**  
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg  Modelljahr

**CE UK CA** Baujahr  
année de fabrication  
year of construction  
Год изготовления



Introduceți aici datele de identificare ale mașinii. Datele de identificare se găsesc pe plăcuța de tip.



## CUPRINS

|            |                                                                |           |             |                                                                                      |           |
|------------|----------------------------------------------------------------|-----------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>   | <b>Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare</b> | <b>1</b>  |             |                                                                                      |           |
| <b>1.1</b> | <b>Drepturi de autor</b>                                       | <b>1</b>  |             |                                                                                      |           |
| <b>1.2</b> | <b>Reprezentări grafice utilizate</b>                          | <b>1</b>  |             |                                                                                      |           |
| 1.2.1      | Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare              | 1         | 4.4.2       | Sistem de acționare a dozării îngrășământului                                        | 27        |
| 1.2.2      | Alte indicații                                                 | 2         | 4.4.3       | Siguranța pentru transport                                                           | 28        |
| 1.2.3      | Instrucțiuni de acționare                                      | 2         | <b>4.5</b>  | <b>Panouri de avertizare</b>                                                         | <b>29</b> |
| 1.2.4      | Enumerări                                                      | 4         | 4.5.1       | Poziția imaginilor de avertizare                                                     | 29        |
| 1.2.5      | Explicațiile numerotate din figuri                             | 4         | 4.5.2       | Structura panourilor de avertizare                                                   | 31        |
| 1.2.6      | Indicații referitoare la direcție                              | 4         | 4.5.3       | Descrierea panourilor de avertizare                                                  | 31        |
| <b>1.3</b> | <b>Alte documente aplicabile</b>                               | <b>4</b>  | <b>4.6</b>  | <b>Plăcuța de tip de pe mașină</b>                                                   | <b>37</b> |
| <b>1.4</b> | <b>Manual de utilizare digital</b>                             | <b>4</b>  | <b>4.7</b>  | <b>Suflantă de aer comprimat</b>                                                     | <b>37</b> |
| <b>1.5</b> | <b>Vă este solicitată părerea</b>                              | <b>5</b>  | <b>4.8</b>  | <b>Telescopare variabilă</b>                                                         | <b>37</b> |
|            |                                                                |           | <b>4.9</b>  | <b>Separator de semințe</b>                                                          | <b>38</b> |
|            |                                                                |           | 4.9.1       | Structura și modul de funcționare a separatorului de semințe                         | 38        |
|            |                                                                |           | 4.9.2       | Discuri de separare                                                                  | 39        |
|            |                                                                |           | <b>4.10</b> | <b>Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec</b>                                      | <b>39</b> |
| <b>2</b>   | <b>Siguranță și responsabilitate</b>                           | <b>6</b>  | 4.10.1      | Agregat de însămânțare                                                               | 39        |
| <b>2.1</b> | <b>Indicații fundamentale de siguranță</b>                     | <b>6</b>  | 4.10.2      | Role de ghidare pe adâncime                                                          | 41        |
| 2.1.1      | Semnificația manualului de exploatare                          | 6         | 4.10.3      | Formatorul de brazde și rola de captare                                              | 41        |
| 2.1.2      | Organizarea sigură a întreprinderii                            | 6         | <b>4.11</b> | <b>Rezervor de îngrășământ</b>                                                       | <b>41</b> |
| 2.1.3      | Cunoașterea și evitarea pericolelor                            | 11        | <b>4.12</b> | <b>Brăzdarul FerTeC twin</b>                                                         | <b>42</b> |
| 2.1.4      | Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii                   | 14        | <b>4.13</b> | <b>FertiSpot</b>                                                                     | <b>43</b> |
| 2.1.5      | Întreținerea și modificarea în condiții de siguranță           | 16        | <b>4.14</b> | <b>Melc de umplere</b>                                                               | <b>44</b> |
| <b>2.2</b> | <b>Rutine de siguranță</b>                                     | <b>19</b> | <b>4.15</b> | <b>Distribuitor de microgranulate</b>                                                | <b>44</b> |
|            |                                                                |           | <b>4.16</b> | <b>Iluminare</b>                                                                     | <b>46</b> |
|            |                                                                |           | 4.16.1      | Sistem de iluminare și lumină de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice | 46        |
| <b>3</b>   | <b>Utilizarea conform destinației</b>                          | <b>21</b> | 4.16.2      | Sistem de iluminat de lucru                                                          | 47        |
|            |                                                                |           | 4.16.3      | Iluminarea interiorului rezervoarelor                                                | 47        |
| <b>4</b>   | <b>Descrierea produsului</b>                                   | <b>22</b> | <b>4.17</b> | <b>Monitorizare electronică</b>                                                      | <b>47</b> |
| <b>4.1</b> | <b>Mașina într-o privire de ansamblu</b>                       | <b>22</b> | 4.17.1      | Senzor radar                                                                         | 47        |
| <b>4.2</b> | <b>Funcția mașinii</b>                                         | <b>25</b> | 4.17.2      | Senzorii de semnalizare a golirii                                                    | 48        |
| <b>4.3</b> | <b>Echipări speciale</b>                                       | <b>26</b> | 4.17.3      | reglarea electronică, de la distanță, a răzuitoarelor                                | 48        |
| <b>4.4</b> | <b>Dispozitive de protecție</b>                                | <b>27</b> | <b>4.18</b> | <b>Tub cu filet</b>                                                                  | <b>49</b> |
| 4.4.1      | Protecția arborilor cardanici                                  | 27        | <b>4.19</b> | <b>Kit de calibrare</b>                                                              | <b>49</b> |

|          |                                                                         |           |            |                                                                |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|----------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.20     | TwinTerminal                                                            | 49        | 6.4.6      | Cuplarea arborelui cardanic                                    | 63        |
|          |                                                                         |           | 6.4.7      | Cuplarea conductelor hidraulice flexibile                      | 64        |
| <b>5</b> | <b>Date tehnice</b>                                                     | <b>50</b> | 6.4.8      | Cuplarea ISOBUS sau calculatorului de operare                  | 67        |
| 5.1      | Număr de serie                                                          | 50        | 6.4.9      | Cuplarea la alimentarea electrică                              | 67        |
| 5.2      | Dimensiuni                                                              | 50        | 6.4.10     | Cuplarea cadrului de atașare în 3 puncte                       | 68        |
| 5.3      | Sarcină utilă admisă                                                    | 51        | 6.4.11     | Ridicarea picioarelor de reazem                                | 69        |
| 5.4      | Dozarea semințelor                                                      | 51        | 6.4.12     | Utilizarea fără rezervor frontal                               | 70        |
| 5.5      | Dozare îngrășământ                                                      | 51        | <b>6.5</b> | <b>Pregătire mașinii pentru a fi utilizată</b>                 | <b>70</b> |
| 5.6      | Dozarea microgranulatelor                                               | 52        | 6.5.1      | Alinierea utilajului pe orizontală                             | 70        |
| 5.7      | Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec                                | 53        | 6.5.2      | Telescoparea brațului în consolă al mașinii                    | 71        |
| 5.8      | Brăzdarul FerTeC twin                                                   | 53        | 6.5.3      | Ajustarea senzorului pentru poziția de lucru                   | 72        |
| 5.9      | Distanțe dintre rânduri                                                 | 53        | 6.5.4      | Umplerea rezervorului de semințe                               | 72        |
| 5.10     | Categorie de atașare                                                    | 54        | 6.5.5      | Pregătirea pentru utilizare a rezervorului de îngrășăminte     | 74        |
| 5.11     | Viteza de deplasare                                                     | 54        | 6.5.6      | Pregătirea FertiSpot pentru utilizare                          | 82        |
| 5.12     | Caracteristicile de performanță ale tractorului                         | 55        | 6.5.7      | Pregătirea distribuitorului de microgranulate pentru utilizare | 86        |
| 5.13     | Date privind emisiile de zgomot                                         | 55        | 6.5.8      | Determinarea setărilor semințelor                              | 91        |
| 5.14     | Înclinare în pantă traversabilă                                         | 56        | 6.5.9      | Reglarea separatorului de semințe                              | 94        |
| 5.15     | Lubrifianti                                                             | 56        | 6.5.10     | Modificarea cantității de împrăștiere pentru semințe           | 102       |
| 5.16     | Ulei de transmisie                                                      | 56        | 6.5.11     | Reglarea brăzdarului pentru semănat cu mulci PreTec            | 115       |
| 5.17     | Ulei pentru lanțuri                                                     | 56        | 6.5.12     | Reglarea turației suflantei                                    | 133       |
| <b>6</b> | <b>Pregătirea mașinii</b>                                               | <b>57</b> | 6.5.13     | Pregătirea marcatoarelor de urmă pentru utilizare              | 135       |
| 6.1      | Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului                     | 57        | 6.5.14     | Pregătirea afănătorului de urmă pentru utilizare               | 139       |
| 6.2      | Adaptarea cadrului de atașare în 3 puncte                               | 60        | 6.5.15     | Reglarea senzorului de viteză al mașinii                       | 142       |
| 6.2.1    | Adaptarea cadrului de atașare în 3 puncte pentru categoria de atașare 2 | 60        | 6.5.16     | Utilizarea unui tester de depuneri multiple                    | 142       |
| 6.2.2    | Adaptarea cadrului de atașare în 3 puncte pentru categoria de atașare 3 | 60        | 6.5.17     | Crearea cărărilor tehnologice                                  | 144       |
| 6.3      | Pregătirea arborelui cardanic                                           | 60        | 6.5.18     | Calibrarea dozării îngrășământului acționate electric          | 145       |
| 6.4      | Cuplarea mașinii                                                        | 61        | 6.5.19     | Calibrarea dozării îngrășământului acționată mecanic           | 148       |
| 6.4.1    | Deplasați tractorul către mașină                                        | 61        | 6.5.20     | Reglarea cantității de împrăștiere pentru îngrășământul lichid | 154       |
| 6.4.2    | Cuplarea conductelor de alimentare la rezervorul frontal atașat         | 61        |            |                                                                |           |
| 6.4.3    | Cuplarea conductelor de alimentare la rezervorul frontal                | 62        |            |                                                                |           |
| 6.4.4    | Aplicarea manșoanelor sferice pe bara inferioară                        | 62        |            |                                                                |           |
| 6.4.5    | Aplicarea manșoanelor sferice la bara superioară                        | 63        |            |                                                                |           |

|            |                                                                                      |            |           |                                                                         |            |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| 6.5.21     | Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul de îngrășământ cuplat                    | 157        | 7.8       | Utilizarea cărării tehnologice deplasabile                              | 200        |
| 6.5.22     | Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul pentru îngrășământ ghidat cu arc lamelar | 157        | <b>8</b>  | <b>Remediarea defectăunilor</b>                                         | <b>201</b> |
| 6.5.23     | Reglarea balastării cadrului                                                         | 158        | <b>9</b>  | <b>Parcarea mașinii</b>                                                 | <b>209</b> |
| 6.5.24     | Operarea punții pentru încărcare                                                     | 160        | 9.1       | Golirea rezervorului de îngrășământ                                     | 209        |
| 6.5.25     | Telescopare variabilă 6 rânduri                                                      | 161        | 9.2       | Golirea rezervorului de semințe prin discul de separare                 | 209        |
| 6.5.26     | Telescopare variabilă 7 rânduri                                                      | 167        | 9.3       | Golirea rezervorului de semințe prin clapeta pentru cantități reziduale | 212        |
| 6.5.27     | Reglarea înălțimii mecanismului de rulare                                            | 171        | 9.4       | Golirea dozatorului de îngrășământ                                      | 213        |
| 6.5.28     | Montarea elementului de însămânțare pe rând                                          | 172        | 9.5       | Golirea rezervorului de microgranulate                                  | 214        |
| 6.5.29     | Demontarea rândului de însămânțare                                                   | 181        | 9.6       | Detensionarea rolor de acoperire a găurilor                             | 216        |
| <b>6.6</b> | <b>Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice</b>                      | <b>192</b> | 9.7       | Parcarea afânătoarelor de urmă                                          | 217        |
| 6.6.1      | Rabatarea marcatorelor de urmă închis                                                | 192        | 9.8       | Parcarea brăzdarului pentru semănat cu mulci PreTec                     | 218        |
| 6.6.2      | Ridicarea mașinii                                                                    | 193        | 9.9       | Parcarea picioarelor de reazem                                          | 219        |
| 6.6.3      | Telescoparea brațului în consolă al mașinii                                          | 193        | 9.10      | Decuplarea cadrului de atașare în 3 puncte                              | 220        |
| 6.6.4      | Blocarea barei inferioare a tractorului pe laterală                                  | 194        | 9.11      | Îndepărtați tractorul de mașină                                         | 220        |
| 6.6.5      | Blocarea unităților de comandă ale tractorului                                       | 194        | 9.12      | Separarea conductelor de alimentare de rezervorul frontal atașat        | 221        |
| 6.6.6      | Deconectarea sistemului de iluminat de lucru                                         | 194        | 9.13      | Separarea conductelor de alimentare de rezervorul frontal               | 221        |
| <b>7</b>   | <b>Utilizarea mașinii</b>                                                            | <b>195</b> | 9.14      | Decuplarea ISOBUS sau a calculatorului de operare                       | 221        |
| 7.1        | Împrăștierea semințelor fine                                                         | 195        | 9.15      | Decuplarea conductelor hidraulice flexibile                             | 222        |
| 7.2        | Utilizarea mașinii                                                                   | 196        | 9.16      | Deconectarea de la alimentarea electrică                                | 222        |
| 7.3        | Efectuarea lucrărilor de întreținere în timpul utilizării                            | 197        | 9.17      | Decuplarea arborelui cardanic                                           | 223        |
| 7.4        | Întoarcerea la capătul rândului                                                      | 197        | 9.18      | Conservarea arborelui de acționare                                      | 224        |
| 7.5        | Verificarea adâncimii de depunere                                                    | 197        | <b>10</b> | <b>Mentenanța mașinii</b>                                               | <b>225</b> |
| 7.6        | Verificarea distanței dintre semințe                                                 | 198        | 10.1      | Întreținerea mașinii                                                    | 225        |
| 7.7        | Utilizarea unui tester de depuneri multiple                                          | 198        | 10.1.1    | Planul de întreținere                                                   | 225        |
| 7.7.1      | Determinarea dimensiunii semințelor                                                  | 198        |           |                                                                         |            |
| 7.7.2      | Verificarea distanței dintre semințe                                                 | 199        |           |                                                                         |            |
| 7.7.3      | Verificarea adâncimii de depunere                                                    | 200        |           |                                                                         |            |

|         |                                                                                                          |     |             |                                                                                            |            |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 10.1.2  | Verificarea și înlocuirea discurilor tăietoare la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC               | 227 | 10.1.22     | Curățarea grilajului de protecție la aspirare                                              | 240        |
| 10.1.3  | Reglarea distanței dintre discurile tăietoare am brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC                | 228 | 10.1.23     | Curățarea coșurilor de aspirare                                                            | 241        |
| 10.1.4  | Reglarea sistemului de acționare la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC                             | 229 | 10.1.24     | Curățarea separatorului cu ciclon                                                          | 242        |
| 10.1.5  | Verificarea și înlocuirea netezitoarelor cu discuri la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC          | 230 | 10.1.25     | Curățarea melcului de umplere                                                              | 243        |
| 10.1.6  | Verificarea și înlocuirea netezitoarelor stea la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC                | 230 | 10.1.26     | Curățarea rezervorului de îngrășământ                                                      | 244        |
| 10.1.7  | Verificați și înlocuiți discul tăietor rigid de la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC              | 231 | 10.1.27     | Curățarea dozatorului de îngrășământ                                                       | 247        |
| 10.1.8  | Verificarea și înlocuirea sabelor drepte                                                                 | 231 | 10.1.28     | Curățarea FertiSpot                                                                        | 248        |
| 10.1.9  | Verificarea formatorului de brazdă sau degajatorul de brazdă la brăzdarul de însămânțare cu mulci PreTeC | 232 | 10.1.29     | Verificarea rotorului FertiSpot                                                            | 250        |
| 10.1.10 | Verificarea și înlocuirea discului tăietor la brăzdarul FerTeC twin                                      | 233 | 10.1.30     | Curățarea capului de distribuție                                                           | 252        |
| 10.1.11 | Reglarea distanței dintre discurile tăietoare la brăzdarul FerTeC Twin                                   | 234 | 10.1.31     | Curățarea dozatorului de microgranulate                                                    | 253        |
| 10.1.12 | Verificarea și înlocuirea răzuitorului intern la brăzdarul FerTeC Twin                                   | 235 | 10.1.32     | Reglarea clapetei de bază a dozatorului de microgranulate                                  | 255        |
| 10.1.13 | Verificarea cuplului de strângere al șuruburilor de roți                                                 | 236 | 10.1.33     | Curățarea separatorului                                                                    | 256        |
| 10.1.14 | Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar                                       | 236 | 10.1.34     | Curățarea traductorilor optici                                                             | 258        |
| 10.1.15 | Verificarea cuplului de strângere a îmbinării cu cadrul                                                  | 237 | 10.1.35     | Verificarea brăzdarului afânătoarelor de urmă                                              | 262        |
| 10.1.16 | Verificarea cuplului de strângere a îmbinării brăzdarului                                                | 237 | <b>10.2</b> | <b>Lubrifierea mașinii</b>                                                                 | <b>264</b> |
| 10.1.17 | Verificarea cuplului de strângere a îmbinării cu șasiul                                                  | 238 | 10.2.1      | Vedere de ansamblu puncte de gresare                                                       | 265        |
| 10.1.18 | Verificarea presiunii aerului în pneuri                                                                  | 238 | <b>10.3</b> | <b>Lubrifierea lanțurilor cu role</b>                                                      | <b>266</b> |
| 10.1.19 | Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare                                     | 238 | 10.3.1      | Lubrifierea lanțului cu role de la sistemul de acționare a roții din amonte                | 266        |
| 10.1.20 | Verificarea conductelor hidraulice flexibile                                                             | 239 | 10.3.2      | Lubrifierea lanțului cu role de la cutia de viteze cu pinioane interschimbabile            | 268        |
| 10.1.21 | Curățarea rotorului suflantei                                                                            | 239 | 10.3.3      | Lubrifierea lanțului cu role de la sistemul de acționare a roții din aval                  | 269        |
|         |                                                                                                          |     | 10.3.4      | Lubrifierea lanțului cu role de la sistemul mecanic de acționare a dozării                 | 271        |
|         |                                                                                                          |     | 10.3.5      | Lubrifierea lanțului cu role de la sistemul central de acționare a dozării îngrășământului | 272        |
|         |                                                                                                          |     | 10.3.6      | Lubrifierea lanțului cu role de la axul agitator electric                                  | 273        |
|         |                                                                                                          |     | <b>10.4</b> | <b>Curățarea mașinii</b>                                                                   | <b>274</b> |
|         |                                                                                                          |     | <b>11</b>   | <b>Încărcarea mașinii</b>                                                                  | <b>275</b> |
|         |                                                                                                          |     | 11.1        | Încărcarea mașinii cu macaraua                                                             | 275        |

|      |                   |     |
|------|-------------------|-----|
| 11.2 | Ancorarea mașinii | 277 |
|------|-------------------|-----|

|    |                               |     |
|----|-------------------------------|-----|
| 12 | Eliminarea mașinii la deșeuri | 279 |
|----|-------------------------------|-----|

|    |       |     |
|----|-------|-----|
| 13 | Anexă | 280 |
|----|-------|-----|

|      |                                      |     |
|------|--------------------------------------|-----|
| 13.1 | Cuplurile de strângere a șuruburilor | 280 |
|------|--------------------------------------|-----|

|      |                           |     |
|------|---------------------------|-----|
| 13.2 | Alte documente aplicabile | 281 |
|------|---------------------------|-----|

|    |          |     |
|----|----------|-----|
| 14 | Indexuri | 282 |
|----|----------|-----|

|      |        |     |
|------|--------|-----|
| 14.1 | Glosar | 282 |
|------|--------|-----|

|      |                           |     |
|------|---------------------------|-----|
| 14.2 | Registru de cuvinte-cheie | 283 |
|------|---------------------------|-----|



# Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare

# 1

CMS-T-00000081-I.1

## 1.1 Drepturi de autor

CMS-T-00012308-A.1

Retipărirea, traducerea și multiplicarea, sub orice formă, inclusiv în extras, necesită aprobarea în scris din partea companiei AMAZONEN-WERKE.

## 1.2 Reprezentări grafice utilizate

CMS-T-005676-F.1

### 1.2.1 Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare

CMS-T-00002415-A.1

Indicațiile de avertizare sunt marcate printr-o bară verticală cu un simbol triunghiular de siguranță și un cuvânt de semnalizare. Cuvintele de semnalizare "PERICOL", "AVERTIZARE" sau "ATENȚIE" descriu gravitatea pericolului ce amenință și au următoarele semnificații:



#### PERICOL

- ▶ Marchează un pericol iminent cu un risc ridicat pentru cele mai grave vătămări corporale, precum pierderea unor părți ale corpului sau deces.



#### AVERTIZARE

- ▶ Marchează un posibil pericol cu un risc mediu pentru cele mai grave vătămări corporale sau deces.



## ATENȚIE

- ▶ Marchează un pericol cu un risc scăzut pentru vătămări corporale de gravitate medie.

### 1.2.2 Alte indicații

CMS-T-00002416-A.1



## IMPORTANT

- ▶ Marchează un risc pentru daune la mașină.



## INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- ▶ Marchează un risc pentru daune aduse mediului.



## INDICAȚIE

Marchează sugestii de aplicare și indicații pentru o utilizare optimă.

### 1.2.3 Instrucțiuni de acționare

CMS-T-00000473-D.1

#### 1.2.3.1 Instrucțiuni de acționare numerotate

CMS-T-005217-B.1

Acțiunile care trebuie executate într-o anumită succesiune sunt reprezentate ca și instrucțiuni de acționare numerotate. Trebuie respectată succesiunea indicată a acțiunilor.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1
2. Instrucțiuni de acționare 2

#### 1.2.3.2 Instrucțiuni de acționare și reacții

CMS-T-005678-B.1

Reacțiile la instrucțiunile de acționare sunt marcate cu o săgeată.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

➔ Reacție la instrucțiunea de acționare 1

2. Instrucțiuni de acționare 2

### 1.2.3.3 Instrucțiuni de acționare alternative

CMS-T-00000110-B.1

Instrucțiunile de acționare alternative sunt introduse prin cuvântul "sau".

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

sau

instrucțiune de acționare alternativă

2. Instrucțiuni de acționare 2

### 1.2.3.4 Instrucțiuni de acționare numai cu o acțiune

CMS-T-005211-C.1

Instrucțiunile de acționare cu numai o acțiune nu sunt numerotate ci reprezentate cu o săgeată.

Exemplu:

► Instrucțiuni de acționare

### 1.2.3.5 Instrucțiuni de acționare fără succesiune

CMS-T-005214-C.1

Instrucțiunile de acționare care nu trebuie urmate într-o anumită succesiune sunt reprezentate sub forma de listă cu săgeți.

Exemplu:

► Instrucțiuni de acționare

► Instrucțiuni de acționare

► Instrucțiuni de acționare

### 1.2.3.6 Lucrare de atelier

CMS-T-00013932-B.1



#### **LUCRARE DE ATELIER**

- Desemnează lucrări de întreținere, care trebuie efectuate într-un atelier de service local, echipat suficient din punct de vedere tehnic pentru garantarea siguranței și protejării mediului, de către specialiști care dispun de pregătirea profesională corespunzătoare.

### 1.2.4 Enumerări

CMS-T-000024-A.1

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punct 1
- Punct 2

### 1.2.5 Explicațiile numerotate din figuri

CMS-T-000023-B.1

O cifră în text aflată într-un cadru, de exemplu **1**, face trimitere la o explicație numerotată dintr-o figură alăturată.

### 1.2.6 Indicații referitoare la direcție

CMS-T-00012309-A.1

Toate indicațiile referitoare la direcție se consideră în direcția de deplasare, dacă nu este altfel specificat.

## **1.3 Alte documente aplicabile**

CMS-T-00000616-B.1

În anexă se află o listă cu documentele aplicabile.

## **1.4 Manual de utilizare digital**

CMS-T-00002024-B.1

Manualul de utilizare digital și cursurile de e-learning pot fi descărcate din portalul paginii de Internet a companiei AMAZONE.

## 1.5 Vă este solicitată părerea

CMS-T-000059-D.1

Stimată cititoare, stimat cititor, Documentația noastră este actualizată cu regularitate. Prin sugestiile dvs. de îmbunătățire contribuiți la realizarea unei documentații din ce în ce mai ușor de utilizat. Vă rugăm să ne trimiteți sugestiile dvs. prin scrisori, fax sau e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG  
Technische Redaktion  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Fax: +49 (0) 5405 501-234  
E-Mail: [tr.feedback@amazone.de](mailto:tr.feedback@amazone.de)

CMS-I-00000638

## Siguranță și responsabilitate

# 2

CMS-T-00007640-C.1

### 2.1 Indicații fundamentale de siguranță

CMS-T-00007641-C.1

#### 2.1.1 Semnificația manualului de exploatare

CMS-T-00006180-A.1

##### Respectați instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare

Manualul cu instrucțiuni de exploatare este un document important și o parte a mașinii. El se adresează utilizatorului și cuprinde informații relevante pentru siguranță. Sigure sunt numai modurile de lucru care sunt indicate în manualul cu instrucțiuni de exploatare. Dacă manualul cu instrucțiuni de exploatare nu este respectat, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Înainte de prima utilizare a mașinii, citiți complet capitolul referitor la siguranță și respectați-l.
- ▶ Înainte de începerea lucrului, citiți în plus și respectați secțiunile respective ale manualului cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Păstrați manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Mențineți disponibil manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Predați mai departe manualul de exploatare următorilor utilizatori.

#### 2.1.2 Organizarea sigură a întreprinderii

CMS-T-00002302-D.1

##### 2.1.2.1 Calificarea personalului

CMS-T-00002306-B.1

##### 2.1.2.1.1 Cerințe față de persoanele care lucrează cu mașina

CMS-T-00002310-B.1

**Dacă mașina este utilizată necorespunzător, pot fi vătămate sau ucise persoane: Pentru a evita accidente din cauza utilizării necorespunzătoare, fiecare persoană care**

**lucrează cu mașina trebuie să îndeplinească următoarele cerințe minime:**

- Persoana este fizic și psihic aptă să controleze mașina.
- Persoana poate executa cu mașina lucrările cuprinse în cadrul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- Persoana înțelege modul de funcționare al mașinii în cadrul lucrărilor sale și poate identifica și evita pericolele din timpul lucrului.
- Persoana a înțeles instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare și poate pune în practică informațiile care au fost furnizate prin intermediul manualului de exploatare.
- Persoana este familiarizată cu condusul în siguranță al vehiculelor.
- La deplasările pe drumurile publice, persoana cunoaște regulile relevante de circulație și deține permisul de conducere impus.

**2.1.2.1.2 Trepte de calificare**

CMS-T-00002311-A.1

**Pentru lucrul cu mașina sunt solicitate următoarele trepte de calificare:**

- Agricultor
- Personal auxiliar agricol

Activitățile descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot fi executate în principiu de persoane ce posedă treapta de calificare "Personal auxiliar agricol".

**2.1.2.1.3 Agricultor**

CMS-T-00002312-A.1

Agricultorii utilizează mașini agricole pentru cultivarea terenurilor agricole. Ei decid referitor la utilizarea unei mașini agricole pentru un anumit scop.

Agricultorii sunt familiarizați în principiu cu lucru cu mașinile agricole și dacă este necesar instruiesc personalul auxiliar agricol în folosirea mașinilor agricole. Ei pot executa singuri la mașinile agricole lucrările de reparație și întreținere simple.

#### Agricultori pot fi de exemplu:

- Agricultori cu studii superioare sau pregătire într-o școală profesională
- Agricultori din experiență (de ex. gospodărie moștenită, cunoștințe cuprinzătoare din experiență)
- Arendaș care lucrează la comanda agricultorilor

#### Activitate de exemplificare:

- Instruirea în regulile de siguranță a personalului auxiliar agricol

#### 2.1.2.1.4 Personal auxiliar agricol

CMS-T-00002313-A.1

Personalul auxiliar agricol folosește mașinile agricole în numele agricultorului. Ei sunt instruiți în utilizarea mașinilor agricole de către agricultor și lucrează independent conform comenzii de lucru a agricultorului.

#### Personal auxiliar agricol pot fi de exemplu:

- Muncitor sezonier și auxiliar
- Agricultori începători în formare
- Angajați ai agricultorilor (de ex. tractorist)
- Membrii familiei agricultorului

#### Activități de exemplu:

- Conducerea mașinii
- Reglarea adâncimii de lucru

#### 2.1.2.2 Locurile de muncă și persoane transportate cu mașina

CMS-T-00002307-B.1

##### Persoane transportate cu mașina

Persoanele transportate cu mașina pot cădea în timpul mișcărilor mașinii, călcați și grav răniți sau chiar ucise. Obiectele proiectate în exterior pot lovi și răni persoanele transportate cu mașina.

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.

### 2.1.2.3 Pericol pentru copii

CMS-T-00002308-A.1

#### Pericol pentru copii

Copiii nu pot evalua pericolele și se comportă imprevizibil. Astfel, copiii sunt puși în pericol în mod deosebit.

- ▶ Păstrați copiii la distanță.
- ▶ *Atunci când demarați sau declanșați mișcări ale mașinii, asigurați-vă că nu staționează niciun copil în zona de pericol.*

### 2.1.2.4 Siguranța în exploatare

CMS-T-00002309-D.1

#### 2.1.2.4.1 Starea tehnică ireproșabilă

CMS-T-00002314-D.1

#### Utilizați numai mașini pregătite corespunzător

Fără o pregătire corespunzătoare, conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare nu este asigurată niciodată siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise.

- ▶ Pregătiți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.

#### Pericol din cauza avariilor la mașină

Avariile la mașină pot afecta siguranța în exploatare a mașinii și cauza accidente. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ *Dacă presupuneți sau constatați prezența daunelor:*  
Asigurați tractorul și mașina.
- ▶ remediați imediat daunele relevante pentru siguranță.
- ▶ Remediați avariile conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ *Dacă nu puteți remedia singuri daunele conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare:*  
dispuneți remedierea daunelor de către un atelier de specialitate calificat.

#### Respectarea valorilor limită tehnice

Atunci când valorile limită tehnice ale mașinii nu sunt respectate, pot fi cauzate accidente și persoanele pot fi accidentate grav sau ucise. În plus, mașina poate fi deteriorată. Valorile limită se găsesc specificate în datele tehnice.

- ▶ Respectați valorile limită tehnice.

#### 2.1.2.4.2 Echipament personal de protecție

CMS-T-00002316-B.1

##### Echipament de protecție individual

Purtatul echipamentului personal de protecție este un element important al siguranței. Echipamentele personale de protecție lipsă sau neadecvate cresc riscul de afectare a sănătății și de rănire a persoanelor. Echipamente personale de protecție sunt de exemplu: mănuși de lucru, încălțăminte de siguranță, îmbrăcăminte de protecție, protecție respiratorie, protecție auditivă, protecție a feței și protecție a ochilor

- ▶ Stabiliți echipamentul personal de protecție pentru respectiva acțiune de lucru și puneți la dispoziție echipamentul de protecție.
- ▶ Folosiți numai echipament personal de protecție care este în stare regulamentară și care oferă o protecție efectivă.
- ▶ Adaptați echipamentul personal de protecție la persoană, de exemplu, mărimea.
- ▶ Respectați indicațiile producătorilor referitoare la materialele tehnologice, materialul de însămânțare, îngrășăminte, substanțele de protecție a plantelor și agenții de curățare.

##### Purtarea îmbrăcămintei adecvate

Purtarea îmbrăcămintei largi crește pericolul de prindere și înfășurare la piesele rotative și de a rămâne agățat la piesele ieșite în afară. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- ▶ Nu purtați niciodată inele, lanțuri sau alte bijuterii.
- ▶ *Dacă aveți păr lung*  
purtați o plasă pentru păr.

#### 2.1.2.4.3 Panouri de avertizare

CMS-T-00002317-B.1

##### Menținerea panourilor de avertizare în stare lizibilă

Panourile de avertizare de pe mașină atrag atenția asupra pericolelor din locurile de pericol și sunt o parte importantă a dotării de siguranță a mașinii. Panourile de avertizare lipsă cresc riscul de răniri grave sau letale pentru persoane.

- ▶ Curățați panourile de avertizare murdărite.
- ▶ Înlocuiți imediat panourile de avertizare deteriorate și ilizibile cu unele noi.
- ▶ Atașați panourile de avertizare prevăzute la piesele de schimb.

## 2.1.3 Cunoașterea și evitarea pericolelor

CMS-T-00007642-B.1

### 2.1.3.1 Surse de pericol la mașină

CMS-T-00002318-F.1

#### Lichide sub presiune

Uleiul hidraulic ce iese sub presiune poate pătrunde în corp prin piele și răni grav persoanele. Chiar și un orificiu de mărimea unui vârf de ac poate avea drept urmare vătămarea gravă a persoanei.

- ▶ *Înainte de a decupla furtunurile hidraulice sau de a verifica dacă există deteriorări,* depresurizați sistemul hidraulic.
- ▶ *Atunci când aveți bănuiala că un sistem sub presiune este deteriorat,* dispuneți verificarea sistemului sub presiune de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Nu încercați să identificați niciodată scurgerile cu mâna neacoperită.
- ▶ Mențineți corpul și fața depărtate de scurgeri.
- ▶ *Dacă lichidele au pătruns în corp,* consultați imediat un medic.

#### Pericol de vătămare corporală la arborele cardanic

Persoanele pot fi prinse, trase și grav vătămăte de către arborele cardanic și de către componentele acționate. Dacă arborele cardanic este suprasolicitat, se poate deteriora mașina, iar piesele pot fi proiectate în exterior necontrolat și persoanele pot fi vătămăte.

- ▶ Mențineți o acoperire suficientă a țevii profilate, a protecției arborelui cardanic și a cupei de protecție a prizei de putere.
- ▶ Mențineți sensul de rotație și turația admisă a arborelui cardanic.
- ▶ *Dacă arborele cardanic se îndoaie prea mult:*  
Decuplați sistemul de acționare a arborelui cardanic.
- ▶ *Atunci când nu aveți nevoie de arborele cardanic:*  
Decuplați sistemul de acționare a arborelui cardanic.

### **Pericol de vătămare corporală la priza de putere**

Persoanele pot fi prinse, trase și grav vătămăte de priza de putere și de componentele acționate. Dacă priza de putere este suprasolicitată, se poate deteriora mașina, iar piesele pot fi proiectate în exterior necontrolat și persoanele pot fi vătămăte.

- ▶ Mențineți o acoperire suficientă a țevii profilate, a protecției arborelui cardanic și a cupei de protecție a prizei de putere.
- ▶ Permiteți înclichetarea închizătoarelor la priza de putere.
- ▶ *Pentru a asigura protecția arborelui cardanic împotriva antrenării:*  
Suspendați lanțurile de siguranță.
- ▶ *Pentru a asigura pompa hidraulică cuplată împotriva antrenării:*  
Aplicați suportul antitorsiune.
- ▶ Mențineți sensul de rotație și turația admisă a prizei de putere.
- ▶ *Pentru a preveni apariția pagubelor la mașină din cauza vârfulor de cuplu de rotație:*  
Cuplați priza de putere lent la o turație joasă a motorului tractorului.

### **Pericol din cauza componentelor mașinii care se mai mișcă din inerție**

După oprirea sistemelor de acționare, piesele mașinii se mai mișcă un timp în virtutea inerției și pot vătăma grav sau ucide persoane.

- ▶ Înainte de a vă apropia de mașină, așteptați să se oprească piesele mașini care se mai mișcă în virtutea inerției.
- ▶ Atingeți numai piesele mașinii care s-au oprit.

### 2.1.3.2 Zone de pericol

CMS-T-00007643-A.1

#### Zone de pericol la mașină

În zonele de pericol există următoarele pericole principale:

Mașina și uneltele sale de lucru se deplasează numai în funcție de lucrările care trebuie efectuate.

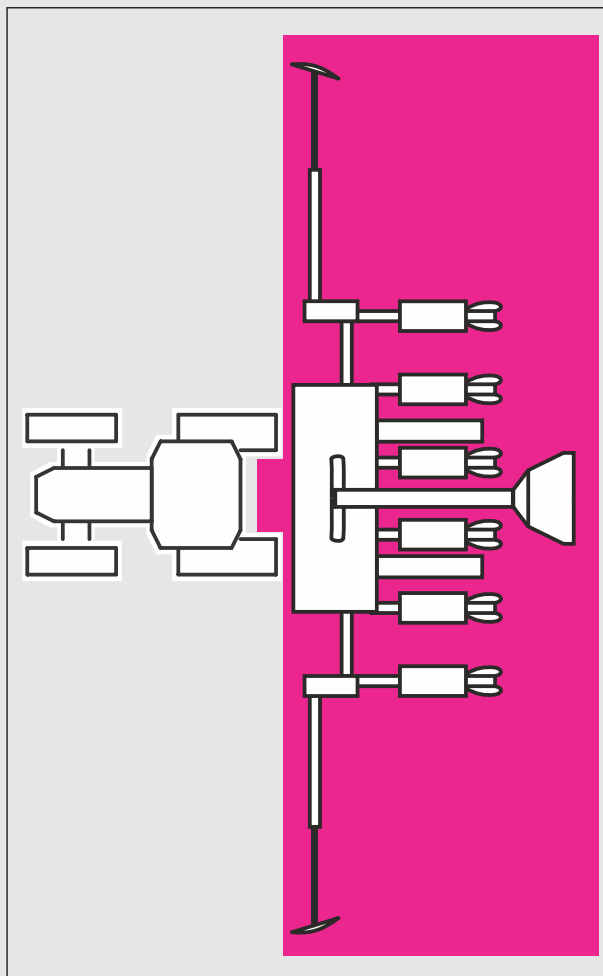
Componentele mașinii ridicate hidraulic pot coborî neobservat și lent.

Tractorul și mașina se pot deplasa accidental.

Materialele sau corpurile străine pot fi proiectate din mașină sau aruncate de mașină.

Dacă nu se acordă atenție zonei de pericol, persoanele pot fi grav rănite sau ucise.

- ▶ Țineți persoanele la distanță față de zona de pericol.
- ▶ Dacă persoanele pășesc în zona de pericol, opriți imediat motoarele și acționările.
- ▶ Înainte de a lucra în zona periculoasă a mașinii, asigurați tractorul și mașina. Această prevedere este valabilă și pentru lucrări scurte de control.



CMS-I-00005448

## 2.1.4 Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii

CMS-T-00002304-I.1

### 2.1.4.1 Cuplarea mașinilor

CMS-T-00002320-D.1

#### Cuplarea mașinii la tractor

Atunci când mașina se cuplează la tractor în mod defectuos, sunt generate pericole care pot cauza accidente grave.

Între tractor și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare în zona punctelor de cuplare.

- ▶ *Atunci când cuplați mașina la tractor sau când o decuplați de la tractor, fiți deosebit de atenți.*
- ▶ Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate.
- ▶ *Atunci când mașina se cuplează la tractor, acordați atenție ca dispozitivul de racordare a tractorului să corespundă specificațiilor mașinii.*
- ▶ Cuplați mașina la tractor conform prevederilor.

#### 2.1.4.2 Siguranța în deplasare

CMS-T-00002321-E.1

##### Pericole la deplasarea pe drumurile publice și pe câmp

Mașinile atașate sau remorcate la un tractor și greutatea de lezare din față sau din spate influențează comportamentul de deplasare și capacitatea de virare și de frânare a tractorului. Caracteristicile de deplasare sunt în funcție și de starea de exploatare, de umplere sau de încărcare și de baza de deplasare. Atunci când conducătorul utilajului nu ia în considerare caracteristicile de deplasare, el poate cauza accidente.

- ▶ Acordați atenție întotdeauna unei suficiente capacități de virare și de frânare a tractorului.
- ▶ *Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea prescrisă de frânare a tractorului și mașinii atașate.* Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor.
- ▶ *Osia din față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20 % din greutatea proprie a tractorului pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă.* Dacă este cazul, utilizați greutatea de lezare frontale.
- ▶ Fixați greutatea de lezare în față sau în spate, întotdeauna în mod regulamentar de punctele de fixare prevăzute în acest sens.
- ▶ Calculați și respectați sarcina utilă admisă a mașinii atașate sau remorcate.
- ▶ Respectați sarcinile admise pe osii și la cârlig ale tractorului.
- ▶ Respectați sarcina de sprijin admisă a echipamentului de tractare și oiștii.
- ▶ Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată. Pentru aceasta, luați în considerare capacitățile dumneavoastră personale, condițiile carosabilului, de trafic, de vizibilitate și meteorologice, caracteristicile de deplasare ale tractorului precum și influențele datorită mașinii atașate.

##### Pericol de accidentare la deplasarea pe carosabil din cauza mișcărilor laterale, necontrolate ale mașinii

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului pentru deplasarea pe drumurile publice.

##### Pregătirea mașinii pentru deplasarea pe drumurile publice

Atunci când mașina nu este pregătită regulamentar pentru deplasarea pe drumurile publice, urmarea pot fi accidente grave de circulație.

- ▶ Verificați funcționalitatea sistemului de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice.
- ▶ Îndepărtați impuritățile grosiere de pe mașină.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice".

### Parcarea mașinii

Mașina parcată se poate răsturna. Persoanele pot fi strivite și ucise.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de efectuarea lucrărilor de reglare sau de mentenanță,* acordați atenție unei poziții stabile a mașinii. Dacă aveți îndoieli în acest sens, sprijiniți mașina.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "Parcarea mașinii".

### Parcare nesupravegheată

Un tractor și mașina cuplate insuficient, asigurate și parcate nesupravegheat, reprezintă un pericol pentru persoane și copii ce se joacă.

- ▶ *Înainte de părăsi mașina,* opriți tractorul și mașina.
- ▶ Asigurați tractorul și mașina.

## 2.1.5 Întreținerea și modificarea în condiții de siguranță

CMS-T-00002305-H.1

### 2.1.5.1 Modificarea mașinii

CMS-T-00002322-B.1

#### Modificări constructive numai autorizate

Modificările constructive și extinderile pot afecta capacitatea funcțională și siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Dispuneți efectuarea modificărilor constructive și extinderilor numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Pentru ca omologarea de funcționare să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor naționale și internaționale,* asigurați-vă că se utilizează numai piese de conversie, piese de schimb și echipări speciale autorizate de AMAZONE.

### 2.1.5.2 Lucrări la mașină

CMS-T-00002323-G.1

#### Lucrul numai la mașina oprită

Dacă mașina nu este oprită, piesele se pot mișca accidental sau mașina se poate pune în mișcare. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Înainte de toate lucrările la mașină opriți mașina și asigurați-o.
- ▶ *Pentru a opri mașina,* efectuați următoarele lucrări.

- ▶ Dacă este necesar, asigurați mașina cu cale la roți împotriva deplasării necontrolate.
- ▶ Coborâți sarcinile ridicate până la sol.
- ▶ Depresurizați conductele hidraulice flexibile.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub sarcinile ridicate,* coborâți sarcinile și asigurați-le cu dispozitivul hidraulic sau mecanic de blocare.
- ▶ Opriți toate sistemele de acționare.
- ▶ Acționați frâna de parcare.
- ▶ Asigurați în plus mașina împotriva deplasării necontrolate, cu cale la roți, în special în pantă.
- ▶ Scoateți cheia din contact și luați-o cu dvs.
- ▶ Scoateți cheia întrerupătorului de deconectare a bateriei.
- ▶ Așteptați până se opresc piesele care încă mai sunt în mișcare în virtutea inerției și până se răcesc piesele încăldate.

### Lucrări de mentenanță

Lucrările de mentenanță necorespunzătoare, efectuate în special la componentele relevante pentru siguranță pun în pericol siguranța în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice, componentele electronice, cadrul, arcurile, cuplajul de remorcare, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ *Înainte de a regla, a efectua mentenanța sau curăța mașina,* asigurați mașina.
- ▶ Întrețineți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Executați exclusiv lucrările care sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Dispuneți efectuarea lucrărilor de întreținere, care sunt marcate ca "*LUCRARE DE ATELIER*", într-un atelier de service local, echipat suficient din punct de vedere tehnic pentru garantarea siguranței și protejării mediului, de către specialiști care dispun de pregătirea profesională corespunzătoare.
- ▶ Nu sudați, nu găuriți, nu tăiați cu fierăstrăul, nu polizați sau nu efectuați operații de separare niciodată la cadru, șasiu sau dispozitivele de legătură de la mașină.
- ▶ Nu prelucrați niciodată componentele relevante pentru siguranță.
- ▶ Nu lărgiți găurile existente.
- ▶ Executați toate lucrările de întreținere la intervalele de întreținere prescrise.

### **Componentele ridicate ale mașinii**

Componentele ridicate ale mașinii pot să coboare în mod accidental și astfel să strivească sau să ucidă persoane.

- ▶ Nu staționați niciodată sub componentele ridicate ale mașinii.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub componentele mașinii ridicate,* coborâți componentele mașinii sau asigurați-le cu un dispozitiv mecanic de sprijinire sau cu un dispozitiv hidraulic de blocare.

### **Pericol din cauza lucrărilor de sudură**

Lucrările de sudură necorespunzătoare, efectuate în special efectuate la componentele relevante pentru siguranță sau în apropierea acestora pun în pericol siguranța mașinii în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice și componentele electronice, cadrul, arcurile, dispozitivele de atașare la tractor cum ar fi cadrul de atașare în 3 puncte, capul de remorcă, cuplajul de remorcă sau bara de tracțiune și în plus, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ Dispuneți sudarea componentelor relevante pentru siguranță numai în ateliere de specialitate calificate cu personal corespunzător autorizat.
- ▶ Pentru lucrările de sudură la toate celelalte subansambluri desemnați numai personal calificat.
- ▶ *Dacă aveți îndoieli dacă se poate efectua o sudură la o anumită componentă:* întrebați la un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Înainte de a efectua lucrări de sudură la mașină:* decuplați mașina de la tractor.
- ▶ Nu sudați în apropierea unei stropitoare de protecție a plantelor cu ajutorul căreia s-a distribuit mai înainte îngrășământ lichid.

#### **2.1.5.3 Materiale tehnologice**

CMS-T-00002324-C.1

### **Materiale tehnologice neadecvate**

Materialele tehnologice care nu corespund cerințelor companiei AMAZONE pot cauza avarieri ale utilajelor și accidente.

- ▶ Utilizați numai materiale tehnologice care corespund cerințelor din datele tehnice.

#### 2.1.5.4 Dotări speciale și piese de schimb

CMS-T-00002325-B.1

##### Echipări speciale, accesorii și piese de schimb

Echipările speciale, accesoriiile și piesele de schimb, care nu corespund cerințelor AMAZONE, pot afecta siguranța mașinii în exploatare și pot cauza accidente.

- ▶ Utilizați numai piese originale sau piese care corespund cerințelor AMAZONE.
- ▶ *Dacă aveți întrebări cu privire la echiparea specială, accesorii sau piese de schimb, contactați reprezentantul dvs. comercial sau compania AMAZONE.*

## 2.2 Rutine de siguranță

CMS-T-00002300-C.1

##### Asigurarea tractorului și mașinii

Dacă tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și deplasării accidentale, tractorul și mașina se pot pune în mișcare necontrolat și călca, strivi și ucid persoane.

- ▶ Coborâți mașina ridicată sau componentele mașinii ridicate.
- ▶ Depresurizați conductele hidraulice prin acționarea dispozitivelor de operare.
- ▶ *Atunci când trebuie să staționați sub mașina sau subansambluri ridicate,* asigurați mașina și subansamblurile ridicate împotriva coborârii prin intermediul unui reazem mecanic de siguranță sau al unui dispozitiv hidraulic de blocare.
- ▶ Opriți tractorul.
- ▶ Acționați frâna de parcare a tractorului.
- ▶ Scoateți cheia din contact.

##### Asigurarea mașinii

După decuplare, mașina trebuie asigurată. Atunci când mașina și componentele mașinii nu sunt asigurate, există pericol de rănire pentru persoane prin strivire și tăiere.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de a depresuriza conductele hidraulice flexibile și de a le separa de tractor,* aduceți mașina în poziție de lucru.
- ▶ Protejați persoanele de contactul direct cu piesele mașinii cu muchii tăioase sau ieșite în afară.

### **Menținerea dispozitivelor de protecție funcționale**

Dacă dispozitivele de protecție lipsesc, sunt deteriorate, defecte sau demontate, piesele mașinii pot accidenta grav sau ucide persoane.

- ▶ Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la deteriorări, montare corespunzătoare și funcționalitatea dispozitivelor de protecție.
- ▶ *Dacă aveți dubii că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale, dispuneți verificarea dispozitivelor de protecție de către un atelier de specialitate calificat.*
- ▶ Înainte de efectuarea oricărei activități la mașină asigurați-vă că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale.
- ▶ Înlocuiți dispozitivele de protecție deteriorate cu unele noi.

### **Urcarea și coborârea**

Din cauza unui comportament neglijent la urcare și coborâre, persoanele pot cădea de pe elementul de urcare/coborâre. Persoanele care urcă pe mașină în afara elementelor de urcare/coborâre prevăzute, pot aluneca, cădea și se pot răni grav.

- ▶ Utilizați numai elementele prevăzute de urcare/coborâre
- ▶ *Murdăria, precum materialele tehnologice pot afecta siguranța la pășire și stabilitatea.* Mențineți întotdeauna suprafețele de pășire și de staționare curate și în stare regulamentară, astfel încât să fie asigurată pășirea și poziția sigură.
- ▶ Niciodată nu vă urcați pe mașină când aceasta este în mișcare.
- ▶ Urcați pe scară și coborâți din nou cu fața îndreptată spre mașină.
- ▶ La urcare și coborâre mențineți un contact în 3 puncte cu treptele și balustradele: simultan pe mașină două mâini și un picior sau două picioare și o mână.
- ▶ La urcare și coborâre nu utilizați niciodată ca mâner elementele de operare. Prin acționarea din greșeală a elementelor de operare pot fi acționate nedorit funcții care generează un pericol.
- ▶ La coborâre nu săriți niciodată de pe mașină.

## Utilizarea conform destinației

# 3

CMS-T-00002353-A.1

- Mașina este construită exclusiv pentru utilizare profesională în conformitate cu regulile practicii agricole pentru împrăștierea precisă a semințelor.
- Mașina este potrivită și destinată împrăstierii precise a diferitelor semințe. Semințele sunt separate și depuse la adâncimea și distanța dorite în pământ.
- Mașina este o mașină de lucru agricolă pentru atașarea la un vinci în 3 puncte al unui tractor care îndeplinește cerințele tehnice.
- În funcție de reglementările codului rutier în vigoare, în cazul deplasărilor pe drumurile publice, mașina poate fi atașată și antrenată în spatele unui tractor care îndeplinește cerințele tehnice.
- Este permisă utilizarea și efectuarea mentenanței mașinii numai persoanelor care îndeplinesc cerințele. Cerințele față de persoane sunt descrise în capitolul "*Calificarea personalului*".
- Manualul cu instrucțiuni de exploatare este parte a mașinii. Mașina este destinată exclusiv pentru folosirea conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare. Utilizări ale mașinii care nu sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot conduce la vătămări grave sau la decesul persoanelor și la deteriorări ale mașinii și daune materiale.
- Trebuie respectate de către utilizator și de proprietar prescripțiile privind prevenirea accidentelor precum și regulile de tehnica siguranței, medicinei muncii și ale codului rutier.
- Alte indicații referitoare la utilizarea conform destinației în cazuri speciale pot fi solicitate de la AMAZONE.
- Alte utilizări decât cele specificate la utilizarea conform destinației se consideră ca utilizare neconformă cu destinația. Pentru daunele care rezultă dintr-o utilizare neconformă cu destinația, producătorul nu este răspunzător, ci exclusiv responsabilul cu exploatarea mașinii.

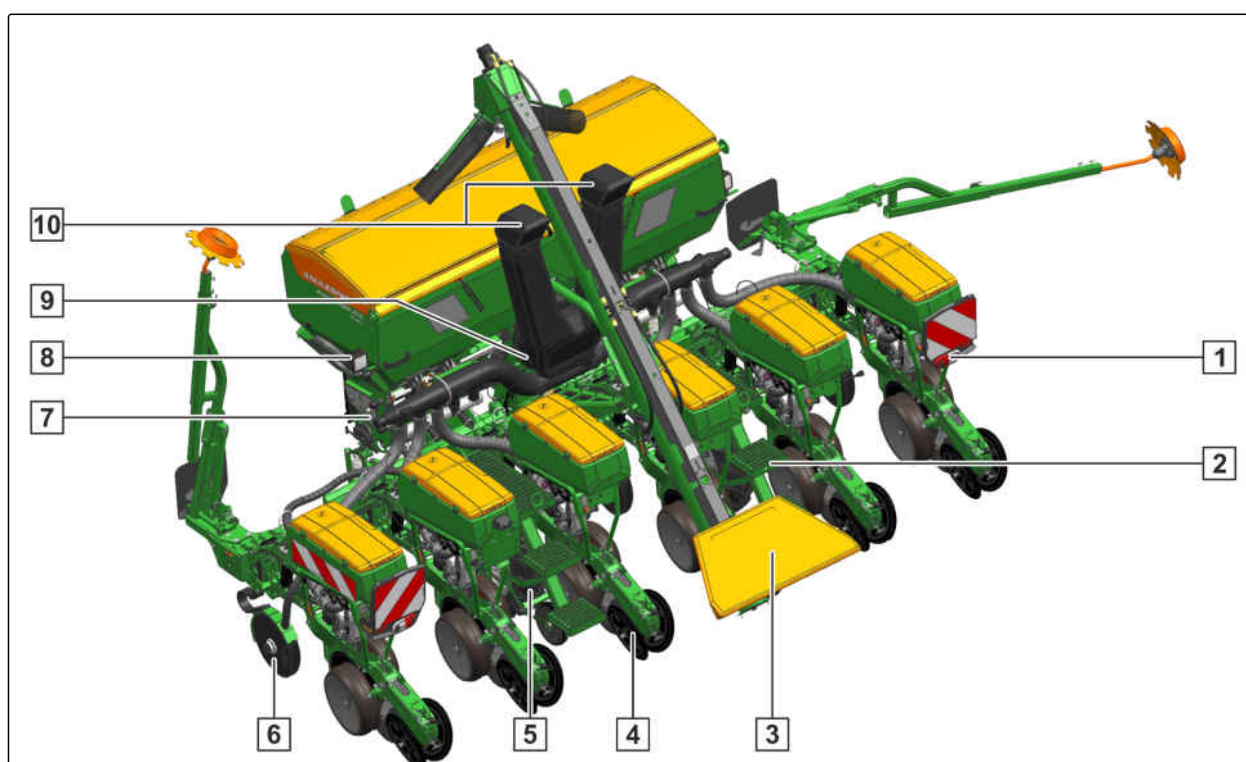
## Descrierea produsului

4

CMS-T-00001757-I.1

### 4.1 Mașina într-o privire de ansamblu

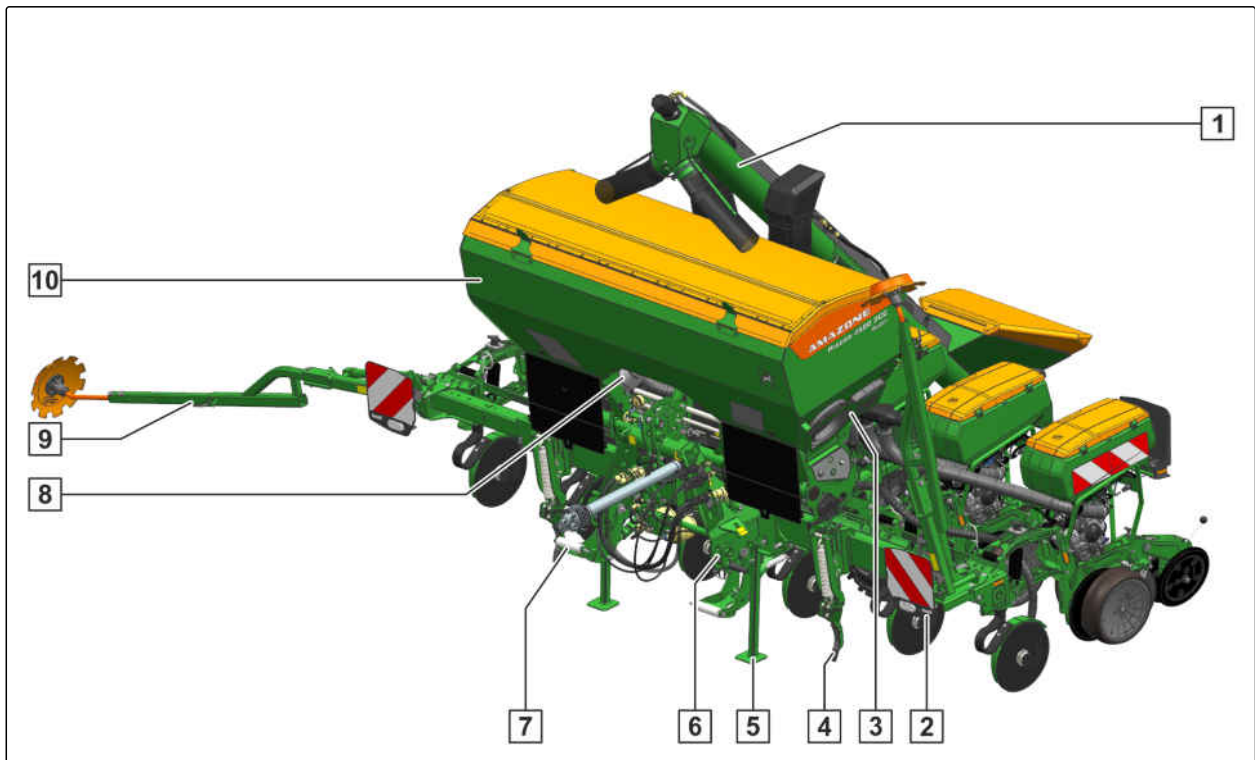
CMS-T-00001763-D.1



CMS-I-00001992

#### Mașină cu rezervor în spate

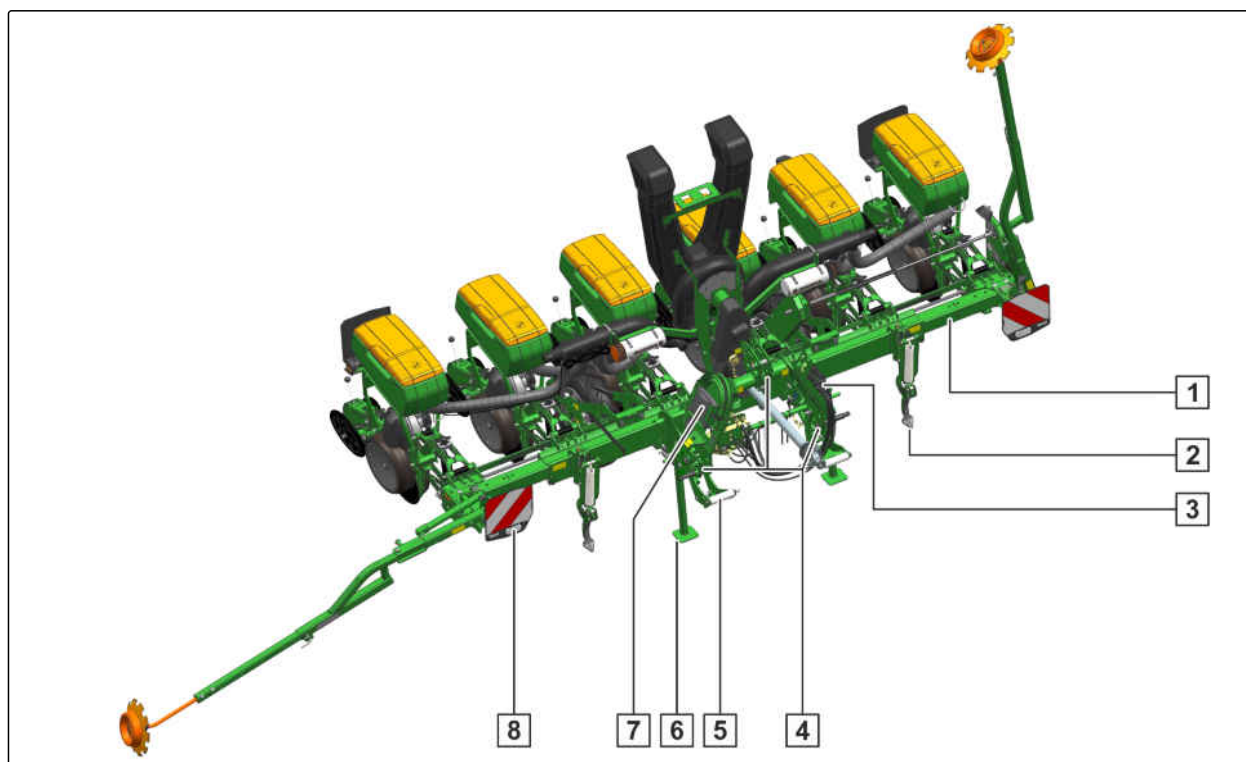
- |                                                                   |                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Iluminare și identificare pentru deplasarea pe carosabil | <b>2</b> Punte pentru încărcare                                       |
| <b>3</b> Melc de umplere                                          | <b>4</b> Agregat de semănare                                          |
| <b>5</b> Mecanism de rulare                                       | <b>6</b> Brăzdar de îngrășământ                                       |
| <b>7</b> SmartCenter                                              | <b>8</b> Compartiment de depozitare pentru găleata pliabilă și cântar |
| <b>9</b> Suflantă cu aer comprimat                                | <b>10</b> Coșuri de aspirație                                         |



CMS-I-00002088

#### Mașină cu rezervor în spate

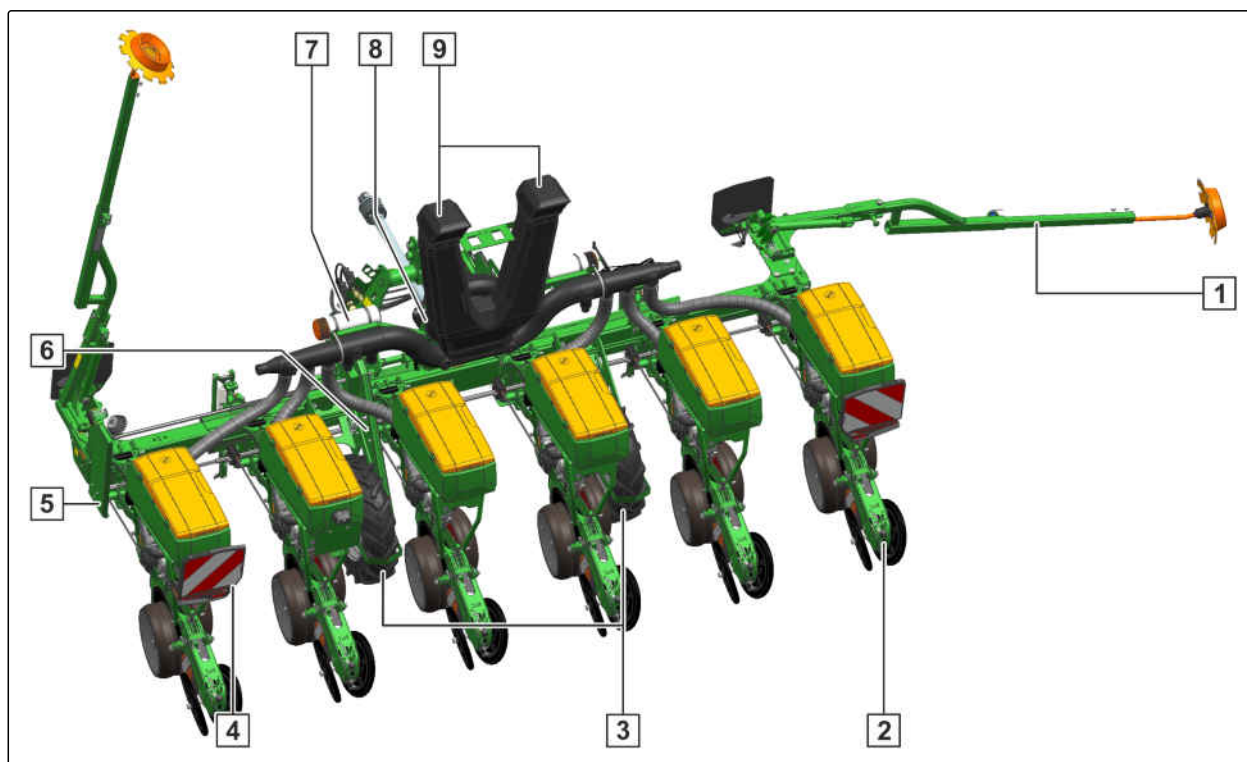
- |                                                                       |                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Melc de umplere cu îngrășământ                               | <b>2</b> Iluminare și identificare pentru deplasarea pe carosabil        |
| <b>3</b> Compartiment de depozitare pentru găleata pliabilă și cântar | <b>4</b> Afânătoare de urme                                              |
| <b>5</b> Reazeme de parcare                                           | <b>6</b> Cadru de atașare în 3 puncte                                    |
| <b>7</b> Balastarea cadrului                                          | <b>8</b> Container pentru documentele mașinii și alte mijloace auxiliare |
| <b>9</b> Marcatoare de urmă                                           | <b>10</b> Rezervor de îngrășământ                                        |



CMS-I-00003903

#### Mașină fără dotare pentru fertilizare

- |                                                                       |                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Profil cadru                                                 | <b>2</b> Afănătoare de urme                                       |
| <b>3</b> Spațiu depozitare furtunuri                                  | <b>4</b> Cadru de atașare în 3 puncte                             |
| <b>5</b> Balastarea cadrului                                          | <b>6</b> Reazeme de parcare                                       |
| <b>7</b> Compartiment de depozitare pentru găleata pliabilă și cântar | <b>8</b> Iluminare și identificare pentru deplasarea pe carosabil |



CMS-I-00003902

#### Mașină fără dotare pentru fertilizare

- |                                                       |                                                                   |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Marcatoare de urmă                           | <b>2</b> Agregat de semănat                                       |
| <b>3</b> Mecanism de rulare                           | <b>4</b> Iluminare și identificare pentru deplasarea pe carosabil |
| <b>5</b> Cutia de viteze cu pinioane interschimbabile | <b>6</b> Sistem de acționare a roții                              |
| <b>7</b> Compartiment pentru documentația mașinii     | <b>8</b> Suflantă cu aer comprimat                                |
| <b>9</b> Coșuri de aspirație                          |                                                                   |

## 4.2 Funcția mașinii

CMS-T-00005719-B.1

În versiunea de bază, mașina constă dintr-un cadru cu șasiu propriu, o suflantă de aer comprimat și agregatele de însămânțare. Pe fiecare rând lucrează un agregat de însămânțare format dintr-un brăzdar cu un separator de semințe și un rezervor de semințe. Suflanta de aer comprimat generează suprapresiune pentru separarea cerealelor.

În funcție de cerințe, mașina poate fi echipată cu dotări speciale. Alternativ, îngrășământul poate fi transportat și într-un rezervor montat frontal. Un pachet de furtunuri racordează rezervorul montat frontal la mașină, în partea din spate.

### **4.3 Echipări speciale**

CMS-T-00002252-E.1

Echipamentele speciale sunt echipamentele pe care aparatul dvs. nu le poate avea sau care sunt disponibile doar pe unele piețe. Pentru echipamentele dumneavoastră, vă rugăm să consultați documentele de vânzare sau să contactați comerciantul de specialitate pentru mai multe informații.

- Lame de degajare pentru bulgării de pământ/stele de degajare
- Afânătoare de urme
- Netezitor cu discuri
- Netezitor stea
- Disc tăietor rigid
- Rolă de apăsare mono
- Dotare pentru fertilizare
- FertiSpot
- Melc de umplere
- Marcatoare de urmă
- Monitorizare și operare electronică
- Balastarea cadrului
- Iluminare
- Distribuitor de microgranulate
- Tester de depuneri multiple
- Mecanismul de rulare în fața rândurilor de semănare sau între acestea
- Cărare tehnologică deplasabilă, hidraulică
- Sistem hidraulic de presiune pentru brăzdare
- Reglarea forței de contact
- Kit de calibrare

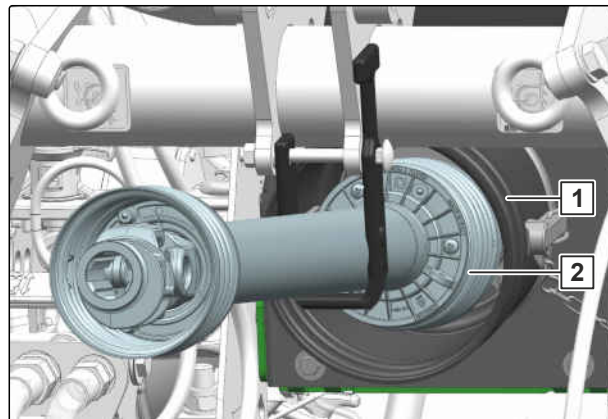
## 4.4 Dispozitive de protecție

CMS-T-00001764-B.1

### 4.4.1 Protecția arborilor cardanici

CMS-T-00002011-A.1

- 1 Vasul de protecție al arborilor cardanici
- 2 Protecția arborilor cardanici



CMS-I-00001936

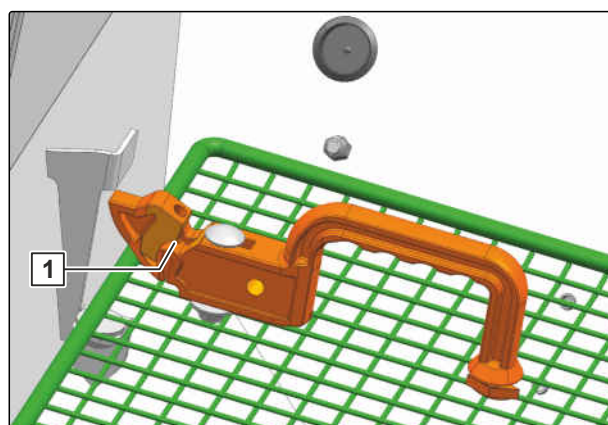
### 4.4.2 Sistem de acționare a dozării îngrășământului

CMS-T-00002012-A.1

#### 4.4.2.1 Blocarea grilajului de protecție

CMS-T-00002016-A.1

Pentru a vă proteja împotriva vătămarilor, grilajele de protecție sunt prevăzute cu zăvoare 1.

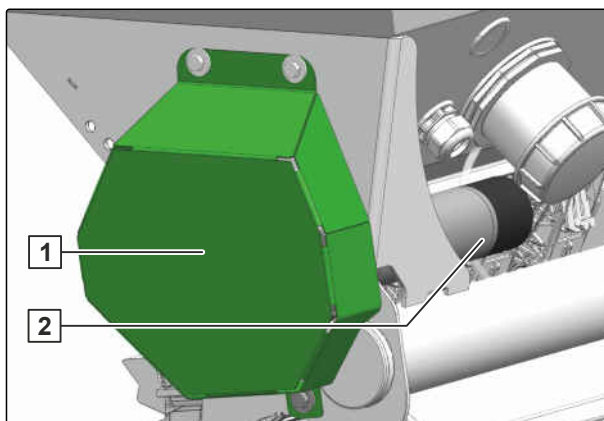


CMS-I-00001937

#### 4.4.2.2 Sistem electric de acționare a dozării

CMS-T-00002014-A.1

- 1** Protecția sistemului de acționare
- 2** Sistem electric de acționare a dozării

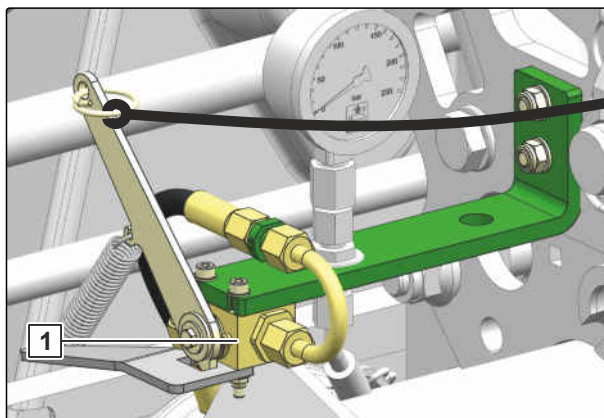


CMS-I-00001938

#### 4.4.3 Siguranța pentru transport

CMS-T-00002015-A.1

Siguranța pentru transport **1** împiedică extinderea accidentală a părților de cadru telescopabile hidraulic.



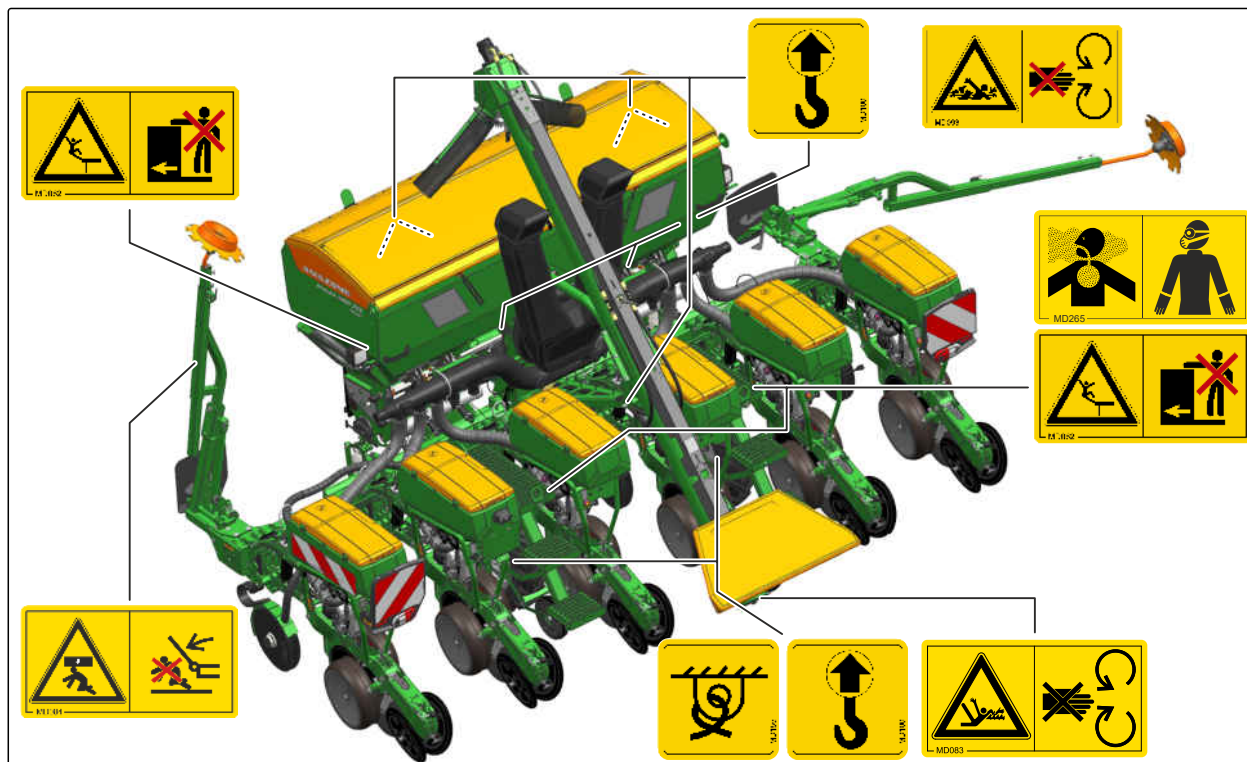
CMS-I-00001939

## 4.5 Panouri de avertizare

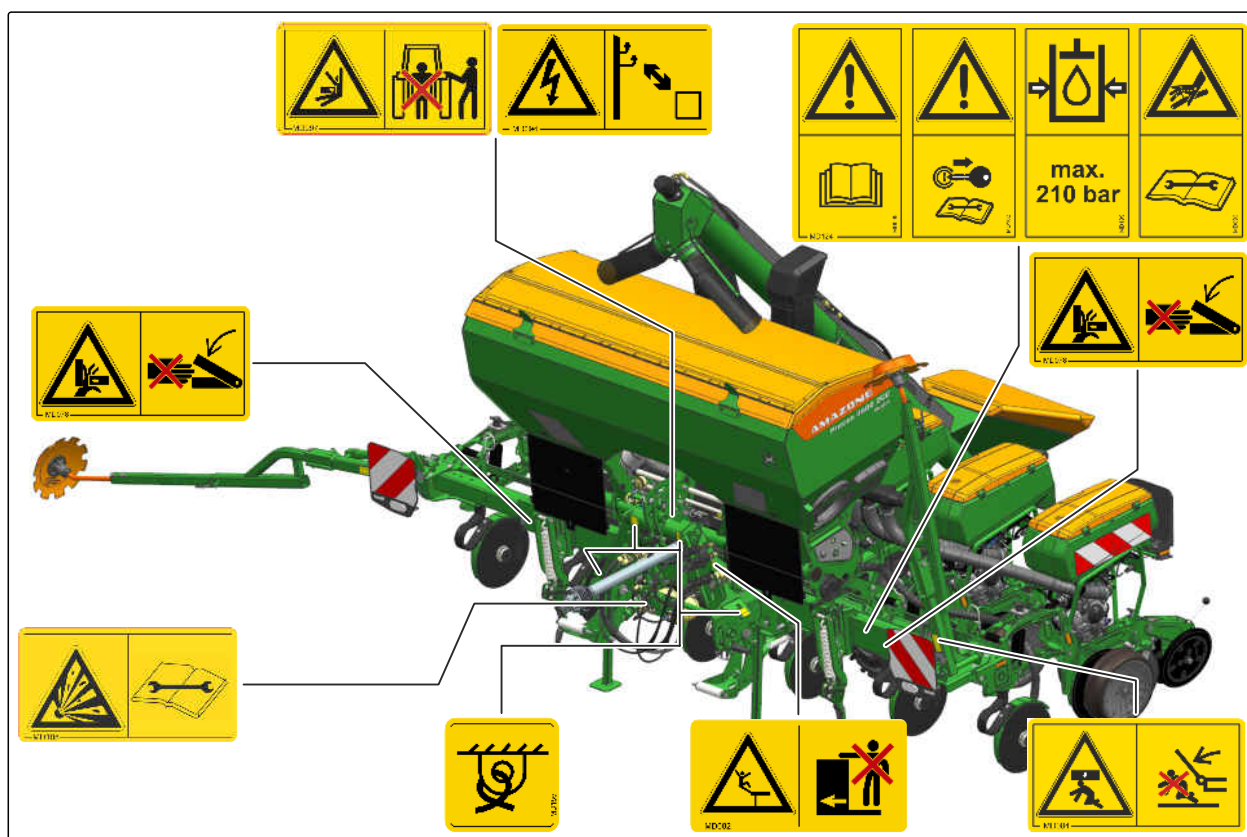
CMS-T-00001765-F.1

#### 4.5.1 Poziția imaginilor de avertizare

CMS-T-00001766-D.1



CMS-I-00002031



CMS-I-00002255

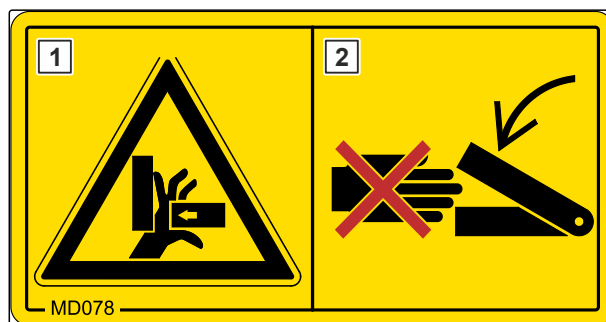


#### 4.5.2 Structura panourilor de avertizare

Panourile de avertizare marchează locurile de pericol la mașină și avertizează împotriva pericolelor reziduale. În aceste locuri de pericol există în permanență periclitări prezente sau ce survin neașteptat.

Un panou de avertizare este format din 2 câmpuri:

- Câmpul **1** indică următoarele:
  - Înconjurarea zonei de pericol ilustrată de un simbol triunghiular de siguranță
  - Cod comandă
- Câmpul **2** indică instrucțiunea ilustrată pentru evitarea pericolelor.



#### 4.5.3 Descrierea panourilor de avertizare

##### MD076

##### Pericol de tragere în interior sau de prindere

- *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*  
păstrați distanța față de locurile periculoase.
- *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*  
nu îndepărtați niciun dispozitiv de protecție.
- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.

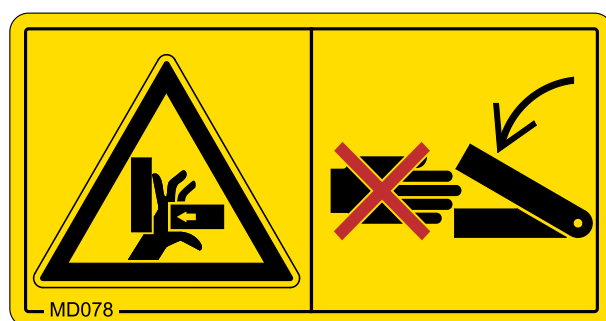


CMS-I-00000419

##### MD 078

##### Pericol de strivire a degetelor și mâinii

- *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*  
păstrați distanța față de locurile periculoase.
- *Dacă trebuie să mișcați cu mâinile piesele marcate,*  
acordați atenție punctelor de strivire.
- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.



CMS-I-000074

#### MD 082

##### Pericol de prăbușire de pe trepte și platforme

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.

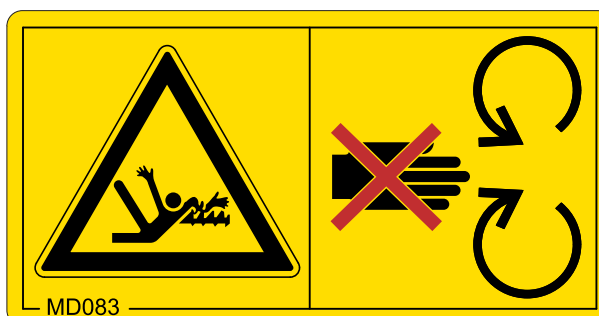


CMS-I-000081

#### MD083

##### Pericol din cauza tragerii în echipament și a prinderii

- ▶ Înainte de a îndepărta dispozitivele de protecție, asigurați-vă că este oprită alimentarea mașinii cu energie.
- ▶ Așteptați oprirea completă a tuturor pieselor, înainte de a accesa locul periculos.
- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în zona periculoasă sau în apropierea pieselor care se mișcă.



CMS-I-00003694

#### MD093

##### Pericol din cauza tragerii în echipament și a prinderii

- ▶ Înainte de a îndepărta dispozitivele de protecție, asigurați-vă că este oprită alimentarea mașinii cu energie.
- ▶ Așteptați oprirea completă a tuturor pieselor, înainte de a accesa locul periculos.
- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în zona periculoasă sau în apropierea pieselor care se mișcă.



CMS-I-00000426

#### MD 084

##### Pericol de strivire a întregului corp din cauza coborârii pieselor mașinii

- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.

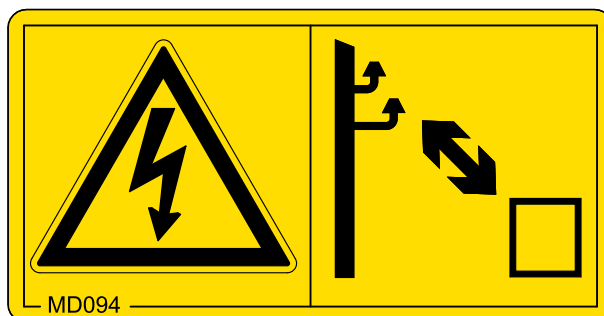


CMS-I-000454

#### MD094

##### Pericol din cauza liniilor de înaltă tensiune

- ▶ Nu atingeți niciodată liniile de înaltă tensiune cu mașina.
- ▶ Mențineți o distanță de siguranță suficientă față de liniile de înaltă tensiune, în mod special atunci când rabatați componentele mașinii în interior (închis) sau în exterior (deschis).
- ▶ Atenție, descărcările electrice se pot produce și la o distanță mică.



CMS-I-000692

#### MD095

##### Pericol de accident din cauza nerespectării indicațiilor din manualul cu instrucțiuni de exploatare

- ▶ Înainte de a lucra la sau cu mașina, citiți și înțelegeți manualul cu instrucțiuni de exploatare.



CMS-I-000138

#### MD 096

##### Pericol de infectare din cauza uleiului hidraulic evacuat la presiune înaltă

- ▶ Nu căutați niciodată locurile neetanșe din conductele hidraulice de tip furtun cu mâna sau cu degetele.
- ▶ Nu etanșați niciodată conductele hidraulice de tip furtun neetanșe cu mâna sau degetele.
- ▶ Dacă ați fost rănit cu ulei hidraulic, consultați imediat un medic.

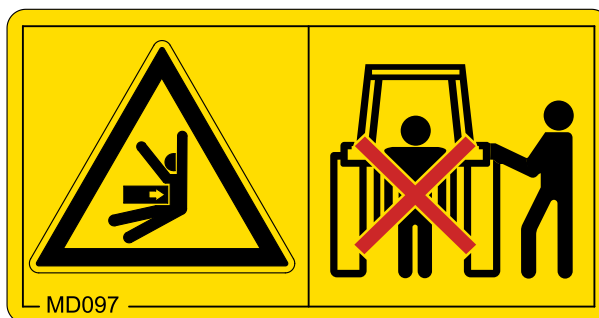


CMS-I-000216

#### MD 097

##### Pericol de strivire între tractor și mașină

- ▶ *Înainte de a acționa instalația hidraulică a tractorului,*  
îndepărtați persoanele din zona de pericol dintre tractor și mașină.
- ▶ Acționați instalația hidraulică a tractorului numai de la locul de muncă prevăzut în acest scop.

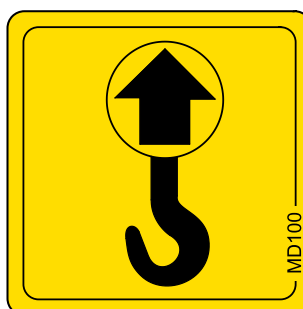


CMS-I-000139

#### MD 100

##### Pericol de accident din cauza mijloacelor de ancorare pentru ridicare montate necorespunzător

- ▶ Montați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în locurile marcate.



CMS-I-000089

#### MD102

##### Pericol din cauza pornirii și deplasării accidentale a mașinii

- ▶ Înainte de efectuarea oricăror lucrări asigurați mașina contra pornirii și deplasării accidentale.

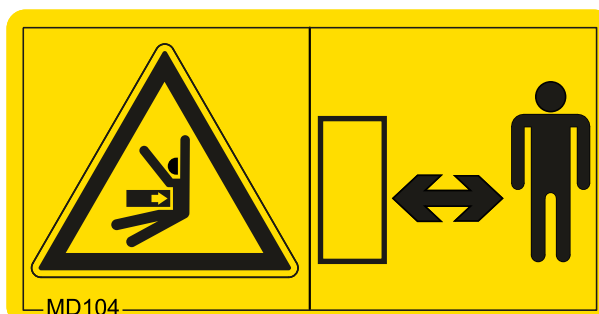


CMS-I-00002253

#### MD104

##### Pericol de strivire din cauza pieselor pivotante ale utilajului

- ▶ *Atât timp cât funcționează motorul tractorului,*  
păstrați o distanță de siguranță suficientă față de piesele pivotante ale utilajului.
- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în apropierea pieselor pivotante.



CMS-I-00003312

#### MD108

##### Vătămări corporale grave din cauza manipulării acumulatorului hidraulic aflat sub presiune

- Dispuneți verificarea și repararea acumulatorului hidraulic de către un atelier de specialitate calificat.



CMS-I-00004027

#### MD118

##### Pericol de daune la mașină din cauza turației înalte de acționare și sensului de rotire greșit al arborelui de acționare

- Mențineți turația maximă de acționare și sensul de rotire al arborelui de acționare pe partea mașinii.

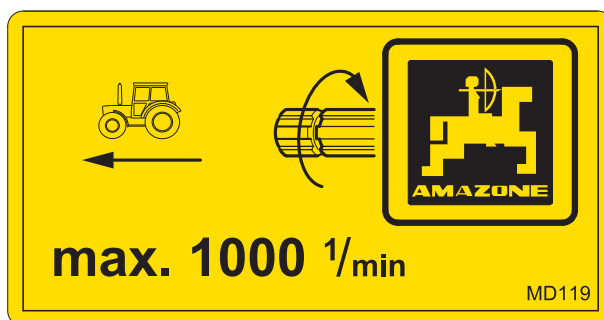


CMS-I-00000433

#### MD119

##### Pericol de daune la mașină din cauza turației înalte de acționare și sensului de rotire greșit al arborelui de acționare

- Mențineți turația maximă de acționare și sensul de rotire al arborelui de acționare pe partea mașinii, precum este reprezentat în pictogramă.



CMS-I-00003656

#### MD121

##### Pericol de daune la mașină din cauza turației înalte de acționare și sensului de rotire greșit al arborelui de acționare

- Mențineți turația maximă de acționare și sensul de rotire al arborelui de acționare pe partea mașinii, precum este reprezentat în pictogramă.

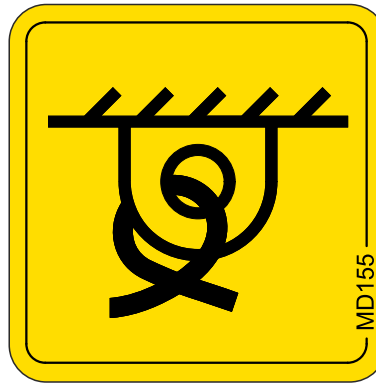


CMS-I-00000434

#### MD155

**Pericol de accidentare și daune survenite la mașină în timpul transportului unei mașini asigurate necorespunzător**

- ▶ Montați chingile de ancorare pentru transportul mașinii numai în punctele de ancorare marcate.



CMS-I-00000450

#### MD199

**Pericol de accident cauzat de presiunea prea înaltă în sistemul hidraulic**

- ▶ Cuplați mașina numai la tractoare cu o presiune hidraulică maximă a tractorului de 210 bar.

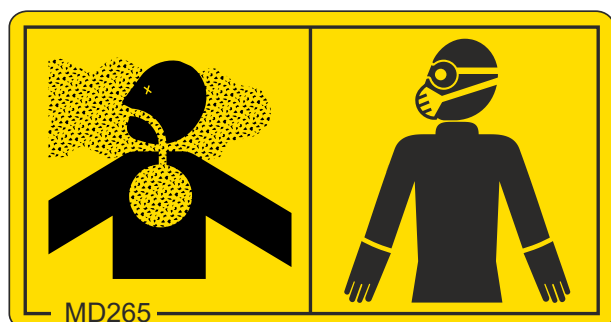


CMS-I-00000486

#### MD265

**Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid**

- ▶ Nu inspirați substanța nocivă pentru sănătate.
- ▶ Evitați contactul cu ochii și pielea.
- ▶ Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.
- ▶ Respectați indicațiile de siguranță ale producătorului pentru manipularea substanțelor nocive pentru sănătate.



CMS-I-00003659

## 4.6 Plăcuța de tip de pe mașină

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Număr mașină
- 2 Număr de identificare a vehiculului
- 3 Produs
- 4 Greutatea mașinii admisă din punct de vedere tehnic
- 5 Anul modelului
- 6 An de fabricație



CMS-I-00004294

## 4.7 Suflantă de aer comprimat

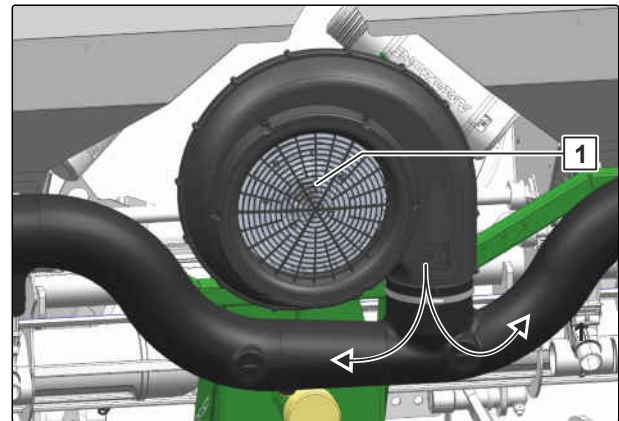
CMS-T-00001782-B.1



### INDICAȚIE

Dacă suflanta este acționată cu arborele PTO al tractorului, în primele ore de funcționare din lagărele acționării poate ieși vaselina în exces. După prima încălzire, se formează o peliculă fină de ulei. După aceea, numai este permis să iasă altă vaselină sau ulei.

Suflanta de aer comprimat 1 generează o suprapresiune, prin care boabele de semințe rămân lipite la discurile de separare. În funcție de echipare, suflanta este acționată de priza de putere a tractorului sau de un motor hidraulic. Suprapresiunea este setată prin intermediul turației suflantei. În funcție de echiparea mașinii, suprapresiunea este indicată de un manometru sau de terminalul de operare.

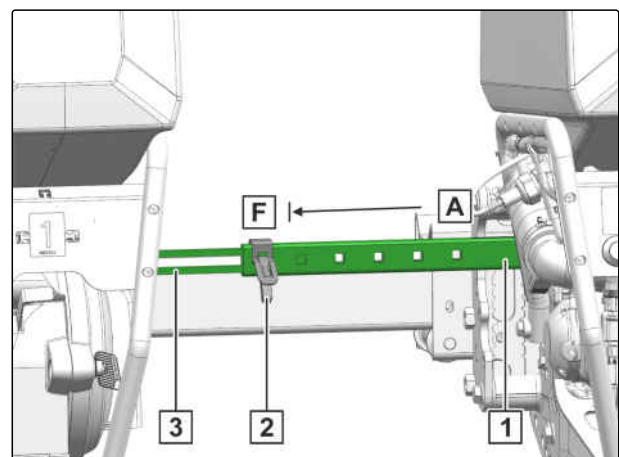


CMS-I-00001943

## 4.8 Telescopare variabilă

CMS-T-00003716-A.1

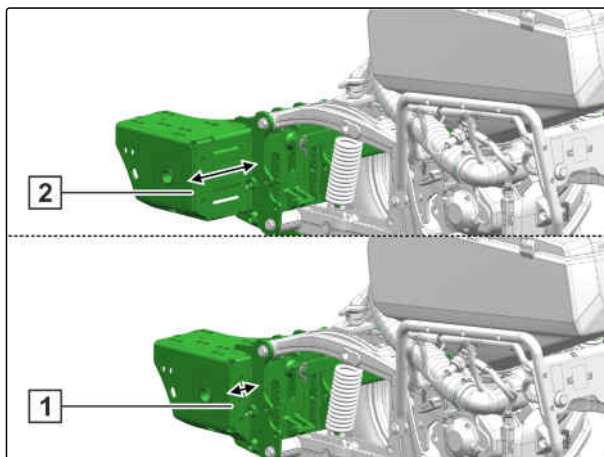
Brăzdarele individuale pentru semănătoare sunt conectate cu contrafișele 1 și 3. Distanța dintre rânduri se reglează cu șplintul 2. Pentru cea mai mică distanță dintre rânduri, mașina se telescoapează complet. Pozițiile de la A până la F măresc treptat distanța dintre rânduri cu 5 cm.



CMS-I-00002709

Mașinile cu braț în consolă **1** pot fi telescopate pas cu pas, cu 50 - 80 cm.

Mașinile cu braț în consolă **2** pot fi telescopate pas cu pas, cu 45 - 75 cm.



CMS-I-00002710

## 4.9 Separator de semințe

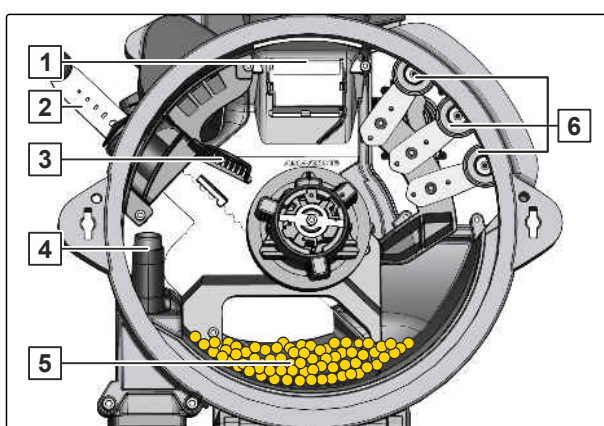
CMS-T-00001990-G.1

### 4.9.1 Structura și modul de funcționare a separatorului de semințe

CMS-T-00001773-E.1

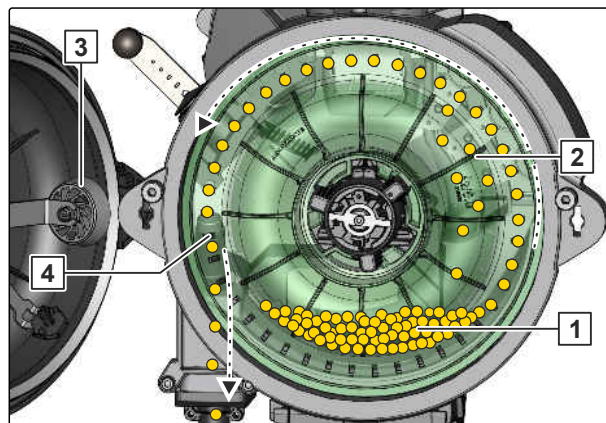
Separatorul de semințe separă semințele cu o suprapresiune a aerului. Distanța necesară între semințe este determinată de cantitatea de împrăștiere. Tipul discului de separare și turația discurilor de separare determină cantitatea de împrăștiere. În funcție de dotarea mașinii, turația discurilor de separare se reglează în reductorul de reglare mecanică sau la terminalul de operare. Fiecare separare a boabelor are propriul buncăr de semințe. Sămânța curge prin orificiul de intrare în separarea bobului.

- 1** Alimentare rezervor de semințe
- 2** Clapetă de închidere
- 3** Deflector de aer
- 4** Traductor optic
- 5** Zona de stocare
- 6** Răzuitoare



CMS-I-00002295

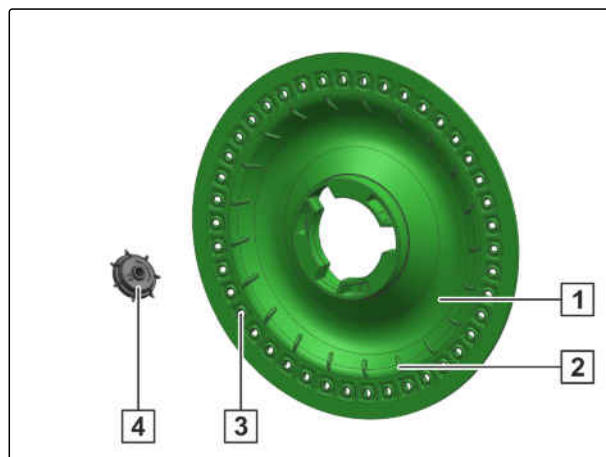
Suflanta de aer comprimat generează suprapresiune în separarea boabelor. Boabele din zona de depozitare **1** aderă la orificiile discului de separare datorită suprapresiunii. Discul de separare rotativ conduce semințele separate prin fața răzuitoarelor. Răzuitoarele desprind boabele de semințe **2** excedentare. Surplusul de boabe de semințe revine în zona de depozitare. La traductorul optic găurile discului de separare sunt închise de rola de acoperire a găurilor **3**. Datorită fluxului de aer, semințele la traductorul optic **4** sunt transferate către în canalul de tragere. Traductorul optic monitorizează separarea boabelor.



CMS-I-00001946

#### 4.9.2 Discuri de separare

Discurile de separare **1** pot fi înlocuite și pot fi adaptate la condițiile de utilizare și la caracteristicile semințelor. Aripile **2** agită semințele. Marcajele de pe discurile de separare oferă informații despre numărul de orificii **3** și diametrul orificiilor discului de separare. Roata aruncătorului **4** desprinde semințele blocate și asigură starea de curățenie a discurilor de separare.



CMS-I-00001947

### 4.10 Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec

CMS-T-00005814-E.1

#### 4.10.1 Agregat de însămânțare

CMS-T-00001771-F.1

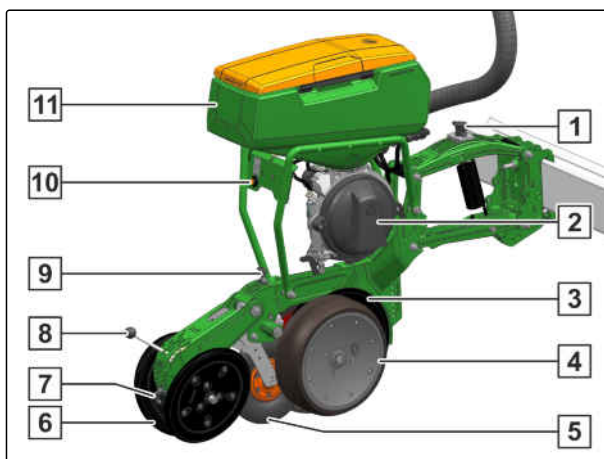
Agregatul de însămânțare se folosește pe terenuri arate sau acoperite cu strat vegetal. Agregatul de însămânțare cuprinde separatorul de semințe, buncărul de semințe și brăzdarul de însămânțare. Adâncimea de depunere a semințelor și forța de apăsare a brăzdarului sunt reglabile. Brăzdarul de semănat este ghidat pe sol, cu rolele de ghidare pe adâncime. Discurile tăietoare strâng resturile vegetale din zona brazdei de însămânțare. Discurile tăietoare formează împreună cu formatorul de brazdă brazda de însămânțare. Semințele separate sunt prinse cu rola de captare și sunt presate în partea de jos a brazdei pentru o bună închidere a solului. În funcție de echiparea mașinii, brazda de însămânțare este

#### 4 | Descrierea produsului

##### Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec

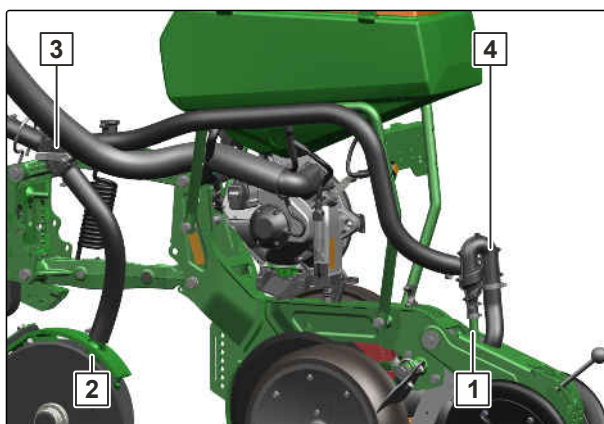
Închisă de o rolă de presare sau de rolele de presare V.

- 1** Reglarea forței de apăsare brăzdar, mecanic sau hidraulic
- 2** Separator de semințe
- 3** Discuri tăietoare
- 4** Role de ghidare pe adâncime
- 5** Rola de captare
- 6** Role de presare V
- 7** Reglarea unghiului de atac al rolelor de presare V
- 8** Reglarea forței de apăsare a rolelor de presare V
- 9** Reglarea adâncimii de depunere a semințelor
- 10** Buton de calibrare
- 11** Rezervor de semințe



CMS-I-00002089

În funcție de dotarea mașinii punctul de aplicare îngrășământ permite să fie comutat cu o manetă macaz **3**. Astfel îngrășământul poate fi aplicat în brazda de îngrășământ **2** sau banda de însămânțare **1**. Aerul evacuat **4** este condus aproape de sol.

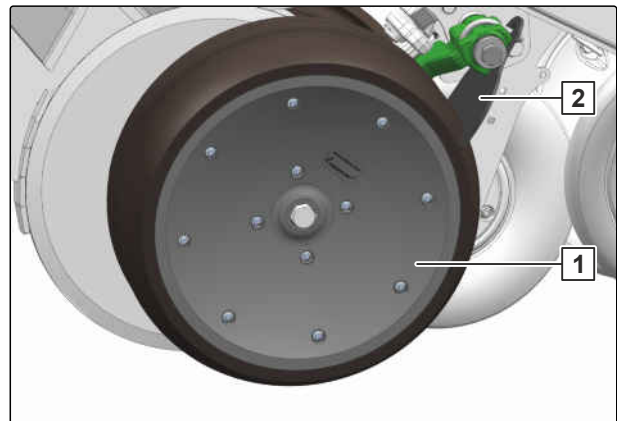


CMS-I-00007255

#### 4.10.2 Role de ghidare pe adâncime

Rolele de ghidare de adâncime conduc brăzdarul peste sol.

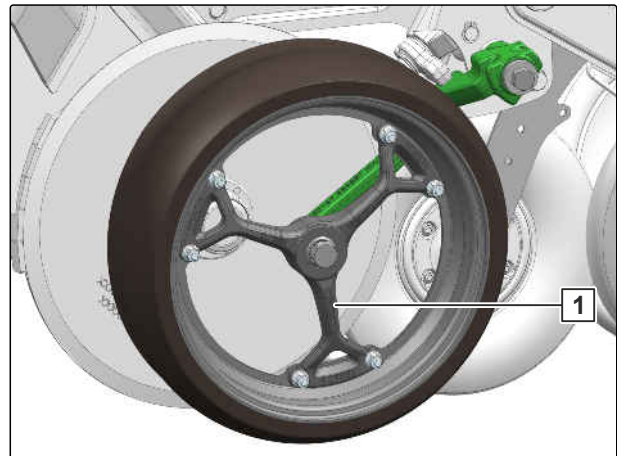
Rolele de ghidare pe adâncime cu jantă închisă **1** prezintă avantaje la o masă mare de resturi organice. Răzuitoarele **2** împiedică aderarea pământului și asigură o rulare lină a brăzdarului de însămânțare.



CMS-T-00001975-D.1

CMS-I-00001954

Rolele de ghidare pe adâncime cu jantă deschisă **1** prezintă avantaje la soluri foarte grele.

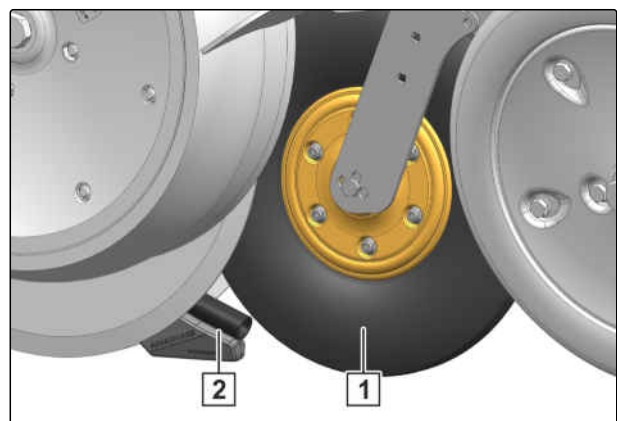


CMS-I-00005367

#### 4.10.3 Formatorul de brazde și rola de captare

Formatorul de brazde **2** formează cu rola de captare **1** o unitate funcțională centrală, în brăzdar. Formatorul de brazdă formează brazda de semințe. Canalul de evacuare conduce bobul de sămânță în brazda semințelor. Pentru o mai bună închidere a solului, rola de captare apasă semințele în baza brazdei.

Formatorul de brazde și rola de captare trebuie adaptate la condițiile concrete de utilizare.



CMS-T-00001993-D.1

CMS-I-00001955

### 4.11 Rezervor de îngrășământ

În funcție de mașină sau de configurație, rezervorul de îngrășământ are o capacitate de 950 sau de

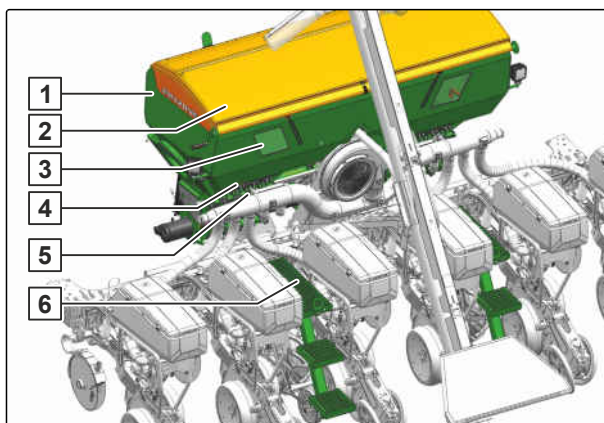
CMS-T-00001985-C.1

## 4 | Descrierea produsului

### Brăzdarul FerTeC twin

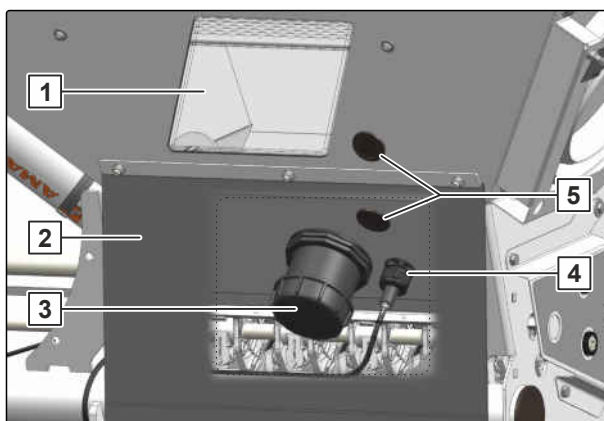
1250 de litri. Dozarea îngrășământului este acționată cu un sistem de acționare a roții de sol sau cu un sistem de acționare electric. Pentru controlul nivelului de umplere, rezervorul de îngrășământ este dotat cu geamuri mari de control în față și în spate. La rezervorul de îngrășământ din spate se poate ajunge în siguranță pe la puntea de încărcare.

- 1 Rezervor de îngrășământ
- 2 Prelată de acoperire
- 3 Fereastră de control
- 4 Sculă de deblocare
- 5 Dozare îngrășământ
- 6 Punte pentru încărcare



CMS-I-00002257

- 1 Fereastră de control
- 2 Protecție împotriva stropirii
- 3 Extragerea cantităților reziduale
- 4 Senzor de semnalizare a golirii
- 5 Poziții de montare pentru senzorul de semnalizare a golirii



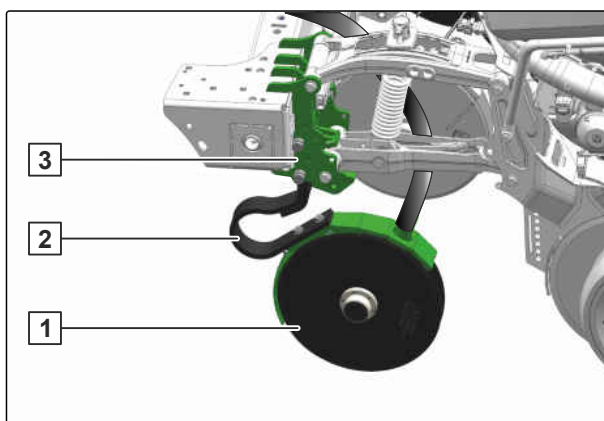
CMS-I-00001966

### 4.12 Brăzdarul FerTeC twin

CMS-T-00005566-C.1

Brăzdarele FerTeC twin sunt utilizate pe soluri arate sau pentru semănarea urmată de acoperire cu îngrășământ. Adâncimea de depunere a îngrășământului este reglabilă. Distanța până la brăzdarul de însămânțare este presetată de prinderea brăzdarului. Distanța este de 60 mm.

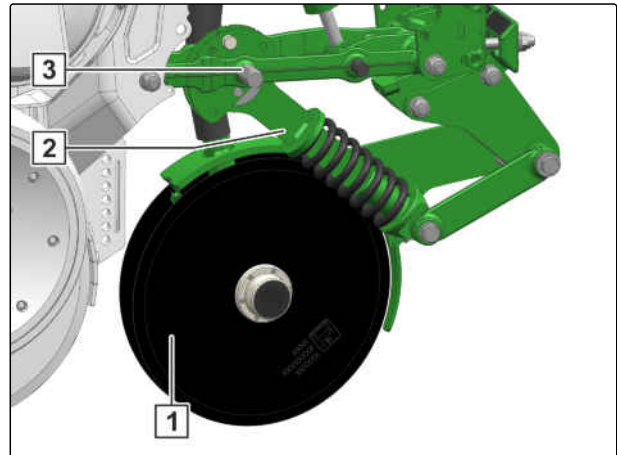
- 1 Discuri tăietoare
- 2 Arc lamelar brăzdar de îngrășământ
- 3 Prindere brăzdar



CMS-I-00001963

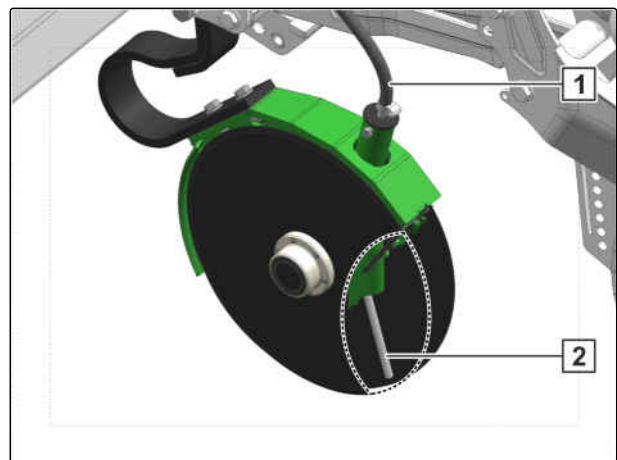
Brăzdarul de îngrășămintă cuplat este condus prin intermediul brăzdarului de semănat cu mulci PreTeC. Adâncimea de depunere este reglată cu un excentric.

- 1 Discuri tăietoare
- 2 Bară de cuplare, cu arc
- 3 Dispozitiv de reglare



CMS-I-00003934

- 1 Racord îngrășământ lichid
- 2 Evacuare îngrășământ lichid



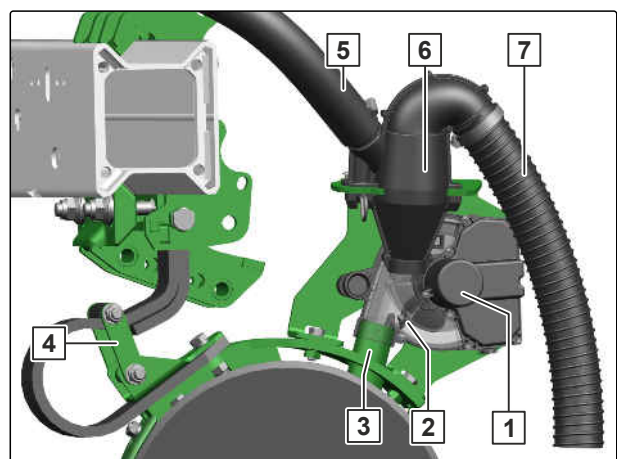
CMS-I-00002728

### 4.13 FertiSpot

CMS-T-00014355-A.1

Dozatorul FertiSpot dă posibilitatea unei aplicări punctuale a îngrășământului predozat. Îngrășământul predozat este transportat prin furtunul 5 în separatorul de aer 6. În regimul FertiSpot, porția de îngrășământ este împrăștiată sincron cu semințele. În regimul MultiSpot pot fi aplicate maxim multe porții de îngrășământ.

Aerul evacuat este scos prin furtunul 7 cât de aproape de sol. Îngrășămintele sunt colectate în carcasa dozatorului 1 și sunt transportate cu rotorul 2 în mod porționat în brăzdarul FerTeC 3. Pentru a reduce vibrațiile dozatorului FertiSpot, arcu lamelar este pretensionat cu întinzătorul de aer 4.



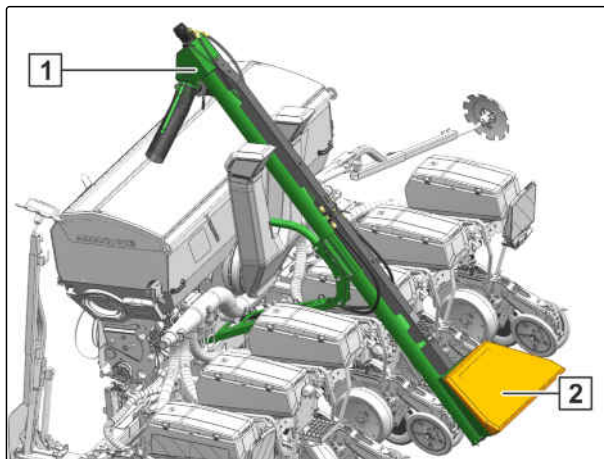
CMS-I-00009102

## 4.14 Melc de umplere

CMS-T-00001986-B.1

Melcul de umplere simplifică procesul de umplere a rezervorului de îngrășământ. Melcul de umplere este acționat de sistemul hidraulic al tractorului.

- 1 Melc de umplere
- 2 Pâlnie de umplere



CMS-I-00001964

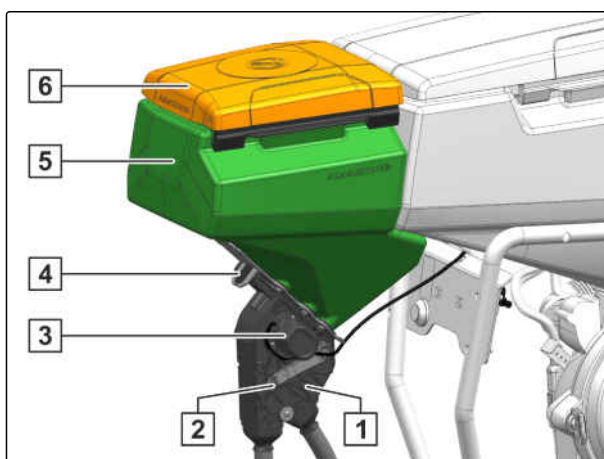
## 4.15 Distribuitor de microgranulate

CMS-T-00003594-C.1

În funcție de aplicație, insecticidul, boabele pentru melci sau micro-îngrășămintele se aplică cu distribuitorul de microgranulate. În funcție de substanța activă, materialul de împrăștiere se aplică în brazdă, în brazda care urmează să fie închisă sau pe brazda închisă.

### Distribuitor de microgranulate

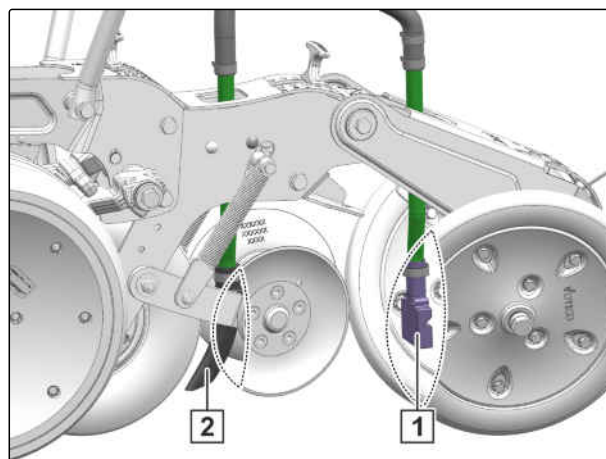
- 1 Dozator de microgranulate
- 2 Clapetă bazală
- 3 Acționare
- 4 Clapetă de închidere
- 5 Rezervor de microgranulate
- 6 Capac rezervor



CMS-I-00002590

### Brăzdar PreTeC cu netezitor

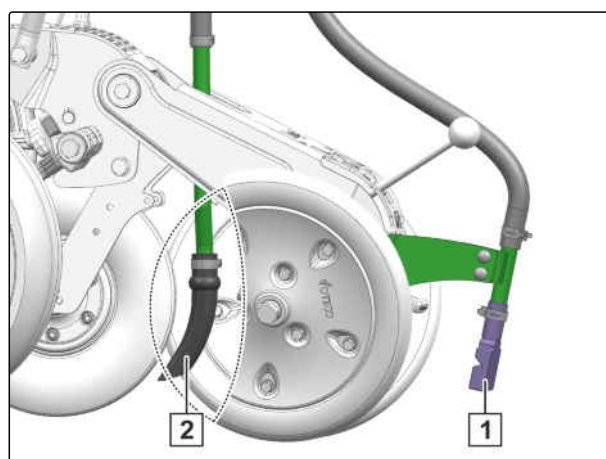
- 1** Aplicare în brazda de însămânțare închisă, pentru distribuirea granulelor pentru melci.
- 2** Aplicare în brazda de însămânțare pentru distribuirea de insecticide sau microîngrășământ.



CMS-I-00003850

### Brăzdar PreTeC fără netezitor

- 1** Aplicare pe suprafața solului, pentru distribuirea de granule pentru melci sau erbicide.
- 2** Aplicare în brazda de însămânțare pentru distribuirea de insecticide sau microîngrășământ.



CMS-I-00003849

## 4.16 Iluminare

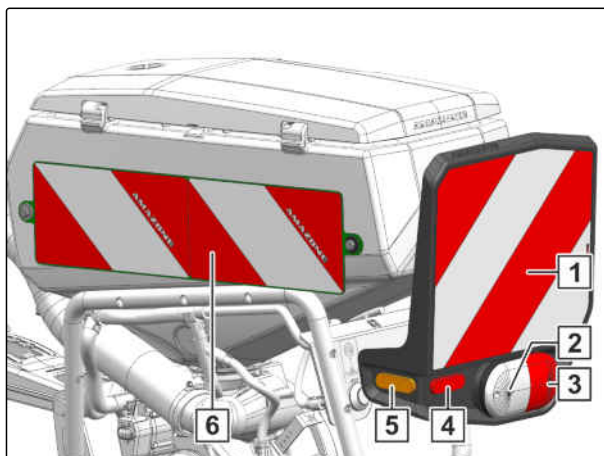
CMS-T-00001988-D.1

### 4.16.1 Sistem de iluminare și lumină de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice

CMS-T-00001768-B.1

#### Sistemul de iluminare în spate

- 1 Plăcuțe de avertizare
- 2 Semnalizator de direcție
- 3 Lumini de poziție și lumini de frână
- 3 Catadioptri roșii
- 5 Catadioptri galbeni
- 6 Plăcuțe de avertizare laterale



CMS-I-00001977

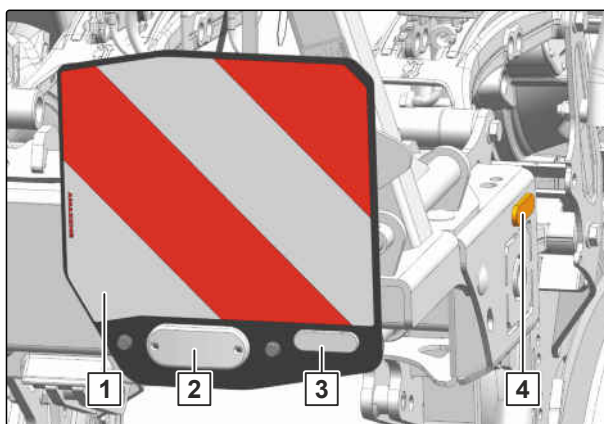


#### INDICAȚIE

În funcție de prevederile naționale.

#### Sistem de iluminare în față

- 1 Plăcuțe de avertizare
- 2 Lumini de delimitare
- 3 Catadioptri albi
- 4 Catadioptri galbeni



CMS-I-00001979

#### 4.16.2 Sistem de iluminat de lucru

Sistemul de iluminat de lucru folosește la o mai bună iluminare a zonei de lucru.

CMS-T-00001779-E.1

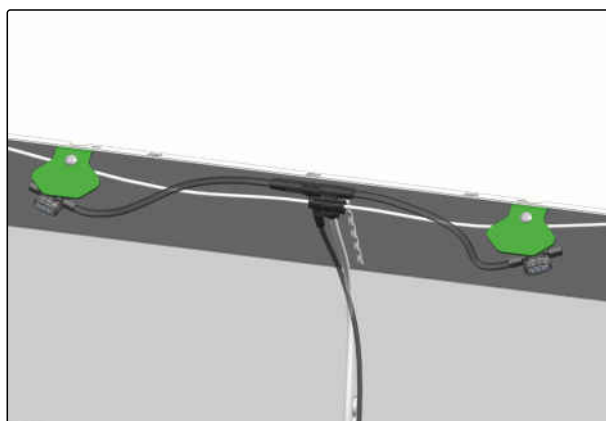


CMS-I-00002218

#### 4.16.3 Iluminarea interiorului rezervoarelor

Sistemul de iluminare din interiorul buncărelor și rezervoarelor folosește la o mai bună vizibilitate în rezervoare și buncăre și simplifică verificarea nivelului de umplere. Sistemul de iluminare din interiorul buncărelor și rezervoarelor este conectat prin intermediul sistemului de iluminat pentru deplasarea pe drumurile publice.

CMS-T-00001987-B.1



CMS-I-00002219

### 4.17 Monitorizare electronică

CMS-T-00001777-D.1

#### 4.17.1 Senzor radar

Senzorul radar înregistrează viteza de lucru în cazul acționărilor electrice. Din viteza de lucru, se determină suprafața prelucrată și turația necesară a sistemelor de acționare a dozării.

CMS-T-00001778-C.1



CMS-I-00002221

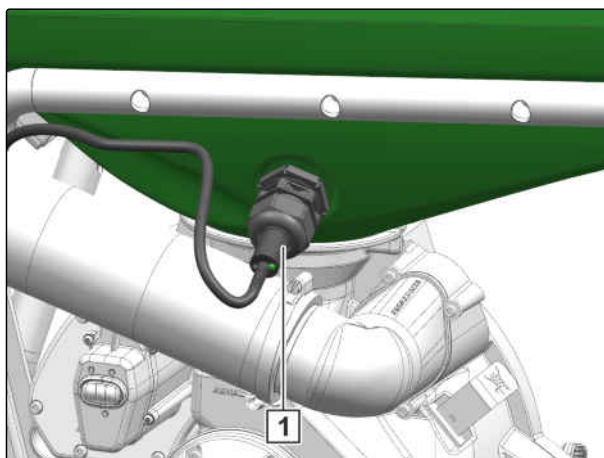
## 4.17.2 Senzorii de semnalizare a golirii

CMS-T-00001979-B.1

### 4.17.2.1 Semeițe

CMS-T-00001981-B.1

Senzorul de semnalizare a golirii **1** declanșează o alarmă imediat ce senzorul de semnalizare a golirii nu mai este acoperit de semeițe.

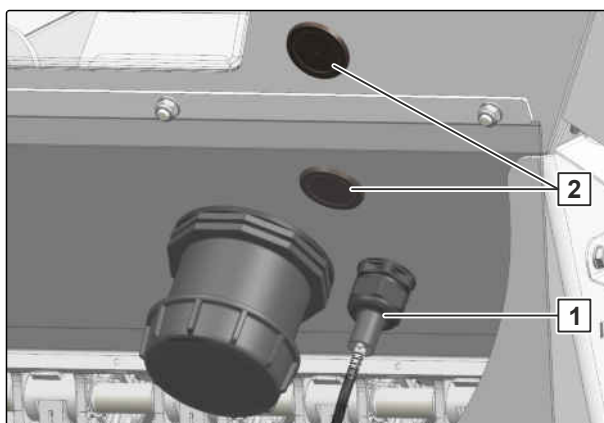


CMS-I-00001986

### 4.17.2.2 Îngrășământ

CMS-T-00001983-A.1

Senzorul de semnalizare a golirii **1** declanșează o alarmă imediat ce senzorul de semnalizare a golirii nu mai este acoperit de îngrășământ. Senzorul de semnalizare a golirii poate fi montat în diferite poziții **2**. Astfel, momentul de declanșare poate fi adaptat la cantitatea de împrăștiere.



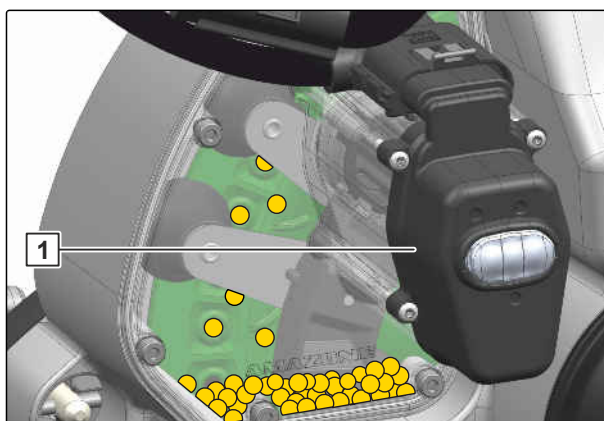
CMS-I-00001987

## 4.17.3 reglarea electronică, de la distanță, a răzuitoarelor

CMS-T-00001984-B.1

Cu opțiunea de reglare electronică de la distanță a răzuitoarelor **1**, răzuitoarele se pot regla confortabil de la terminalul de operare.

Răzuitoarele sunt comandate automat în conexiune cu SmartControl. Cu ajutorul monitorizării de către traductorii optici, sunt identificate poziționările eronate sau alocările duble și se ajustează poziția răzuitoarelor. În acest mod se reduc automat pozițiile eronate și alocările duble.



CMS-I-00001917

## 4.18 Tub cu filet

CMS-T-00001776-E.1

În tubul cu filet sunt conținute următoarele:

- documente
- mijloace auxiliare



CMS-I-00002306

## 4.19 Kit de calibrare

CMS-T-00007520-A.1

Kitul de calibrare conține următoarele:

- găleată pliabilă
- dinamometru



CMS-I-00005274

## 4.20 TwinTerminal

CMS-T-00004156-D.1

Cu TwinTerminal sunt posibile următoarele funcții:

- calibrarea cantității de împrăștiere
- golirea mașinii
- Comunicarea cu terminalul de operare
  - introducerea parametrilor de calibrare
  - Introduceți cantitatea de împrăștiere colectată



CMS-I-00003079

## Date tehnice

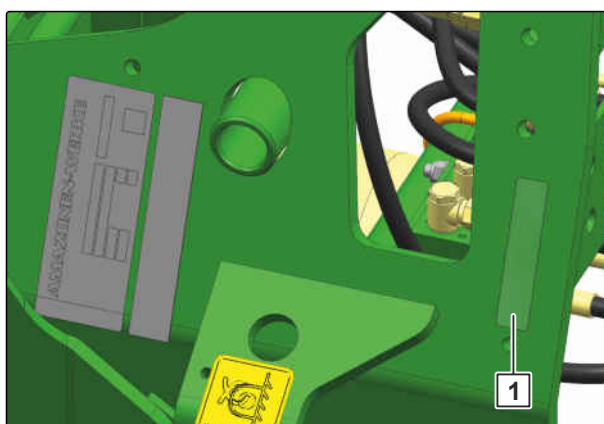
5

CMS-T-00002341-H.1

### 5.1 Număr de serie

CMS-T-00002399-A.1

Numărul de serie **1** al mașinii este ștanțat în dreapta, pe cadrul de atașare și folosește la identificare.



CMS-I-00002008

### 5.2 Dimensiuni

CMS-T-00002356-E.1

|                                                              | Caracteristică dotare         | Precea 4500-2 / -2CC | Precea 4500-2CC cu melc pentru îngrășământ |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|
| Lățime de transport                                          | Telescopat simplu             | 3,3 m                | 3,3 m                                      |
|                                                              | Telescopat dublu sau variabil | 3 m                  | 3 m                                        |
| Înălțime de transport                                        |                               | < 4 m                | < 4 m                                      |
| Lungime totală                                               | Cadru de atașare scurt        | 2,22 m               | 2,91 m                                     |
|                                                              | Cadru de atașare lung         | 2,38 m               | 3,07 m                                     |
| Lățimea de lucru în funcție de distanța dintre rânduri       | Telescopat simplu             | 3600 – 4800          | 4500 – 4800                                |
|                                                              | Telescopat dublu              | 4,2 m până la 4,8 m  | 4,2 m până la 4,8 m                        |
|                                                              | Telescopat variabil           | 2,7 m până la 4,8 m  | 2,7 m până la 4,8 m                        |
| Distanța până la centrul de greutate, în funcție de echipare | Cadru de atașare scurt        | 80 cm                | 80 cm                                      |
|                                                              | Cadru de atașare lung         | 1,08 m               | 1,08 m                                     |

### 5.3 Sarcină utilă admisă

CMS-T-00011018-E.1

| Sarcină utilă admisă pentru utilizare         |
|-----------------------------------------------|
| Sarcina utilă admisă = $G_Z - G_L =$ _____ kg |

- $G_Z$ : greutatea mașinii admisă tehnic conform plăcuței de tip [ kg]
- $G_L$ : masa proprie determinată [ kg]

### 5.4 Dozarea semințelor

CMS-T-00005919-C.1

Distanța impusă este în funcție de materialul de împrăștiere. La mașinile cu acționări electrice ale dozatoarelor poate fi adaptată distanța impusă prin intermediul vitezei de deplasare.

Distanța impusă minimă depinde de viteza maximă de lucru, de turația maximă de separare și de cel mai mare disc de separare.

Distanța impusă maximă depinde de viteza minimă de lucru, de turația minimă de separare și de cel mai mic disc de separare.

| Distanță impusă        |
|------------------------|
| 3,1 cm până la 86,9 cm |

| Precea         | Volum de semințe                 |                           |                                        |
|----------------|----------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                | buncăr de semințe descentralizat | buncăr de semințe central | buncăr suplimentar Central Seed Supply |
| 3000/4500/6000 | 55 l sau 70 l                    | /                         | /                                      |
| 4500-2/6000-2  |                                  |                           |                                        |
| 3000-AFCC      | 55 l                             | /                         | /                                      |
| 6000-2AFCC     |                                  |                           |                                        |
| 6000-TCC       | 55 l sau 70 l                    | 1.200 l                   | 8 l                                    |
| 9000-TCC       | /                                | 2.200 l                   | 2x8 l                                  |

### 5.5 Dozare îngrășământ

CMS-T-00002362-F.1

Cantitatea maximă de împrăștiere este în funcție de materialul împrăștiat. În cazul mașinilor cu acționări

electrice ale dozatoarelor poate fi adaptată cantitatea de împrăștiere prin intermediul vitezei de deplasare.

Cantitatea maximă de împrăștiere se raportează la o viteză de lucru de 15 km/h.

| Aplicare                                                            | Punct de aplicare      | cantitatea maximă de împrăștiere                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fertilizarea sub orizontul de însămânțare simultană cu însămânțarea | Brăzdar de îngrășământ | 50 kg/ha până la 250 kg/ha<br>Precea 6000-2CC cu 9 rânduri și FertiSpot: 50 kg/ha până la 220 kg/ha |
|                                                                     | Bandă de însămânțare   | 50 kg/ha până la 75 kg/ha                                                                           |
| Microîngrășământ                                                    | Bandă de însămânțare   | 35 kg/ha                                                                                            |

| Precea                          | Rezervor de îngrășământ        |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 3000/4500/6000<br>4500-2/6000-2 | 950 l sau 1.250 l              |
| 3000-AFCC                       | 950 l                          |
| 6000-2AFCC                      | FTender cu 1.600 l sau 2.200 l |
| 6000-TCC                        | 3.000 l                        |
| 9000-TCC                        | 6.000 l                        |

## 5.6 Dozarea microgranulatelor

CMS-T-00005413-C.1

Cantitatea maximă de împrăștiere este în funcție de materialul împrăștiat.

Cantitatea maximă de împrăștiere se raportează la o viteză de lucru de 15 km/h.

| Aplicare         | Punct de aplicare    | cantitatea maximă de împrăștiere |
|------------------|----------------------|----------------------------------|
| Microîngrășământ | Bandă de însămânțare | 35 kg/ha                         |

| Rezervor de microgranulate |
|----------------------------|
| 17 l                       |

## 5.7 Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec

CMS-T-00005570-D.1

Adâncimea maximă de depunere folosește ca valoare orientativă. Valoarea reală se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

| Poziție                 | Încărcare             | Forța de apăsare a brăzdarelor | Masa proprie | Adâncime de depunere |
|-------------------------|-----------------------|--------------------------------|--------------|----------------------|
| Lângă urma de deplasare | Arc                   | 1 kg până la 100 kg            | 120 kg       | 0 cm până la 10 cm   |
| În urma de deplasare    |                       | 1 kg până la 115 kg            | 120 kg       | 0 cm până la 10 cm   |
| Lângă urma de deplasare | Instalația hidraulică | 1 kg până la 180 kg            | 120 kg       | 0 cm până la 10 cm   |
| În urma de deplasare    |                       | 1 kg până la 230 kg            | 120 kg       | 0 cm până la 10 cm   |

## 5.8 Brăzdarul FerTeC twin

CMS-T-00005569-D.1

Adâncimea maximă de depunere folosește ca valoare orientativă. Valoarea reală se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

| Brăzdar                                 | Diametrul discului | Forța de apăsare a brăzdarelor | Siguranță la suprasarcină | Adâncime de depunere |
|-----------------------------------------|--------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------|
| Brăzdar cu discuri duble HD FerTeC twin | 380 mm             | 80 kg                          | /                         | 3 cm până la 12 cm   |
| Brăzdar cu discuri duble HD FerTeC twin | 400 mm             | /                              | 200 kg                    | 3 cm până la 12 cm   |

## 5.9 Distanțe dintre rânduri

CMS-T-00002366-F.1



### INDICAȚIE

Este posibilă o schimbare ulterioară a numărului de rânduri. Pentru informații suplimentare contactați atelierul dvs. de specialitate.

| Cadru               | Număr de rânduri                     | Distanța dintre<br>brăzdarele de<br>însămânțare | Lățime de lucru |
|---------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|
| Telescopat simplu   | 6                                    | 80 cm                                           | 4,8 m           |
|                     |                                      | 75 cm                                           | 4,5 m           |
|                     |                                      | 70 cm                                           | 4,2 m           |
|                     |                                      | 65 cm                                           | 3,9 m           |
|                     | 7                                    | 60 cm                                           | 4,2 m           |
|                     | 8                                    | 45 cm                                           | 3,6 m           |
| Telescopat dublu    | 6                                    | 80 cm                                           | 4,8 m           |
|                     |                                      | 75 cm                                           | 4,5 m           |
|                     |                                      | 70 cm                                           | 4,2 m           |
|                     | 7                                    | 60 cm                                           | 4,2 m           |
| Telescopat variabil | 6                                    | 80 cm                                           | 4,8 m           |
|                     |                                      | 75 cm                                           | 4,5 m           |
|                     |                                      | 70 cm                                           | 4,2 m           |
|                     |                                      | 65 cm                                           | 3,9 m           |
|                     |                                      | 60 cm                                           | 3,6 m           |
|                     |                                      | 50 cm                                           | 3 m             |
|                     |                                      | 45 cm                                           | 2,7 m           |
|                     | 7<br>numai 6 rânduri în<br>utilizare | 80 cm                                           | 4,8 m           |
|                     |                                      | 75 cm                                           | 4,5 m           |
|                     |                                      | 70 cm                                           | 4,2 m           |
|                     | 7<br>toate rândurile în utilizare    | 60 cm                                           | 4,2 m           |
|                     |                                      | 50 cm                                           | 3,5 m           |

## 5.10 Categorie de atașare

CMS-T-00002368-A.1

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| Cadru de atașare în 3 puncte | Categoria 2 și categoria 3N |
|------------------------------|-----------------------------|

## 5.11 Viteza de deplasare

CMS-T-00002367-E.1



### INDICAȚIE

Cantitățile mari de împrăștiere pot împiedica atingerea vitezei maxime de lucru.

|                                                     |                        |
|-----------------------------------------------------|------------------------|
| viteză de lucru optimă la mașinile cu SpeedShift    | 2 km/h până la 12 km/h |
| viteză optimă de lucru la mașinile cu ElectricDrive | 2 km/h până la 15 km/h |
| Viteza de transport admisă                          | 60 km/h                |

## 5.12 Caracteristicile de performanță ale tractorului

CMS-T-00002369-C.1

| Puterea motorului    |                      |
|----------------------|----------------------|
| Precea 4500-2 / -2CC | de la 75 kW / 100 CP |

| Instalație electrică                        |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| Tensiunea bateriei                          | 12 V      |
| Dotarea de bază a tractorului pentru ISOBUS | 25 A      |
| Priză pentru iluminat                       | cu 7 poli |

| Instalația hidraulică           |                                                                                                                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| presiunea maximă de funcționare | 210 bar                                                                                                                                    |
| Puterea pompei tractorului      | Mașină cu acționare mecanică a suflantei de cel puțin 20 l/min la 150 bar                                                                  |
|                                 | Mașină cu acționare hidraulică a suflantei de cel puțin 50 l/min la 150 bar                                                                |
| Uleiul hidraulic al mașinii     | HLP68 DIN51524<br>Uleiul hidraulic este adecvat pentru circuitele de ulei hidraulic combinate de la toți producătorii uzuali de tractoare. |
| Unități de comandă              | în funcție de dotarea mașinii                                                                                                              |
| retur fără presiune             | Presiunea dinamică nu este permis să depășească 5 bar.                                                                                     |

## 5.13 Date privind emisiile de zgomot

CMS-T-00002296-D.1

Nivelul presiunii acustice emise raportat la locul de muncă este mai mic de 70 dB(A), măsurat la urechea conducătorului tractorului în starea de funcționare având cabina închisă.

Mărimea nivelului presiunii sonore emise este dependentă în principal de vehiculul utilizat.

## 5.14 Înclinare în pantă traversabilă

CMS-T-00002297-E.1

| Transversal pe rampă                  |      |                                                                                     |
|---------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| În direcția de deplasare spre stânga  | 15 % |  |
| În direcția de deplasare spre dreapta | 15 % |  |

| În pantă în sus și în pantă în jos |      |                                                                                     |
|------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| În pantă în sus                    | 15 % |  |
| În pantă în jos                    | 15 % |  |

## 5.15 Lubrifianți

CMS-T-00002396-B.1

| Producător | Lubrifiant |
|------------|------------|
| ARAL       | Aralub HL2 |
| FINA       | Marson L2  |
| ESSO       | Beacon 2   |
| SHELL      | Retinax A  |

## 5.16 Ulei de transmisie

CMS-T-00003834-B.1

| Producător  | Ulei de transmisie              |
|-------------|---------------------------------|
| WINTERSHALL | Wintal UG22 WTL-HM, din fabrică |
| FUCHS       | Renolin MR5 VG22                |

## 5.17 Ulei pentru lanțuri

CMS-T-00005469-B.1

| Ulei pentru lanțuri                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------|
| Ulei nesaponificabil pentru lanțuri, pe bază de ulei mineral, conform ISO VG 68 |

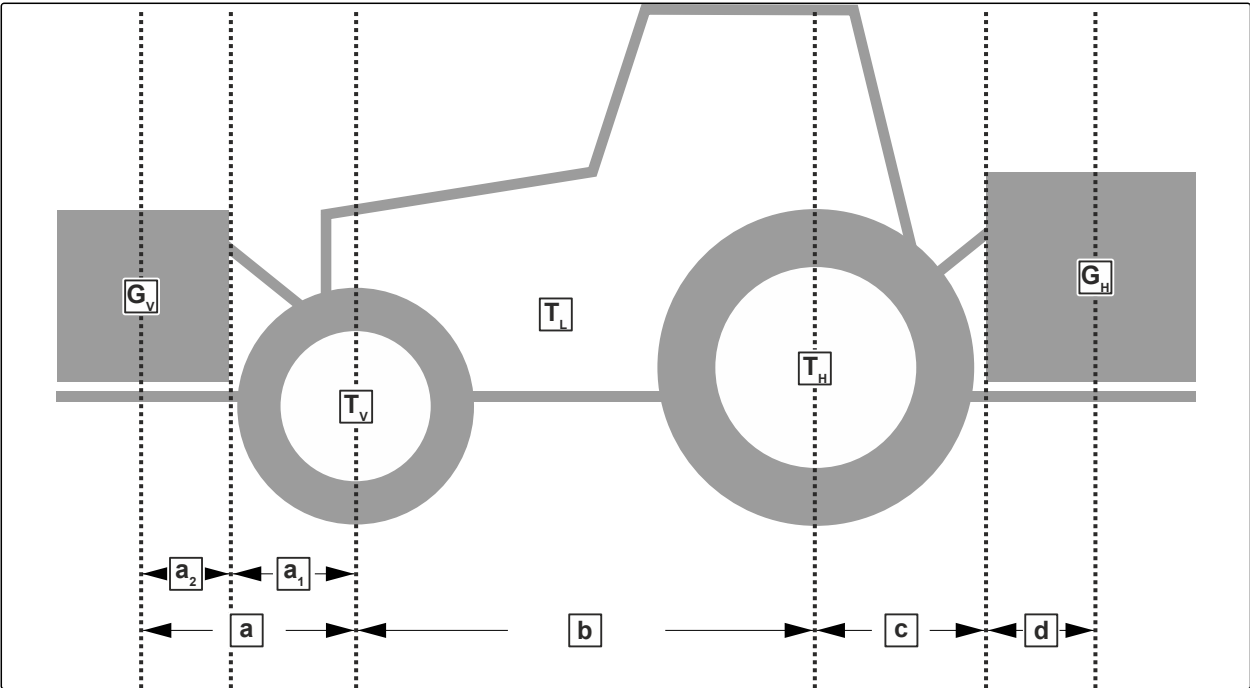
# Pregătirea mașinii

6

CMS-T-00001759-I.1

## 6.1 Calcul caracteristicilor necesare ale tractorului

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

| Denumire | Unitate | Descriere                                                                                                                           | Valori determinate |
|----------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| $T_L$    | kg      | Masa proprie a tractorului                                                                                                          |                    |
| $T_V$    | kg      | Sarcina osiei din față a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutate                                       |                    |
| $T_H$    | kg      | Sarcina osiei din spate a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutate                                      |                    |
| $G_V$    | kg      | Masă totală a mașinii atașate în față sau a lestului atașat în față                                                                 |                    |
| $G_H$    | kg      | Masă totală admisă a mașinii atașate în spate sau a lestului atașat în spate                                                        |                    |
| $a$      | m       | Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de lestare atașate în față și centrul osiei din față |                    |

| Denumire | Unitate | Descriere                                                                                                                                                                              | Valori determinate |
|----------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| $a_1$    | m       | Distanța dintre centrul osiei față și centrul racordului barei de ghidare inferioare                                                                                                   |                    |
| $a_2$    | m       | Distanța de siguranță: distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de lestare atașate în față și centrul racordului barei inferioare                |                    |
| $b$      | m       | Ampatament                                                                                                                                                                             |                    |
| $c$      | m       | Distanța dintre centrul osiei din spate și centrul racordului barei inferioare                                                                                                         |                    |
| $d$      | m       | Distanța până la centrul de greutate: distanța dintre mijlocul punctului de cuplare al barei inferioare și centrul de greutate al mașinii atașate în spate sau lestul atașat în spate. |                    |

1. Calculați lestarea frontală minimă.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Calculați sarcina efectivă a osiei față.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Calculați masa totală efectivă a combinației formată din tractor și mașină.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$
$$G_{tat} =$$
$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculați sarcina efectivă a osiei spate.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$
$$T_{Htat} =$$
$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Determinați capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului în specificațiile producătorului.

6. Notați valorile determinate în tabelul următor.

**IMPORTANT**

**Pericol de accident prin avarierea mașinii din cauza sarcinilor prea mari**

► Asigurați-vă că sarcinile calculate sunt mai mici sau egale cu sarcinile admise.

|                         | Valoarea efectivă conform calculului |    |   | Valoarea admisă conform manualului cu instrucțiuni de exploatare a tractorului |    |   | Capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului |    |
|-------------------------|--------------------------------------|----|---|--------------------------------------------------------------------------------|----|---|---------------------------------------------------------------------|----|
| Lestare frontală minimă |                                      | kg | ≤ |                                                                                | kg |   | -                                                                   | -  |
| Greutate totală         |                                      | kg | ≤ |                                                                                | kg |   | -                                                                   | -  |
| Sarcina osiei față      |                                      | kg | ≤ |                                                                                | kg | ≤ |                                                                     | kg |
| Sarcina osiei spate     |                                      | kg | ≤ |                                                                                | kg | ≤ |                                                                     | kg |

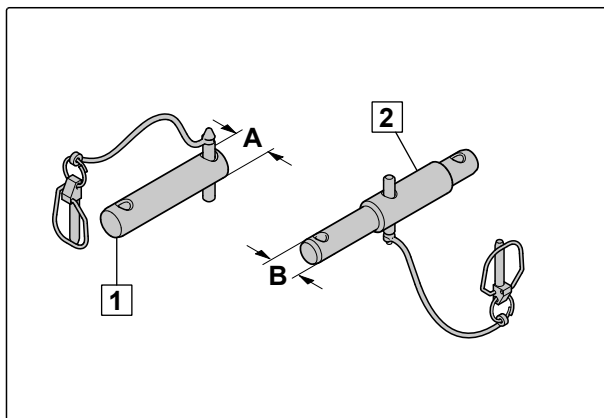
## 6.2 Adaptarea cadrului de atașare în 3 puncte

CMS-T-00002075-B.1

### 6.2.1 Adaptarea cadrului de atașare în 3 puncte pentru categoria de atașare 2

CMS-T-00002076-B.1

| Dimensiune categoria de atașare 2 | Diametru |
|-----------------------------------|----------|
| A                                 | 25 mm    |
| B                                 | 28 mm    |



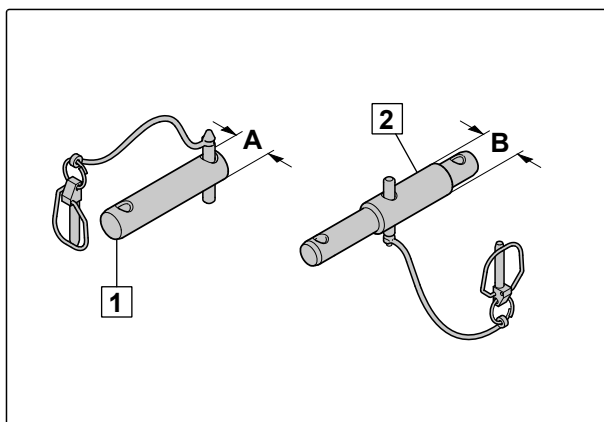
CMS-I-00001816

- Montați bolțul barei superioare **1** și bolțul barei inferioare **2** din categoria de atașare 2.

### 6.2.2 Adaptarea cadrului de atașare în 3 puncte pentru categoria de atașare 3

CMS-T-00002077-B.1

| Dimensiune categoria de atașare 3 | Diametru |
|-----------------------------------|----------|
| A                                 | 31,7 mm  |
| B                                 | 36,6 mm  |



CMS-I-00001817

- Montați bolțul barei superioare **1** și bolțul barei inferioare **2** din categoria de atașare 3.

## 6.3 Pregătirea arborelui cardanic

CMS-T-00005128-B.1

1. Dispuneți adaptarea lungimii arborelui cardanic într-un atelier de specialitate.
2. Dispuneți montarea arborelui cardanic într-un atelier de specialitate.

## 6.4 Cuplarea mașinii

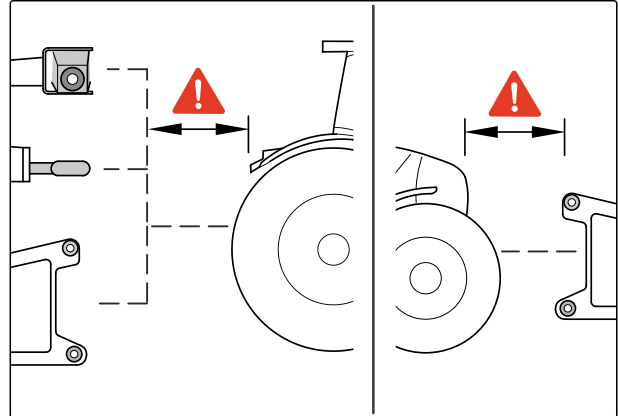
CMS-T-00001828-F.1

### 6.4.1 Deplasați tractorul către mașină

CMS-T-00005794-D.1

Între tractor și mașină trebuie să mai rămână suficient loc pentru a putea cupla conductele de alimentare fără probleme.

- ▶ Deplasați tractorul la o distanță suficientă de mașină.

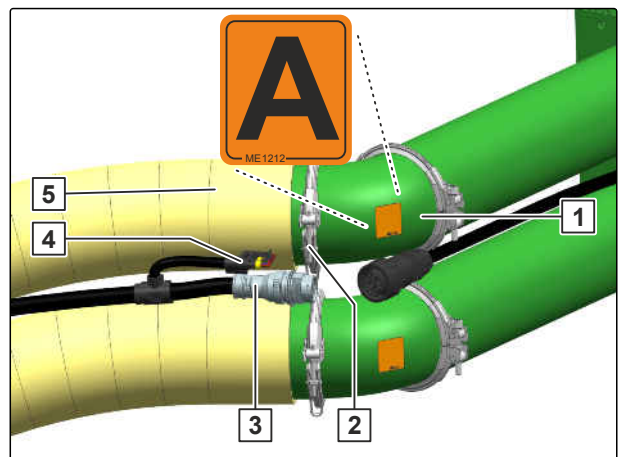


CMS-I-00004045

### 6.4.2 Cuplarea conductelor de alimentare la rezervorul frontal atașat

CMS-T-00004439-C.1

1. Pentru a racorda furtunul de transport **5** la rezervorul frontal atașat **1**, cuplați piesa de racord cu colierul **2**.
2. În funcție de echiparea mașinii, racordați al doilea furtun de transport la pachetul de furtunuri. Respectați marcasele de pe furtunurile de transport.
3. În funcție de echiparea mașinii, racordați sistemul de alimentare al rezervorului frontal **3** la pachetul de furtunuri.
4. În funcție de echiparea mașinii, racordați dispozitivul de decuplare a dozatorului **4** la pachetul de furtunuri.

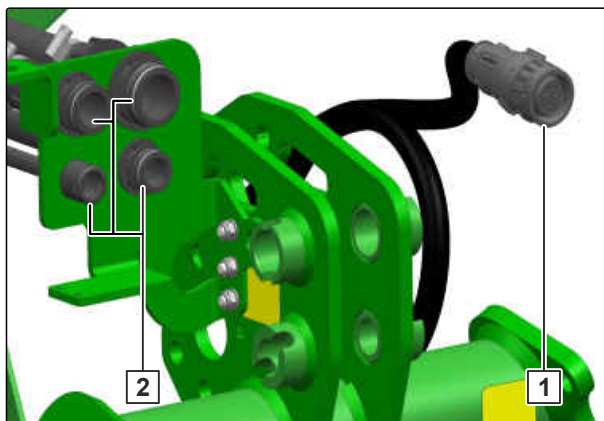


CMS-I-00003124

### 6.4.3 Cuplarea conductelor de alimentare la rezervorul frontal

CMS-T-00010803-A.1

1. Conectați ștecărul conductorului ISOBUS **1** la rezervorul frontal.
2. Racordați conductele de alimentare **2** cu furtunurile de transport ale rezervorului frontal.



CMS-I-00007399

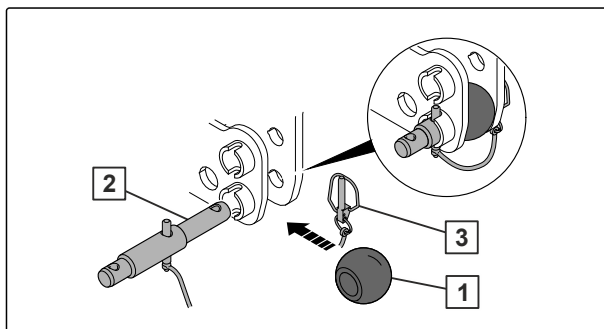
### 6.4.4 Aplicarea manșoanelor sferice pe bara inferioară

CMS-T-00002085-A.1

#### 6.4.4.1 Aplicarea manșoanelor sferice pe bara inferioară pentru categoria de atașare 2

CMS-T-00002089-A.1

1. Introduceți bolțurile barei inferioare **2** din exterior în prinderi.
2. Dotați bolțurile barei inferioare cu manșoane sferice **1**.
3. Asigurați bolțurile barei inferioare **2** cu șplinturi.

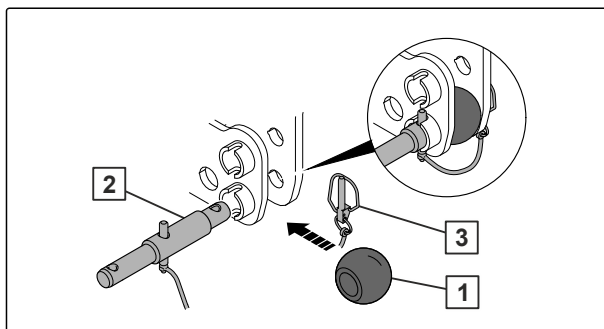


CMS-I-00001885

#### 6.4.4.2 Aplicarea manșoanelor sferice pe bara inferioară pentru categoria de atașare 3

CMS-T-00002084-A.1

1. Introduceți bolțurile barei inferioare **2** din exterior în prinderi.
2. Dotați bolțurile barei inferioare cu manșoane sferice **1**.
3. Asigurați bolțurile barei inferioare **3** cu șplinturi.



CMS-I-00001884

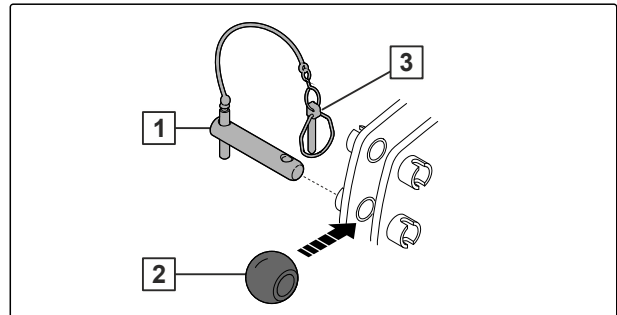
## 6.4.5 Aplicarea manșoanelor sferice la bara superioară

CMS-T-00002087-A.1

### 6.4.5.1 Aplicarea manșonului sferic pe bara superioară pentru categoria de atașare 2

CMS-T-00002086-A.1

1. Introduceți bolțul barei superioare **1** împreună cu manșonul sferic **2** în orificiile inferioare.
2. Asigurați bolțul barei superioare **1** cu șplintul **3**.

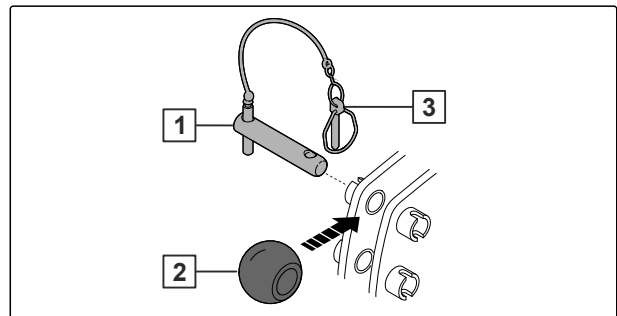


CMS-I-00001871

### 6.4.5.2 Aplicarea manșonului sferic pe bara superioară pentru categoria de atașare 3

CMS-T-00002088-A.1

1. Introduceți bolțul barei superioare **1** împreună cu manșonul sferic **2** în orificiile superioare.
2. Asigurați bolțul barei superioare **1** cu șplintul **3**.



CMS-I-00001870

## 6.4.6 Cuplarea arborelui cardanic

CMS-T-00005462-A.1

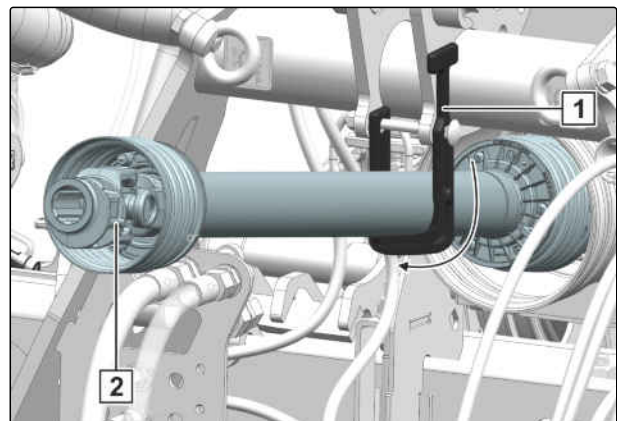


### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Arborele cardanic a fost montat conform datelor producătorului

1. Deschideți suportul **1**.
2. Retrageți manșonul culisant **2** pe partea tractorului.
3. Împingeți arborele cardanic pe priza de putere a tractorului.

➔ Manșonul culisant se înclichetează.



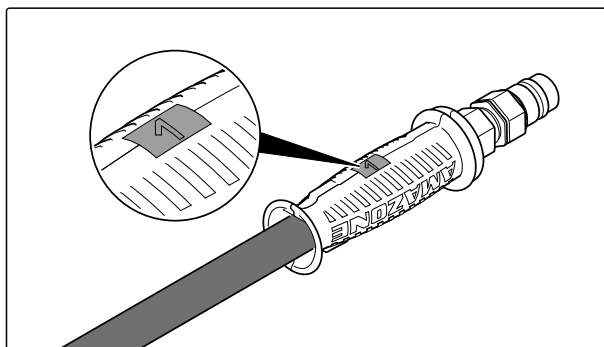
CMS-I-00003956

### 6.4.7 Cuplarea conductelor hidraulice flexibile

CMS-T-00007884-C.1

Toate furtunurile hidraulice sunt dotate cu mâner. Mânerele au marcaje colorate cu o cifră sau o literă indicatoare. Marcajelor le sunt alocate respectivele funcții hidraulice ale conductei de presiune a unei unități de comandă a tractorului. Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care clarifică funcțiile hidraulice respective.

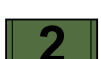
În funcție de funcția hidraulică, unitatea de comandă a tractorului este utilizată în moduri diferite de acționare:



CMS-I-00000121

| Mod de acționare | Funcție                                                 | Simbol |
|------------------|---------------------------------------------------------|--------|
| Înclichetare     | Recirculare permanentă a uleiului                       |        |
| Palpare          | Recircularea uleiului până când acțiunea este executată |        |
| Flotant          | Flux liber de ulei în unitatea de comandă a tractorului |        |

| Marcare  | Funcție |                                                                               |                                | Unitate de comandă a tractorului |                                                |
|----------|---------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------|
| Roșu     |         | Retur fără presiune. Returul fără presiune trebuie să fie cuplat întotdeauna! |                                |                                  | presiunea maximă în conductă mai mică de 5 bar |
|          |         |                                                                               | Motor hidraulic suflantă       | Conectare                        | cu simplă acțiune                              |
|          |         |                                                                               | Forța de apăsare a brăzdarelor | Creștere<br>Reducere             |                                                |
| Verde    |         |                                                                               | Braț în consolă                | Extindere                        | cu acțiune dublă                               |
|          |         |                                                                               |                                | Retragere                        |                                                |
| Galben   |         |                                                                               | Marcatoare de urmă             | Ridicare                         | cu simplă acțiune                              |
| Albastru |         |                                                                               | Balastarea cadrului            | Creștere                         | cu acțiune dublă                               |
|          |         |                                                                               |                                | Reducere                         |                                                |
| Bej      |         |                                                                               | Melc de umplere                | Conectare                        | cu simplă acțiune                              |

| Marcare |                                                                                    | Funcție                                                                            |                                |                      | Unitate de comandă a tractorului               |                                                                                      |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|         |   | Retur fără presiune. Returul fără presiune trebuie să fie cuplat întotdeauna!      |                                |                      | presiunea maximă în conductă mai mică de 5 bar |                                                                                      |
|         |   |   | Motor hidraulic suflantă       | Conectare            | cu simplă acțiune                              |   |
|         |                                                                                    |   | Forța de apăsare a brăzdarelor | Creștere<br>Reducere |                                                |                                                                                      |
| Verde   |   |   | Braț în consolă                | Extindere            | cu acțiune dublă                               |   |
|         |   |                                                                                    |                                | Retragere            |                                                |                                                                                      |
|         |   |   | Marcatoare de urmă             | Ridicare             | cu simplă acțiune                              |   |
|         |   |   | Balastarea cadrului            | Creștere             | cu acțiune dublă                               |   |
|         |   |                                                                                    |                                | Reducere             |                                                |                                                                                      |
| Bej     |  |  | Melc de umplere                | Conectare            | cu simplă acțiune                              |  |



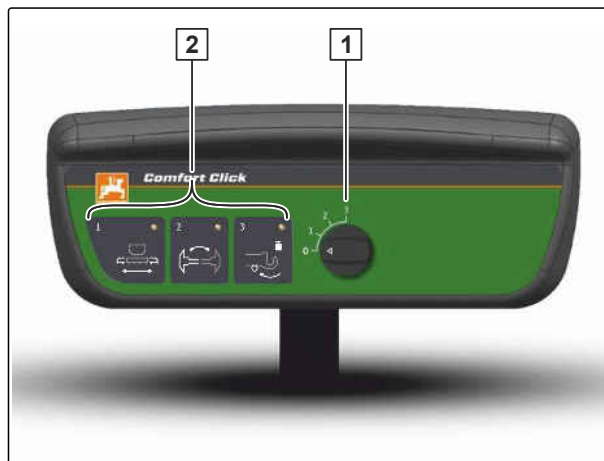
## AVERTIZARE

### Pericol de rănire până la deces

Atunci când conductele hidraulice flexibile sunt racordate incorect, funcțiile hidraulice pot fi defectuoase.

- La cuplarea conductelor hidraulice flexibile, acordați atenție marcajelor colorate de pe cuplele hidraulice.

Dacă sunt la dispoziție prea puține unități de comandă tractor, atunci poate fi încărcată o unitate de comandă tractor cu sistemul hidraulic cu mai multe funcții mașină **2**. Selectarea funcției este acționată ori prin intermediul software-ului mașini ori prin intermediul ComfortClick **1**.



CMS-I-00001699

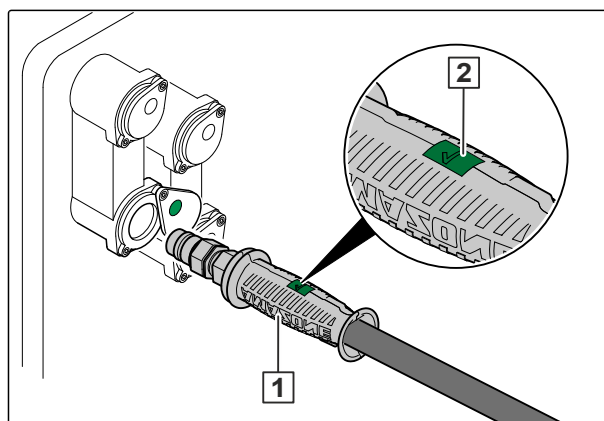
1. Depresurizați sistemul hidraulic dintre tractor și mașină cu unitatea de comandă a tractorului.
2. Curățați conectorul hidraulic.



### IMPORTANT

#### Pagube la mașină din cauza returului insuficient al uleiului hidraulic

- ▶ Pentru returul uleiului hidraulic fără presiune utilizați numai conducte cu dimensiunea DN16 sau mai mare.
- ▶ Alegeți tronsoane scurte pentru retur.
- ▶ Cuplați returul uleiului hidraulic fără presiune în cuplajul prevăzut în acest scop.
- ▶ *În funcție de echiparea mașinii:*  
Cuplați conducta de scurgere a uleiului în cuplajul prevăzut în acest scop.
- ▶ Montați mufa de cuplare furnizată la returul uleiului hidraulic fără presiune.



CMS-I-00001045

3. Cuplați în primul rând conducta furtun hidraulică "roșie T" la priza hidraulică corespunzătoare a tractorului.
4. Cuplați conducta furtun hidraulică "roșie 1" cu priza hidraulică corespunzătoare a tractorului.

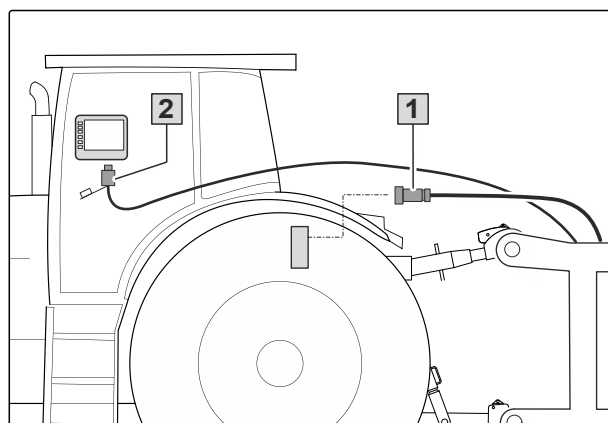
5. Cuplați restul de conducte furtun hidraulice **1** corespunzător marcatului **2** cu prizele hidraulice ale tractorului.

➔ Conectoarele hidraulice blochează sesizabil.

6. Pozați furtunurile hidraulice astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare.

#### 6.4.8 Cuplarea ISOBUS sau calculatorului de operare

1. Introduceți ștecărlul cablului ISOBUS **1** sau cablul calculatorului de operare **2**.
2. Pozați conductorul cu suficientă libertate de mișcare și fără locuri de frecare sau de blocare.

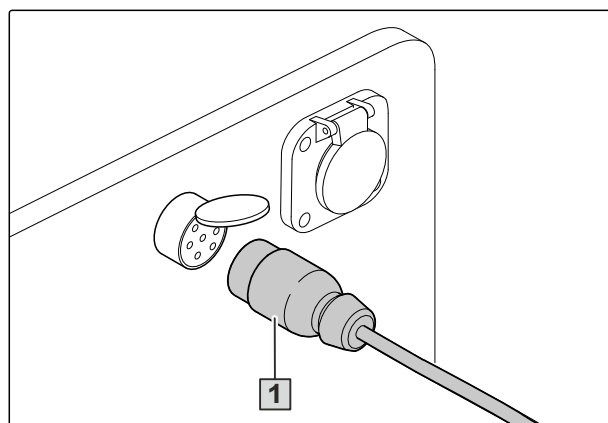


CMS-T-00003611-F.1

CMS-I-00006891

#### 6.4.9 Cuplarea la alimentarea electrică

1. Introduceți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.
2. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare sau prindere.
3. Verificați funcționalitatea sistemului de iluminat al utilajului.



CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

### 6.4.10 Cuplarea cadrului de atașare în 3 puncte

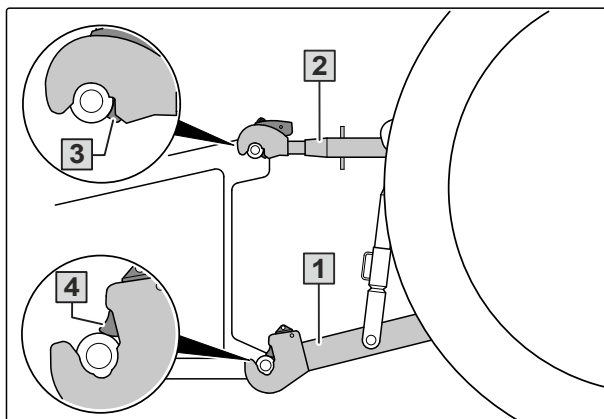
CMS-T-00007518-C.1

1. Reglați bara inferioară a tractorului **1** la aceeași înălțime.
2. Cuplați bara inferioară **1** de la scaunul tractorului.



**IMPORTANT** Coliziunea balastării cadrului cu anvelopele tractorului

- Asigurați că în timpul funcționării balastarea cadrului să prezinte întotdeauna o distanță față de pneurile tractorului.



CMS-I-00001225



#### INDICAȚIE

Pentru un efect optim al balastării cadrului trebuie să fie montată bara de ghidare superioară pe partea tractorului în cel mai înalt punct al barei superioare.

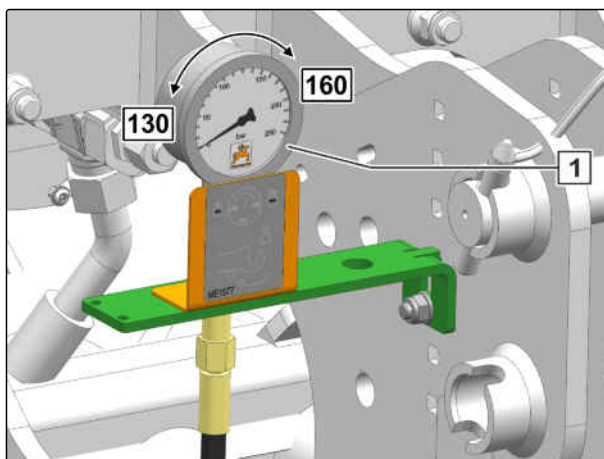
3. Cuplați bara superioară **2**.
4. Verificați cârligul de prindere al barei superioare **3** și cel al barei inferioare **4** cu privire la blocarea corectă.



#### AVERTIZARE

**Se activează accidental o funcție hidraulică**

- Înainte de a acționa unitatea de comandă a tractorului, verificați funcția hidraulică selectată din sistemul hidraulic Confort.



CMS-I-00004101

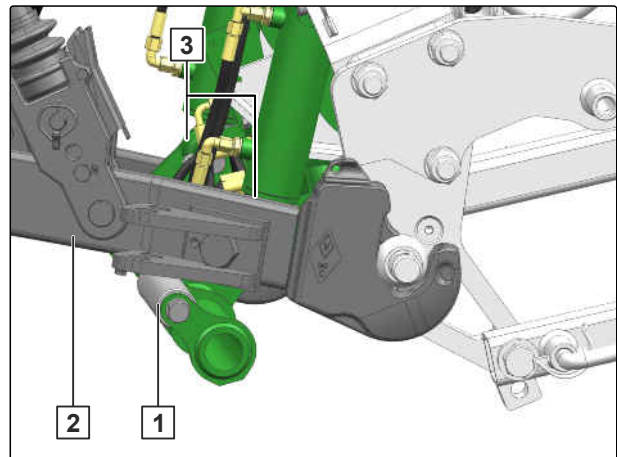
5. Coborâți mașina pe sol.
6. Pentru a majora balastul cadrului:  
Acționați unitatea de comandă tractor "verde 1" și reglați 160 bar.

➔ Manometrul **1** indică presiunea reglată.

Balastarea cadrului **1** este așezată la barele de ghidare inferioare **2**.

7. Ridicați lent mașina și o aduceți în poziția de lucru.

➔ Nu este permis tijelor pistonului **3** să atingă poziția de capăt în nicio stare de funcționare.



CMS-I-00009250

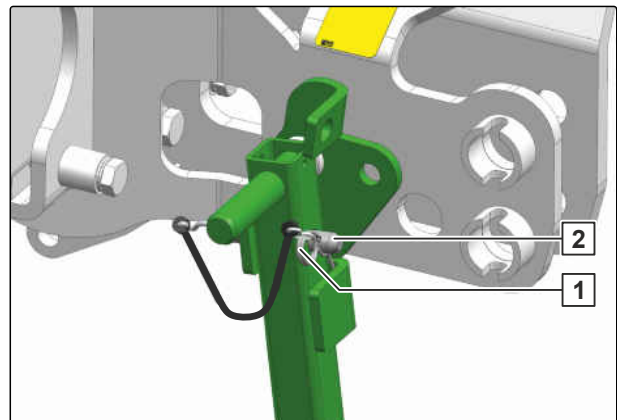
#### 6.4.11 Ridicarea picioarelor de reazem

1. Pentru a scoate de sub sarcină picioarele de reazem,  
Ridicați mașina.

2. Trageți șplintul **1**.

3. Fixați piciorul de reazem.

4. Îndepărtați bolțurile **2**.

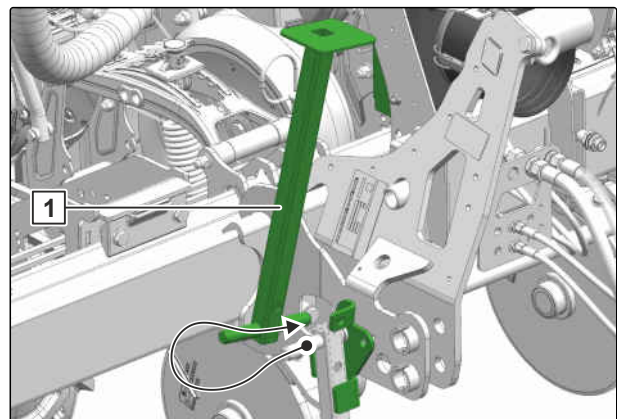


CMS-T-00001838-A.1

CMS-I-00002003

5. Scoateți piciorul de reazem **1** din poziția de staționare.

6. Aduceți piciorul de reazem în poziția de parcare.

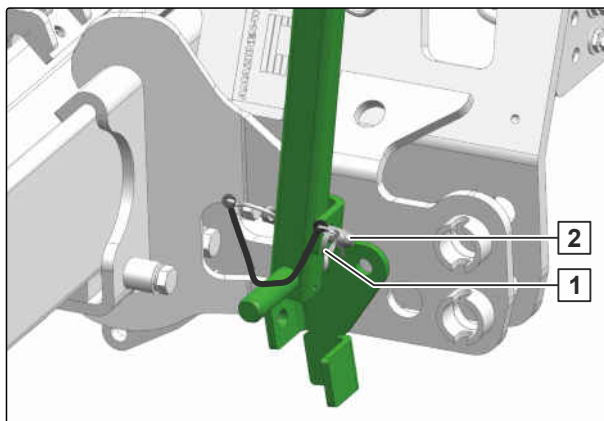


CMS-I-00002001

## 6 | Pregătirea mașinii

### Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

7. Fixați piciorul de reazem cu bolțul **2**.
8. Asigurați bolțurile cu șplinturi **1**.
9. Repetați procedura la cel de-al doilea picior de reazem.

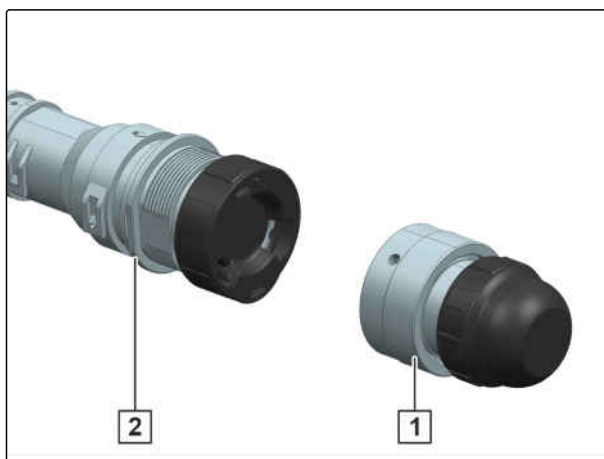


CMS-I-00002002

#### 6.4.12 Utilizarea fără rezervor frontal

- Dacă mașina se utilizează fără rezervorul frontal, montați rezistența terminală **1** la cablul de semnal **2** pentru rezervorul frontal.

CMS-T-00008281-A.1



CMS-I-00005657

## 6.5 Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

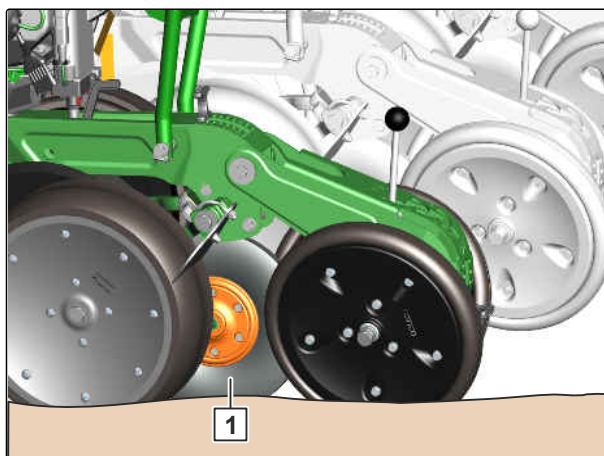
CMS-T-00001841-I.1

### 6.5.1 Alinierea utilajului pe orizontală

CMS-T-00014683-A.1

Pentru o depunere exactă a semințelor, mașina trebuie să fie aliniată orizontal. Rola de captare **1** permite să mai fie rotită manual în brazda formată, dar nu deviază lateral.

- Reglați bara de ghidare superioară la lungimea dorită.



CMS-I-00007970

## 6.5.2 Telescoparea brațului în consolă al mașinii

CMS-T-00001909-B.1



### ATENȚIE

Între brațul rabatabil al mașinii și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare.

- ▶ Dacă rabatați brațul rabatabil al mașinii închis sau deschis, nu introduceți niciodată mâinile în zona de strivire.

1. Ridicați mașina.

2. Trageți cablul de tracțiune **1**.

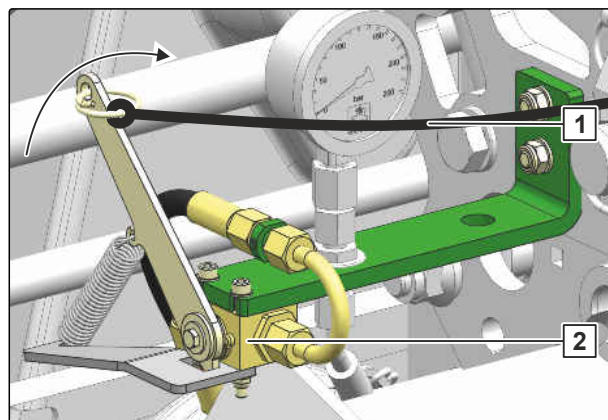
➔ Se deschide supapa hidrolică **2**.

3. Până când brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală, acționați cablul de tracțiune și unitatea de comandă "verde" a tractorului.

➔ Dacă brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală, furtunurile de transport nu este permis să facă săgeată la brăzdarele de îngrășământ.

4. Dacă furtunurile transportoare fac săgeată, fixați furtunurile pentru îngrășământ.

5. Dacă brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală, desfaceți cablul de tracțiune și aduceți unitatea de comandă "verde" a tractorului în poziția neutră.



CMS-I-00001897

### 6.5.3 Ajustarea senzorului pentru poziția de lucru

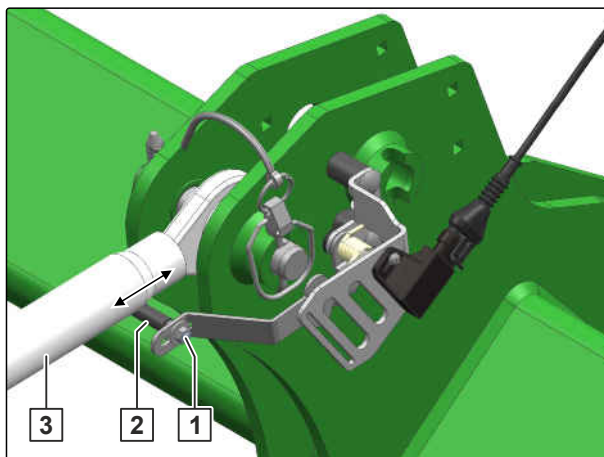
CMS-T-00003625-E.1

Senzorul poziției de lucru monitorizează poziția mașinii în sistemul hidraulic în 3 puncte și comută sistemele de acționare ale dozării. Lungimea manetei este reglabilă.

1. Desfaceți piulița **1**.
2. Poziționați maneta **2** la o suprafață netedă de așezare, la bara superioară **3**.
3. Strângeți piulița până la capăt.
4. Pentru a vă asigura că senzorul poziției de lucru este adiacent la o suprafață netedă, Ridicați și coborâți complet mașina.
5. Pentru a configura senzorul poziției de lucru, consultați instrucțiunile de utilizare ale software-ului ISOBUS "Configurarea senzorului poziției de lucru".

sau

consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".



CMS-I-00002608

### 6.5.4 Umplerea rezervorului de semințe

CMS-T-00001914-D.1



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este cuplată la tractor
- ✓ Tractorul și mașina sunt asigurate
- ✓ Semințele și rezervorul de semințe nu conțin corpuri străine
- ✓ Semințele sunt uscate și nu se lipesc

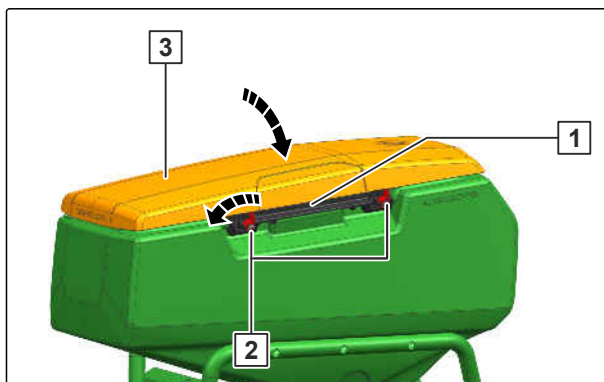


#### IMPORTANT

##### Daune la capacul buncărului prin pășire

Atunci când capacul buncărului se deteriorează, buncărul este neetanș. Dozarea devine eronată.

- Nu pășiți pe capacul buncărului.



CMS-I-00001886

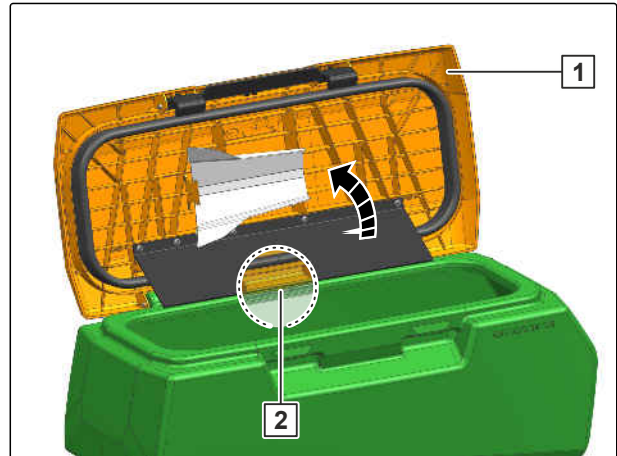
1. Deschideți siguranța [2].
  2. Pentru a scoate de sub sarcină închizătoarea:  
Apăsați în jos capacul rezervorului [3].
  3. Deblocați închizătoarea [1].
  4. Deschideți complet capacul buncărului [1].
- ➔ Siguranța capacului [2] se înclichetează.



**AVERTIZARE** Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid

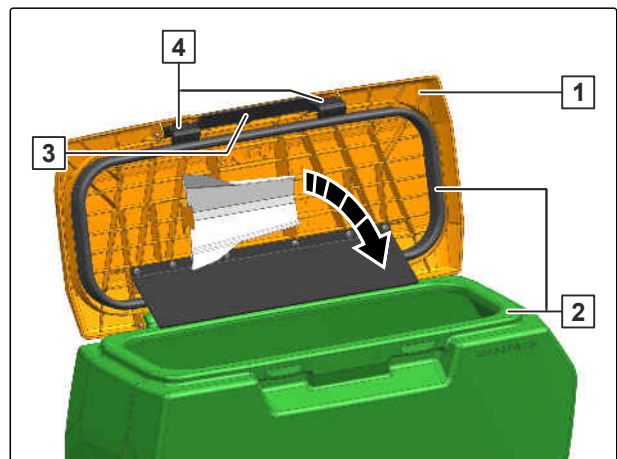
- Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.

5. Umpleți rezervorul de semințe.



CMS-I-00001887

6. Curățați garnitura de etanșare a capacului și suprafața de etanșare [2].
  7. Închideți capacul buncărului [1].
- ➔ Închizătoarea [3] se blochează.
8. Închideți siguranța [4].



CMS-I-00001889

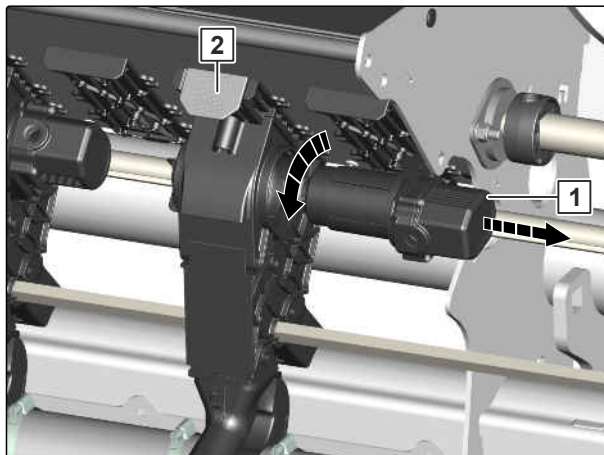
## 6.5.5 Pregătirea pentru utilizare a rezervorului de îngrășăminte

CMS-T-00011011-B.1

### 6.5.5.1 Înlocuirea roții de dozare

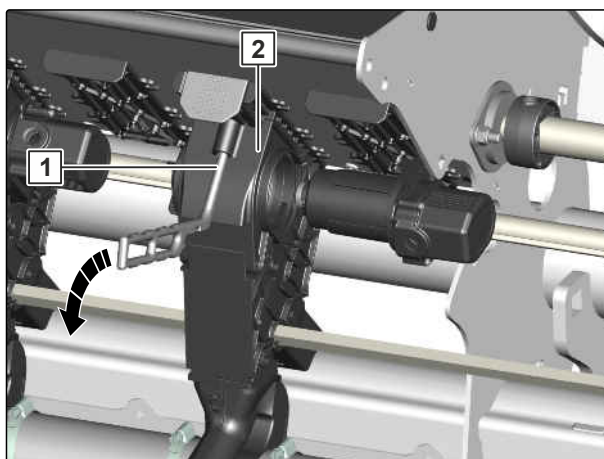
CMS-T-00014322-A.1

1. Aduceți clapeta de închidere **2** în poziția inferioară.
2. Rotiți unitatea de acționare **1** în sens invers acelor de ceasornic.
3. Scoateți unitatea de acționare din carcasa de dozare.



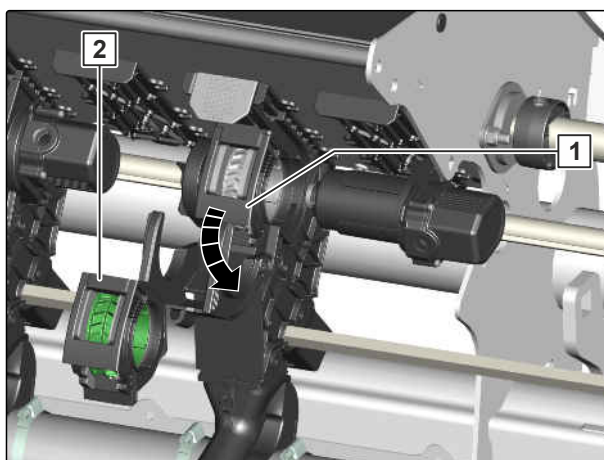
CMS-I-00009080

4. Introduceți scula de deblocare **1** în capacul dozatorului **2**.
5. Deblocați capacul dozatorului.
6. Deschideți capacul dozatorului.



CMS-I-00009079

7. Detașați colivia valțului **1** cu valțul de dozare din carcasa de dozare.

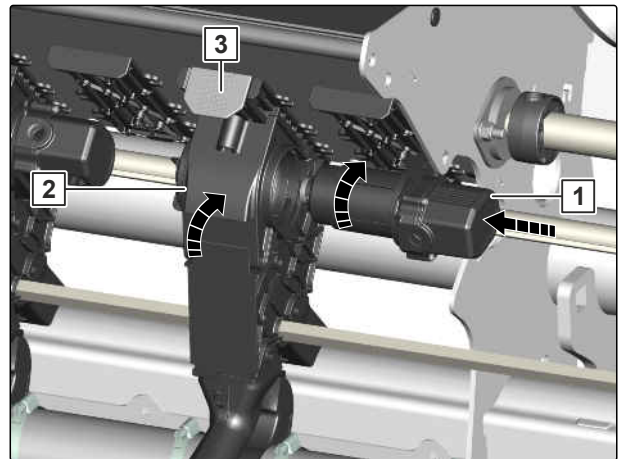


CMS-I-00009078

| Disc de dozare                     | Culoare      | Aplicații            | Cantitate de împrăștiere  |
|------------------------------------|--------------|----------------------|---------------------------|
| Roată de dozare 4 cm <sup>3</sup>  | portocaliu   | Insecticid           | 5 kg/ha până la 20 kg/ha  |
| Roată de dozare 3 cm <sup>3</sup>  | gri argintiu | Granule pentru melci | 2 kg/ha până la 10 kg/ha  |
| Roată de dozare 12 cm <sup>3</sup> | verde        | Microîngrășământ     | 10 kg/ha până la 35 kg/ha |

| Disc de dozare                      | Culoare | Aplicații    | Cantitate de împrăștiere   |
|-------------------------------------|---------|--------------|----------------------------|
| Roată de dozare 100 cm <sup>3</sup> | verde   | Îngrășăminte | 50 kg/ha până la 250 kg/ha |

8. Instalați valțul dozator dorit **2** în carcasa dozatorului.
9. Închideți capacul dozatorului **2**.
- ➔ Închiderea înclichetează.
10. Introduceți unitatea de acționare **1** în valțul de dozare.
11. Rotiți unitatea de acționare în sensul acelor de ceasornic.
12. Aduceți vana glisantă de închidere **3** în poziția superioară.

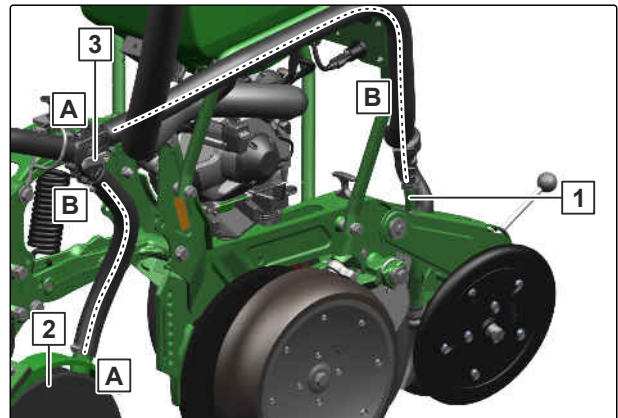


CMS-I-00009077

#### 6.5.5.2 Setarea punctului de aplicare a îngrășământului

CMS-T-00010605-D.1

În funcție de echiparea mașinii poate fi comutat punctul de aplicare a îngrășământului. Cu pârghia macaz **3** se schimbă între brăzdar de îngrășămintă **2** sau depunere pat de semințe **1**.

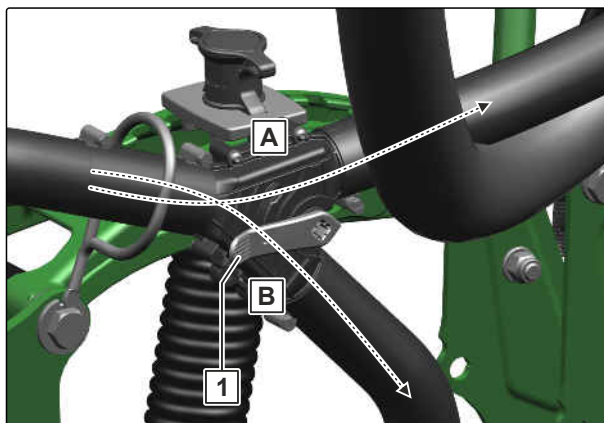


CMS-I-00007256

- Pentru a selecta punctul de aplicare al îngrășământului:

Poziționați maneta **1** în poziția dorită.

- ➔ Maneta înclichetează audibil.



CMS-I-00007258

### 6.5.5.3 Umplerea rezervorului de îngrășământ prin intermediul platformei de încărcare

CMS-T-00001911-E.1



#### INDICAȚIE

Grilajele de protecție și funcționare de la rezervorul de îngrășământ sunt închise. Numai un grilaj de protecție și de funcționare închis împiedică pătrunderea bulgărilor de îngrășământ și/sau corpurilor străine în rezervorul de îngrășământ și obturarea sistemului de dozare.



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașină cuplată la tractor
- ✓ Tractorul și mașina asigurate
- ✓ Vehiculul de transport cu stocul de îngrășământ se află pe o suprafață plană

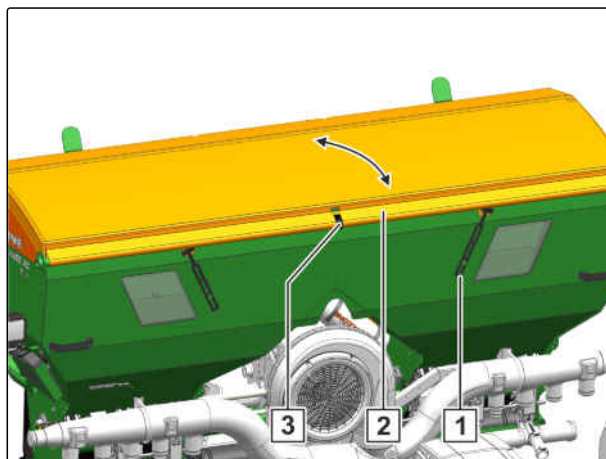
1. Pentru lucrările nocturne, conectați iluminarea interioară a rezervorului de îngrășământ.

2. *În funcție de echiparea mașinii:*  
Accesarea platformei de încărcare utilizând treptele

sau

Rabatați deschis scara și accesați platforma de încărcare, utilizând treptele.

3. Deschideți bucla elastică **1**.
4. Deschideți prelata rezervorului de îngrășământ **2**.
5. Îndepărtați resturile și obiectele străine din rezervorul de îngrășământ.
6. Umpleți rezervorul de îngrășământ.
7. Închideți prelata rezervorului de îngrășământ cu cablul de tragere **3**.
8. Asigurați prelata rezervorului de îngrășământ cu buclele elastice.
9. Rabatați închis scara.



CMS-I-00001892

#### 6.5.5.4 Umplerea rezervorului de îngrășământ cu melcul de umplere rabatabil

CMS-T-00011012-B.1



#### INDICAȚIE

Grilajele de protecție și funcționare de la rezervorul de îngrășământ sunt închise. Numai un grilaj de protecție și de funcționare închis împiedică pătrunderea bulgărilor de îngrășământ și/sau corpurilor străine în rezervorul de îngrășământ și obturarea sistemului de dozare.



#### CONDIȚII PRELIMINARE

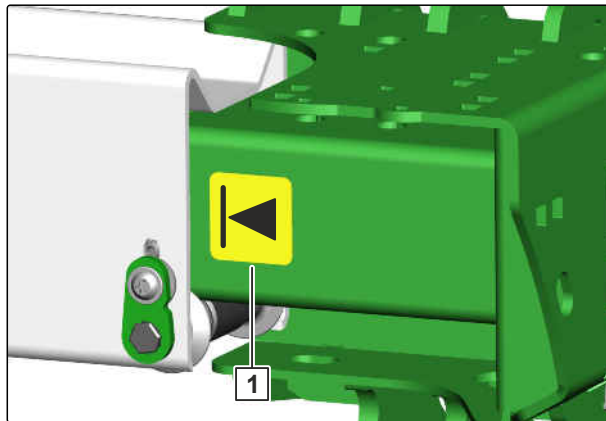
- ✓ Cuplarea mașinii la tractor
- ✓ Tractorul și mașina asigurate
- ✓ Vehiculul de transport cu buncărul de îngrășământ se află pe o suprafață plană

1. Dacă mașina telescopabilă variabil este reglată pe o distanță între rânduri mai mare de 50 cm: Telescopați retras mașina

sau

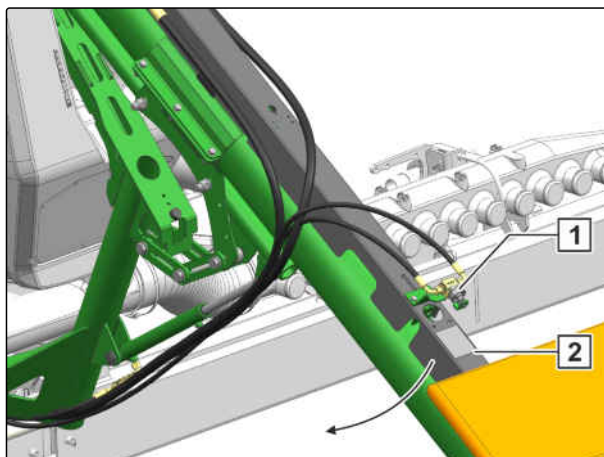
dacă mașina telescopabilă variabil este reglată pe o distanță între rânduri mai mare de 45 cm: Telescopați extins mașina. Telescopați retras la marcajul **1**.

2. Pentru lucrările nocturne, conectați iluminarea interioară a rezervorului de îngrășământ.



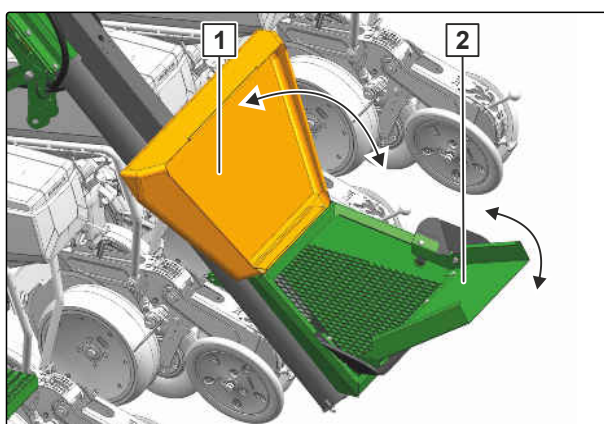
CMS-I-00007471

3. Acționați și mențineți acționată maneta de comandă **1**.
  4. Apăsați melcul de umplere **2** în poziția dorită.
  5. Eliberați maneta de comandă.
- ➔ Melcul de umplere este blocat în poziția dorită.



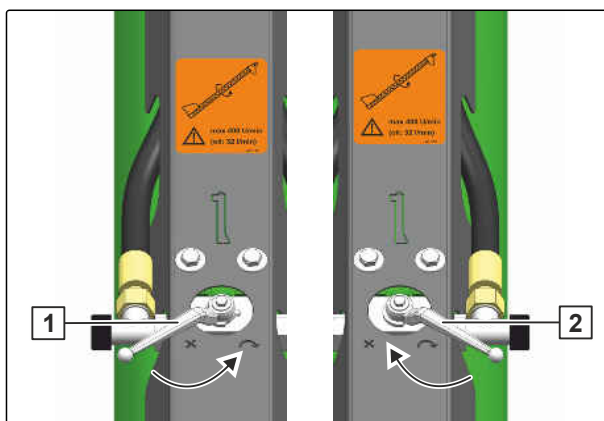
CMS-I-00003949

6. Deschideți prelată de acoperire **1** de la pâlnia de umplere.
7. Pivotați în exterior jgheabul de umplere **2**.
8. Îndepărtați resturile și obiectele străine din pâlnia de umplere.
9. *Pentru a activa alimentarea cu ulei a transportorului elicoidal:*  
Conectați unitatea de comandă a tractorului "natur 1" la 32 l/min.



CMS-I-00001894

10. Conectați lent acționarea melcului de umplere de la robinetul de blocare **1**.
  11. Umpleți pâlnia melcului de umplere cu produsul de împrăștiat.
- ➔ Nivelul de umplere din rezervorul de îngrășământ crește.



CMS-I-00001895

### **i** INDICAȚIE

Capacitatea maximă de umplere este obținută când se formează un con de umplutură deasupra transportorului elicoidal. Dacă este posibil, lăsați îngrășământul să curgă direct în pâlnia de umplere.

12. Monitorizați nivelul de umplere de la fereastra de control.
13. *Dacă nivelul de umplere depășește marginea ferestrei de control:*  
Reduceți umplerea pâlniei de umplere și turația melcului de umplere de la robinetul cu bilă **2**.

14. *Dacă rezervorul de îngrășământ este umplut:*  
Opriți umplerea pâlniei de umplere.
15. Lăsați transportorul elicoidal să funcționeze în continuare până se golește.
16. Deconectați lent sistemul de acționare a melcului de umplere de la robinetul de blocare.
17. Deconectați unitatea de comandă a tractorului.
18. Pivotați jgheabul de umplere în interior.
19. Închideți prelata de acoperire de la pâlnia de umplere.
20. *Pentru a pivota din nou melcul de umplere în poziția de parcare:*  
acționați unitatea de comandă a tractorului "verde 1" până melcul de umplere ajunge în poziția sa de capăt.

#### 6.5.5.5 Umplerea rezervorului de îngrășământ cu melcul de umplere

CMS-T-00001912-D.1



#### INDICAȚIE

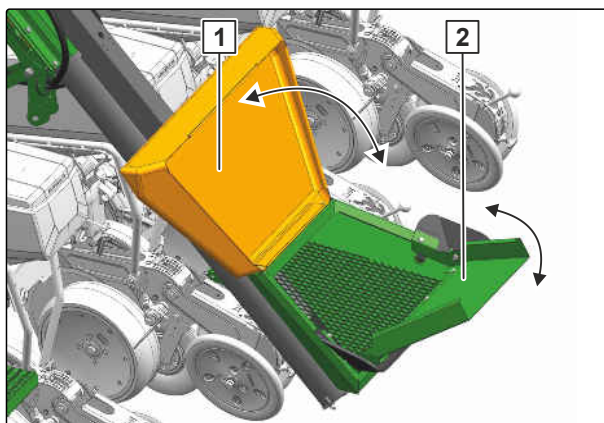
Grilajele de protecție și funcționare de la rezervorul de îngrășământ sunt închise. Numai un grilaj de protecție și de funcționare închis împiedică pătrunderea bulgărilor de îngrășământ și/sau corpurilor străine în rezervorul de îngrășământ și obturarea sistemului de dozare.



## CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Cuplarea mașinii la tractor
- ✓ Tractorul și mașina asigurate
- ✓ Vehiculul de transport cu buncărul de îngrășământ se află pe o suprafață plană

1. Pentru lucrările nocturne, conectați iluminarea interioară a rezervorului de îngrășământ.
  2. Deschideți prelata de acoperire **1** de la pâlnia de umplere.
  3. Pivotați în exterior jgheabul de umplere **2**.
  4. Îndepărtați resturile și obiectele străine din pâlnia de umplere.
  5. *Pentru a activa alimentarea cu ulei a transportorului elicoidal:*  
Conectați unitatea de comandă a tractorului "natur" la 32 l/min.
  6. Conectați lent acționarea melcului de umplere de la robinetul de blocare **1**.
  7. Umpleți pâlnia melcului de umplere cu produsul de împrăștiat.
- ➔ Nivelul de umplere din rezervorul de îngrășământ crește.



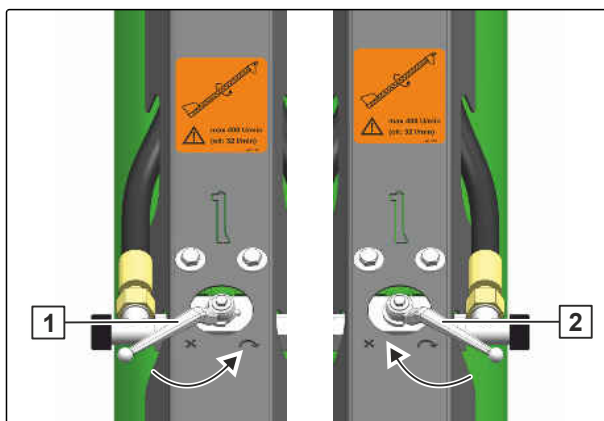
CMS-I-00001894



## INDICAȚIE

Capacitatea maximă de umplere este obținută când se formează un con de umplutură deasupra transportorului elicoidal. Dacă este posibil, lăsați îngrășământul să curgă direct în pâlnia de umplere.

8. Monitorizați nivelul de umplere de la fereastra de control.
9. *Dacă nivelul de umplere depășește marginea ferestrei de control:*  
Reduceți umplerea pâlniei de umplere și turația melcului de umplere de la robinetul cu bilă **2**.
10. *Dacă rezervorul de îngrășământ este umplut:*  
Opriți umplerea pâlniei de umplere.



CMS-I-00001895

11. Lăsați transportorul elicoidal să funcționeze în continuare până se golește.
12. Deconectați lent sistemul de acționare a melcului de umplere de la robinetul de blocare.
13. deconectați unitatea de comandă a tractorului.
14. Pivotați jgheabul de umplere în interior.
15. Închideți prelata de acoperire de la pâlnia de umplere.

#### 6.5.5.6 Reglarea melcului de umplere

CMS-T-00002217-D.1



##### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Mașina nu este cuplată la tractor
- ☑ Mașina parcată corespunzător

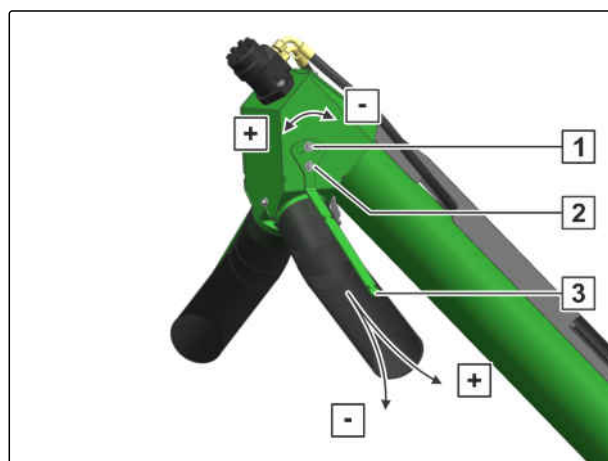


##### ATENȚIE

**Pericol de împiedicare din cauza accesului îngreunat**

- Pentru un acces în siguranță, utilizați o scară cu platformă.

1. Rezervorul de îngrășământ se umple neuniform în sensul de deplasare.  
Desfaceți șurubul **2**.
2. Desfaceți și îndepărtați șurubul **1**.
3. Aduceți evacuarea în poziția dorită.
4. Introduceți și strângeți fix șurubul **1**.
5. Strângeți fix șurubul **2**.



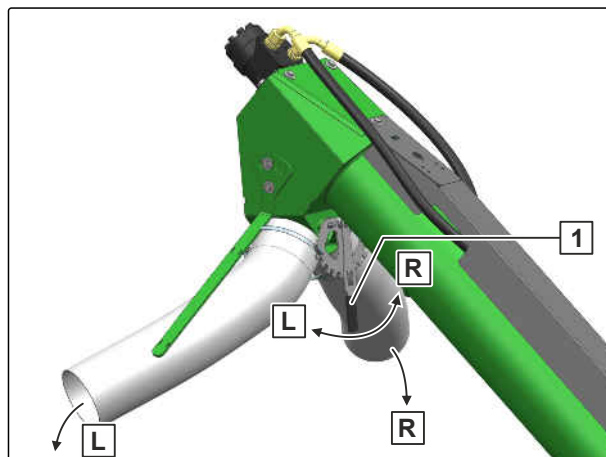
CMS-I-00002029



## ATENȚIE

**Pericol de împiedicare din cauza accesului îngreunat**

- Pentru un acces în siguranță, utilizați o scară cu platformă.



CMS-I-00002030

6. Rezervorul de îngrășământ se umple neuniform transversal față de direcția de deplasare.  
Deblocați maneta de reglare **1**.

7. Aduceți maneta de reglare în poziția dorită.

➔ Evacuarea se închide în poziția finală.

8. Maneta de reglare trebuie să blocheze înclichetat în raster.

## 6.5.6 Pregătirea FertiSpot pentru utilizare

CMS-T-00014356-A.1

### 6.5.6.1 Schimbarea rotorului

CMS-T-00014360-A.1

În funcție de viteza de deplasare dorită și de cantitatea de împrăștiere este necesar un rotor singular, un rotor dublu sau suport de bandă.

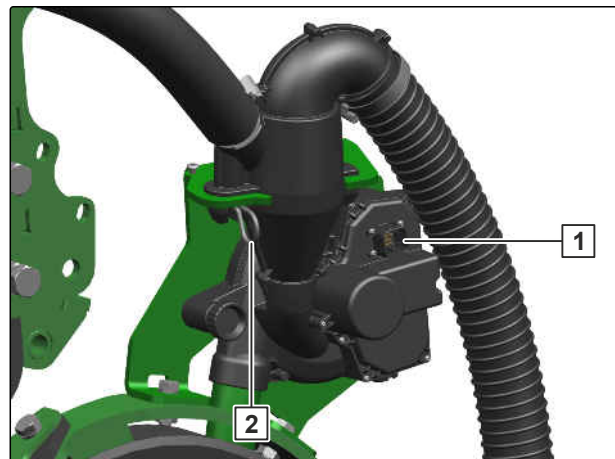
| Rotor singular                                     |                                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|----------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Cantitate de împrăștiere                           | Lățimea rândului                   |                    |                    |                    |                    |                    |
|                                                    | 45 cm                              | 50 cm              | 60 cm              | 70 cm              | 75 cm              | 80 cm              |
| 60.000 Körner/ha<br>până la<br>100.000 Körner/ha   | până la<br>15 km/h                 | până la<br>15 km/h | până la<br>15 km/h | până la<br>15 km/h | până la<br>15 km/h | până la<br>14 km/h |
| > 100000 Körner/ha<br>până la<br>120.000 Körner/ha | până la<br>15 km/h                 | până la<br>15 km/h | până la<br>15 km/h | până la<br>13 km/h | până la<br>13 km/h | până la<br>11 km/h |
| > 120000 Körner/ha<br>până la<br>150.000 Körner/ha | până la<br>15 km/h                 | până la<br>15 km/h | până la<br>12 km/h | până la<br>12 km/h | până la<br>10 km/h | până la<br>9 km/h  |
| > 150000 Körner/ha                                 | Necesară conversia la rotor dublu. |                    |                    |                    |                    |                    |

| Rotor dublu                                        |                               |                           |                           |                           |                                             |                           |
|----------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|---------------------------|
| Cantitate de<br>împrăștiere                        | Lățimea rândului              |                           |                           |                           |                                             |                           |
|                                                    | 45 cm                         | 50 cm                     | 60 cm                     | 70 cm                     | 75 cm                                       | 80 cm                     |
| 60.000 Körner/ha<br>până la<br>100.000 Körner/ha   | 10 km/h<br>până la<br>15 km/h | 9 km/h până<br>la 15 km/h | 8 km/h până<br>la 15 km/h | 7 km/h până<br>la 15 km/h | 7 km/h până<br>la 15 km/h                   | 6 km/h până<br>la 15 km/h |
| > 100000 Körner/ha<br>până la<br>120.000 Körner/ha | 7 km/h până<br>la 15 km/h     | 6 km/h până<br>la 15 km/h | 5 km/h până<br>la 15 km/h | 5 km/h până<br>la 15 km/h | până la<br>15 km/h                          | până la<br>15 km/h        |
| > 120000 Körner/ha<br>până la<br>150.000 Körner/ha | până la<br>15 km/h            | până la<br>15 km/h        | până la<br>15 km/h        | până la<br>15 km/h        | până la<br>15 km/h                          | până la<br>15 km/h        |
| > 150000 Körner/ha<br>până la<br>300.000 Körner/ha | până la<br>15 km/h            | până la<br>15 km/h        | până la<br>12 km/h        | până la<br>10 km/h        | până la<br>10 km/h                          | până la<br>9 km/h         |
| > 300000 Körner/ha<br>până la<br>380.000 Körner/ha | până la<br>13 km/h            | până la<br>12 km/h        | până la<br>10 km/h        | până la<br>8 km/h         | până la<br>8 km/h                           | până la<br>7 km/h         |
| > 380000 Körner/ha<br>până la<br>500.000 Körner/ha | până la<br>10 km/h            | până la<br>9 km/h         | până la<br>7 km/h         | până la<br>6 km/h         | Necesară conversia la<br>suportul de bandă. |                           |



#### LUCRARE DE ATELIER

1. Deconectați alimentarea cu energie de la carcasa dozatorului **1**.
2. Demontați șplintul **2**.

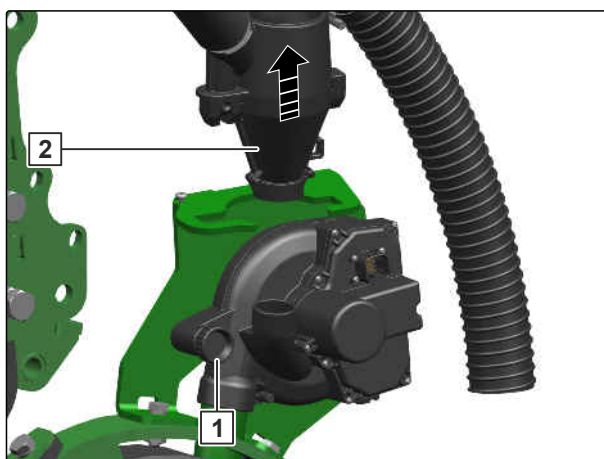


CMS-I-00009105



### LUCRARE DE ATELIER

3. Demontați separatorul de aer **2**.
4. Desfaceți piulițele randalinate **1**.

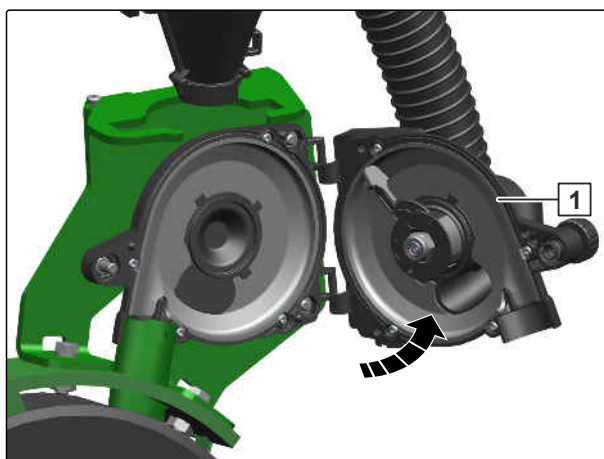


CMS-I-00009104



### LUCRARE DE ATELIER

5. Deschideți capacul **1** carcasei dozatorului.



CMS-I-00009103



### LUCRARE DE ATELIER

6. Demontați piulița **3**.



#### INDICAȚIE

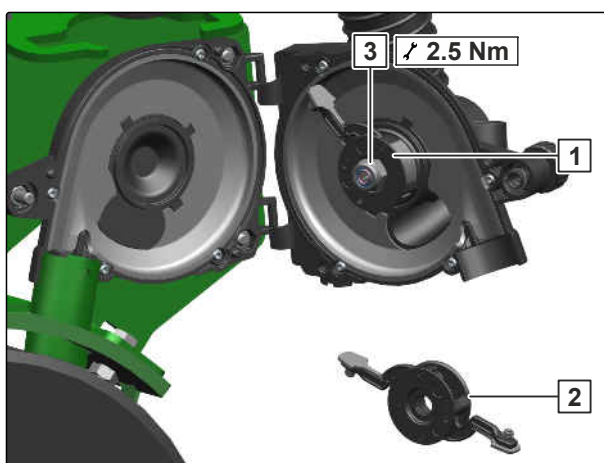
Acordați atenție sensului de rotație al rotorului.

7. Montarea rotorului dorit

sau

*Pentru a schimba la suport de bandă:  
vezi pagina 85.*

8. Montați piulița.

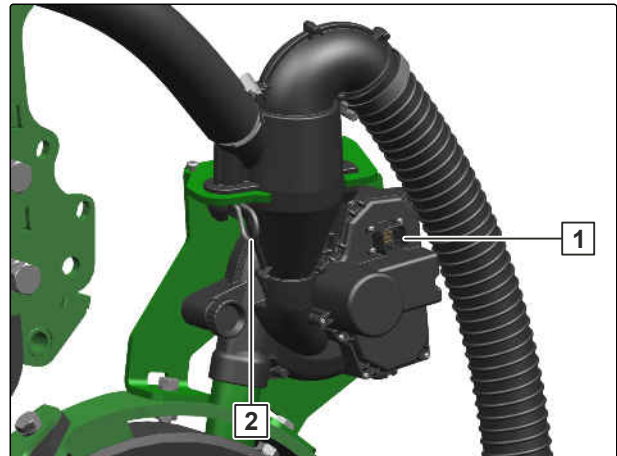


CMS-I-00009106

### 6.5.6.2 Conversia FertiSpot la suport de bandă

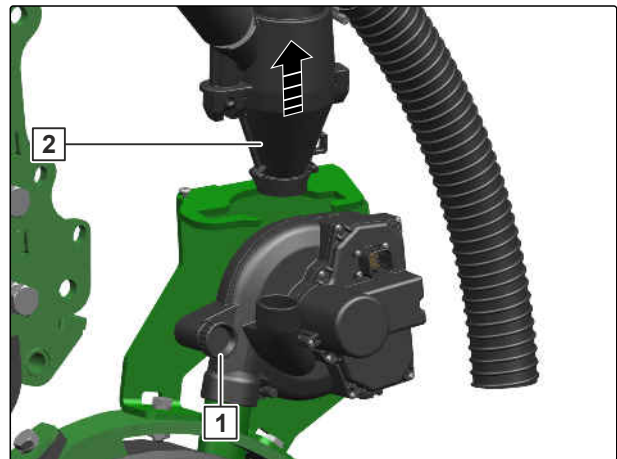
CMS-T-00014361-A.1

1. Deconectați alimentarea cu energie de la carcasa dozatorului **1**.
2. Demontați șplintul **2**.



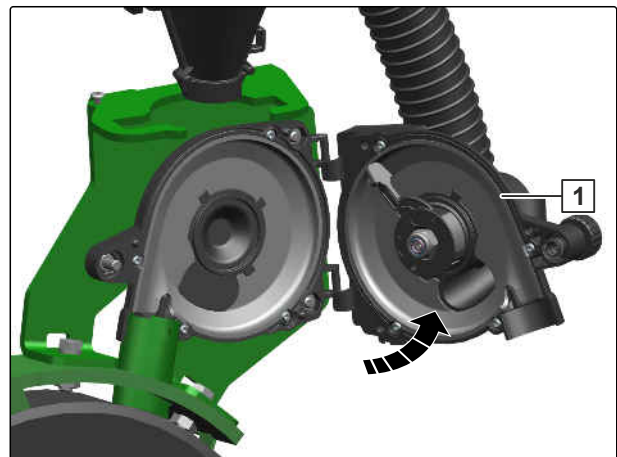
CMS-I-00009105

3. Demontați separatorul de aer **2**.
4. Desfaceți piulițele randalinate **1**.



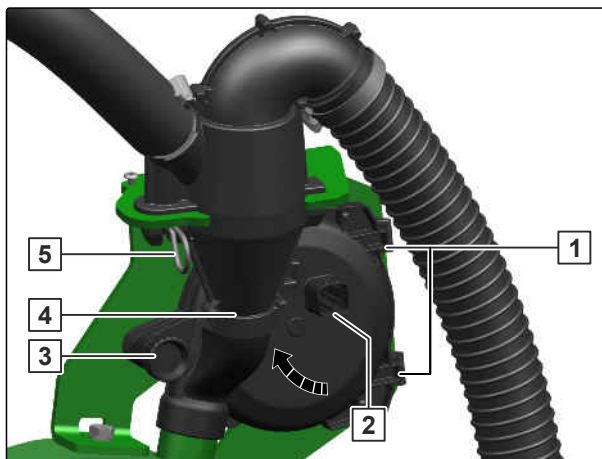
CMS-I-00009104

5. Deschideți capacul **1** carcasei dozatorului.



CMS-I-00009103

6. Montați capacul **1** pentru suportul de bandă.
7. Montați piulițele randalinate **3**.
8. Montați separatorul de aer **4**.
9. Montați șplintul **5**.
10. *Pentru a proteja alimentarea cu energie de umiditate:*  
Montați conectorul la capacul pentru suportul de bandă **2**.



CMS-I-00009314

## 6.5.7 Pregătirea distribuitorului de microgranulate pentru utilizare

CMS-T-00003596-H.1

### 6.5.7.1 Umplerea rezervorului de microgranulate

CMS-T-00003595-E.1



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Microgranulate fără corpuri străine
- ✓ Microgranulatele sunt uscate și nu se lipesc



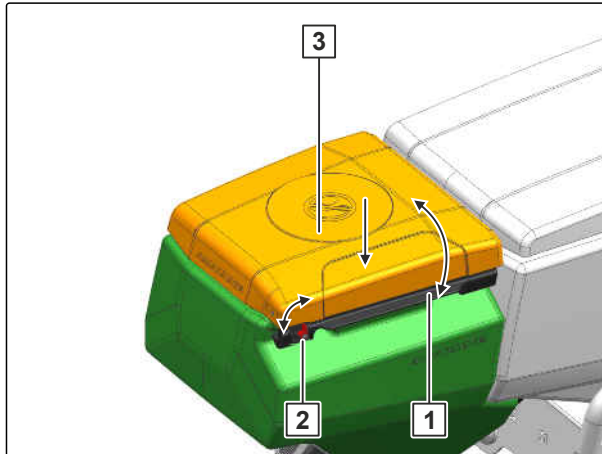
#### IMPORTANT

##### Daune la capacul buncărului prin pășire

Atunci când capacul buncărului se deteriorează, buncărul este neetanș. Dozarea devine eronată.

- Nu pășiți pe capacul buncărului.

1. Deschideți siguranțele **2**.
2. Apăsați în jos capacul rezervorului **3**.
3. Deblocați închizătoarea **1**.



CMS-I-00002595

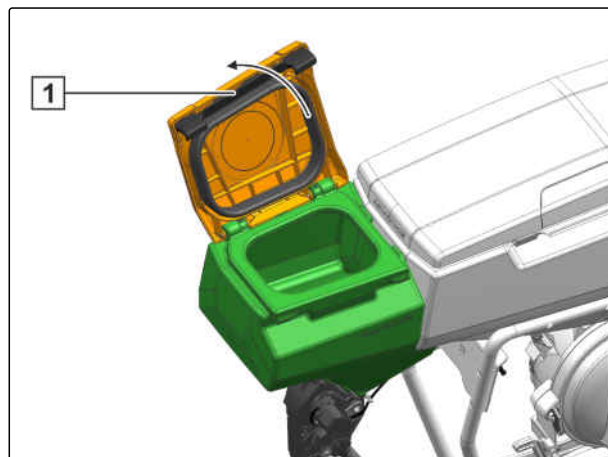
4. Deschideți capacul buncărului **1**.



**AVERTIZARE** Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid

- Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.

5. Umpleți rezervorul de microgranulate.



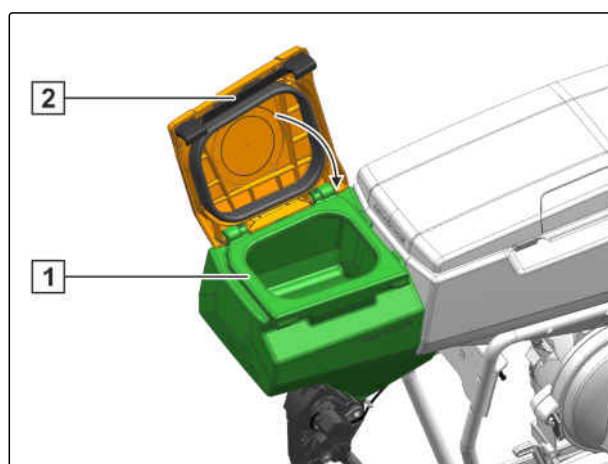
CMS-I-00002598

6. Curățați garnitura de etanșare a capacului și suprafața de etanșare **1**.

7. Închideți capacul buncărului.

➔ Închizătoarea **2** se blochează.

8. Închideți siguranța.



CMS-I-00002596

#### 6.5.7.2 Înlocuirea roții de dozare

1. Aduceți clapeta de închidere **1** în poziția inferioară.

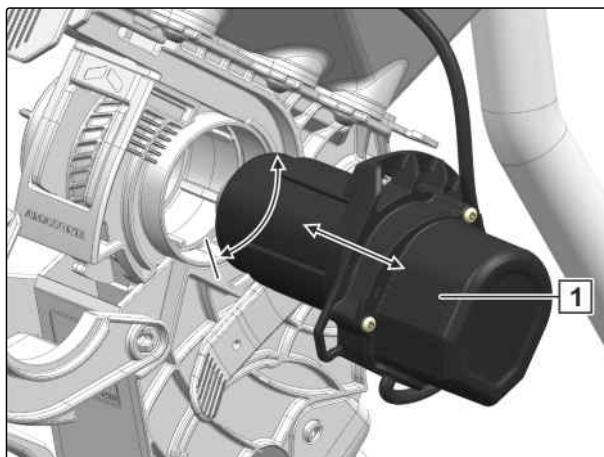


CMS-I-00002586

## 6 | Pregătirea mașinii

### Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

2. Rotiți unitatea de acționare **1** în sens invers acelor de ceasornic.
3. Scoateți unitatea de acționare din carcasa de dozare.



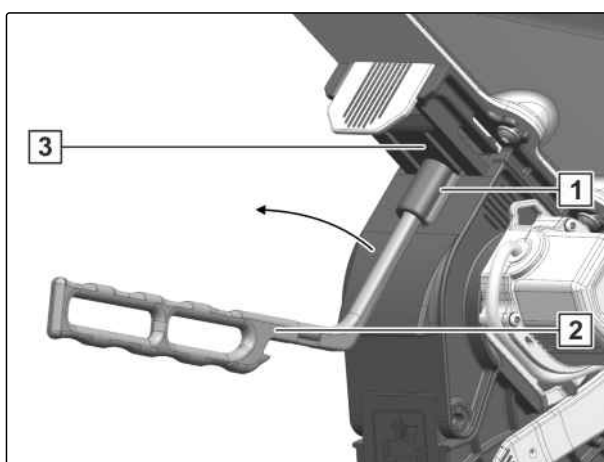
CMS-I-00002585

4. Introduceți scula de deblocare **2** în capul dozatorului **1**.
5. Deblocați capul dozatorului de la carcasa de dozare **3**.



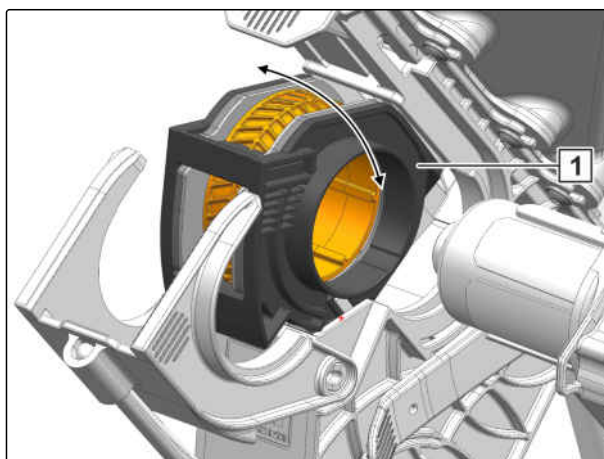
**AVERTIZARE** Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid

- Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.



CMS-I-00002582

6. Deschideți capul dozatorului.
7. Scoateți valțul de dozare **1** din carcasa dozatorului.



CMS-I-00002584

| Disc de dozare                     | Culoare      | Aplicații            | Cantitate de împrăștiere  |
|------------------------------------|--------------|----------------------|---------------------------|
| Roată de dozare 4 cm <sup>3</sup>  | portocaliu   | Insecticid           | 5 kg/ha până la 20 kg/ha  |
| Roată de dozare 3 cm <sup>3</sup>  | gri argintiu | Granule pentru melci | 2 kg/ha până la 10 kg/ha  |
| Roată de dozare 12 cm <sup>3</sup> | verde        | Microîngrășământ     | 10 kg/ha până la 35 kg/ha |

8. Instalați valțul dozator dorit în carcasa dozatorului.

9. Închideți capacul dozatorului.

➔ Închiderea înclichetează.

10. Treceți clapeta de închidere în poziția superioară.

11. Introduceți unitatea de acționare **1** în valțul de dozare.

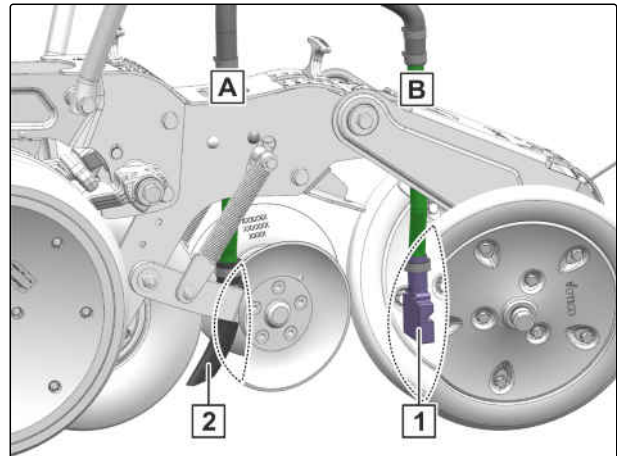
12. Rotiți unitatea de acționare în sensul acelor de ceasornic.

### 6.5.7.3 Modificare punct de aplicare

CMS-T-00003633-D.1

#### Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec cu netezitor

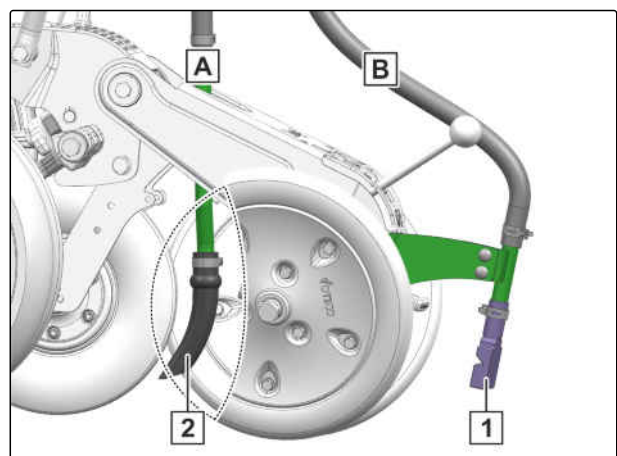
- 1** Aplicare în brazda de însămânțare de închidere, opțional cu o evacuare sau un difuzor țintit.
- 2** Aplicare în brazda de însămânțare, opțional cu o evacuare sau un difuzor țintit.



CMS-I-00002579

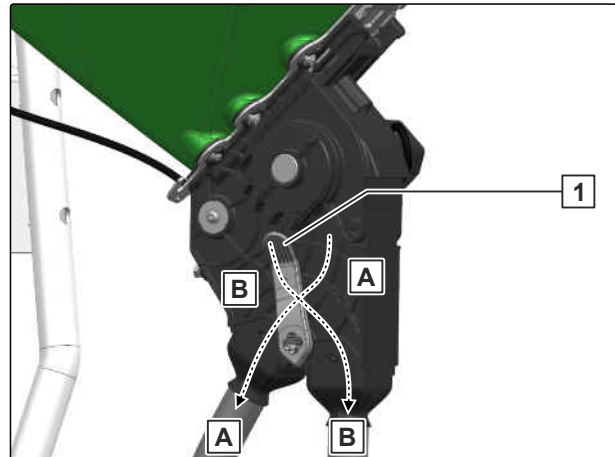
#### Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec fără netezitor

- 1** Aplicare cu difuzorul pe brazda de însămânțare închisă.
- 2** Aplicare în brazda de însămânțare, opțional cu o evacuare sau un difuzor țintit.



CMS-I-00002578

- Pentru a activa evacuarea adecvată pentru utilizare, aduceți clapeta de comutare **1** în poziția dorită.



CMS-I-00002580

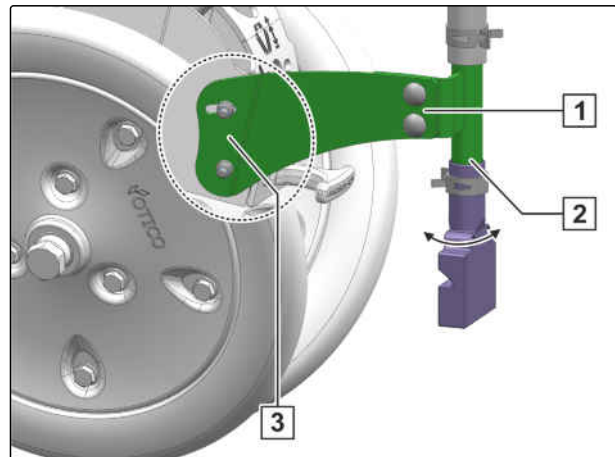
#### 6.5.7.4 Reglarea unghiului difuzorului

1. Desfaceți șuruburile **1**.
2. Aduceți difuzorul **2** în poziția dorită.

sau

*Dacă poziția dorită nu poate fi reglată,*  
Desfaceți șuruburile **3**.

3. Aduceți difuzorul în poziția dorită.
4. Strângeți șuruburile.



CMS-I-00002837

6.5.8 Determinarea setărilor semințelor

CMS-T-00007715-D.1

| Semințe   |                          | Separarea semințelor            |            |              |                            |                     |                                  | Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec |                     |                      |                              |       |
|-----------|--------------------------|---------------------------------|------------|--------------|----------------------------|---------------------|----------------------------------|------------------------------------------|---------------------|----------------------|------------------------------|-------|
| Sortiment | Greutate la mia de boabe | Orificii                        | Ø orificiu | Culoare      | Vană glisantă de închidere | Presiune aer        | Element de blocare a alimentării | Ø traductor optic                        | Ø canal de evacuare | Ø formator de brazde | Rola de presare a semințelor |       |
| Sorg      | 25 g<br>până la 45 g     | Viteză maximă de lucru 10 km/h. |            |              |                            |                     |                                  |                                          |                     |                      |                              |       |
|           |                          | > 7 g                           | 120        | 1,6 mm       | Negru                      | B/C                 | 35 mbar<br>± 5 mbar              | Portocaliu                               | 16 mm               | 16 mm                | 12 mm                        | 20 mm |
|           |                          | 4,5 g<br>până la 7 g            | 120        | 1,3 mm       | Gri antracit               | B/C                 |                                  |                                          | 16 mm               | 16 mm                | 12 mm                        | 20 mm |
|           |                          | < 4,5 g                         | 120        | 1 mm         | Gri deschis                | B/C                 |                                  |                                          | 16 mm               | 16 mm                | 12 mm                        | 20 mm |
|           | 80                       | 120                             | 1,6 mm     | Negru        | B/C                        | 35 mbar<br>± 5 mbar | Portocaliu                       | 16 mm                                    | 16 mm               | 12 mm                | 20 mm                        |       |
|           | 2,5 mm                   | 120                             | 1,3 mm     | Gri antracit | B/C                        |                     |                                  | 16 mm                                    | 16 mm               | 12 mm                | 20 mm                        |       |
|           | Bordeaux/vișiniu închis  | 120                             | 1 mm       | Gri deschis  | B/C                        |                     |                                  | 16 mm                                    | 16 mm               | 12 mm                | 20 mm                        |       |
|           | B/C                      | 120                             | 1,6 mm     | Negru        | B/C                        | 35 mbar<br>± 5 mbar | Portocaliu                       | 16 mm                                    | 16 mm               | 12 mm                | 20 mm                        |       |
|           | 35 mbar<br>± 5 mbar      | 120                             | 1,3 mm     | Gri antracit | B/C                        |                     |                                  | 16 mm                                    | 16 mm               | 12 mm                | 20 mm                        |       |
|           | Portocaliu               | 120                             | 1 mm       | Gri deschis  | B/C                        |                     |                                  | 16 mm                                    | 16 mm               | 12 mm                | 20 mm                        |       |
|           | 16 mm                    | 16 mm                           | 12 mm      | 20 mm        | 16 mm                      | 16 mm               | 12 mm                            | 20 mm                                    | 16 mm               | 16 mm                | 12 mm                        | 20 mm |
|           | 16 mm                    | 16 mm                           | 12 mm      | 20 mm        | 16 mm                      | 16 mm               | 12 mm                            | 20 mm                                    | 16 mm               | 16 mm                | 12 mm                        | 20 mm |
|           | 16 mm                    | 16 mm                           | 12 mm      | 20 mm        | 16 mm                      | 16 mm               | 12 mm                            | 20 mm                                    | 16 mm               | 16 mm                | 12 mm                        | 20 mm |
|           | 16 mm                    | 16 mm                           | 12 mm      | 20 mm        | 16 mm                      | 16 mm               | 12 mm                            | 20 mm                                    | 16 mm               | 16 mm                | 12 mm                        | 20 mm |

| Semințe         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Separarea semințelor |            |          |                            |                     |                                  |                     | Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec |                      |                              |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|----------|----------------------------|---------------------|----------------------------------|---------------------|------------------------------------------|----------------------|------------------------------|
| Sortiment       | Greutate la mia de boabe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Orificii             | Ø orificiu | Culoare  | Vană glisantă de închidere | Presiune aer        | Element de blocare a alimentării | Ø traductor optic   | Ø canal de evacuare                      | Ø formator de brazde | Rola de presare a semințelor |
| Sfeciă de zahăr | <ul style="list-style-type: none"> <li>Disc de separare gri argintiu: viteză maximă de lucru 8 km/h.</li> <li>Disc de separare violet: viteză maximă de lucru 12 km/h. Pot surveni abateri în distribuția longitudinală.</li> <li>45 cm sau 50 cm distanța dintre rânduri cu max. 50 Körner/m².</li> <li>În funcție de semințe, cantitatea de împrăștiere efectivă se poate abate puternic de la cantitatea impusă.</li> </ul> |                      |            |          |                            |                     |                                  |                     |                                          |                      |                              |
|                 | Boabe de soia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |            |          |                            |                     |                                  |                     |                                          |                      |                              |
|                 | 120 g până la 265 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      | 120 g      | 80       | 4 mm                       | Gri argintiu        | D/E                              | 45 mbar<br>± 5 mbar | Verde                                    | 16 mm                | 16 mm                        |
|                 | 120 g până la 265 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      | 120 g      | 120      | 4 mm                       | Violet              | D/E                              |                     |                                          | 20 mm                | 20 mm la 16 mm               |
|                 | Fasole boabe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      | 55         | 6 mm     | Roșu                       | G/H                 | 45 mbar<br>± 5 mbar              | Verde               | 20 mm                                    | 20 mm                | 16 mm                        |
|                 | Porumb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                      | 42         | 42       | 4,5 mm                     | Bej                 | E/F/G                            | 45 mbar<br>± 5 mbar | Verde                                    | 16 mm                | 16 mm                        |
|                 | 220 g până la 300 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      | 42         | 42       | 5 mm                       | Verde               | E/F/G                            |                     |                                          | 16 mm                | 16 mm                        |
|                 | > 300 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                      | 42         | 42       | 5,5 mm                     | Lila                | E/F/G                            |                     |                                          | 16 mm                | 16 mm                        |
|                 | 34                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      | 2,2 mm     | Albastru | B/C                        | 35 mbar<br>± 5 mbar | Portocaliu                       | 16 mm               | 16 mm                                    | 12 mm                | 20 mm                        |

| Semințe          |                                                                                                                                                            | Separarea semințelor |            |            |                            |                     |                                  |                   | Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec |                      |                              |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|------------|----------------------------|---------------------|----------------------------------|-------------------|------------------------------------------|----------------------|------------------------------|
| Sortiment        | Greutate la mia de boabe                                                                                                                                   | Orificii             | Ø orificiu | Culoare    | Vană glisantă de închidere | Presiune aer        | Element de blocare a alimentării | Ø traductor optic | Ø canal de evacuare                      | Ø formator de brazde | Rola de presare a semințelor |
| Floarea soarelui | Pentru semințe mai mari 15 mm: utilizați traductor optic, canal de evacuare și formator de brazdă cu diametru 20 mm și de preferat discul de separare roz. |                      |            |            |                            |                     |                                  |                   |                                          |                      |                              |
|                  | 70 g                                                                                                                                                       | 34                   | 3 mm       | Portocaliu | E/F/G                      | 35 mbar<br>± 5 mbar | Verde                            | 16 mm             | 16 mm                                    | 16 mm                | 16 mm                        |
|                  | 85 g<br>până la 95 g                                                                                                                                       | 34                   | 3,5 mm     | Maro       | E/F/G                      |                     |                                  | 16 mm             | 16 mm                                    | 16 mm                | 16 mm                        |
|                  | <95 g                                                                                                                                                      | 34                   | 4 mm       | Roz        | E/F/G                      |                     |                                  | 16 mm             | 16 mm                                    | 16 mm                | 16 mm                        |
| Dovleci          |                                                                                                                                                            | 10                   | 4 mm       | Verde opal | F/G                        | 45 mbar<br>± 5 mbar | Verde                            | 20 mm             | 20 mm                                    | 20 mm                | 16 mm                        |



#### INDICAȚIE

Condițiile de funcționare, cum ar fi forma bobului, soluțiile de tratare sau adăugarea de talc influențează alegerea corectă a discurilor de separare. Alegerea discurilor de separare trebuie să fie adaptată la condițiile de utilizare respective și poate fi determinată numai la utilizarea pe câmp.

Poziția vanei glisante de închidere și presiunile suflantei sunt valori orientative.

1. Preluați valorile setărilor semințelor din tabel.
2. Reglați turația suflantei.

3. Reglați separarea semințelor.
4. Reglați brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec.

### 6.5.9 Reglarea separatorului de semințe

CMS-T-00001887-D.1

#### 6.5.9.1 Înlocuire disc de separare

CMS-T-00001889-D.1



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Diametrul optim al orificiului este cunoscut

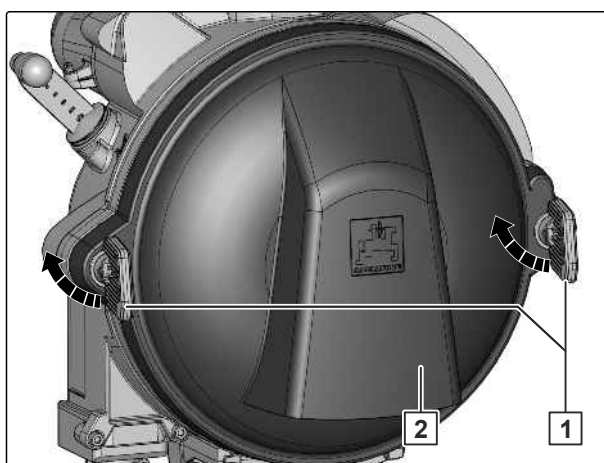
1. Asigurați tractorul și mașina.
2. Deschideți închizătorile **1**.



**AVERTIZARE** Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid

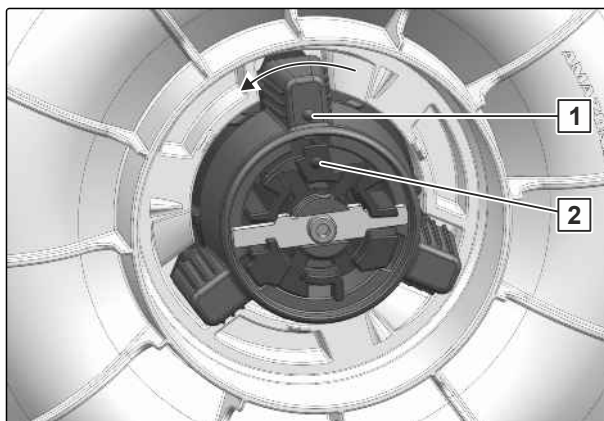
- Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.

3. Detașați capacul **2**.



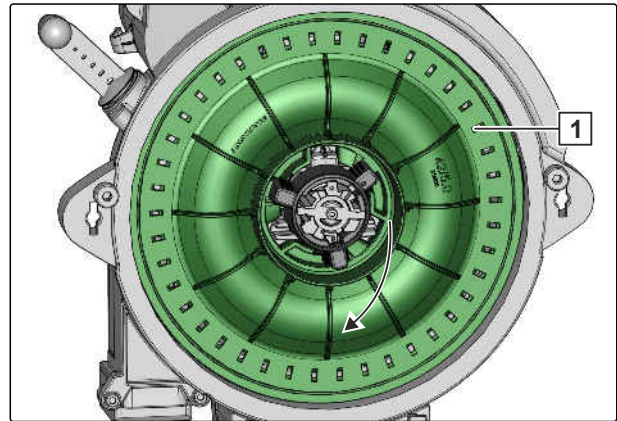
CMS-I-00007543

4. Slăbiți închizătoarea până când punctele **1** și **2** se suprapun.



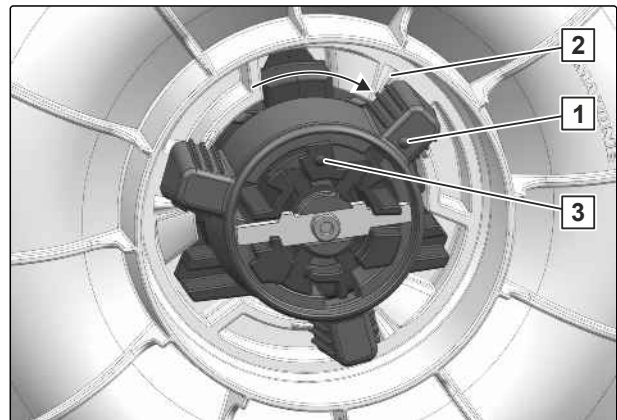
CMS-I-00001910

5. Luați discul de separare **1** de pe butucul acționării.



CMS-I-00001912

6. Pentru a selecta discul de separare:  
Vedeți "Determinarea setărilor semințelor".
7. Nopeurile sunt orientate spre carcasa de semănare și ating semințele pentru o depunere optimă.  
Montați discul de separare dorit.



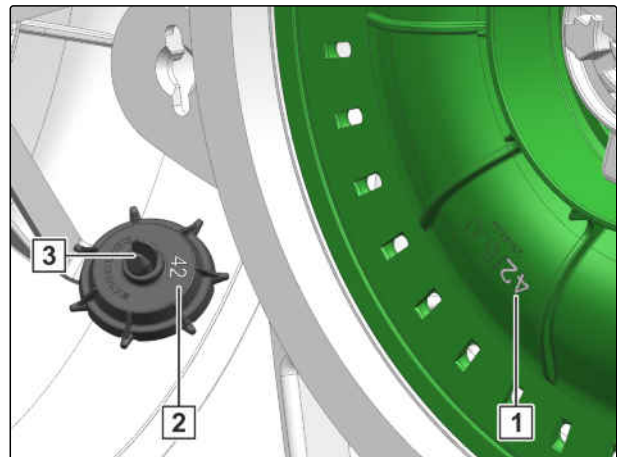
CMS-I-00001911

9. Împingeți împreună suporturile aruncătoarelor **3**.

10. Scoateți prin tragere roata aruncătorului **2**.

Numărul de pe roata aruncătorului trebuie să fie egal cu numărul de orificii ale discului de separare **1**. Excepție de aici face discul de separare pentru dovleci care necesită o roată a aruncătorului pentru un disc de separare cu 42 de orificii.

11. Montați roata dorită a aruncătorului.



CMS-I-00002072

## 6 | Pregătirea mașinii

### Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

Pentru discurile de separare **1** cu 1 mm, 1,3 mm și 1,6 mm orificii este necesară o rolă îngustă de acoperire a orificiilor **2**.

12. Demontați piulița **3**.

13. Demontați rola lată de acoperire a orificiilor.

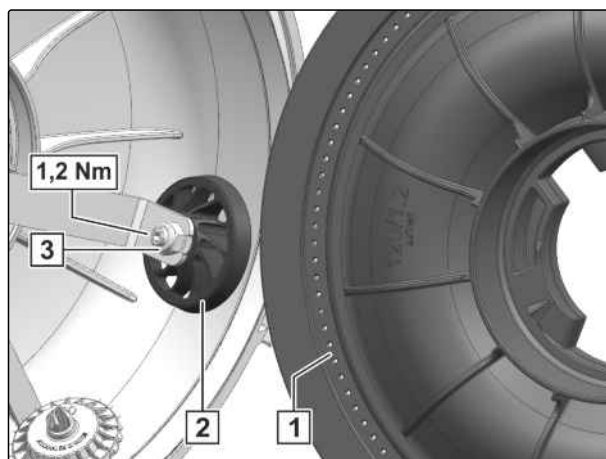
14. Montați rola îngustă de acoperire a orificiilor **2**.

15. Montați piulița.

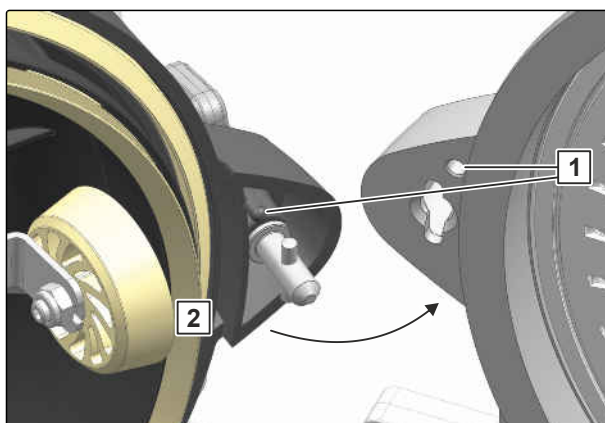
16. *Atunci când separarea este modificată pentru semințe fine:*  
vezi pagina 258.

17. Aliniați știftul de ghidare **1**.

18. Închideți capacul **2**.

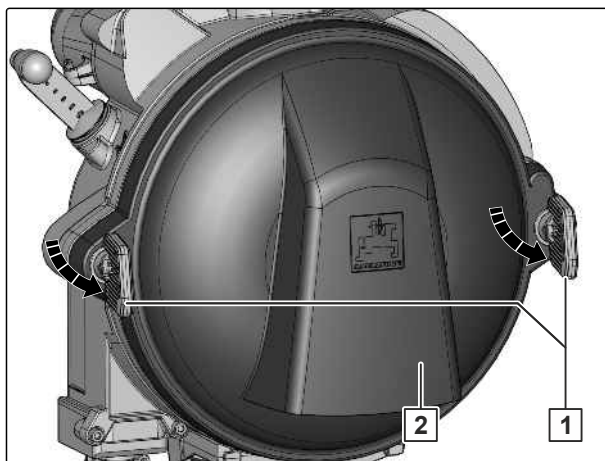


CMS-I-00003868



CMS-I-00001913

19. Închideți închizătorile **1**.



CMS-I-00007542

### 6.5.9.2 Reglarea clapetei de închidere

CMS-T-00001901-F.1



#### INDICAȚIE

Reglarea clapetei de închidere trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

Dacă în separator este montat un element de blocare a umplerii, trece mai mul timp până când este realizat nivelul de umplere.

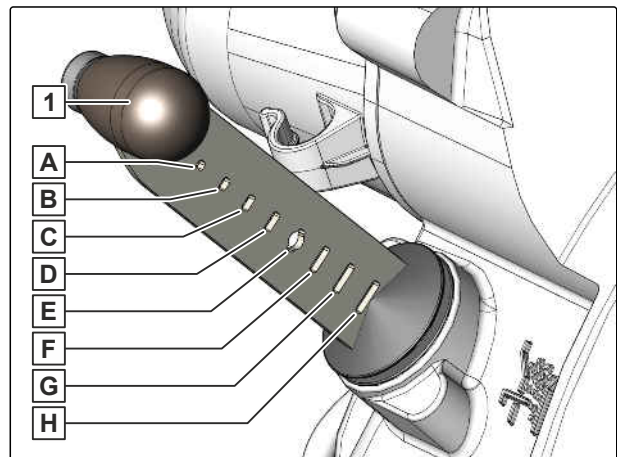


#### INDICAȚIE

Reglajul din fabrică al vanei glisante de închidere este marcat cu un decupaj circular.

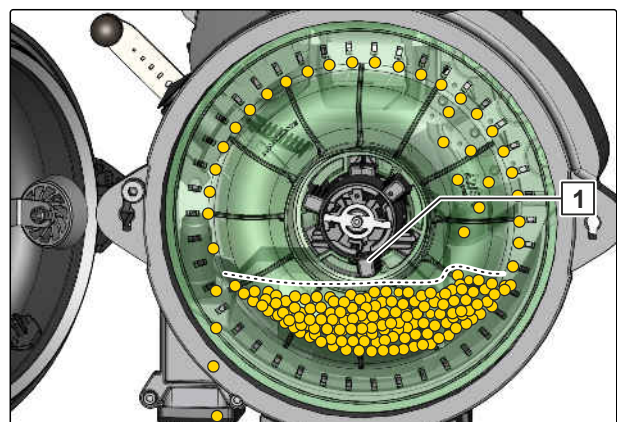
| Semințe | Rapiță | Sorg | Boabe de soia | Fasole boabe | Porumb | Sfeclă de zahăr | Floarea soarelui | Dovleci |
|---------|--------|------|---------------|--------------|--------|-----------------|------------------|---------|
| Poziție | B/C    | B/C  | D/E           | G/H          | E/F/G  | B/C             | E/F/G            | F/G     |

1. Aduceți vana de închidere **1** în poziția dorită.
2. Verificați nivelul de umplere.



CMS-I-00001915

- ➔ Nivelul de umplere trebuie să se afle imediat sub butucul acționării.



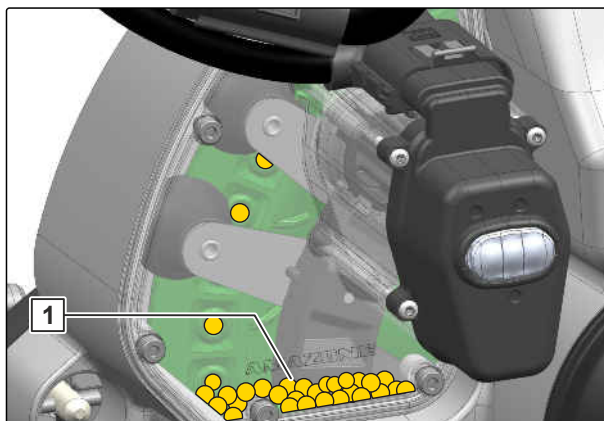
CMS-I-00008639

3. Dacă nivelul de umplere **1** se ridică pentru butucul acționării:  
închideți vana glisantă de închidere treptat.

sau

dacă survin locuri goale:  
deschideți clapeta de închidere treptat.

4. Pentru a verifica reglarea:  
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00001916

#### 6.5.9.3 Înlocuirea traductorului optic și canalului de evacuare

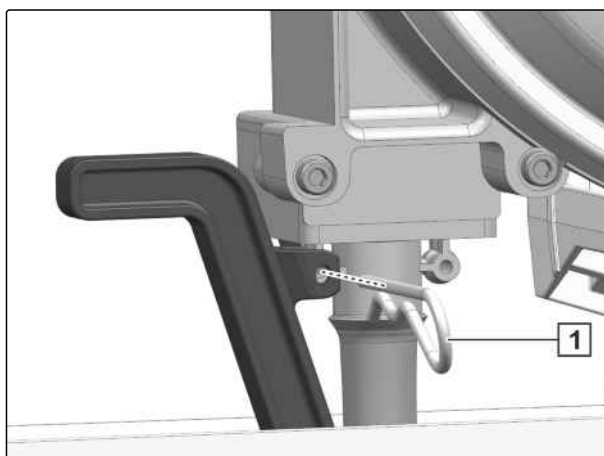
CMS-T-00005387-C.1



#### INDICAȚIE

Traductorul optic trebuie adaptat la condițiile de utilizare concrete.

1. Decuplați cablul ISOBUS.
2. Demontați șplintul **1**.



CMS-I-00003814

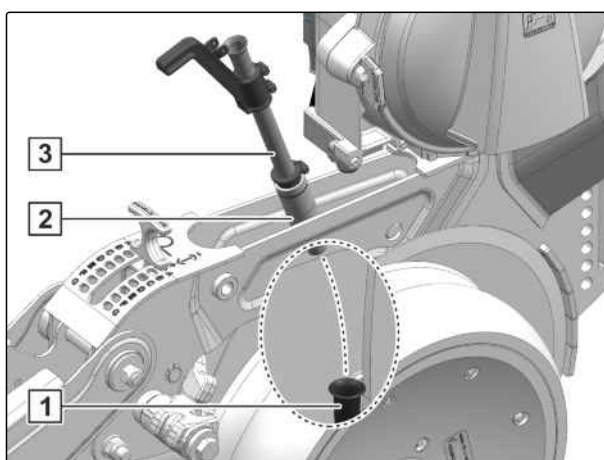


#### AVERTIZARE

**Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid**

- Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.

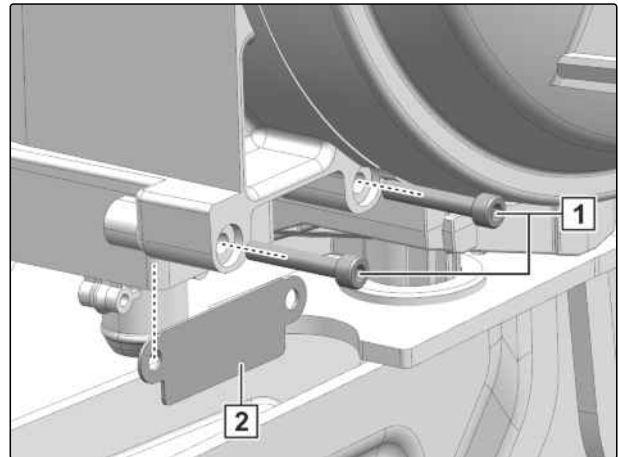
3. Apăsați canalul de evacuare **3** contra garniturii de etanșare **2** în pâlnie **1**.
4. Pivotați canalul de evacuare de la traductorul optic și îl trageți în sus.



CMS-I-00003815

5. Demontați șuruburile **1**.

6. Demontați placa de distanțare **2**.

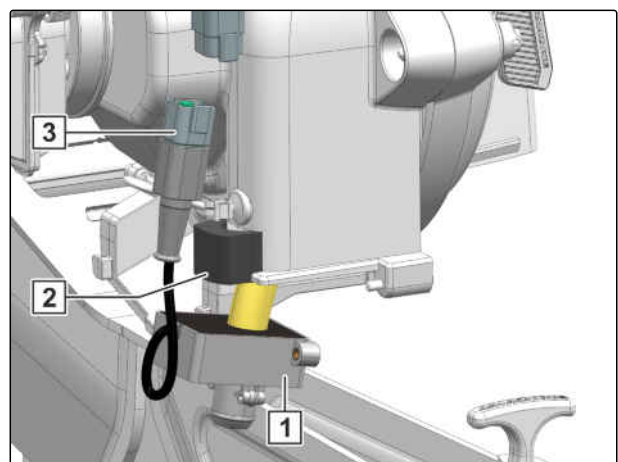


CMS-I-00003816

7. Deconectați conectorul **3**.

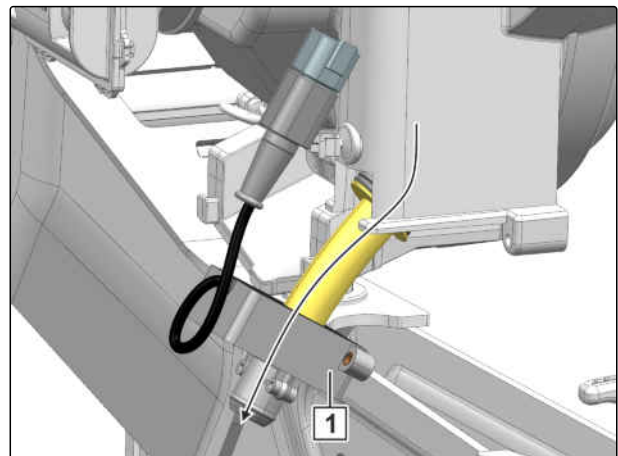
8. Deplasați traductorul optic **1** în jos.

9. Demontați garnitura de etanșare **2**.



CMS-I-00003817

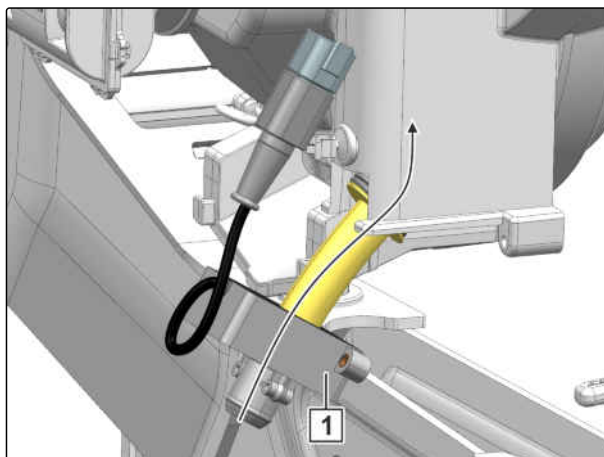
10. Demontați traductorul optic **1**.



CMS-I-00002827

11. Pentru a selecta traductorul optic:  
Vedeți "Determinarea setărilor semințelor".

12. Montați traductorul optic dorit **1**.

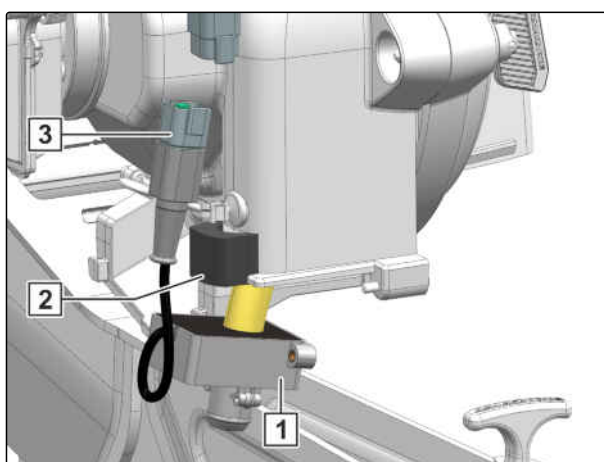


CMS-I-00002826

13. Deplasați traductorul optic **1** în sus.

14. Montați garnitura de etanșare **2**.

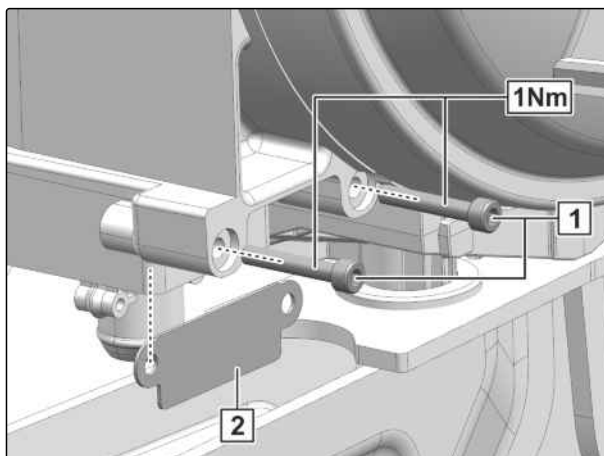
15. Restabiliți conexiunea **3**.



CMS-I-00003817

16. Montați placa de distanțare **2**.

17. Montați șuruburile **1**.



CMS-I-00003818

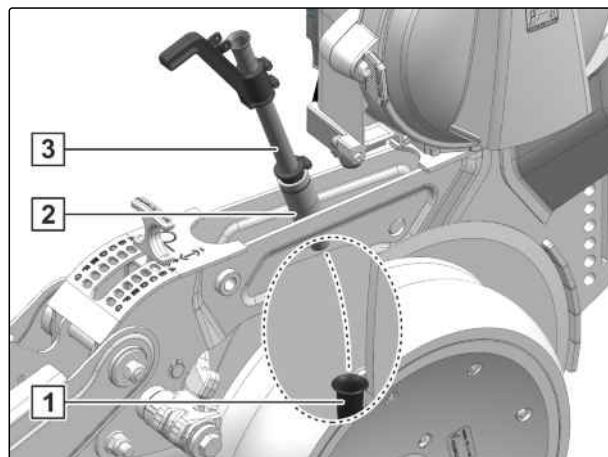
Canalul de evacuare **3** trebuie înlocuit adaptat la tipul de semințe.

18. Pentru a selecta canalul de evacuare:

Vedeți "Determinarea setărilor semințelor".

19. Apăsați canalul de evacuare contra garniturii de etanșare **2** în pâlnie **1**.

20. Pivotați canalul de evacuare sub traductorul optic.

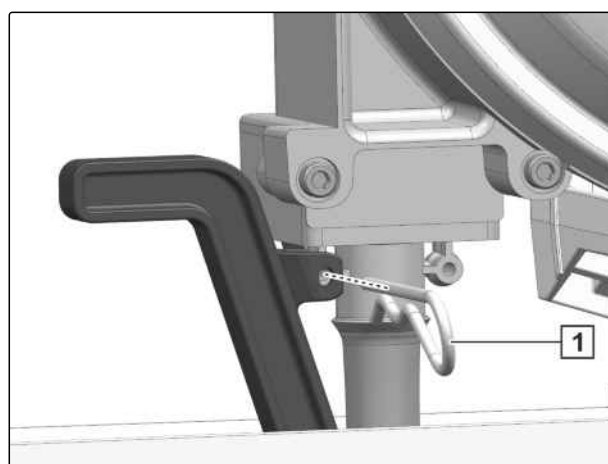


CMS-I-00003815

21. Montați canalul de evacuare cu șplintul **1**.

22. Cuplați cablul ISOBUS.

23. Reporniți mașina.



CMS-I-00003814

#### 6.5.9.4 Reglarea mecanică a răzuitoarelor

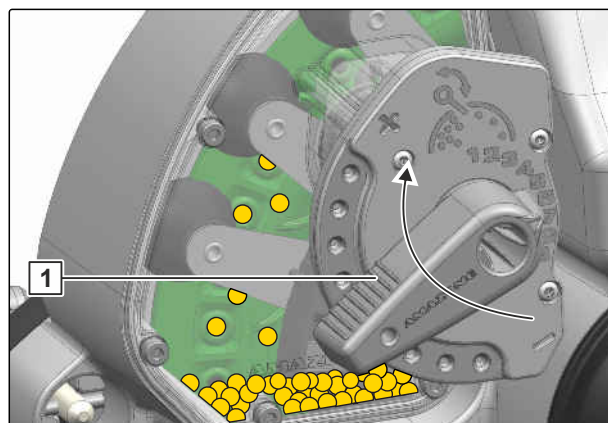
CMS-T-00001896-C.1



#### INDICAȚIE

Reglarea răzuitoarelor trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

1. Dacă terminalul de operare identifică alocări duble, măriți valoarea setată la răzuitor **1**.
2. Dacă terminalul de operare identifică poziții eronate, reduceți valoarea setată la răzuitoare **1**.
3. Verificați reglarea răzuitoarelor pe câmp, după parcurgerea unei distanțe scurte.



CMS-I-00001918

### 6.5.9.5 Reglarea electrică a răzuitoarelor

CMS-T-00001897-D.1



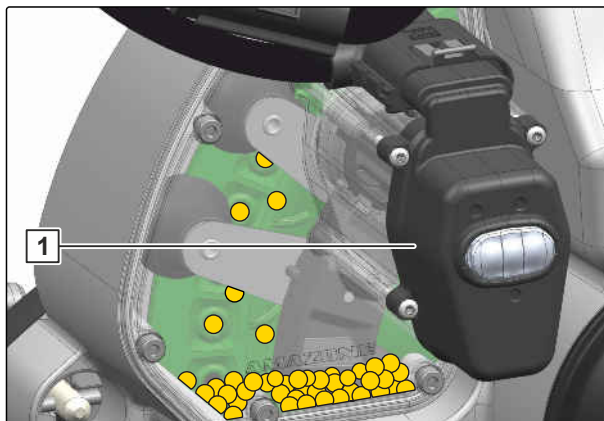
#### INDICAȚIE

Reglarea răzuitoarelor trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

Terminalul de operare identifică alocări duble și poziții eronate.

Răzuitoarele **1** se reglează automat, în funcție de echiparea mașinii.

1. Dacă terminalul de operare identifică alocări duble:  
măriți acțiunea la răzuitoare.
2. Dacă terminalul de operare identifică poziții eronate:  
reduceți acțiunea la răzuitoare.
3. Pentru a aduce răzuitoarele în poziția dorită:  
Vedeți manualul cu instrucțiuni de utilizare ISOBUS "Reglarea manuală a răzuitoarelor".
4. Pentru a verifica reglarea:  
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00001917

### 6.5.10 Modificarea cantității de împrăștiere pentru semințe

CMS-T-00001884-I.1

#### 6.5.10.1 Determinarea distanței dintre semințe prin calcul

CMS-T-00003838-D.1

| Simbol al formulei | Denumire                           |
|--------------------|------------------------------------|
| K                  | Boabe                              |
| K/ha               | Cantitate de împrăștiere pe hectar |
| R <sub>w</sub>     | Lățimea rândului m                 |
| K <sub>AB</sub>    | Distanța dintre semințe cm         |

$$\frac{K}{m^2} = \frac{K}{ha} \times \frac{1 ha}{10.000m^2}$$

$$\frac{K}{m^2} = \frac{\text{[ ]}}{ha} \times \frac{1 ha}{10.000m^2} = \text{[ ]}$$

$$K_{AB} = \frac{1}{\frac{K}{m^2} \times R_w} \times \frac{100cm}{1m}$$

$$K_{AB} = \frac{1}{\frac{\text{[ ]}}{m^2} \times \text{[ ]}} \times \frac{100cm}{1m} = \text{[ ]}$$

CMS-I-00002047



#### INDICAȚIE

La distanțe între semințe  $\leq 4$  cm pot surveni alocări multiple sau poziții eronate în orificiile discului de separare. Pentru o precizie înaltă de depunere constantă, reduceți viteza de lucru.

- Determinați distanța dintre semințe cu ajutorul ecuației.

### 6.5.10.2 Reglarea separatorului de semințe acționat electric

CMS-T-00002038-H.1

#### 6.5.10.2.1 Reglarea cantității de împrăștiere

CMS-T-00001886-D.1



#### INDICAȚIE

La distanțe între semințe  $\leq 4$  cm pot surveni alocări multiple sau poziții eronate în orificiile discului de separare. Pentru o precizie înaltă de depunere constantă, reduceți viteza de lucru.

- Consultați instrucțiunile de utilizare ISOBUS "Modificarea cantității de împrăștiere pentru semințe".

#### 6.5.10.2.2 Determinarea vitezei de lucru

CMS-T-00002251-G.1



#### INDICAȚIE

Valorile indicate reprezintă valori orientative. Acestea se raportează la o alimentare constantă cu un curent electric de tensiune de 12 volt.

| Discul de separare cu 10 de orificii |                          |                          |                          |                          |                            |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Cantitate de împrăștiere             | Lățimea rândului         |                          |                          |                          |                            |
|                                      | 0,45 m                   | 0,6 m                    | 0,75 m                   | 0,8 m                    | 0,9 m                      |
| 1 Körner/m <sup>2</sup>              | 3,9 km/h până la 15 km/h | 3 km/h până la 15 km/h   | 2,4 km/h până la 15 km/h | 2,2 km/h până la 15 km/h | 2 km/h până la 15 km/h     |
| 1,2 Körner/m <sup>2</sup>            | 3,3 km/h până la 15 km/h | 2,5 km/h până la 15 km/h | 2 km/h până la 15 km/h   | 1,9 km/h până la 15 km/h | 1,7 km/h până la 15 km/h   |
| 1,4 Körner/m <sup>2</sup>            | 2,8 km/h până la 15 km/h | 2,1 km/h până la 15 km/h | 1,7 km/h până la 15 km/h | 1,6 km/h până la 15 km/h | 1,4 km/h până la 15 km/h   |
| 1,6 Körner/m <sup>2</sup>            | 2,5 km/h până la 15 km/h | 1,9 km/h până la 15 km/h | 1,5 km/h până la 15 km/h | 1,4 km/h până la 15 km/h | 1,3 km/h până la 14,6 km/h |
| 1,8 Körner/m <sup>2</sup>            | 2,2 km/h până la 15 km/h | 1,7 km/h până la 15 km/h | 1,4 km/h până la 15 km/h | 1,3 km/h până la 15 km/h | -                          |

| Discul de separare cu 10 de orificii |                        |                          |                          |                            |       |
|--------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|-------|
| Cantitate de împrăștiere             | Lățimea rândului       |                          |                          |                            |       |
|                                      | 0,45 m                 | 0,6 m                    | 0,75 m                   | 0,8 m                      | 0,9 m |
| 2 Körner/m <sup>2</sup>              | 2 km/h până la 15 km/h | 1,5 km/h până la 15 km/h | 1,2 km/h până la 14 km/h | 1,1 km/h până la 13,1 km/h | -     |

| Discul de separare cu 34 de orificii |                  |           |           |           |           |
|--------------------------------------|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Cantitate de împrăștiere             | Lățimea rândului |           |           |           |           |
|                                      | 0,45 m           | 0,5 m     | 0,6 m     | 0,75 m    | 0,8 m     |
| ≤9 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   |
| 10 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 13,5 km/h | 12,6 km/h |
| 11 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 12,2 km/h | 11,5 km/h |
| 12 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 11,2 km/h | 10,5 km/h |
| 13 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 12,9 km/h | 10,4 km/h | 9,7 km/h  |
| 14 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 14,4 km/h | 12 km/h   | 9,6 km/h  | 9 km/h    |
| 15 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 13,5 km/h | 11,2 km/h | 9 km/h    | 8,4 km/h  |
| 16 Körner/m <sup>2</sup>             | 14 km/h          | 12,6 km/h | 10,5 km/h | 8,4 km/h  | 7,9 km/h  |
| 17 Körner/m <sup>2</sup>             | 13,2 km/h        | 11,9 km/h | 9,9 km/h  | 7,9 km/h  | 7,4 km/h  |
| 18 Körner/m <sup>2</sup>             | 12,5 km/h        | 11,2 km/h | 9,4 km/h  | 7,5 km/h  | 7 km/h    |

| Discul de separare cu 42 de orificii |                  |           |           |           |           |
|--------------------------------------|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Cantitate de împrăștiere             | Lățimea rândului |           |           |           |           |
|                                      | 0,45 m           | 0,5 m     | 0,6 m     | 0,75 m    | 0,8 m     |
| ≤10 Körner/m <sup>2</sup>            | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   |
| 11 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   | 14,2 km/h |
| 12 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 13,9 km/h | 13 km/h   |
| 13 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 12,8 km/h | 12 km/h   |
| 14 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 14,9 km/h | 11,9 km/h | 11,1 km/h |
| 15 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 13,9 km/h | 11,1 km/h | 10,4 km/h |
| 16 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 13 km/h   | 10,4 km/h | 9,7 km/h  |
| 17 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 14,7 km/h | 12,2 km/h | 9,8 km/h  | 9,2 km/h  |
| 18 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 13,9 km/h | 11,6 km/h | 9,2 km/h  | 8,7 km/h  |

| Discul de separare cu 55 de orificii |                  |           |           |           |           |
|--------------------------------------|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Cantitate de<br>împrăștiere          | Lățimea rândului |           |           |           |           |
|                                      | 0,45 m           | 0,5 m     | 0,6 m     | 0,75 m    | 0,8 m     |
| 20 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 13,6 km/h | 10,9 km/h | 10,2 km/h |
| 24                                   | 15 km/h          | 13,6 km/h | 11,3 km/h | 9,1 km/h  | 8,5 km/h  |
| 28 Körner/m <sup>2</sup>             | 13 km/h          | 11,7 km/h | 9,7 km/h  | 7,8 km/h  | 7,3 km/h  |
| 32 Körner/m <sup>2</sup>             | 11,3 km/h        | 10,2 km/h | 8,5 km/h  | 6,8 km/h  | 6,4 km/h  |
| 36 Körner/m <sup>2</sup>             | 10,1 km/h        | 9,1 km/h  | 7,6 km/h  | 6,1 km/h  | 5,7 km/h  |
| 40 Körner/m <sup>2</sup>             | 9,1 km/h         | 8,2 km/h  | 6,8 km/h  | 5,4 km/h  | 5,1 km/h  |
| 44 Körner/m <sup>2</sup>             | 8,3 km/h         | 7,4 km/h  | 6,2 km/h  | 5 km/h    | 4,6 km/h  |
| 48 Körner/m <sup>2</sup>             | 7,6 km/h         | 6,8 km/h  | 5,7 km/h  | 4,5 km/h  | 4,3 km/h  |
| 52 Körner/m <sup>2</sup>             | 7 km/h           | 6,3 km/h  | 5,2 km/h  | 4,2 km/h  | 3,9 km/h  |
| 56 Körner/m <sup>2</sup>             | 6,5 km/h         | 5,8 km/h  | 4,9 km/h  | 3,9 km/h  | 3,6 km/h  |
| 60 Körner/m <sup>2</sup>             | 6,1 km/h         | 5,4 km/h  | 4,5 km/h  | 3,6 km/h  | 3,4 km/h  |

| Discul de separare cu 80 de orificii |                  |           |           |          |          |
|--------------------------------------|------------------|-----------|-----------|----------|----------|
| Cantitate de<br>împrăștiere          | Lățimea rândului |           |           |          |          |
|                                      | 0,45 m           | 0,5 m     | 0,6 m     | 0,75 m   | 0,8 m    |
| 32 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 14,9 km/h | 12,4 km/h | 9,9 km/h | 9,3 km/h |
| 36 Körner/m <sup>2</sup>             | 14,7 km/h        | 13,2 km/h | 11 km/h   | 8,8 km/h | 8,3 km/h |
| 40 Körner/m <sup>2</sup>             | 13,2 km/h        | 11,9 km/h | 9,9 km/h  | 7,9 km/h | 7,4 km/h |
| 44 Körner/m <sup>2</sup>             | 12 km/h          | 10,8 km/h | 9 km/h    | 7,2 km/h | 6,8 km/h |
| 48 Körner/m <sup>2</sup>             | 11 km/h          | 9,9 km/h  | 8,3 km/h  | 6,6 km/h | 6,2 km/h |
| 52 Körner/m <sup>2</sup>             | 10,2 km/h        | 9,1 km/h  | 7,6 km/h  | 6,1 km/h | 5,7 km/h |
| 56 Körner/m <sup>2</sup>             | 9,4 km/h         | 8,5 km/h  | 7,1 km/h  | 5,7 km/h | 5,3 km/h |
| 60 Körner/m <sup>2</sup>             | 8,8 km/h         | 7,9 km/h  | 6,6 km/h  | 5,3 km/h | 5 km/h   |
| 64 Körner/m <sup>2</sup>             | 8,3 km/h         | 7,4 km/h  | 6,2 km/h  | 5 km/h   | 4,6 km/h |
| 68 Körner/m <sup>2</sup>             | 7,8 km/h         | 7 km/h    | 5,8 km/h  | 4,7 km/h | 4,4 km/h |
| 72 Körner/m <sup>2</sup>             | 7,3 km/h         | 6,6 km/h  | 5,5 km/h  | 4,4 km/h | 4,1 km/h |
| 76 Körner/m <sup>2</sup>             | 6,9 km/h         | 6,3 km/h  | 5,2 km/h  | 4,2 km/h | 3,9 km/h |
| 80 Körner/m <sup>2</sup>             | 6,6 km/h         | 5,9 km/h  | 5 km/h    | 4 km/h   | 3,7 km/h |

| Discul de separare cu 120 de orificii |                  |           |           |           |           |
|---------------------------------------|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Cantitate de<br>împrăștiere           | Lățimea rândului |           |           |           |           |
|                                       | 0,45 m           | 0,5 m     | 0,6 m     | 0,75 m    | 0,8 m     |
| ≤28 Körner/m <sup>2</sup>             | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   |
| 32 Körner/m <sup>2</sup>              | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 14,9 km/h | 13,9 km/h |
| 36 Körner/m <sup>2</sup>              | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 13,2 km/h | 12,5 km/h |
| 40 Körner/m <sup>2</sup>              | 15 km/h          | 15 km/h   | 14,9 km/h | 11,9 km/h | 11,1 km/h |
| 44 Körner/m <sup>2</sup>              | 15 km/h          | 15 km/h   | 13,5 km/h | 10,8 km/h | 10,2 km/h |
| 48 Körner/m <sup>2</sup>              | 15 km/h          | 14,9 km/h | 12,5 km/h | 9,9 km/h  | 9,3 km/h  |
| 52 Körner/m <sup>2</sup>              | 15 km/h          | 13,7 km/h | 11,4 km/h | 9,1 km/h  | 8,6 km/h  |
| 56 Körner/m <sup>2</sup>              | 14,1 km/h        | 12,8 km/h | 10,7 km/h | 8,6 km/h  | 7,9 km/h  |
| 60 Körner/m <sup>2</sup>              | 13,2 km/h        | 11,9 km/h | 9,9 km/h  | 7,9 km/h  | 7,5 km/h  |
| 64 Körner/m <sup>2</sup>              | 12,5 km/h        | 11,1 km/h | 9,3 km/h  | 7,5 km/h  | 6,9 km/h  |
| 68 Körner/m <sup>2</sup>              | 11,7 km/h        | 10,5 km/h | 8,7 km/h  | 7,1 km/h  | 6,6 km/h  |
| 72 Körner/m <sup>2</sup>              | 10,9 km/h        | 9,9 km/h  | 8,3 km/h  | 6,6 km/h  | 6,2 km/h  |
| 76 Körner/m <sup>2</sup>              | 10,4 km/h        | 9,5 km/h  | 7,8 km/h  | 6,3 km/h  | 5,9 km/h  |
| 80 Körner/m <sup>2</sup>              | 9,9 km/h         | 8,9 km/h  | 7,5 km/h  | 6 km/h    | 5,6 km/h  |

- Preluați viteza maximă de lucru pentru cantitatea de împrăștiere dorită din tabel.

### 6.5.10.3 Reglarea separatorului de semințe acționat mecanic

CMS-T-00003646-F.1

#### 6.5.10.3.1 Determinarea raportului de transmisie cu sistemul de acționare a roții din amonte

CMS-T-00003651-D.1



#### CONDIȚII PRELIMINARE

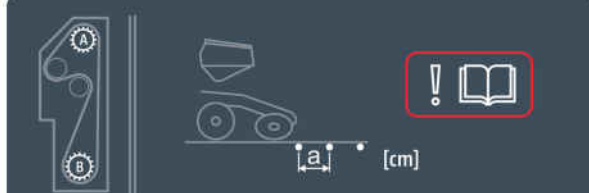
- ☑ Este selectat discul de separare
- ☑ Este selectată roata dințată din sistemul de acționare a roții din amonte

1. Pentru a calcula distanța dorită dintre semințe din cantitatea de împrăștiere:  
vedeți manualul cu instrucțiuni de utilizare AmaScan2 "Cantitatea impusă de împrăștiere introdusă"

sau

Consultați instrucțiunile de utilizare AmaCheck "Determinarea distanței dintre semințe".

2. În funcție de roata dințată **1** de la sistemul de acționare a roții antemergătoare și de distanța dorită dintre semințe:  
determinați din tabel raportul de transmisie pentru sistemul de acționare a roții antemergătoare.



| A  | B  | 120  | 80   | 55   | 42   | 34   | 10    |
|----|----|------|------|------|------|------|-------|
| 17 | 25 | 10,7 | 16,0 | 23,3 | 30,6 | 37,7 | 128,3 |
| 17 | 24 | 10,3 | 15,4 | 22,4 | 29,3 | 36,2 | 123,2 |
| 17 | 23 | 9,8  | 14,8 | 21,5 | 28,1 | 34,7 | 118,1 |
| 17 | 22 | 9,4  | 14,1 | 20,5 | 26,9 | 33,2 | 112,9 |
| 20 | 25 | 9,1  | 13,6 | 19,8 | 26,0 | 32,1 | 109,1 |
| 19 | 23 | 8,8  | 13,2 | 19,2 | 25,2 | 31,1 | 105,6 |
| 17 | 20 | 8,6  | 12,8 | 18,7 | 24,4 | 30,2 | 102,7 |
| 21 | 24 | 8,3  | 12,5 | 18,1 | 23,7 | 29,3 | 99,7  |
| 17 | 19 | 8,1  | 12,2 | 17,7 | 23,2 | 28,7 | 97,5  |
| 25 | 27 | 7,9  | 11,8 | 17,1 | 22,4 | 27,7 | 94,3  |
| 24 | 25 | 7,6  | 11,4 | 16,5 | 21,6 | 26,7 | 90,9  |
| 21 | 21 | 7,3  | 10,9 | 15,9 | 20,8 | 25,7 | 87,3  |
| 25 | 24 | 7,0  | 10,5 | 15,2 | 19,9 | 24,6 | 83,8  |
| 27 | 25 | 6,7  | 10,1 | 14,7 | 19,2 | 23,8 | 80,8  |
| 19 | 17 | 6,5  | 9,8  | 14,2 | 18,6 | 23,0 | 78,1  |
| 24 | 21 | 6,4  | 9,5  | 13,9 | 18,2 | 22,5 | 76,4  |
| 20 | 17 | 6,2  | 9,3  | 13,5 | 17,7 | 21,8 | 74,2  |
| 23 | 19 | 6,0  | 9,0  | 13,1 | 17,2 | 21,2 | 72,1  |
| 25 | 20 | 5,8  | 8,7  | 12,7 | 16,6 | 20,5 | 69,8  |
| 27 | 21 | 5,7  | 8,5  | 12,3 | 16,2 | 20,0 | 67,9  |
| 25 | 19 | 5,5  | 8,3  | 12,1 | 15,8 | 19,5 | 66,3  |
| 27 | 20 | 5,4  | 8,1  | 11,8 | 15,4 | 19,0 | 64,6  |
| 24 | 17 | 5,2  | 7,7  | 11,2 | 14,7 | 18,2 | 61,8  |
| 25 | 17 | 4,9  | 7,4  | 10,8 | 14,1 | 17,5 | 59,3  |
| 27 | 17 | 4,6  | 6,9  | 10,0 | 13,1 | 16,2 | 54,9  |



CMS-I-00002868

3. În funcție de roata dințată **2** de la sistemul de acționare a roții antemergătoare și de distanța dorită dintre semințe:  
determinați din tabel raportul de transmisie pentru sistemul de acționare a roții antemergătoare.

Raportul de transmisie determinat este în funcție de alunecarea roții.

4. Pentru a determina numărul de impulsuri per 100 m la utilizare pe câmp:  
consultați instrucțiunile de utilizare AmaScan2  
"Inițierea impulsurilor",

sau

consultați instrucțiunile de utilizare AmaCheck  
"Inițierea impulsurilor".

| A  | B  | 120 | 80  | 55   | 42   | 34   | 10   |
|----|----|-----|-----|------|------|------|------|
| 17 | 25 | 5,3 | 8,0 | 11,7 | 15,3 | 18,9 | 64,2 |
| 17 | 24 | 5,1 | 7,7 | 11,2 | 14,7 | 18,1 | 61,6 |
| 17 | 23 | 4,9 | 7,4 | 10,7 | 14,1 | 17,4 | 59,0 |
| 17 | 22 | 4,7 | 7,1 | 10,3 | 13,4 | 16,6 | 56,5 |
| 20 | 25 | 4,5 | 6,8 | 9,9  | 13,0 | 16,0 | 54,5 |
| 19 | 23 | 4,4 | 6,6 | 9,6  | 12,6 | 15,5 | 52,8 |
| 17 | 20 | 4,3 | 6,4 | 9,3  | 12,2 | 15,1 | 51,3 |
| 21 | 24 | 4,2 | 6,2 | 9,1  | 11,9 | 14,7 | 49,9 |
| 17 | 19 | 4,1 | 6,1 | 8,9  | 11,6 | 14,3 | 48,8 |
| 25 | 27 | 3,9 | 5,9 | 8,6  | 11,2 | 13,9 | 47,1 |
| 24 | 25 | 3,8 | 5,7 | 8,3  | 10,8 | 13,4 | 45,5 |
| 21 | 21 | 3,6 | 5,5 | 7,9  | 10,4 | 12,8 | 43,6 |
| 25 | 24 | 3,5 | 5,2 | 7,6  | 10,0 | 12,3 | 41,9 |
| 27 | 25 | 3,4 | 5,1 | 7,3  | 9,6  | 11,9 | 40,4 |
| 19 | 17 | 3,3 | 4,9 | 7,1  | 9,3  | 11,5 | 39,0 |
| 24 | 21 | 3,2 | 4,8 | 6,9  | 9,1  | 11,2 | 38,2 |
| 20 | 17 | 3,1 | 4,6 | 6,7  | 8,8  | 10,9 | 37,1 |
| 23 | 19 | 3,0 | 4,5 | 6,6  | 8,6  | 10,6 | 36,0 |
| 25 | 20 | 2,9 | 4,4 | 6,3  | 8,3  | 10,3 | 34,9 |
| 27 | 21 | 2,8 | 4,2 | 6,2  | 8,1  | 10,0 | 33,9 |
| 25 | 19 | 2,8 | 4,1 | 6,0  | 7,9  | 9,8  | 33,2 |
| 27 | 20 | 2,7 | 4,0 | 5,9  | 7,7  | 9,5  | 32,3 |
| 24 | 17 | 2,6 | 3,9 | 5,6  | 7,4  | 9,1  | 30,9 |
| 25 | 17 | 2,5 | 3,7 | 5,4  | 7,1  | 8,7  | 29,7 |
| 27 | 17 | 2,3 | 3,4 | 5,0  | 6,5  | 8,1  | 27,5 |

CMS-I-00002869

|                                    |                                                                |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| $a_R$                              | Distanța dintre semințe determinată prin calcul                |
| $a_T$                              | Distanța dintre semințe determinată în calculatorul de operare |
| $I_E$                              | Impulsuri determinate per 100 m                                |
| $I_Z = \text{Impulsuri per 100 m}$ |                                                                |
| Z=15                               | 330                                                            |
| Z=30                               | 660                                                            |

$$a_R = \frac{a_T}{I_Z} \times I_E$$

$$a_R = \frac{18,2}{330} \times 300 = 16,6$$

$$a_R = \frac{\boxed{\phantom{000}}}{\boxed{\phantom{000}}} \times \boxed{\phantom{000}} = \boxed{\phantom{000}}$$

CMS-I-00002684

Dacă impulsurile determinate per 100 m se abat de la valorile de mai jos, determinați prin calcul distanța dorită dintre boabe.

5. Determinați distanța dorită dintre semințe prin calcule.
6. Consultați raportul de transmisie pentru distanța dintre semințe determinată prin calcul în tabel.

### 6.5.10.3.2 Determinarea raportului de transmisie cu sistemul de acționare a roții din aval

CMS-T-00003652-F.1

#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Este selectat discul de separare

1. Pentru a calcula distanța dorită dintre semințe din cantitatea de împrăștiere:  
Consultați instrucțiunile de utilizare AmaScan2 "Determinarea distanței dintre semințe",

sau

Consultați instrucțiunile de utilizare AmaCheck "Determinarea distanței dintre semințe".

2. Cu distanța dorită dintre semințe:  
determinați raportul de transmisie pentru sistemul de acționare a roții următoare din tabel.

Raportul de transmisie determinat este în funcție de alunecarea roții.

3. Pentru a determina numărul de impulsuri per 100 m la utilizare pe câmp,  
consultați instrucțiunile de utilizare AmaScan2 "Inițierea impulsurilor",

sau

consultați instrucțiunile de utilizare AmaCheck "Inițierea impulsurilor".

| A  | B  | 120 | 80   | 55   | 42   | 34   | 10   |
|----|----|-----|------|------|------|------|------|
| 17 | 25 | 7,3 | 10,9 | 15,9 | 20,8 | 25,7 | 87,3 |
| 17 | 24 | 7,0 | 10,5 | 15,2 | 20,0 | 24,7 | 83,8 |
| 17 | 23 | 6,7 | 10,0 | 14,6 | 19,1 | 23,6 | 80,3 |
| 17 | 22 | 6,4 | 9,6  | 14,0 | 18,3 | 22,6 | 76,8 |
| 20 | 25 | 6,2 | 9,3  | 13,5 | 17,7 | 21,8 | 74,2 |
| 19 | 23 | 6,0 | 9,0  | 13,1 | 17,1 | 21,1 | 71,9 |
| 17 | 20 | 5,8 | 8,7  | 12,7 | 16,6 | 20,5 | 69,9 |
| 21 | 24 | 5,7 | 8,5  | 12,3 | 16,2 | 20,0 | 67,9 |
| 17 | 19 | 5,5 | 8,3  | 12,1 | 15,8 | 19,5 | 66,4 |
| 25 | 27 | 5,3 | 8,0  | 11,7 | 15,3 | 18,9 | 64,1 |
| 24 | 25 | 5,2 | 7,7  | 11,2 | 14,7 | 18,2 | 61,9 |
| 21 | 21 | 4,9 | 7,4  | 10,8 | 14,1 | 17,5 | 59,4 |
| 25 | 24 | 4,8 | 7,1  | 10,4 | 13,6 | 16,8 | 57,0 |
| 27 | 25 | 4,6 | 6,9  | 10,0 | 13,1 | 16,2 | 55,0 |
| 19 | 17 | 4,4 | 6,6  | 9,7  | 12,7 | 15,6 | 53,1 |
| 24 | 21 | 4,3 | 6,5  | 9,4  | 12,4 | 15,3 | 52,0 |
| 20 | 17 | 4,2 | 6,3  | 9,2  | 12,0 | 14,8 | 50,5 |
| 23 | 19 | 4,1 | 6,1  | 8,9  | 11,7 | 14,4 | 49,1 |
| 25 | 20 | 4,0 | 5,9  | 8,6  | 11,3 | 14,0 | 47,5 |
| 27 | 21 | 3,8 | 5,8  | 8,4  | 11,0 | 13,6 | 46,2 |
| 25 | 19 | 3,8 | 5,6  | 8,2  | 10,7 | 13,3 | 45,1 |
| 27 | 20 | 3,7 | 5,5  | 8,0  | 10,5 | 12,9 | 44,0 |
| 24 | 17 | 3,5 | 5,3  | 7,6  | 10,0 | 12,4 | 42,1 |
| 25 | 17 | 3,4 | 5,0  | 7,3  | 9,6  | 11,9 | 40,4 |
| 27 | 17 | 3,1 | 4,7  | 6,8  | 8,9  | 11,0 | 37,4 |

CMS-I-00002790

|                                    |                                                                |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| $a_R$                              | Distanța dintre semințe determinată prin calcul                |
| $a_T$                              | Distanța dintre semințe determinată în calculatorul de operare |
| $I_E$                              | Impulsuri determinate per 100 m                                |
| $I_Z = \text{Impulsuri per 100 m}$ |                                                                |
| $Z=24$                             | 485                                                            |

$$a_R = \frac{a_T}{I_Z} \times I_E$$

$$a_R = \frac{18,2}{485} \times 463 = 17,4$$

$$a_R = \frac{\boxed{\phantom{000}}}{\boxed{\phantom{000}}} \times \boxed{\phantom{000}} = \boxed{\phantom{000}}$$

CMS-I-00002683

Dacă impulsurile determinate per 100 m se abat de la valorile de mai jos, determinați prin calcul distanța dorită dintre boabe.

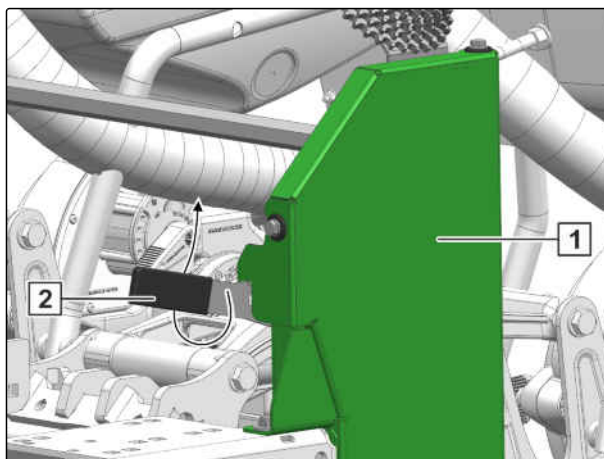
4. Determinați distanța dorită dintre semințe prin calcule.
5. Consultați raportul de transmisie pentru distanța dintre semințe determinată prin calcul în tabel.

#### 6.5.10.3.3 Reglarea distanței dintre semințe la cutia de viteze cu pinioane interschimbabile

CMS-T-00003634-C.1

1. Desfaceți maneta **2** și o pivotați în sus.

➔ Capacul **1** se deschide automat.



CMS-I-00002656

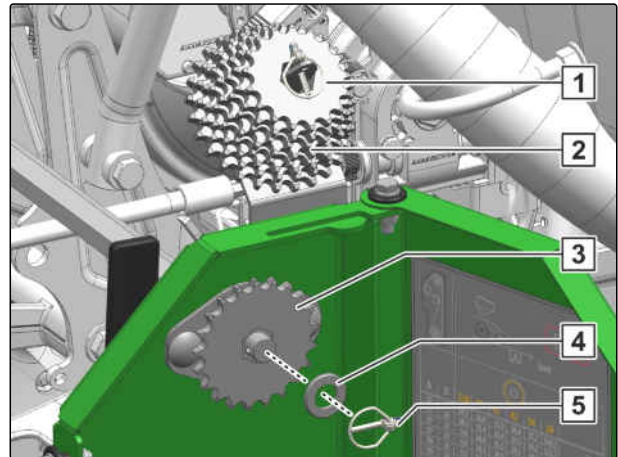
Întinzătorul de lanțuri **3** este detensionat. Lanțul de acționare **2** stă liber pe roțile lanțului **A** și **B**.

2. Pentru a determina raportul de transmisie **1** adecvat, consultați instrucțiunile de utilizare "Determinarea raportului de transmisie pentru sistemul de acționare a roții".



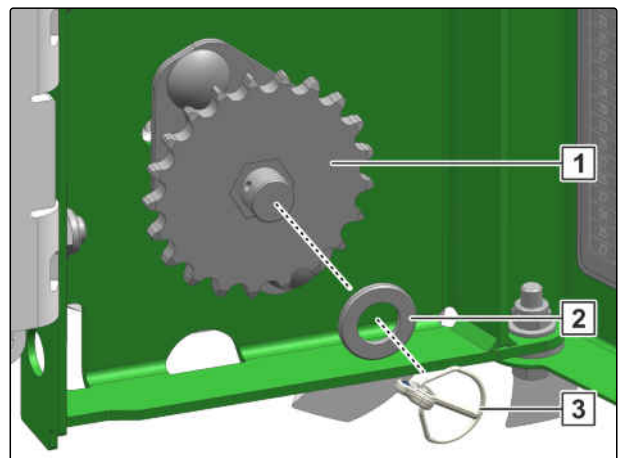
CMS-I-00002654

3. Demontați șplintul **5**.
4. Demontați șaiba **4**.
5. Demontați roata dințată **3**.
6. Demontați șplintul **1**.
7. Scoateți roata dințată dorită din poziția de parcare **2**.
8. Aduceți roata dințată demontată în poziția de parcare **2**.



CMS-I-00002653

9. Montați șplintul.
10. Montați roata dințată dorită la arborele de acționare.
11. Montați șaiba.
12. Montați șplintul.
13. Demontați șplintul **3**.
14. Demontați șaiba **2**.
15. Demontați roata dințată **1**.
16. Scoateți roata dințată dorită din poziția de parcare.
17. Aduceți roata dințată demontată în poziția de parcare.
18. Montați roata dințată dorită la arborele de acționare.
19. Montați șaiba.
20. Montați șplintul.

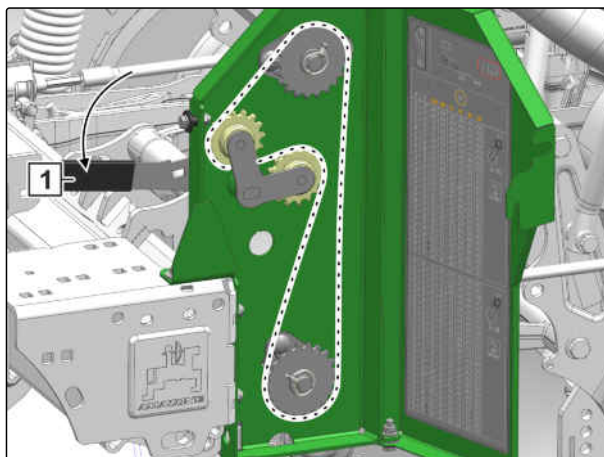


CMS-I-00002652

21. Acționați maneta **1**.

➔ Lanțul sistemului de acționare este tensionat.

22. Țineți maneta.

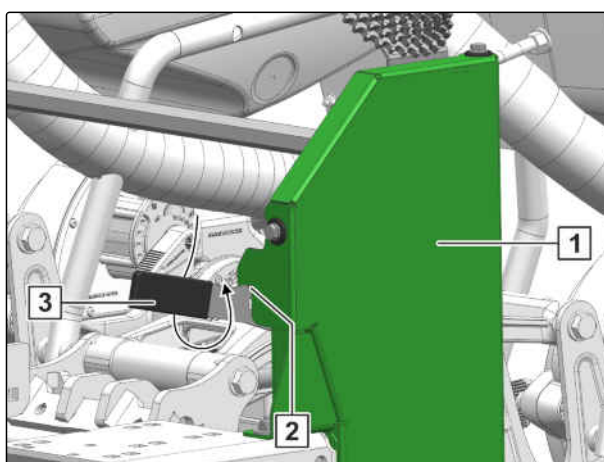


CMS-I-00002651

23. Închideți apărătoarea **1** contra forței de apăsare a arcului.

24. Pentru a bloca apărătoarea,  
Acționați maneta **3** în continuare.

➔ Apărătoarea este blocată la întinzătorul lanțului **2**.



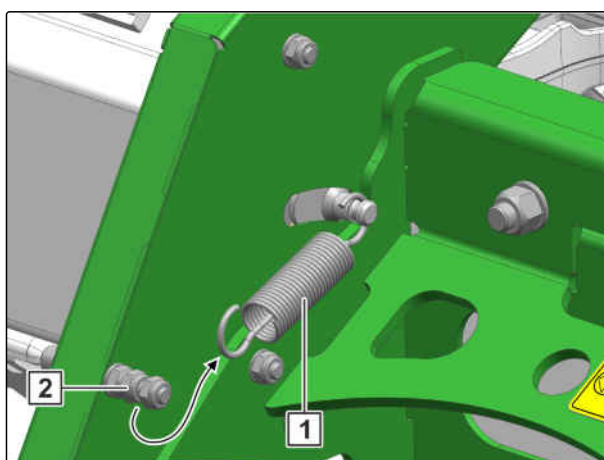
CMS-I-00002647

#### 6.5.10.3.4 Înlocuirea roții dințate din sistemul de acționare a roții din amonte

CMS-T-00003647-C.1

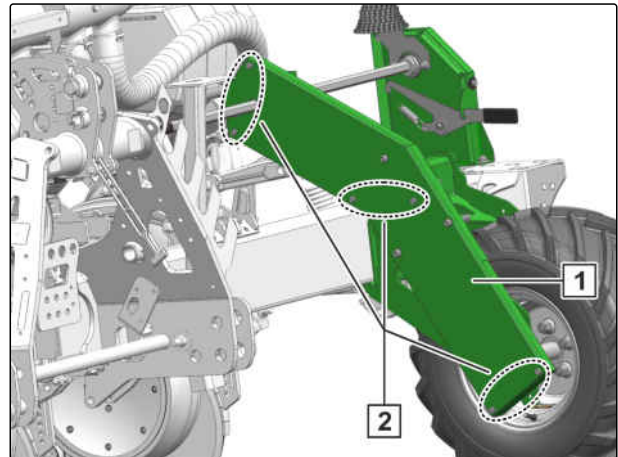
Dacă la semănarea rapiței sau a soiei nu se atinge cantitatea de împrăștiere mare, înlocuiți roata dințată Z=15 cu roata dințată Z=30.

1. Pentru a detensiona lanțul acționării,  
desfaceți arcurile de întindere **1** de la bolțul de fixare **2**.



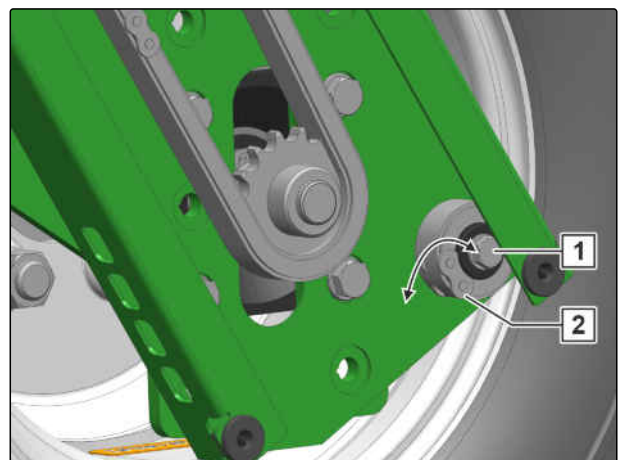
CMS-I-00002649

2. Demontați șuruburile **2**.
3. Împingeți capacul **1** în lateral.
4. Pivotați capacul în sus.



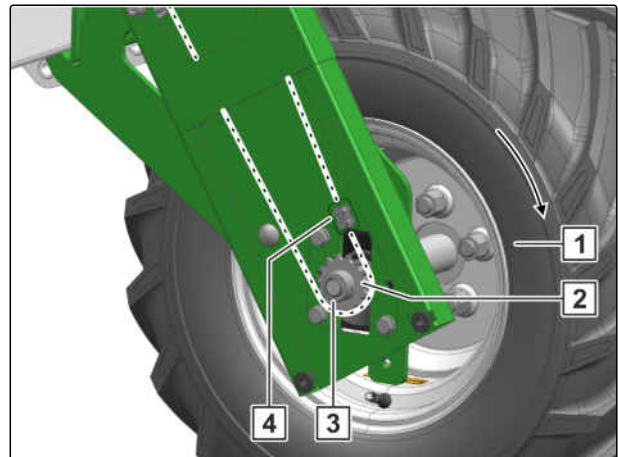
CMS-I-00002646

5. Desfaceți șurubul **1**.
6. *Dacă poziția de parcare nu poate fi rabatată suficient de departe,* scoateți prelungitorul lanțului **2** din poziția de parcare.



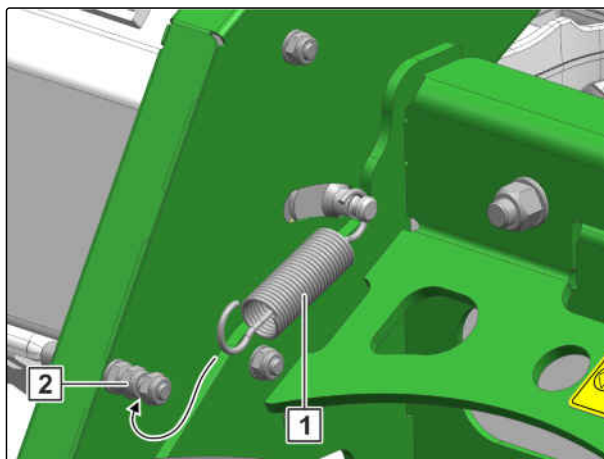
CMS-I-00005656

7. *Pentru a avea acces la închizătorul de lanț **4**,* rotiți roata de acționare **1** în sensul acelor de ceasornic.
8. Demontați inelul de strângere **3**.
9. Demontați roata dințată Z=15.
10. Montați roata dințată Z=30.
11. Montați prelungitorul lanțului.
12. Așezați roata dințată **2** în lanț.
13. Montați roata dințată la arborele de acționare.
14. Montați inelul de strângere.



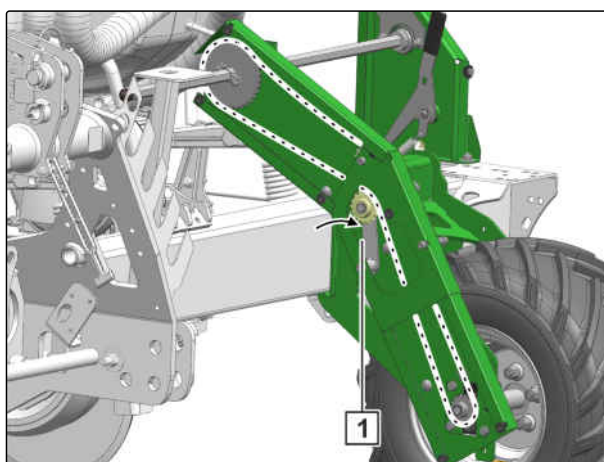
CMS-I-00002657

15. Pentru a tensiona lanțul sistemului de acționare, așezați arcurile de întindere **2** în jurul bolțului de fixare **3**.



CMS-I-00002650

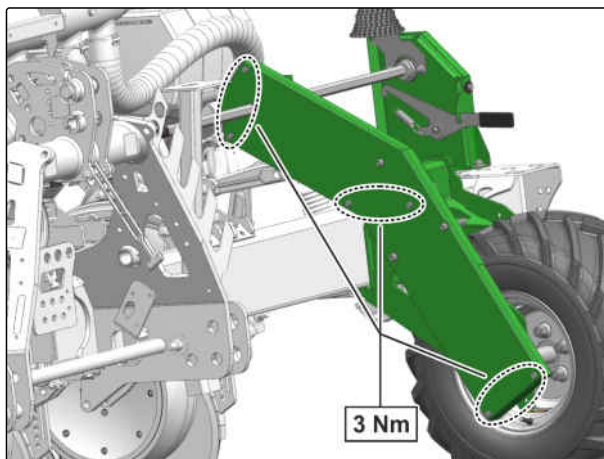
16. Pentru a vă asigura că lanțul de acționare tensionat **1** rulează pe toate roțile dințate, rotiți roata de acționare.



CMS-I-00002648

17. Montați capacul **1**.

18. Montați șuruburile și șaibele **2**.

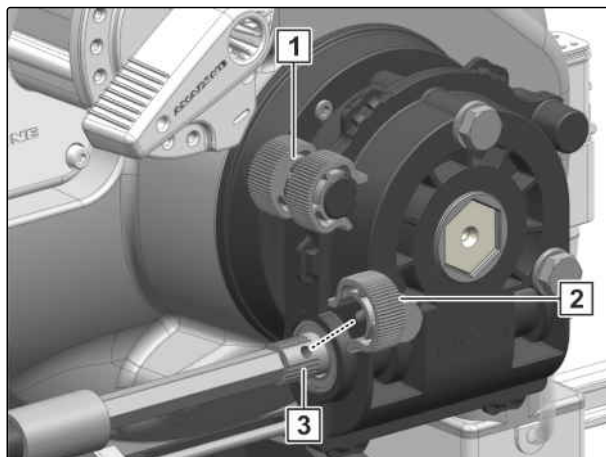


CMS-I-00002645

#### 6.5.10.3.5 Dezactivarea separatorului de semințe acționat mecanic

CMS-T-00003865-A.1

1. Pentru a dezactiva separatorul de semințe acționat mecanic, îndepărtați știftul de forfecare **2**.
- ➔ Separatorul de semințe este separat de pe arborele de acționare **3**.
2. Fixați știftul de forfecare la separatorul de semințe **1**.



CMS-I-00002696

#### 6.5.11 Reglarea brăzdarului pentru semănat cu mulci PreTec

CMS-T-00005523-F.1

##### 6.5.11.1 Reglarea stelelor de degajare

CMS-T-00001933-E.1

Stelele de degajare pentru bulgării de pământ permit o funcționare lină a agregatelor de însămânțare pe soluri cu structuri de suprafață grosiere. Stelele de degajare este permis să degajeze lateral numai resturile de plante. Din cauza unei deplasări complete a solului, rolelor de presare le lipsește un sol fin suficient pentru a închide brazda de însămânțare.



#### ATENȚIE

Stelele de degajare sunt supuse uzurii.  
Astfel se pot forma bavuri ascuțite.

- Purtați mănuși de siguranță.

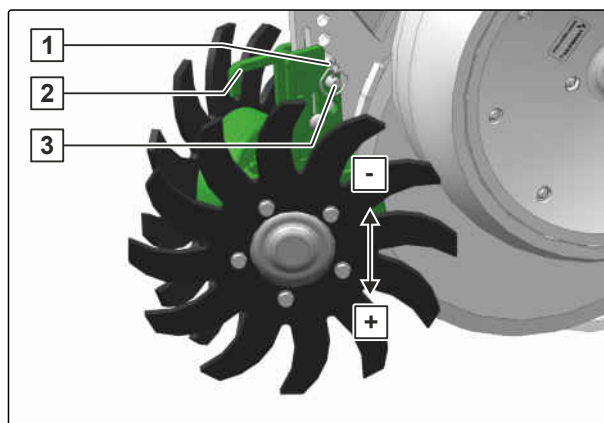
1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Îndepărtați șplintul **1**.

4. Țineți stelele de degajare de mâner **2**.
5. Trageți bolțurile de introducere **3**.
6. Aducerea stelei de degajare în poziția dorită de la mâner

sau

*dacă nu sunt necesare stele de degajare:*

Fixați steaua de degajare în ultima poziție de sus.



CMS-I-00002084

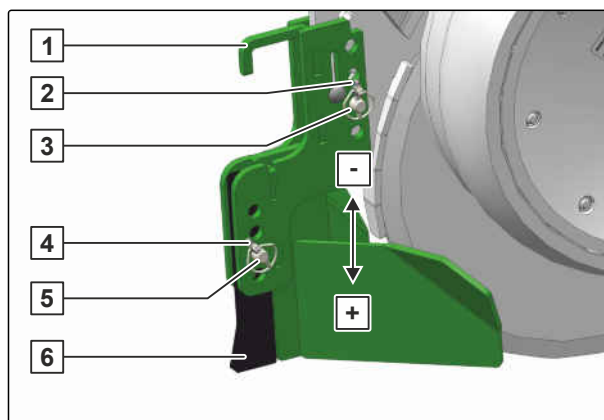
7. Fixați bolțul de fixare în segmentul de reglare.
8. Asigurați bolțul de fixare cu știftul.
9. *Pentru a verifica reglarea:*  
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

#### 6.5.11.2 Reglarea lamelor de degajare pentru bulgării de pământ

CMS-T-00001934-E.1

Lamele de degajare pentru bulgării de pământ permit o funcționare lină a agregatelor de însămânțare pe soluri cu structuri de suprafață grosiere. Lama de degajare pentru bulgării de pământ și vârful lamei de degajare pentru bulgării de pământ este permis să degajeze solul doar de bulgării de pământ sau pietrele mari. Vârful lamei de degajare pentru bulgării de pământ nu este permis să lucreze mai adânc decât brăzdarul. Din cauza unei deplasări complete a solului de către lama de degajare pentru bulgării de pământ sau de vârful acesteia, roile de presare le lipsește un sol fin suficient pentru a închide brazda de semănare.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Țineți lama de degajare pentru bulgării de pământ de mâner **1**.
4. Îndepărtați șplintul **2**.
5. Trageți bolțurile de introducere **3**.



CMS-I-00002086

6. Aducerea lamei de degajare pentru bulgării de pământ în poziția dorită de la mâner

sau

*dacă nu sunt necesare lame de degajare pentru bulgării de pământ:*

fixați lama de degajare pentru bulgării de pământ în ultima poziție de sus.

7. Fixați bolțul de fixare în segmentul de reglare.
8. Asigurați bolțul de fixare cu știftul.
9. Verificați reglarea lamelor de degajare pentru bulgării de pământ, după parcurgerea unei distanțe scurte.
10. Îndepărtați șplintul **4**.
11. Țineți vârful brăzdarului **6**.
12. Trageți bolțurile de introducere **5**.
13. Aduceți vârful brăzdarului în poziția dorită.



#### INDICAȚIE

Nu fixați vârful brăzdarului prea adânc.

14. Fixați bolțul de fixare în segmentul de reglare.
15. Asigurați bolțul de fixare cu știftul.
16. *Pentru a verifica reglarea:*  
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

#### 6.5.11.3 Reglarea discului tăietor rigid

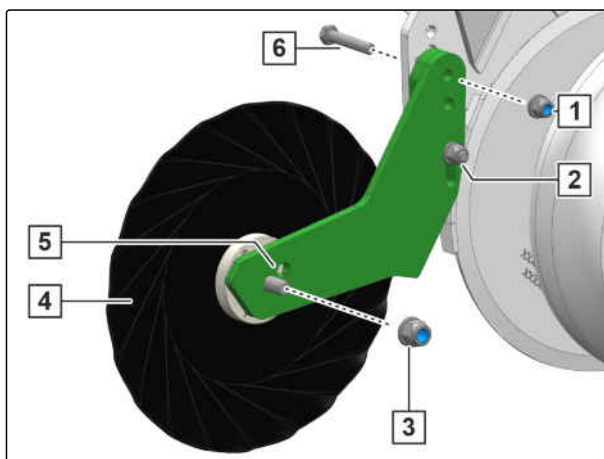
CMS-T-00007646-C.1

Discurile tăietoare rigide permit o funcționare lină a agregatelor de însămânțare pe soluri cu structuri de suprafață grosiere. Discurile tăietoare rigide taie resturile vegetale și curăță zona brăzdarului de semănare.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Demontați piulița și șaiba **1**.
4. Demontați șurubul **6**.
5. Desfaceți piulița **2**.
6. Aduceți suportul **5** la înălțimea dorită.
7. Montați șurubul.
8. Montați și strângeți fix piulițele și șaibele.

Dacă domeniul de reglare nu este suficient, montați discul tăietor **4** la înălțimea dorită, pe suport.

9. Demontați piulița și șaibele **3**.
10. Montați discul tăietor la înălțimea dorită, pe suport.
11. Montați piulița și șaiba.
12. *Pentru a verifica reglarea:*  
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



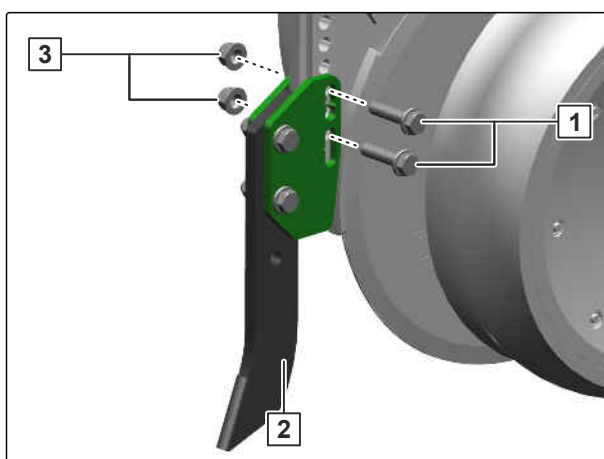
CMS-I-00005362

#### 6.5.11.4 Reglarea sabelor drepte

Sapa dreaptă curăță resturile vegetale deoparte și trasează suprafața solului. Astfel, brăzdarul pătrunde mai ușor în solurile grele.

În funcție de condițiile agronomice, semințele pot fi împrăștiate fără prelucrarea solului. Condițiile preliminare sunt miriști de cereale tăiate scurt, curățate pe soluri uscate, dar nu prea grele, sau soluri argiloase.

1. Desfaceți piulițele **3**.
2. Demontați piulițele și șaibele.
3. Demontați șuruburile **1**.
4. Aduceți sapele drepte **2** în poziția dorită.
5. Montați șuruburile.

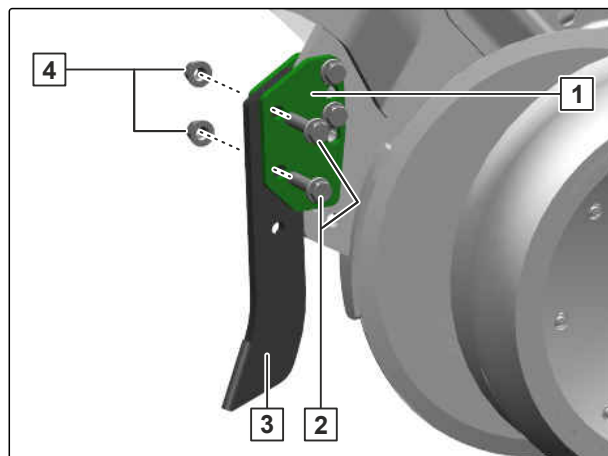


CMS-I-00008648

6. Montați și strângeți fix piulițele și șaibele.
7. *Pentru a verifica reglarea:*  
30 m deplasare cu viteza de lucru. Verificați imaginea de lucru.

Dacă nu sunt necesare sapele drepte, trebuie demontate sapele drepte la adâncimi de depunere mai mari de 8 cm. Dacă adâncimea de depunere este mai mică de 8 cm, este suficientă montarea suporturilor **1** tuturor sapelor drepte în poziția cea mai înaltă.

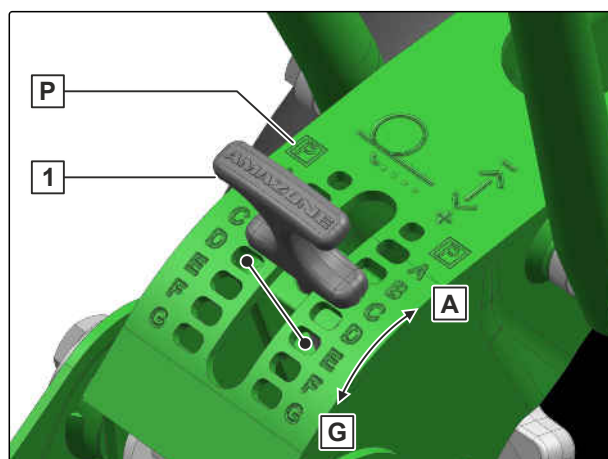
8. Desfaceți piulițele **4**.
9. Demontați piulițele și șaibele.
10. Demontați șuruburile **2**.
11. Aducerea sapelor drepte **3** în poziția cea mai de sus  
  
sau  
  
Demontați sapele drepte.
12. Montați șuruburile.
13. Montați și strângeți fix piulițele și șaibele.



CMS-I-00009197

#### 6.5.11.5 Reglarea adâncimii de depunere a semințelor

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Deblocați maneta de reglare **1**.



CMS-I-00001919



## INDICAȚIE

Maneta de reglare se poate bloca în raster și în jumătăți de pași.

4. *Pentru a mări adâncimea de depunere a semințelor:*  
plasați maneta de reglare în direcția **G**,  
  
sau  
  
*pentru a reduce adâncimea de depunere a semințelor:*  
plasați maneta de reglare în direcția **A**.
5. *Pentru parcare mașinii:*  
Aduceți adâncimea de depunere a semințelor la toate rândurile în poziția **P**.



## INDICAȚIE

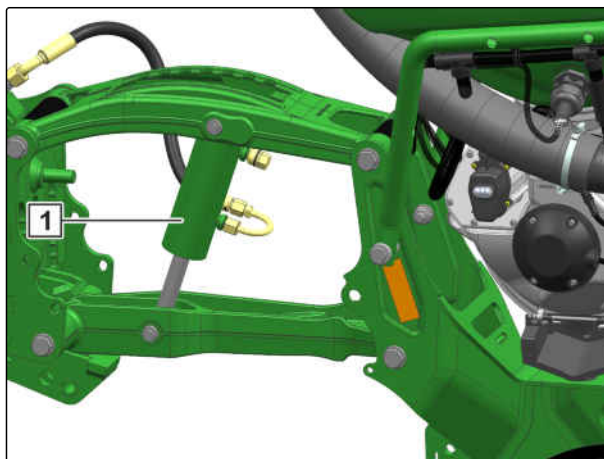
Reglarea forței de contact este fără funcție, începând cu poziția F-G a adâncimii de depunere a semințelor.

6. *Pentru a comuta de la reglarea forței de contact la comanda forței de apăsare a brăzdarelor:*  
Vedeți manualul cu instrucțiuni de utilizare ISOBUS „Configurarea monitorizării forței de apăsare a brăzdarelor”.
7. *Pentru a verifica reglarea:*  
Conduceți 30 m cu viteza de lucru și „verificați adâncimea de depunere”.

### 6.5.11.6 Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor

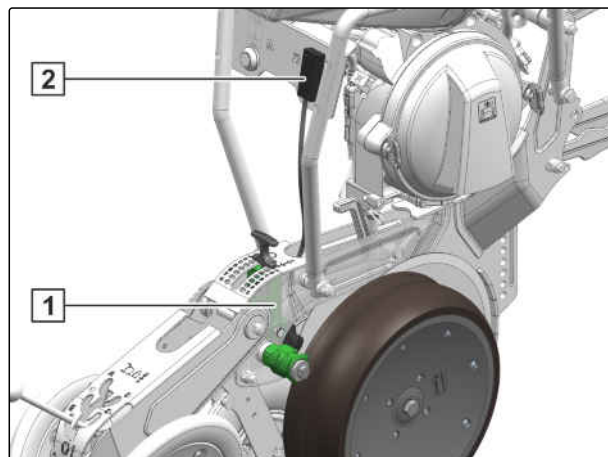
CMS-T-00005524-E.1

Forța de apăsare a brăzdarelor se aplică cu un cilindru hidraulic **1**.



CMS-I-00003953

Sistemul hidraulic de presiune a brăzdarelor poate fi echipat cu un sistem de reglare a forței de contact. Senzorii de forță **1** determină forța de contact a brăzdarelor. Sistemul de prelucrare a semnalelor **2** calculează o valoare medie pentru toate brăzdarele și reglează presiunea în sistemul hidraulic de presiune a brăzdarelor.



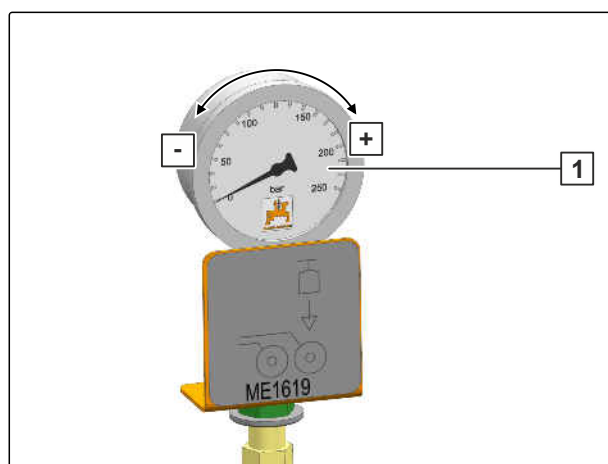
CMS-I-00003921

1. Conectați suflanta.

#### **INDICAȚIE**

Domeniul de lucru se situează între 5 bar și 100 bar.

2. Pentru a mări forța de apăsare a brăzdarelor pentru soluri grele **+** sau pentru a o reduce pentru soluri ușoare **-**:  
Vedeți Manualul cu instrucțiuni de utilizare ISOBUS "Adaptarea forței de apăsare a brăzdarelor".



CMS-I-00005409

#### **INDICAȚIE**

Dacă forța de apăsare a brăzdarelor este reglată la o valoare prea înaltă, mașina este ridicată peste brăzdarele de însămânțare cu mulci PreTeC.

Utilizați reglarea forței de contact numai până la poziția adâncimii de depunere a semințelor F-F.

3. Pentru a crește forța de apăsare a brăzdarelor selectiv în urmele de deplasare:  
Vedeți cap. "Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor în urma de deplasare".
4. Pentru a verifica reglarea:  
conduceți 30 m cu viteza de lucru și "verificați adâncimea de depunere a semințelor".

#### 6.5.11.7 Reglarea mecanică a forței de apăsare a brăzdarelor

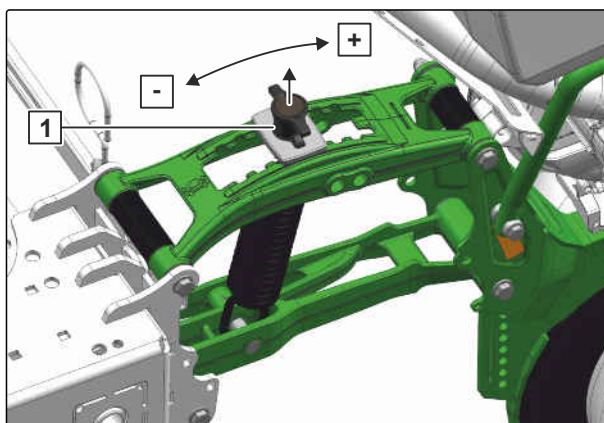
CMS-T-00001905-E.1

| Condiția de utilizare | Forța de apăsare a brăzdarelor                      |
|-----------------------|-----------------------------------------------------|
| Soluri grele          | Mărirea forței de apăsare a brăzdarelor: <b>+</b>   |
| Soluri poroase        | Reducerea forței de apăsare a brăzdarelor: <b>-</b> |

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Deblocați maneta de reglare.
4. Fixați forța de apăsare a brăzdarului în poziția dorită.
5. Blocați maneta de reglare în raster.
6. Preluati reglarea pentru toate brăzdarele.

sau

Fixați forța de apăsare a brăzdarului în poziția dorită pe urmele de deplasare.



CMS-I-00001923

7. Pentru a verifica reglarea, conduceți 30 m cu viteza de lucru și "verificați adâncimea de depunere a semințelor".

#### 6.5.11.8 Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor pe urma de deplasare

CMS-T-00007947-D.1

1. Conectați suflanta.
2. Pentru a aduce forța de apăsare a brăzdarelor la zero, lângă urmele de deplasare:  
Vedeți Manualul cu instrucțiuni de utilizare ISOBUS "Adaptarea forței de apăsare a brăzdarelor".



## LUCRARE DE ATELIER



### INDICAȚIE

Brăzdarele de pe urmele de deplasare pot fi acționate cu o forță suplimentară de apăsare. Forța suplimentară de apăsare a brăzdarelor poate fi reglată între 10 bar și 50 bar.

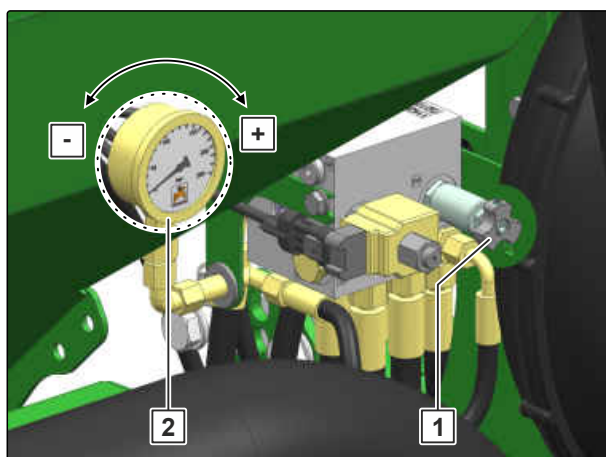
La mașinile cu deplasarea brăzdarelor creșteți forța de apăsare a brăzdarelor suplimentară numai atât cât brăzdarele deplasate să nu se afunde lângă urma de deplasare.

3. Pentru a regla forța suplimentară de apăsare a brăzdarelor pe urma de deplasare:  
fixați forța de apăsare a brăzdarului în poziția dorită, cu șurubul de reglare **1**.

➔ Manometrul **2** indică forța suplimentară de apăsare a brăzdarelor pe urmele tractorului.

➔ Dacă forța de apăsare a brăzdarelor este reglată lângă urmele de deplasare, atunci această forță este mărită pe urmele

4. Pentru a verifica reglarea după un tronson scurt de deplasare:  
Vedeți "Verificarea adâncimii de depunere".



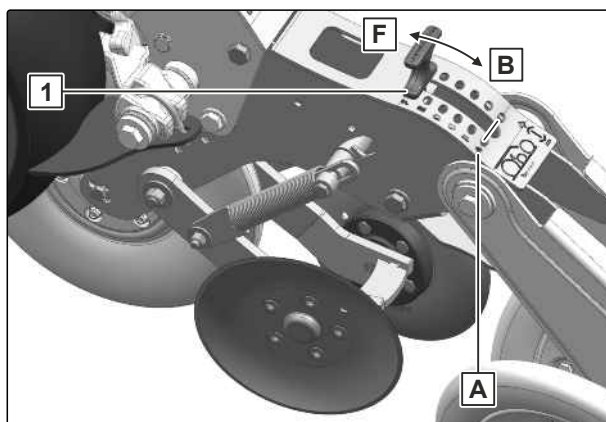
CMS-I-00005532

### 6.5.11.9 Reglarea netezitorului cu discuri

CMS-T-00001932-G.1

Netezitoarele cu discuri se folosesc pe terenuri arate sau acoperite cu strat vegetal. Acestea acoperă brazda de însămânțat cu sol fin. Forța de presare a nivelatorului se poate regla.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Deblocați maneta de reglare **1**.



CMS-I-00001926

4. *Pe soluri grele:*  
Măriți forța de presare a nivelatorului în direcția **F**
- sau
- pe soluri ușoare:*  
Reduceți forța de presare a nivelatorului în direcția **B**.
5. Preluarea reglării pentru toate nivelatoarele cu discuri
- sau
- Aducerea forței de apăsare a nivelatorului cu discuri în poziția dorită pe urmele de deplasare
6. *Pentru parcare mașinii:*  
Aduceți netezitoarele cu discuri la toate rândurile în poziția **A**.
7. Blocați maneta de reglare în raster.
8. *Pentru a verifica reglarea:*  
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

#### **6.5.11.10 Reglarea netezitoarelor stea**

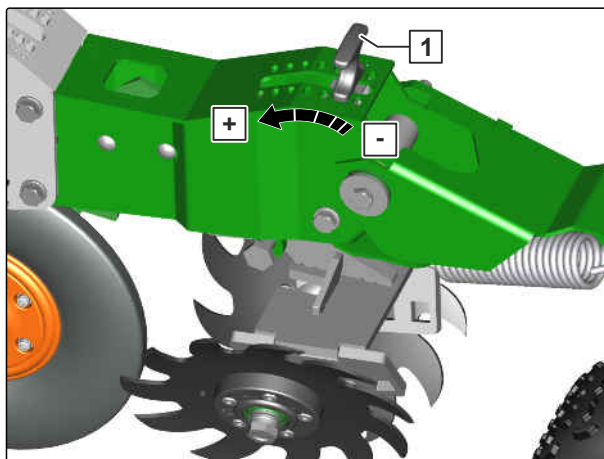
CMS-T-00012662-A.1

Netezitoarele stea se folosesc pe terenuri arate sau acoperite cu strat vegetal (mulci). Acestea acoperă brazda de însămânțat cu sol fin. Reglabile sunt adâncimea de lucru, poziția netezitoarelor stea și distanța dintre rolele de presare.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.

Nu este permis ca netezitoarele stea să împingă semințele în sol. Reglați în prealabil adâncimea maximă de lucru la 1 cm la baza brazdei. Dacă netezitoarele stea împing în sus pământul, reduceți adâncimea de lucru sau creșteți trecerea dintre netezitoarele stea.

3. Deblocați maneta de reglare **1**.



CMS-I-00008069

4. *Pentru a crește adâncimea de lucru:*

Mișcați maneta de reglare în direcția **+**

sau

*Pentru a reduce adâncimea de lucru:*

mișcați maneta de reglare în direcția **-**

5. preluați reglarea pentru toate netezitoarele stea

sau

aduceți netezitoarele stea în urmele de deplasare  
în poziția dorită.

6. *Pentru parcare mașinii:*

aduceți netezitoarele stea la toate rândurile în  
poziția cea mai de sus.

7. Blocați maneta de reglare în raster.

8. *Pentru a verifica reglarea:*

conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați  
aspectul lucrării.



**INDICAȚIE**

Pentru a ajusta netezitoarele stea centrat față de  
brazdă există mufe de reglare la distanțe diferite.

9. Demontați piulițele și șaibele de siguranță **2**.

10. *Pentru a alinia netezitoarele stea centrat la  
brazdă:*

aduceți bușele de reglare **3** și **4** în poziția  
dorită.

11. *Dacă netezitoarele stea împing pământ sau  
material organic:*

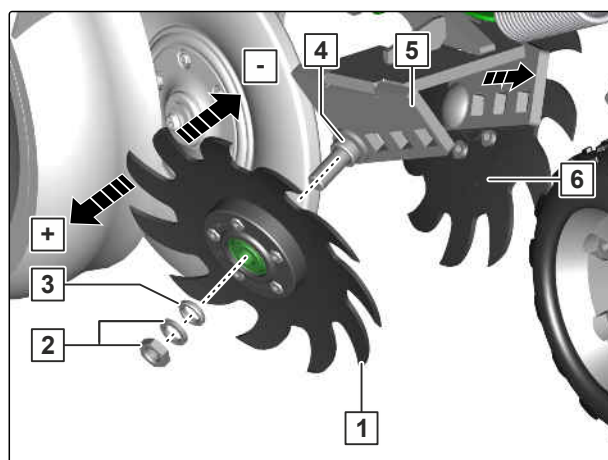
măriți distanța dintre netezitoarele stea **1** și **6**  
în suportul **5**

sau

*Dacă netezitoarele stea nu acoperă suficient  
semințele cu pământ fin:*  
reducți distanța dintre netezitoarele stea.

12. *Pentru a verifica reglarea:*

conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați  
aspectul lucrării.

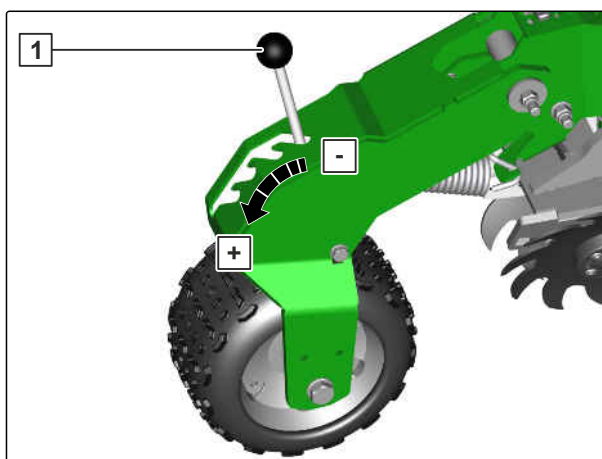


CMS-I-00008763

#### 6.5.11.11 Reglare rolă de apăsare mono

Rola de apăsare mono închide brazda de însămânțare. Forța de apăsare a rolelor este reglabilă.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Deblocați maneta de reglare **1**.
4. *Pentru a crește forța de presare a rolei:*  
plasați maneta de reglare în direcția **+**,  
  
sau  
  
*pentru a scădea forța de presare a rolei:*  
plasați maneta de reglare în direcția **-**.
5. Blocați maneta de reglare în raster.
6. *Pentru a verifica reglarea:*  
deplasați 30 m cu viteza de lucru. Verificați imaginea de lucru.



CMS-T-00012663-A.1

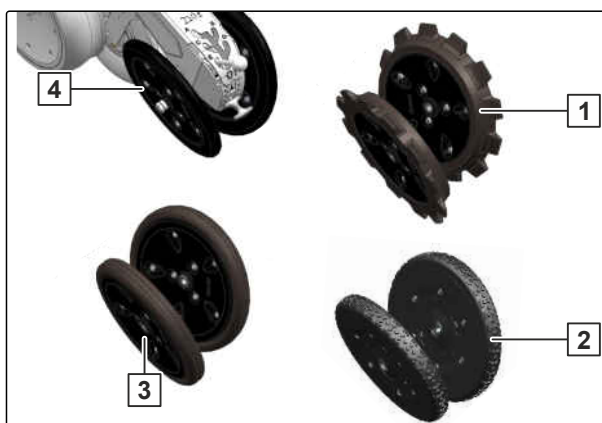
CMS-I-00008070

#### 6.5.11.12 Reglarea rolelor de presare V

Rolele de presiune V închid brazda de semințe. Reglabile sunt forța de apăsare a rolelor, unghiul de contact și distanța dintre rolele de presare.

Role de presare

- 1** 350x50 zimțat pentru soluri grele
- 2** 350x50 profilat pentru soluri ușoare până la medii. Adecvat pentru micșorarea pericolului de eroziune
- 3** 350x50 neted pentru soluri ușoare până la medii
- 4** 350x33 neted pentru soluri medii până la grele

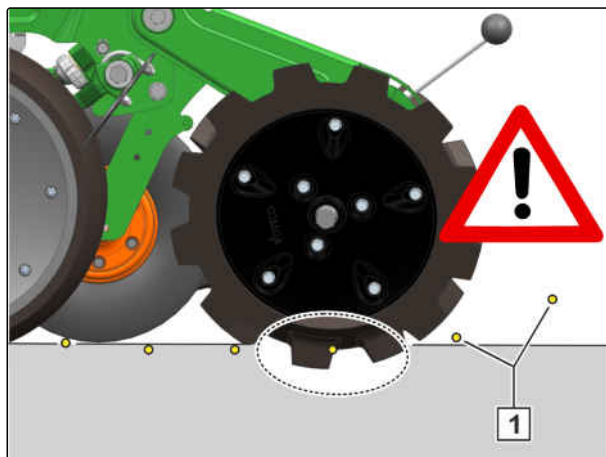


CMS-I-00009090



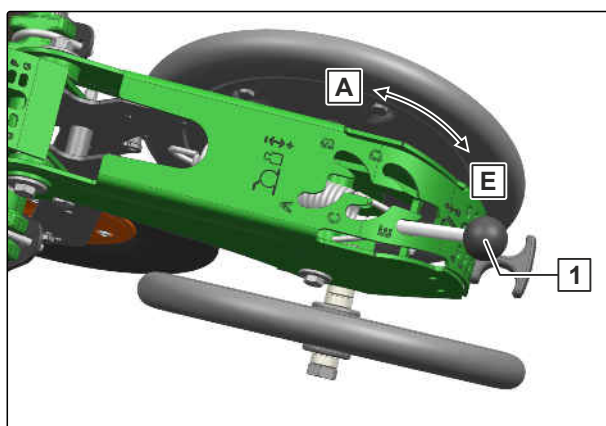
## INDICAȚIE

Pentru ca semințele să nu iasă din sol **1**, rolele de presare dantelate nu trebuie să lucreze mai adânc decât adâncimea de depunere reglată a semințelor.



CMS-I-00002743

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Deblocați maneta de reglare **1**.
4. *Pentru a crește forța de presare a rolei:*  
plasați maneta de reglare în direcția **E**,  
  
sau  
  
*pentru a scădea forța de presare a rolei:*  
plasați maneta de reglare în direcția **A**.
5. Blocați maneta de reglare în raster.
6. *Pentru a verifica reglarea:*  
deplasați 30 m cu viteza de lucru. Verificați imaginea de lucru.
7. *Dacă brazda de însămânțare nu se închide la presarea reglată a rolelor:*  
Reglați unghiul de atac.



CMS-I-00001927

8. *În cazul solurilor ușoare:*  
plasați maneta de reglare în direcția **A**,

sau

*în cazul solurilor grele:*

plasați maneta de reglare în direcția **E**.

9. *Pentru a verifica reglarea:*  
deplasați 30 m cu viteza de lucru. Verificați imaginea de lucru.

10. *Dacă brazda de însămânțare nu se închide la unghiul de atac reglat:*  
Reglați distanța rolor de presare.

11. Desfaceți și îndepărtați piulița de siguranță din interior.

12. Scoateți șurubul **1** cu rola de presare.

Aduceți rola de apăsare **3** cu bușele de reglare **2** în poziția dorită.



#### INDICAȚIE

Pentru a ajusta punctul de presiune al rolor de apăsare centrat față de brazdă există mufe de reglare la distanțe diferite.

13. *În cazul solurilor ușoare:*  
măriți distanța dintre rolele de presare **+**

sau

*în cazul solurilor grele:*

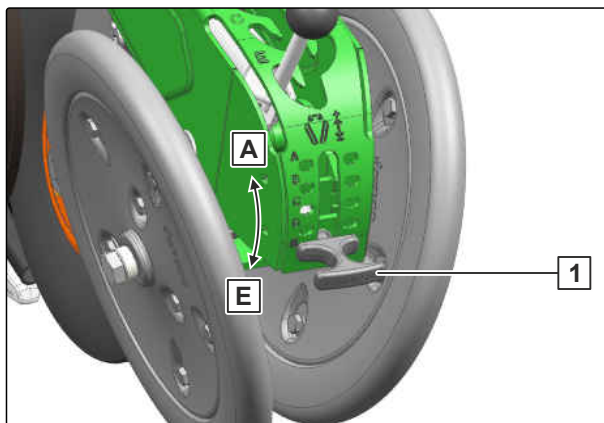
reduceți distanța dintre rolele de presare **-**.

14. Montați rola de presare cu șuruburile.

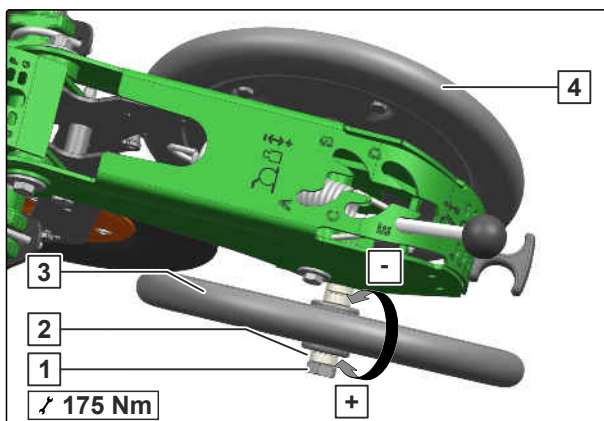
15. Aduceți rola de apăsare **4** poziționată opus în poziția dorită.

16. *Pentru a verifica reglarea:*  
deplasați 30 m cu viteza de lucru. Verificați imaginea de lucru.

17. *Dacă brazda de însămânțare nu se închide la distanța reglată a rolor de presare:*  
Reglarea decalajul rolei de presare.



CMS-I-00001929



CMS-I-00001928

18. Desfaceți și îndepărtați piulița de siguranță din interior.
19. Scoateți șurubul **1** cu rola de presare.

**i INDICAȚIE**

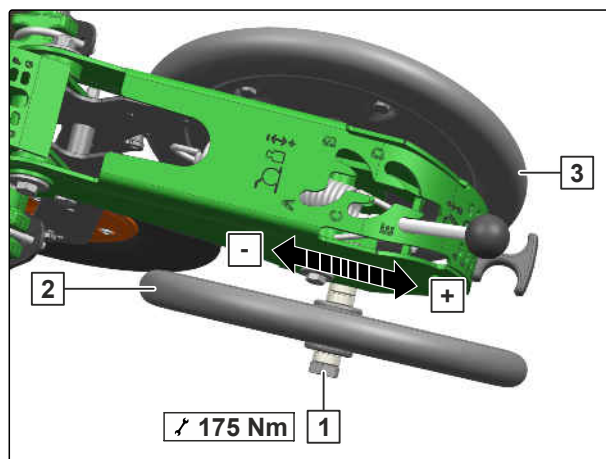
La mașinile cu netezitoare cu discuri montați rolele de presare în poziția din spate.

20. *Pentru o mai mare trecere:*  
Mărirea decalajului rolei de presare **2**.

21. Montați rola de presare.

22. Aduceți rola de apăsare **3** poziționată opus în poziția dorită.

23. *Pentru a verifica reglarea:*  
deplasați 30 m cu viteza de lucru. Verificați imaginea de lucru.



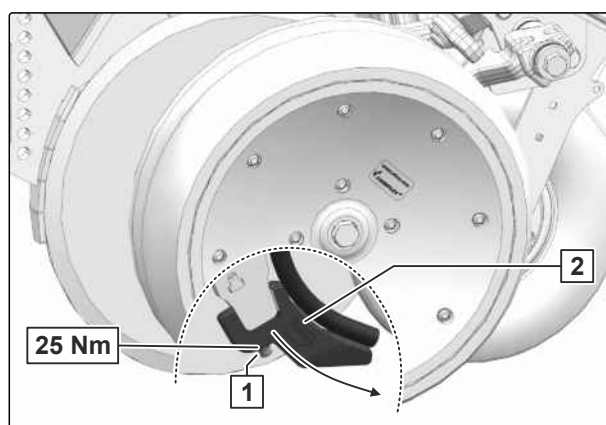
CMS-I-00009418

### 6.5.11.13 Înlocuirea formatorului de brazde

**i INDICAȚIE**

Pentru o vizualizare mai bună, brăzdarul de mulci PreTeC este reprezentat numai parțial. Pentru înlocuirea formatorului de brazdă sau a degajatorului de brazde nu trebuie demontate rola de ghidare în adâncime și discul tăietor.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Demontați șurubul **1** și siguranța șurubului.
4. Trageți în afară în jos formatorul de brazde sau degajatorul de brazde.
5. *Pentru a selecta formatorul de brazde:*  
Vedeți "Determinarea setărilor semințelor".
6. *Dacă danturarea siguranței șurubului este uzată:*  
Înlocuiți siguranța șurubului.



CMS-I-00002045

7. Montați și strângeți fix șurubul și siguranța șurubului.
8. *Pentru a monta rola adecvată de captare pentru formatorul de brazde:*  
Vedeți "Determinarea setărilor semințelor".

#### 6.5.11.14 Reglarea răzuitoarele cu role de ghidare în adâncime

CMS-T-00001936-G.1



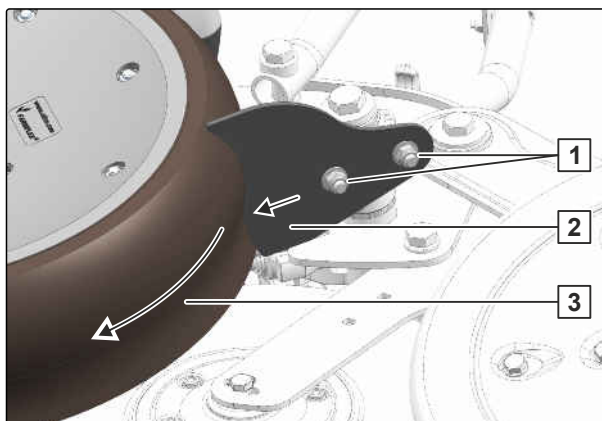
### IMPORTANT

**Deteriorarea rolei din cauza răzuitoarelor adiacente**

- *Pentru a verifica distanța:*  
roțiți rola.

Răzuitoarele permit o funcționare lină a brăzdarelor pe soluri cu structuri de suprafață aderente.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Desfaceți piulițele **1**.
4. Reglați răzuitoarele **2** la o distanță de 2.
5. *Pentru a verifica distanța:*  
Roțiți rola de ghidare pe adâncime **3**.
6. Strângeți fix piulițele.
7. *Pentru a verifica reglarea:*  
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



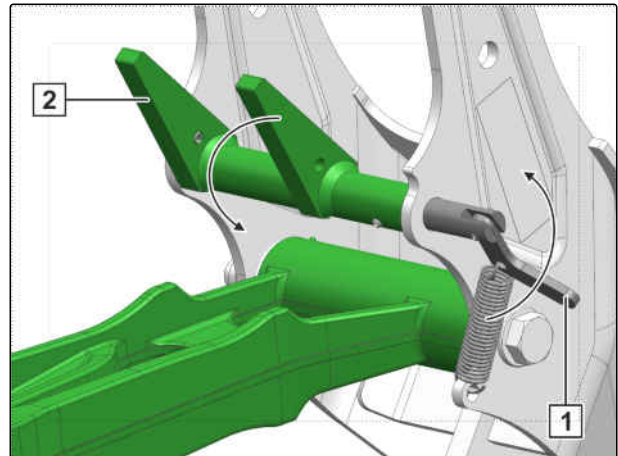
CMS-I-00001930

#### 6.5.11.15 Utilizarea opțiunii de ridicare a brăzdarelor

CMS-T-00003679-C.1

1. Rabatați maneta de operare **1**.

➔ Închizătoarea **2** se rabatează pe bara inferioară.

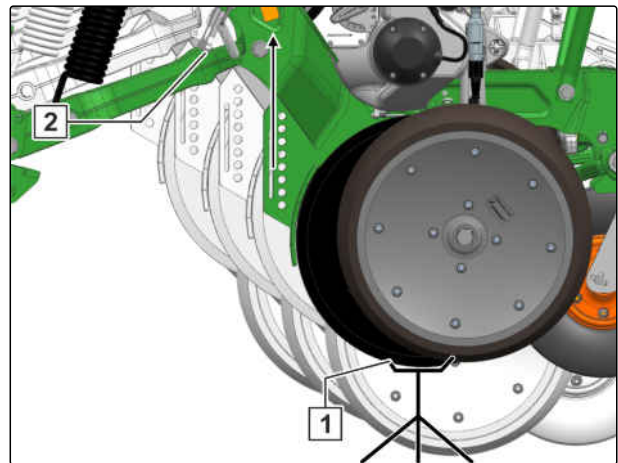


CMS-I-00002700

2. Așezați mijlocul auxiliar adecvat **1** sub brăzdar.

3. Pentru a aduce mecanismul de blocare **2** în poziția de blocare, Coborâți mașina lent.

➔ brăzdarul este fixat în poziția de parcare.

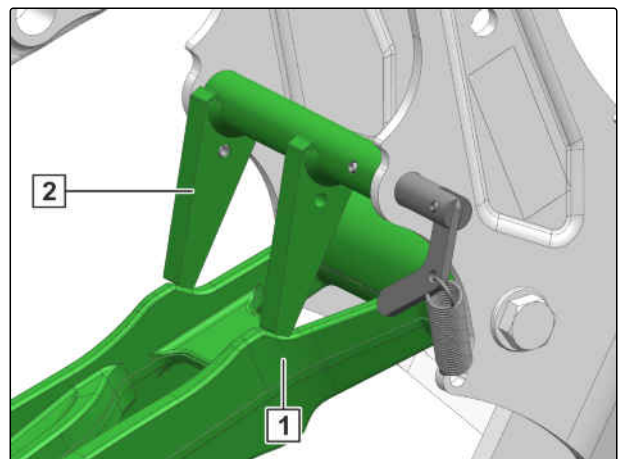


CMS-I-00002706

4. Așezați mijlocul auxiliar adecvat sub brăzdar.

5. Coborâți mașina lent.

➔ Închizătoarea **1** de la bara inferioară **1** este fără sarcină.

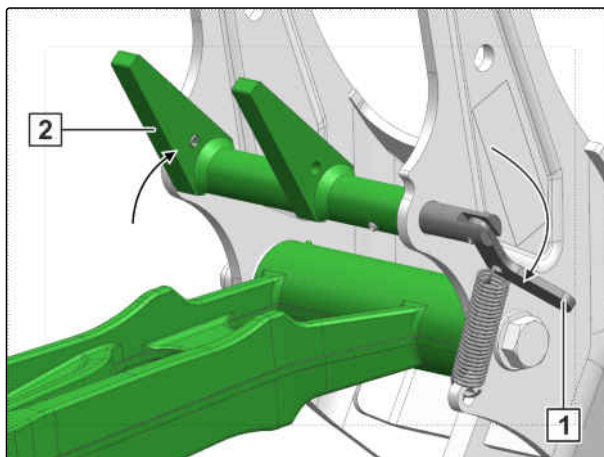


CMS-I-00002697

6. Pentru a aduce mecanismul de blocare **2** în poziția de parcare, Rabatați maneta de operare **1**.

7. Ridicați lent mașina.

➔ brăzdarul coboară în poziție de lucru.



CMS-I-00002699

#### 6.5.11.16 Reglarea răzuitoarelor cu rolă de captare

CMS-T-00003720-E.1

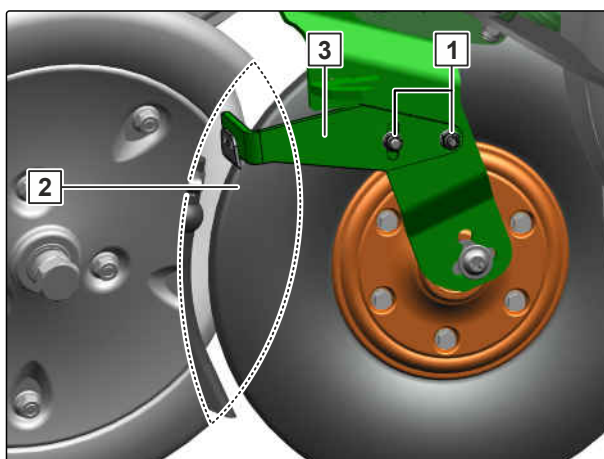
Răzuitoarele permit o funcționare lină a rolei de captare pe soluri cu structuri de suprafață aderente.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Desfaceți piulițele **1**.
4. Reglați răzuitoarele **3** la o distanță de 1 mm.



**IMPORTANT** Deteriorarea rolei din cauza răzuitoarelor adiacente

► Pentru a verifica distanța: rotiți rola.



CMS-I-00009085

5. Strângeți fix piulițele.
6. Pentru a verifica reglarea: conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

#### 6.5.11.17 Înlocuirea rolei de captare

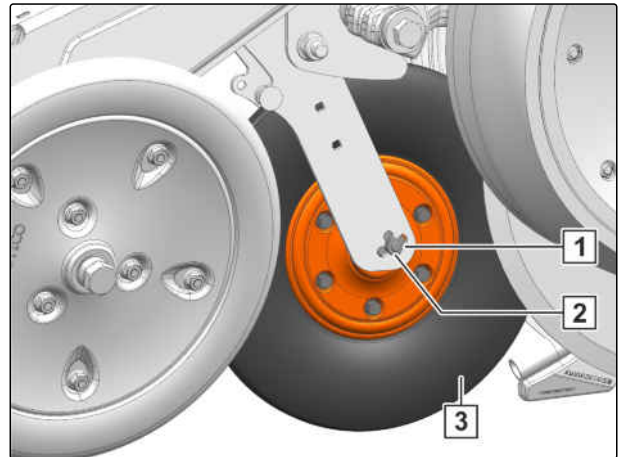
CMS-T-00003902-E.1



#### INDICAȚIE

Schimbarea trebuie adaptată la condițiile concrete de utilizare. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Demontați piulița **1**.
4. Demontați siguranța șurubului **2**.
5. Demontați șurubul.
6. Demontați rola de captare **3**.
7. *Pentru a selecta rola de captare:*  
Vedeți "Determinarea setărilor semințelor".
8. Montați rola de captare dorită.
9. *Pentru a monta formatorul de brazde adecvat pentru rola de captare:*  
Vedeți "Înlocuirea formatorului de brazde".



CMS-I-00002876

## 6.5.12 Reglarea turației suflantei

CMS-T-00001946-H.1

### 6.5.12.1 Reglarea turației suflantei prin intermediul prizei de putere

CMS-T-00001947-F.1



**CONDIȚII PRELIMINARE**

- ✓ Rezervoarele de semințe sunt umplute
- ✓ Suflanta este conectată
- ✓ Discurile de separare sunt acoperite cu boabe de semințe

Turația admisă a prizei de putere **1** a tractorului este marcată pe un autocolant lipit pe carcasa suflantei.



CMS-I-00001898

În funcție de dotare, suprapresiunea aerului este indicată de un manometru sau de terminalul de operare. Presiunile indicate ale suflantei sunt valori orientative. Verificați depunerea semințelor după un scurt tronson de deplasare.

| Semințe                                   | Presiunea suflantei [mbar] |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| Sfeclă, rapiță, sorg sau floarea soarelui | 35 mbar ± 5 mbar           |
| Porumb, soia sau fasole boabe             | 45 mbar ± 5 mbar           |

1. Pentru a corecta presiunea suflantei, adaptați turația prizei de putere a tractorului.
2. Pentru a monitoriza presiunea suflantei, consultați manualul de utilizare ISOBUS.

sau

Citiți presiunea suflantei la manometru.

#### 6.5.12.2 Reglarea turației suflantei prin intermediul sistemului hidraulic

CMS-T-00001948-H.1



##### CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Rezervoarele de semințe sunt umplute
- ✓ Mașina este rabatată deschis
- ✓ Suflanta este conectată
- ✓ Discurile de separare sunt acoperite cu boabe de semințe

Turația suflantei se modifică până când uleiul hidraulic atinge temperatura sa de funcționare.

În funcție de dotare, presiunea aerului este indicată de un manometru, de un calculator de operare sau de terminalul de operare. Presiunile indicate ale suflantei sunt valori orientative. Verificați depunerea semințelor după un scurt tronson de deplasare.

| Semințe                                   | presiunea suflantei |
|-------------------------------------------|---------------------|
| Sfeclă, rapiță, sorg sau floarea soarelui | 35 mbar ±5 mbar     |
| Porumb, soia sau fasole boabe             | 45 mbar ±5 mbar     |



##### AVERTIZARE

**Pericol de vătămare din cauza pieselor suflantă proiectate în exterior**

Dacă suflanta este acționată la o turație prea mare, piesele suflantei se pot rupe și pot fi proiectate în exterior.

- Asigurați-vă că turația suflantei nu depășește 5.000 1/min.

1. Rabatați deschis mașina rabatată.
2. *Pentru a corecta presiunea suflantei:*  
reglați debitul de ulei la unitatea de comandă a tractorului.
3. *Dacă se utilizează separatorul ciclon:*  
Verificați reglarea turației suflantei.
4. *Pentru a monitoriza suflanta,*  
consultați manualul de utilizare ISOBUS  
"Configurarea monitorizării turației suflantei"

sau

vedeți manualul de utilizare la calculatorului  
de operare "Configurarea monitorizării turației  
suflantei"

sau

Citiți presiunea suflantei la manometru.



#### INDICAȚIE

Dacă nu se atinge presiunea dorită a suflantei, vă  
poate fi de folos un motor hidraulic mai mare.

Pentru informații suplimentare contactați atelierul  
dvs. de specialitate.

### 6.5.13 Pregătirea marcatoarelor de urmă pentru utilizare

CMS-T-00001815-F.1

#### 6.5.13.1 Calcularea lungimii marcatorului de urmă

CMS-T-00001938-E.1

##### 6.5.13.1.1 Marcarea în mijlocul tractorului

CMS-T-00001939-E.1

Marcatoarele de urmă acționate hidraulic generează  
un marcaj în mod alternativ. Acest marcaj îi folosește  
conducătorului tractorului ca ajutor pentru orientare  
la alinierea corectă a benzilor după întoarcerea la  
capătul parcelei. Marcatoarele de urmă se pot regla  
pe lungime și în privința unghiului de atac.

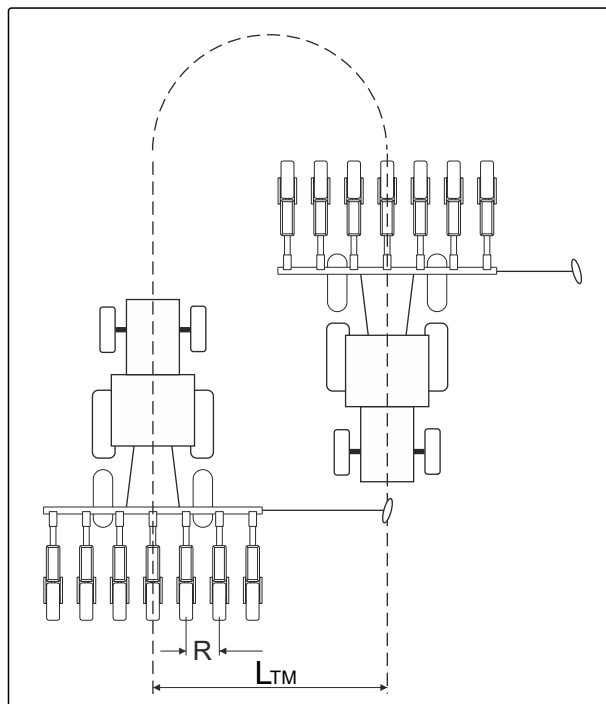
Lungimea marcatorului  $L_{TM}$  descrie distanța de la centrul mașinii până la suprafața de așezare a discului marcatorului de urmă în mijlocul tractorului.



#### INDICAȚIE

Precea 6000-2 poate să marcheze lățime de lucru 6,4 m numai în urma tractorului.

Precea 6000-TCC poate să marcheze, în funcție de echipare, lățime de lucru maxim 6 m sau 6,75 m.



CMS-I-00001215

|          | Unitate | Denumire                                                                            | Valori determinate |
|----------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| N        |         | Numărul brăzdarelor de însămânțare                                                  |                    |
| R        | cm      | Distanța între rânduri                                                              |                    |
| $L_{TM}$ | cm      | Lungimea marcatorului de urmă, marcatorul de urmă marchează pe mijlocul tractorului |                    |

► Calculați lungimea marcatorului de urmă.

$$L_{TM} = R \times N$$

$$L_{TM} = \quad \times$$

$$L_{TM} = \quad$$

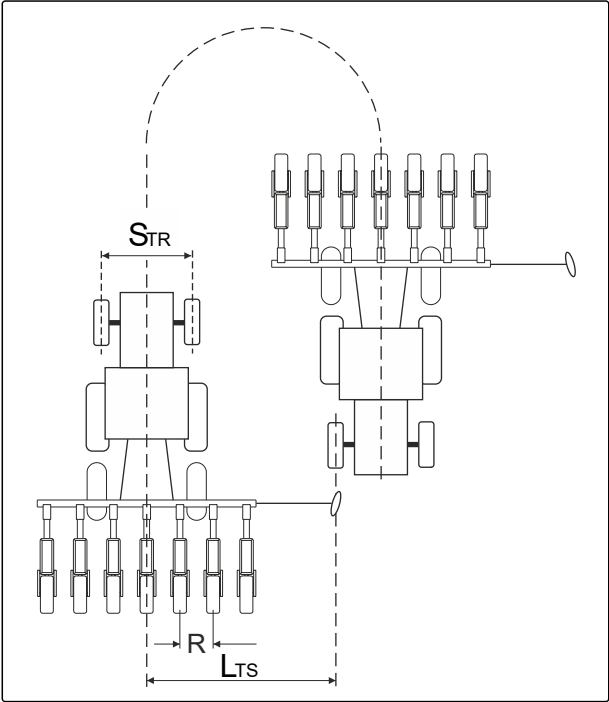
CMS-I-00001214

#### 6.5.13.1.2 Marcarea pe urma tractorului

CMS-T-00001941-C.1

Marcatoarele de urmă acționate hidraulic generează un marcaj în mod alternativ. Acest marcaj îi folosește conducătorului tractorului ca ajutor pentru orientare la alinierea corectă a benzilor după întoarcerea la capătul parcelei. Marcatoarele de urmă se pot regla pe lungime și în privința unghiului de atac.

Lungimea marcatorului de urmă  $L_{TS}$  descrie distanța de la centrul mașinii până la suprafața de așezare a discului marcatorului de urmă pe urma tractorului.



CMS-I-00001216

|          | Unitate | Denumire                                                                        | Valori determinate |
|----------|---------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| N        |         | Numărul brăzdarelor de însămânțare                                              |                    |
| R        | cm      | Distanța între rânduri                                                          |                    |
| $L_{TS}$ | cm      | Lungimea marcatorului de urmă, marcatorul de urmă marchează pe urma tractorului |                    |
| $S_{TR}$ | cm      | Ecartamentul tractorului                                                        |                    |

► Calculați lungimea marcatorului de urmă.

$$L_{TS} = R \times N - \frac{S_{Tr}}{2}$$

$L_{TS} =$ 

×

—

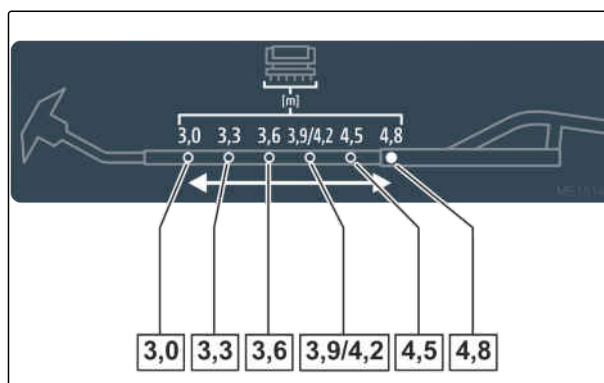
2

$L_{TS} =$

CMS-I-00001213

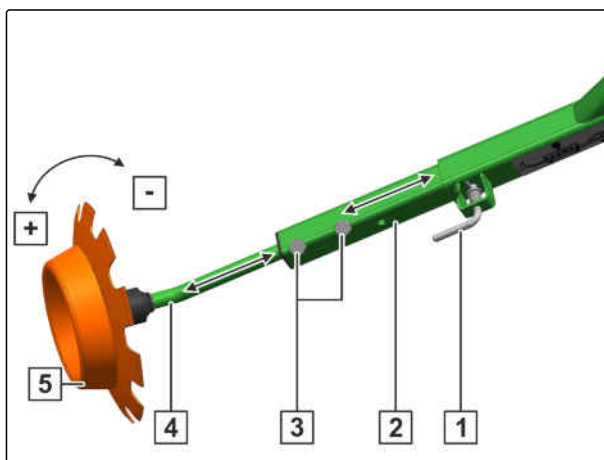
### 6.5.13.2 Reglarea marcatoarelor de urmă

Privirea de ansamblu indică orificiul în care se introduce marcatorul de urmă telescopic.



CMS-I-00003876

1. Rabatați deschis marcatoarele de urmă.
2. Deblocați bolțul de introducere **1**.
3. Împingeți brațul în consolă al marcatorului de urmă **2** în poziția dorită.
4. Blocați brațul în consolă al marcatorului de urmă cu bolțul de introducere.
5. Desfaceți îmbinarea **3**.
6. Pentru a regla lungimea marcatoarelor de urmă, împingeți axul **4** discului marcatorului de urmă **4** în poziția dorită.
7. Pentru a regla unghiul de poziționare a discului marcatorului de urmă, rotiți axul discului marcatorului de urmă în poziția dorită.



CMS-I-00003875

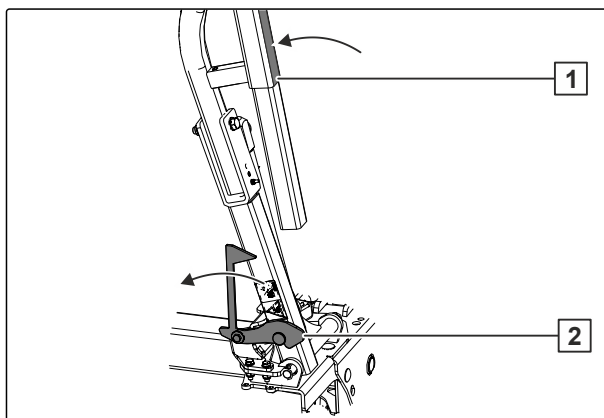
### 6.5.13.3 Acționarea marcatoarelor de urmă



#### INDICAȚIE

Sistemul de comutare automată de la mașinile cu opțiune de comutare profesională este activ numai dacă mașina a înregistrat o viteză > 2 km/h în poziția de lucru.

1. Apăsați marcatorul de urmă **1** contra tamponului de cauciuc.
- ➔ Siguranța pentru transport este scoasă de sub sarcină.



CMS-I-00001906

2. Pivotați înapoi siguranța pentru transport **2**.
3. Repetați procedura la cea de-a doua siguranță pentru transport.
4. Aduceți unitatea de comandă "galbenă" a tractorului în poziția flotantă.  
  
➔ Marcatorul de urmă coboară.
5. În cazul în care coboară marcatorul de urmă incorect, presurizați încă o dată unitatea de comandă "galbenă" a tractorului.  
  
➔ Marcatorul de urmă este ridicat și supapa de comutare activează marcatorul de urmă plasat opus.
6. Aduceți unitatea de comandă "galbenă" a tractorului în poziția flotantă.  
  
➔ Marcatorul de urmă plasat opus este coborât.

#### 6.5.14 Pregătirea afânătorului de urmă pentru utilizare

CMS-T-00001816-G.1

##### 6.5.14.1 Reglarea adâncimii de lucru a afânătoarelor de urmă elastice

CMS-T-00001486-F.1



#### IMPORTANT

##### Uzură mărită a suportului afânătorului de urmă

- ▶ Dacă siguranța la suprasarcină se declanșează la intervale scurte, reduceți înălțimea de lucru.
- ▶ Alegeți un brăzdar al afânătorului de urmă ușor de tras.

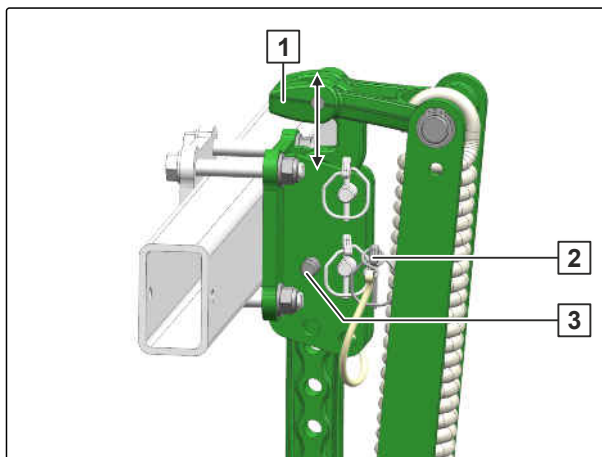
## 6 | Pregătirea mașinii

### Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

1. Ridicați mașina.
2. Desfaceți șplinturile **2**.
3. Țineți afânătorul de urmă de urechea de prindere **1**.
4. Îndepărtați bolțul de siguranță **3**.

Adâncimea maximă de lucru este de 150 mm.

5. Aduceți afânătorul de urmă în poziția dorită.
6. Fixați afânătorul de urmă cu bolțul de siguranță.
7. Asigurați bolțul de siguranță cu șplintul.
8. *Pentru a verifica reglarea:*  
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00000942

#### 6.5.14.2 Reglarea afânătoarelor de urmă la ecartament

CMS-T-00001930-C.1

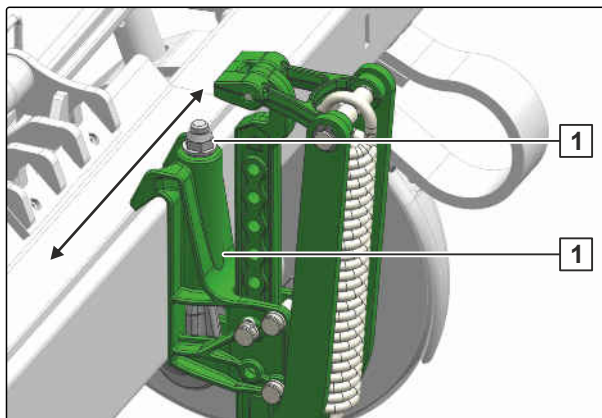


##### CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este ridicată
- ✓ Tractorul și mașina sunt asigurate

Cuplu de strângere: 160 Nm

1. Desfaceți îmbinarea **1**.
2. Aduceți suportul afânătorului de urmă **2** în poziția dorită.
3. Strângeți îmbinarea.

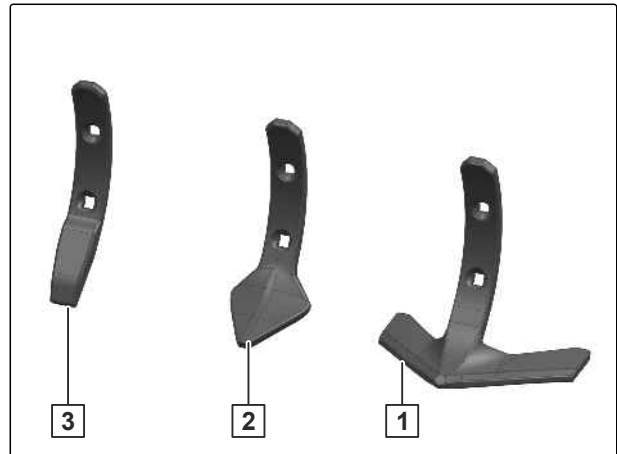


CMS-I-00001908

### 6.5.14.3 Înlocuirea brăzdarului afânătoarelor de urmă

CMS-T-00002425-F.1

La afănătorul de urmă se pot monta diferite brăzdare pentru afânătoare de urmă. Selectarea brăzdarului afănătorului de urmă se face în funcție de condițiile de utilizare.



CMS-I-00001967

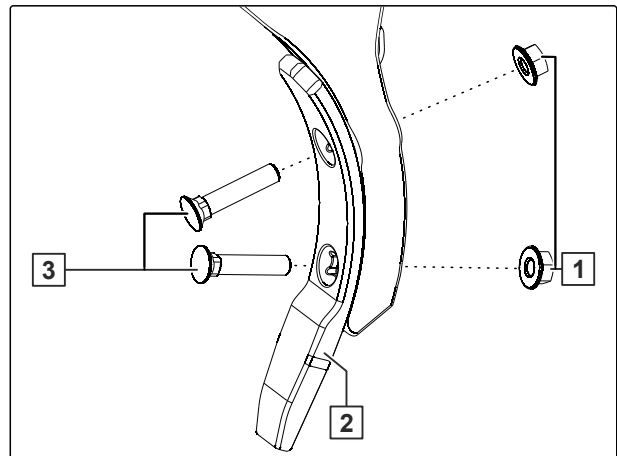
| Număr | Brăzdar marcator de urmă   | Condiții de utilizare                                 | Forța de tracțiune necesară                 |
|-------|----------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1     | Brăzdar cu aripi           | Afânare în plan și nivelarea solurilor măloase, medii | Este necesară o forță de tracțiune ridicată |
| 2     | Brăzdar sub formă de inimă | Afânarea diferitelor soluri la adâncime medie         | Este necesară o forță de tracțiune medie    |
| 3     | Brăzdar îngust             | Afânarea solurilor ușoare în profunzime               | Este necesară o forță de tracțiune redusă   |



#### ATENȚIE

**Pericol de vătămare din cauza muchiilor ascuțite de la brăzdare și capetele șuruburilor**

- ▶ Purtați mănuși.
- ▶ Atenție la muchiile ascuțite.
- ▶ Nu permiteți antrenarea buloanelor în mișcarea de rotație.



CMS-I-00001080

1. Demontați piulițele **1**.
2. Demontați șuruburile **3**.
3. Montați brăzdarul dorit al afânătoarelor de urmă **2** la portunelte.
4. Montați șuruburile.
5. Montați și strângeți fix piulițele.
6. Pentru a verifica reglarea, conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

### 6.5.15 Reglarea senzorului de viteză al mașinii

CMS-T-00001908-D.1

Pentru a porni dozarea sau monitorizarea electronică este necesar un semnal de viteză. În acest scop se poate utiliza senzorul de viteză al mașinii.

- *Pentru a regla senzorul de viteză al mașinii:*  
vedeți instrucțiunile de utilizare calculator de operare "Determinare impulsuri per 100 m"

sau

vedeți instrucțiunile de utilizare ISOBUS  
"Reglarea senzorului de viteză al mașinii".

### 6.5.16 Utilizarea unui tester de depuneri multiple

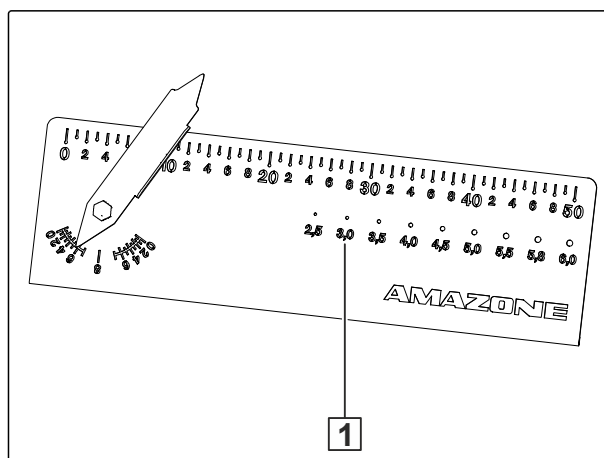
CMS-T-00005293-D.1

#### 6.5.16.1 Determinarea dimensiunii semințelor

CMS-T-00001888-D.1

Determinați dimensiunea semințelor cu testerul de depuneri multiple.

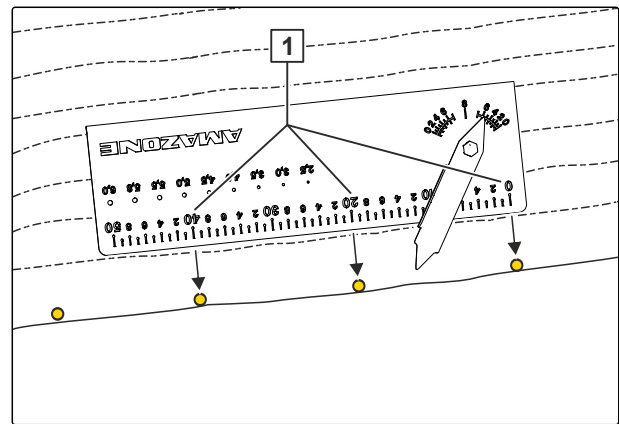
1. Introduceți semințele în orificiile de comparare **1**.
2. *Dacă sămânța stă lejer pe orificiul de comparare,*  
citiți diametrul orificiului.



CMS-I-00001217

### 6.5.16.2 Verificarea distanței dintre semințe

Distanța necesară între semințe este determinată de cantitatea de împrăștiere. Distanța dintre semințe se reglează prin selectarea discurilor de separare și reglarea turației discurilor de separare.



1. 30 m semănați cu viteza de lucru.
2. Utilizați muchia de citire a testerului de depuneri multiple pentru a nivela solul în straturi.
3. Degajați 11 boabe dintr-un rând.
4. Poziționați testerul de depuneri multiple orizontal, pe sol.
5. Măsurați 10 distanțe între semințe cu rigla **1**.
6. Calculați distanța medie dintre semințe.

$$K_{Ab1} \rightarrow K_{Ab10}$$

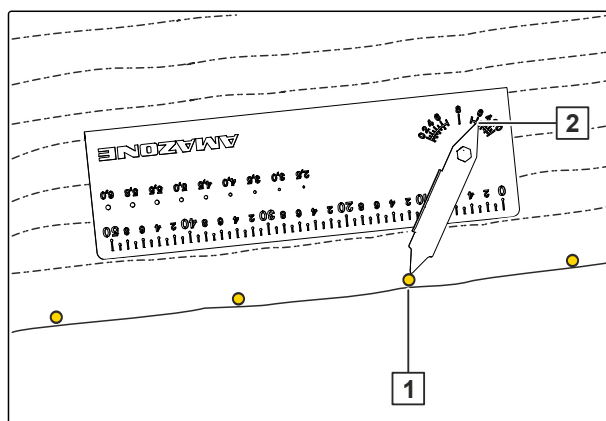
$$K_{Ab1-10} = \frac{K_{Ab1} + K_{Ab2} + K_{Ab3} + \dots + K_{Ab10}}{10}$$

$$K_{Ab1-10} = \frac{\boxed{\phantom{00}} + \boxed{\phantom{00}} + \boxed{\phantom{00}} + \dots + \boxed{\phantom{00}}}{10}$$

CMS-I-00002066

### 6.5.16.3 Verificarea adâncimii de depunere

1. După primii 30 m verificați adâncimea de depunere:  
Cu testerul de depuneri multiple degajați boabele din mai multe locuri.
2. Utilizați muchia de citire a testerului de depuneri multiple pentru a nivela solul în straturi.
3. Poziționați testerul de depuneri multiple orizontal, pe sol.
4. Puneți indicatorul **1** pe sămânță.
5. Citiți adâncimea de depunere a semințelor pe scala **2**.



CMS-I-00002010

### 6.5.17 Crearea cărărilor tehnologice

CMS-T-00001881-A.1

#### 6.5.17.1 Configurarea comutării cărărilor tehnologice

CMS-T-00001883-A.1



#### INDICAȚIE

Comutarea automată a cărărilor tehnologice necesită o separare a semințelor acționată electric.

- Consultați instrucțiunile de utilizare a software-ului ISOBUS "Configurarea comutării cărărilor tehnologice".

## 6.5.18 Calibrarea dozării îngrășământului acționate electric

CMS-T-00003839-E.1

### 6.5.18.1 Efectuarea calibrării

CMS-T-00001945-E.1

#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Rezervorul de îngrășământ este umplut minim  $\frac{1}{4}$  cu îngrășământ

1. Deconectați suflanta.
2. Desfaceți siguranța **2** și o pivotați în jos.
3. *Pentru a scoate rezervoarele de calibrare din poziția de parcare, la mașinile cu acționare hidraulică a suflantei,* extrageți lateral rezervoarele de calibrare dispuse unul în altul **1**.

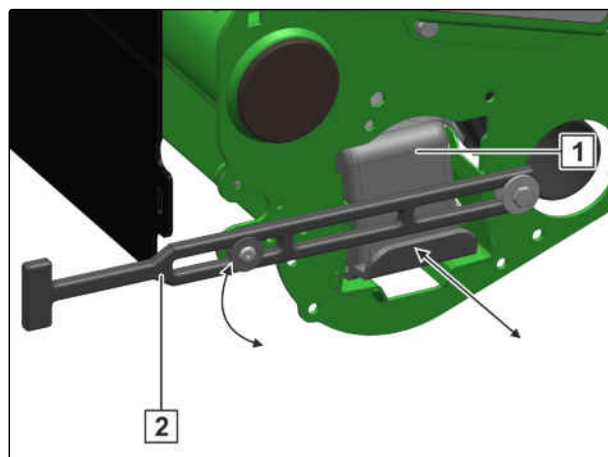
sau

*Pentru a scoate rezervoarele de calibrare din poziția de parcare, la mașinile cu acționare mecanică a suflantei,* extrageți lateral rezervoarele de calibrare individual, spre stânga și spre dreapta.

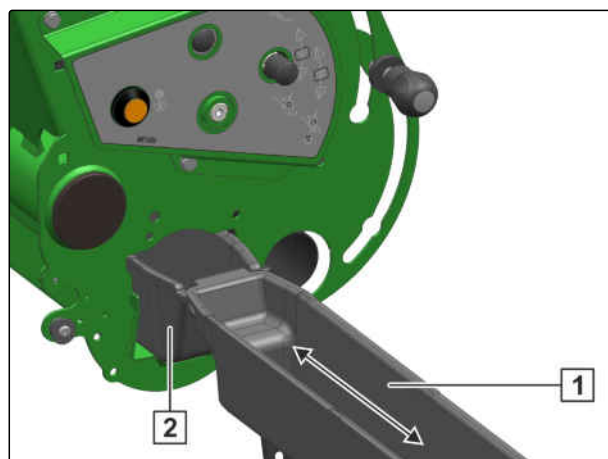
4. *Pentru a aduce rezervoarele de calibrare în poziția de calibrare, la mașinile cu acționare hidraulică a suflantei,* împingeți rezervorul de calibrare **2** cu deschiderea orientată în sus, sub dozator.
5. Agățați rezervorul de calibrare **1** cu deschiderea în sus și îl împingeți sub dozator.

sau

*Pentru a aduce rezervoarele de calibrare în poziția de calibrare, la mașinile cu acționare hidraulică a suflantei,* împingeți rezervoarele de calibrare din stânga și din dreapta, individual, sub dozator.



CMS-I-00001932



CMS-I-00001931

6. Pentru a aduce maneta clapetei de calibrare în poziția de calibrare, mențineți apăsat butonul de blocare **1** și îl împingeți în jos.

7. Pentru a umple dozatoarele de îngrășământ, acționați butonul de calibrare **2** timp de 10 secunde.

8. Goliți rezervorul de calibrare.

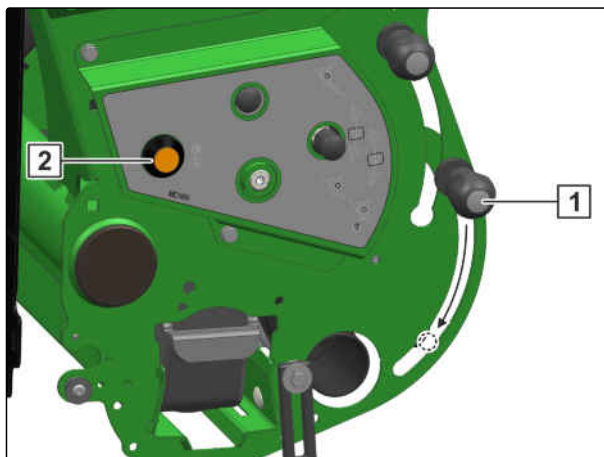
9. Pentru a calibra cantitatea de împrăștiere pentru îngrășământ, consultați instrucțiunile de utilizare ISOBUS-Software "Calibrarea cantității de împrăștiere pentru îngrășământ sau microgranulate".

10. Turnați îngrășământul din rezervoarele de calibrare în gălețile pliabile **2**.

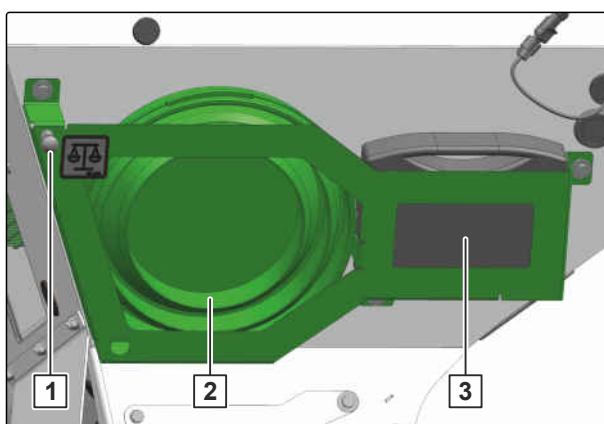
11. Suspendați găleata pliabilă cu cântarul **3** în punctul de cântărire **1**.

12. Introduceți valoarea determinată în terminalul de operare.

13. Pentru a introduce cantitatea de împrăștiere pentru îngrășământ în terminalul de operare, consultați instrucțiunile de utilizare ISOBUS-Software "Calibrarea cantității de împrăștiere pentru îngrășământ sau microgranulate".



CMS-I-00001933



CMS-I-00001956



#### INDICAȚIE

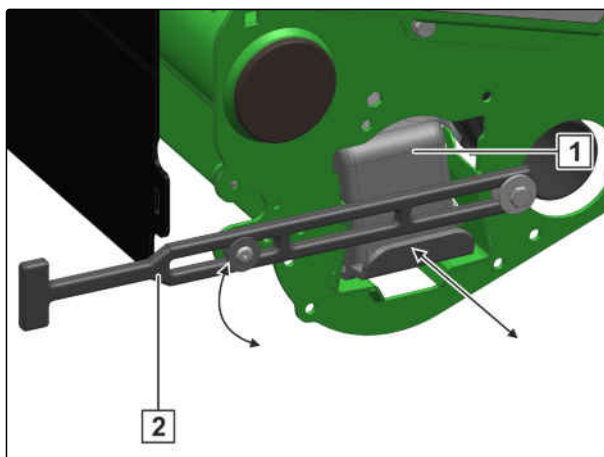
Pentru ca rezervorul de calibrare să nu se deverseze, monitorizați nivelul de umplere.

14. Goliți rezervorul de calibrare.

15. Pentru a nu contamina rezervorul de calibrare, împingeți rezervorul de calibrare **1** cu deschiderea orientată în jos, sub dozator.

16. Pivotați siguranța **2** în sus și o închideți.

17. Pentru a aduce maneta clapetei de calibrare în poziția de lucru, mențineți apăsat butonul de blocare și îl împingeți în sus.



CMS-I-00001932

### 6.5.18.2 Determinarea cantității maxime de împrăștiere pentru îngrășământ

CMS-T-00002412-D.1



#### INDICAȚIE

Valorile din tabel reprezintă valori orientative și le este necesară o alimentare constantă a curentului electric de tensiune cel puțin 12 V.

► Citiți valorile din tabel.

| KAS / DAP / NPK / fosfat |                  |           |           |           |           |
|--------------------------|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Cantitate de îngrășământ | Lățimea rândului |           |           |           |           |
|                          | 45 cm            | 50 cm     | 60 cm     | 75 cm     | 80 cm     |
| 100 kg/ha                | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   |
| 140 kg/ha                | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   |
| 180 kg/ha                | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   |
| 220 kg/ha                | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   | 15 km/h   |
| 260 kg/ha                | 15 km/h          | 15 km/h   | 15 km/h   | 13,5 km/h | 12,7 km/h |
| 300 kg/ha                | 15 km/h          | 15 km/h   | 14,7 km/h | 11,7 km/h | 11 km/h   |
| 340 kg/ha                | 15 km/h          | 15 km/h   | 12,9 km/h | 10,4 km/h | 9,7 km/h  |
| 380 kg/ha                | 15 km/h          | 13,9 km/h | 11,6 km/h | 9,3 km/h  | 8,7 km/h  |
| 420 kg/ha                | 14 km/h          | 12,6 km/h | 10,5 km/h | 8,4 km/h  | 7,9 km/h  |
| 460 kg/ha                | 12,8 km/h        | 11,5 km/h | 9,6 km/h  | 7,7 km/h  | 7,2 km/h  |
| 500 kg/ha                | 11,7 km/h        | 10,6 km/h | 8,8 km/h  | 8 km/h    | 7,6 km/h  |
| 540 kg/ha                | 10,9 km/h        | 9,8 km/h  | 8,1 km/h  | 6,5 km/h  | 6,1 km/h  |
| 580 kg/ha                | 10,1 km/h        | 9,1 km/h  | 7,6 km/h  | 6,1 km/h  | 5,7 km/h  |
| 620 kg/ha                | 9,5 km/h         | 8,5 km/h  | 7,1 km/h  | 5,7 km/h  | 5,3 km/h  |
| 660 kg/ha                | 8,9 km/h         | 8 km/h    | 6,7 km/h  | 5,3 km/h  | 5 km/h    |
| 700 kg/ha                | 8,4 km/h         | 7,5 km/h  | 6 km/h    | 5 km/h    | 4,7 km/h  |
| 740 kg/ha                | 7,9 km/h         | 7,1 km/h  | 5,9 km/h  | 4,8 km/h  | 4,5 km/h  |
| 780 kg/ha                | 7,5 km/h         | 6,8 km/h  | 5,6 km/h  | 4,5 km/h  | 4,2 km/h  |

| Uree                     |                  |          |            |            |            |
|--------------------------|------------------|----------|------------|------------|------------|
| Cantitate de îngrășământ | Lățimea rândului |          |            |            |            |
|                          | 45 cm            | 50 cm    | 60 cm      | 75 cm      | 80 cm      |
| 100 kg/ha                | 15 kg/ha         | 15 kg/ha | 15 kg/ha   | 15 kg/ha   | 15 kg/ha   |
| 140 kg/ha                | 15 kg/ha         | 15 kg/ha | 15 kg/ha   | 15 kg/ha   | 15 kg/ha   |
| 180 kg/ha                | 15 kg/ha         | 15 kg/ha | 15 kg/ha   | 13,4 kg/ha | 12,6 kg/ha |
| 220 kg/ha                | 15,0             | 15 kg/ha | 13,8 kg/ha | 11 kg/ha   | 10,3 kg/ha |
| 260 kg/ha                | 15 kg/ha         | 14 kg/ha | 11,6 kg/ha | 9,3 kg/ha  | 8,7 kg/ha  |

| Uree                     |                  |            |            |           |           |
|--------------------------|------------------|------------|------------|-----------|-----------|
| Cantitate de îngrășământ | Lățimea rândului |            |            |           |           |
|                          | 45 cm            | 50 cm      | 60 cm      | 75 cm     | 80 cm     |
| 300 kg/ha                | 13,4 kg/ha       | 12,1 kg/ha | 10,1 kg/ha | 8,1 kg/ha | 7,6 kg/ha |
| 340 kg/ha                | 11,9 kg/ha       | 10,7 kg/ha | 8,9 kg/ha  | 7,1 kg/ha | 6,7 kg/ha |
| 380 kg/ha                | 10,6 kg/ha       | 9,6 kg/ha  | 8 kg/ha    | 6,4 kg/ha | 6 kg/ha   |
| 420 kg/ha                | 9,6 kg/ha        | 8,6 kg/ha  | 7,2 kg/ha  | 5,8 kg/ha | 5,4 kg/ha |
| 460 kg/ha                | 8,8 kg/ha        | 7,9 kg/ha  | 6,6 kg/ha  | 5,3 kg/ha | 4,9 kg/ha |
| 500 kg/ha                | 8,1 kg/ha        | 7,3 kg/ha  | 6,1 kg/ha  | 4,8 kg/ha | 4,5 kg/ha |
| 540 kg/ha                | 7,5 kg/ha        | 6,7 kg/ha  | 5,6 kg/ha  | 4,5 kg/ha | 4,2 kg/ha |
| 580 kg/ha                | 7 kg/ha          | 6,3 kg/ha  | 5,2 kg/ha  | 4,2 kg/ha | 3,9 kg/ha |
| 620 kg/ha                | 6,5 kg/ha        | 5,9 kg/ha  | 4,9 kg/ha  | 3,9 kg/ha | 3,7 kg/ha |
| 660 kg/ha                | 6,1 kg/ha        | 5,5 kg/ha  | 4,6 kg/ha  | 3,7 kg/ha | 3,4 kg/ha |
| 700 kg/ha                | 5,8 kg/ha        | 5,2 kg/ha  | 4,3 kg/ha  | 3,5 kg/ha | 3,2 kg/ha |
| 740 kg/ha                | 5,5 kg/ha        | 4,9 kg/ha  | 4,1 kg/ha  | 3,3 kg/ha | 3,1 kg/ha |
| 780 kg/ha                | 5,2 kg/ha        | 4,7 kg/ha  | 3,9 kg/ha  | 3,1 kg/ha | 2,9 kg/ha |

### 6.5.19 Calibrarea dozării îngrășământului acționată mecanic

CMS-T-00003665-E.1

#### 6.5.19.1 Determinarea rotațiilor de manivelă pentru lățimile de lucru standard

CMS-T-00003668-B.1

- $A_B$  = lățime de lucru în m
- $n_R$  = număr de rânduri
- $R_W$  = lățime rând în cm

$$A_B = \frac{n_R}{100} \times R_W$$

$$A_B = \frac{6}{100} \times 75 = 4,5$$

$$A_B = \frac{\boxed{\phantom{000}}}{100} \times \boxed{\phantom{000}} = \boxed{\phantom{000}}$$

CMS-I-00002685

1. Stabiliți lățimea de lucru a mașinii cu ajutorul ecuației de mai sus.
2. Determinați numărul de rotații de manivelă din tabelul de mai sus.

### 6.5.19.2 Determinarea rotațiilor de manivelă pentru lățimile de lucru speciale

CMS-T-00003669-B.1

- $A_B$  = lățime de lucru în m
- $n_R$  = număr de rânduri
- $R_W$  = lățime rând în cm

$$A_B = \frac{n_R}{100} \times R_W$$

$$A_B = \frac{6}{100} \times 75 = 4,5$$

$$A_B = \frac{\boxed{\phantom{000}}}{100} \times \boxed{\phantom{000}} = \boxed{\phantom{000}}$$

CMS-I-00002685

1. Determinați lățimea specială de lucru a mașinii cu ajutorul ecuației de mai sus.

- $U_K$  = Rotații ale manivelei pentru lățime specială de lucru
- $A_T$  = următoarea lățime de lucru în metri. Vezi tabelul "Determinarea rotațiilor de manivelă pentru lățimile de lucru standard".
- $U_T$  = Determinarea rotațiilor de manivelă adaptate la lățimea standard de lucru. Vezi tabelul "Determinarea rotațiilor de manivelă pentru lățimile de lucru standard".

$$U_K = \frac{U_T \times A_T}{A_B}$$

$$U_K = \frac{27 \times 3,6}{3,4} = 28,5$$

$$U_K = \frac{\boxed{\phantom{000}} \times \boxed{\phantom{000}}}{\boxed{\phantom{000}}} = \boxed{\phantom{000}}$$

CMS-I-00001251

2. Stabiliți rotațiile de manivelă ale mașinii cu ajutorul ecuației de mai sus.

### 6.5.19.3 Efectuarea calibrării

CMS-T-00003655-C.1

Cu ajutorul calibrării se verifică dacă se dozează cantitatea dorită de îngrășământ.



## CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Rezervorul de îngrășământ este umplut minim  $\frac{1}{4}$  cu îngrășământ

1. Deconectați suflanta.
2. Desfaceți siguranța **2** și o pivotați în jos.
3. Pentru a scoate rezervoarele de calibrare din poziția de parcare, la mașinile cu acționare hidraulică a suflantei, extrageți lateral rezervoarele de calibrare dispuse unul în altul **1**.

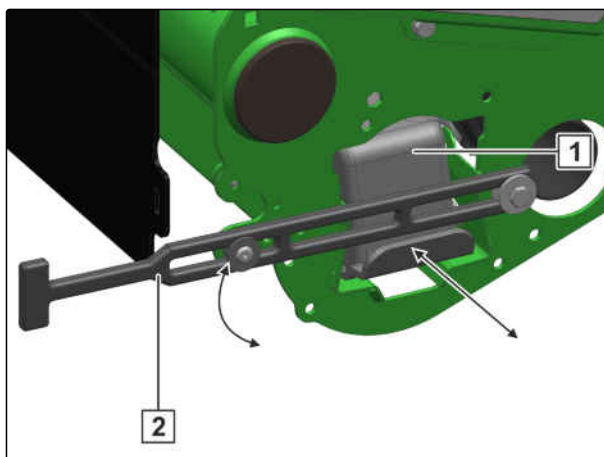
sau

*Pentru a scoate rezervoarele de calibrare din poziția de parcare, la mașinile cu acționare mecanică a suflantei, extrageți lateral rezervoarele de calibrare individual, spre stânga și spre dreapta.*

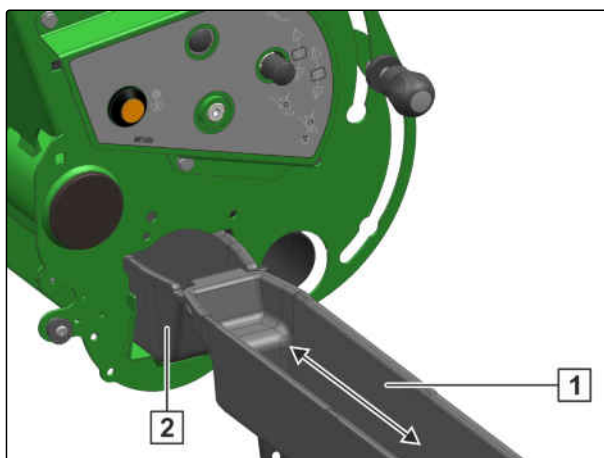
4. Pentru a aduce rezervoarele de calibrare în poziția de calibrare, la mașinile cu acționare hidraulică a suflantei, împingeți rezervorul de calibrare **2** cu deschiderea orientată în sus, sub dozator.
5. Agățați rezervorul de calibrare **1** cu deschiderea în sus și îl împingeți sub dozator.

sau

*Pentru a aduce rezervoarele de calibrare în poziția de calibrare, la mașinile cu acționare hidraulică a suflantei, împingeți rezervoarele de calibrare din stânga și din dreapta, individual, sub dozator.*

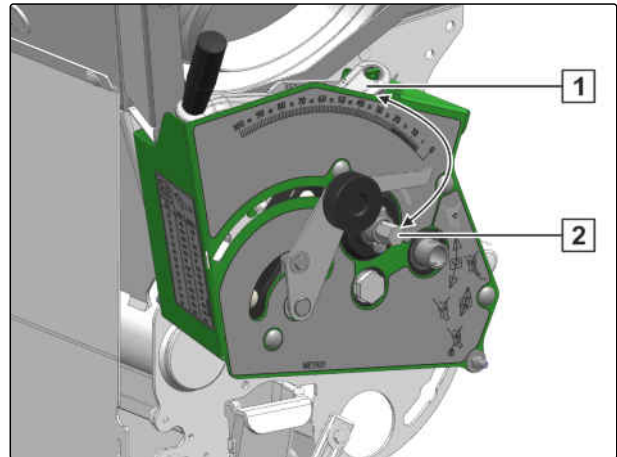


CMS-I-00001932



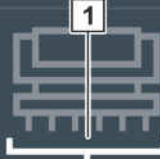
CMS-I-00001931

6. Luați scula de operare din poziția de parcare **1**.
7. Introduceți scula de operare pe arborele de transmisie **2**.



CMS-I-00002785

8. În funcție de lățimea de lucru **1** și de suprafața de calibrare dorită **2** preluați numărul de rotații ale manivelei din tabel.

| <br>[m] |  |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                                                                           | 1/40ha                                                                              | 1/100ha |
| 2,7                                                                                       | 90 ½                                                                                | 36 ¼    |
| 2,8                                                                                       | 87 ¼                                                                                | 35      |
| 3,0                                                                                       | 81 ⅓                                                                                | 32 ½    |
| 3,2                                                                                       | 76 ¼                                                                                | 30 ½    |
| 3,6                                                                                       | 67 ¾                                                                                | 27      |
| 4,0                                                                                       | 61                                                                                  | 24 ½    |
| 4,2                                                                                       | 58 ¼                                                                                | 23 ¼    |
| 4,5                                                                                       | 54 ¼                                                                                | 21 ¾    |
| 4,8                                                                                       | 51                                                                                  | 20 ½    |
| 5,4                                                                                       | 45 ¼                                                                                | 18      |
| 5,6                                                                                       | 43 ½                                                                                | 17 ½    |
| 6,0                                                                                       | 40 ¾                                                                                | 16 ¼    |
| 6,4                                                                                       | 38 ¼                                                                                | 15 ¼    |

CMS-I-00002784

9. Pentru a aduce maneta clapetei de calibrare în poziția de calibrare, mențineți apăsat butonul de blocare **3** și îl împingeți în jos **4**.

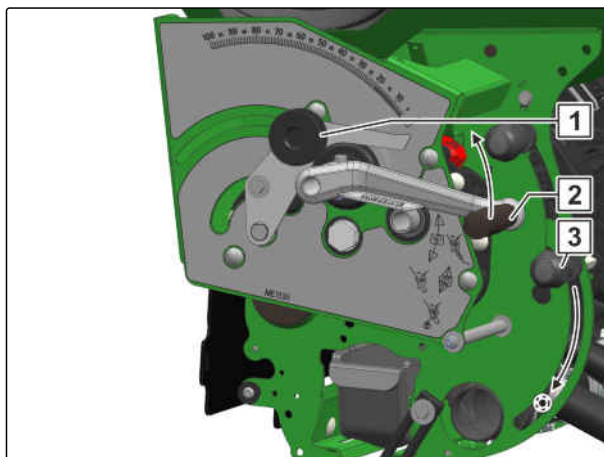
10. Eliberați butonul de blocare **1**.

11. Plasați indicatorul la valoarea de reglare 70.

12. Pentru a umple dozatoarele de îngrășământ, rotiți scula de operare cu 5 rotații complete.

13. Goliți rezervorul de calibrare.

14. Rotiți scula de operare cu numărul dorit de rotații în sens contrar acelor de ceasornic.



CMS-I-00002786



#### INDICAȚIE

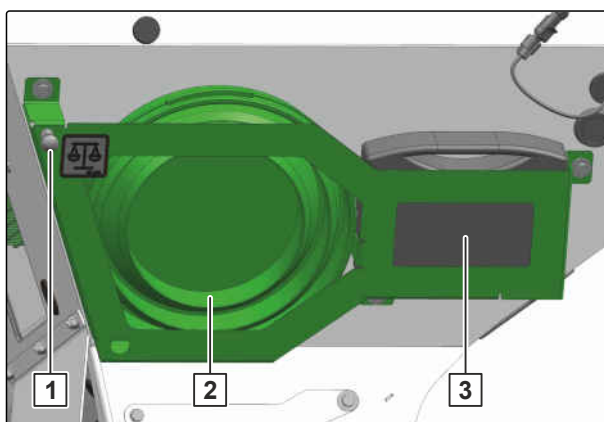
Pentru ca rezervorul de calibrare să nu se deverseze, monitorizați nivelul de umplere.

Dacă este necesar, opriți calibrarea și goliți rezervorul de calibrare.

15. Turnați îngrășământul din rezervoarele de calibrare în gălețile pliabile **2**.

16. Suspendați găleata pliabilă cu cântarul **3** în punctul de cântărire **1**.

17. Determinați cantitatea de îngrășământ colectată. Țineți cont de greutatea rezervorului.



CMS-I-00001956

- $D_M$  = cantitate de îngrășământ în kilograme pe hectar
- $A_M$  = cantitate de îngrășământ colectată în kilograme per 1/40 sau 1/100 hectare
- $K$  = factor de calibrare în funcție de suprafața de calibrare 40 sau 100

$$D_M = A_M \times K$$

$$D_M = 4,38 \times 40 = 175$$

$$D_M = \square \times \square = \square$$

CMS-I-00002691

18. Înmulțiți greutatea determinată cu factorul de calibrare.

19. La prima calibrare nu se atinge cantitatea de împrăștiere dorită.

Determinați poziția transmisiei pentru cantitatea de împrăștiere dorită cu valorile primei calibrări, consultați "Determinarea poziției transmisie cu discul de calcul".

20. Repetați calibrarea până se dozează cantitatea dorită.

### **i INDICAȚIE**

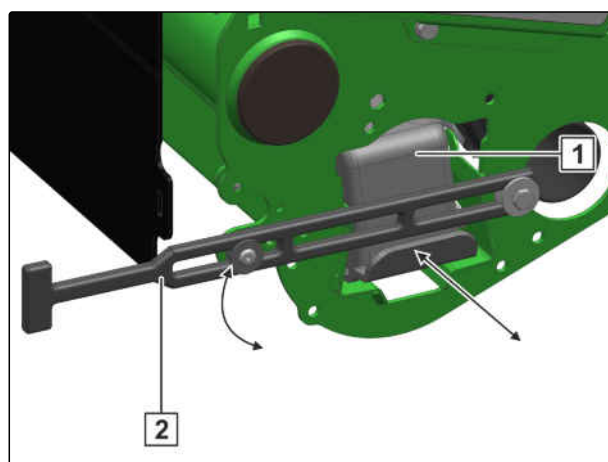
Dacă nu se atinge cantitatea de împrăștiere dorită, vă rugăm să contactați atelierul dvs. de specialitate pentru informații suplimentare.

21. Goliți rezervorul de calibrare.

22. Pentru a nu contamina rezervorul de calibrare, împingeți rezervorul de calibrare **1** cu deschiderea orientată în jos, sub dozator.

23. Pivotați siguranța **2** în sus și o închideți.

24. Pentru a aduce maneta clapetei de calibrare în poziția de lucru, mențineți apăsat butonul de blocare și îl împingeți în sus.

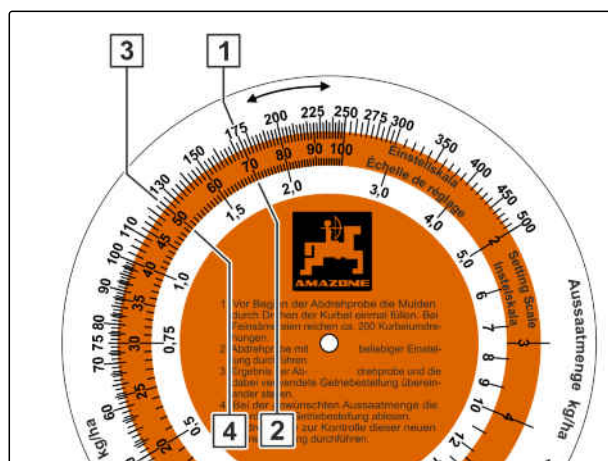


CMS-I-00001932

#### 6.5.19.4 Determinarea poziției transmisiei cu discul de calcul

CMS-T-00003671-B.1

- Cantitatea de împrăștiere determinată 175 kg/ha **1**
- Poziția utilizată a transmisiei 70 **2**
- Cantitatea de împrăștiere dorită 125 kg/ha **3**
- Poziția transmisiei 50 **4** pentru cantitatea de împrăștiere dorită



CMS-I-00002787

1. Suprapuneți cantitatea de împrăștiere determinată **1** și poziția transmisiei 70 **2** pe discul de calcul.

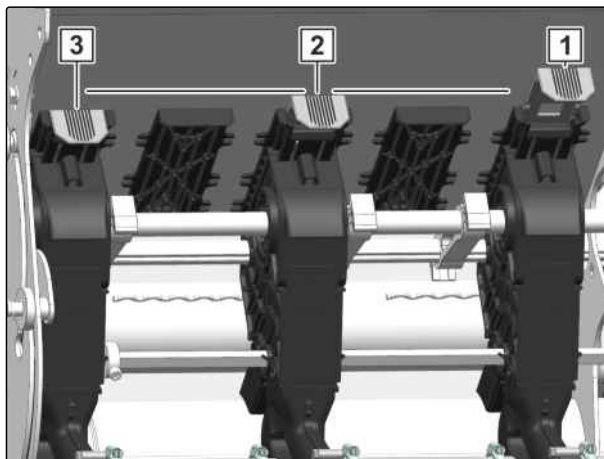
2. Citiți poziția transmisiei **4** pentru cantitatea de împrăștiere dorită **3** pe discul de calcul.

#### INDICAȚIE

Reglați maneta de reglare a transmisiei între poziția de pe scală 20 și 80.

3. Poziționați maneta de reglare a transmisiei pe valoarea citită.

- Clapetă de închidere complet deschisă **1**
- Clapetă de închidere deschisă 1/3 **2**
- Clapetă de închidere închisă **3**



CMS-I-00002689

4. Dacă domeniul de reglare se situează între 0,1 și 5, aduceți clapeta de închidere a dozatorului de îngrășământ în poziția **2**.

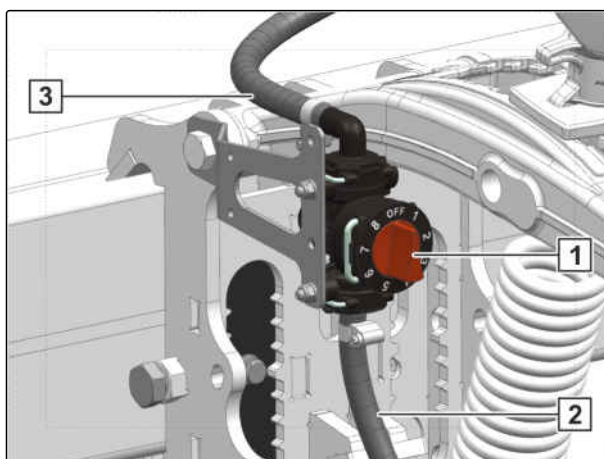
➔ Alimentarea spre dozator se reduce.

5. Efectuați calibrarea din nou.

### 6.5.20 Reglarea cantității de împrăștiere pentru îngrășământul lichid

CMS-T-00003722-D.1

Dozarea îngrășământului lichid **1** este racordată prin intermediul furtunului de alimentare **3** cu rezervorul îngrășământului lichid. Îngrășământul lichid curge prin furtun **2** la punctul de aplicare și este împrăștiat acolo.



CMS-I-00002729

- A = cantitatea consumată în l/ha
- $A_R$  = cantitate netă de consum de îngrășământ în kg/ha
- $G_{\%}$  = concentrația de îngrășământ în procente
- $\rho$  = densitate în kg/l

1. Determinați cantitatea de consum de îngrășământ cu ajutorul ecuației.

$$A = \frac{A_R \times 100}{G_{\%} \times \rho}$$

$$A = \frac{55 \times 100}{28 \times 1,28} = 153,5$$

$$A = \frac{\boxed{\phantom{00}} \times 100}{\boxed{\phantom{00}} \times \boxed{\phantom{00}}} = \boxed{\phantom{00}}$$

CMS-I-00002734

- D = debit în l/min
- A = cantitatea consumată în kg/ha
- v = viteza de deplasare în km/h
- $R_w$  = lățime rând în m

2. Determinați debitul cu ajutorul ecuației.

$$D = \frac{A \times v \times R_w}{600}$$

$$D = \frac{154 \times 15 \times 0,75}{600} = 2,89$$

$$D = \frac{\boxed{\phantom{00}} \times \boxed{\phantom{00}} \times \boxed{\phantom{00}}}{600} = \boxed{\phantom{00}}$$

CMS-I-00002733

| Debit              |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
|--------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Poziția ventilului | Presiune   |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
|                    | 1 bar      | 1,5 bar    | 2 bar      | 2,5 bar    | 3 bar      | 3,5 bar    | 4 bar      | 4,5 bar    | 5 bar      | 5,5 bar    | 6 bar      | 6,5 bar    | 7 bar      | 8 bar      |
| 1                  | 0,43 l/min | 0,52 l/min | 0,6 l/min  | 0,62 l/min | 0,68 l/min | 0,73 l/min | 0,77 l/min | 0,85 l/min | 0,93 l/min | 0,96 l/min | 0,99 l/min | 10,2 l/min | 1,06 l/min | 1,12 l/min |
| 2                  | 0,6 l/min  | 0,71 l/min | 0,8 l/min  | 0,89 l/min | 0,97 l/min | 1,04 l/min | 1,11 l/min | 1,2 l/min  | 1,29 l/min | 1,32 l/min | 1,35 l/min | 1,39 l/min | 1,43 l/min | 1,54 l/min |
| 3                  | 0,97 l/min | 1,15 l/min | 1,32 l/min | 1,46 l/min | 1,59 l/min | 1,71 l/min | 1,83 l/min | 1,94 l/min | 2,05 l/min | 2,1 l/min  | 2,16 l/min | 2,25 l/min | 2,35 l/min | 2,48 l/min |
| 4                  | 1,44 l/min | 1,72 l/min | 1,96 l/min | 2,19 l/min | 2,39 l/min | 2,58 l/min | 2,75 l/min | 2,91 l/min | 3,08 l/min | 3,18 l/min | 3,28 l/min | 3,4 l/min  | 3,51 l/min | 3,78 l/min |
| 5                  | 2 l/min    | 2,4 l/min  | 2,76 l/min | 3,09 l/min | 3,37 l/min | 3,64 l/min | 3,88 l/min | 4,07 l/min | 4,26 l/min | 4,4 l/min  | 4,54 l/min | 4,72 l/min | 4,86 l/min | 5,21 l/min |

| Poziția ventilului | Debit      |            |            |            |            |            |            |             |             |             |             |             |             |             |            |
|--------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|
|                    | Presiune   |            |            |            |            |            |            |             |             |             |             |             |             |             |            |
|                    | 1 bar      | 1,5 bar    | 2 bar      | 2,5 bar    | 3 bar      | 3,5 bar    | 4 bar      | 4,5 bar     | 5 bar       | 5,5 bar     | 6 bar       | 6,5 bar     | 7 bar       | 7,5 bar     | 8 bar      |
| 6                  | 3,07 l/min | 3,47 l/min | 3,91 l/min | 4,31 l/min | 4,67 l/min | 5,01 l/min | 5,33 l/min | 5,52 l/min  | 5,71 l/min  | 5,92 l/min  | 6,14 l/min  | 6,33 l/min  | 6,52 l/min  | 6,8 l/min   | 7,08 l/min |
| 7                  | 4,06 l/min | 4,9 l/min  | 5,49 l/min | 6,03 l/min | 6,54 l/min | 6,98 l/min | 7,42 l/min | 7,63 l/min  | 7,85 l/min  | 8,11 l/min  | 8,36 l/min  | 8,65 l/min  | 8,94 l/min  | 9,3 l/min   | 9,66 l/min |
| 8                  | 5,81 l/min | 6,63 l/min | 7,31 l/min | 8,03 l/min | 8,73 l/min | 9,35 l/min | 9,93 l/min | 10,18 l/min | 10,44 l/min | 10,77 l/min | 10,94 l/min | 11,48 l/min | 11,82 l/min | 12,26 l/min | 12,7 l/min |

3. Consultați poziția ventilului în tabelul de mai sus.

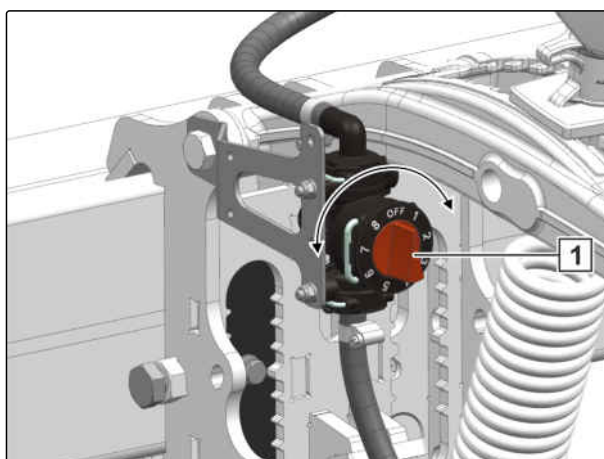
4. Aduceți ventilul **1** în poziția dorită.

5. *Deoarece debitul este în funcție de materialul împrăștiat:*  
Calibrați cantitatea de împrăștiere corespunzător manualului cu instrucțiuni de utilizare al rezervorului de îngrășământ lichid.



#### INDICAȚIE

- Valorile determinate reprezintă valori orientative.
- Verificați reglarea după fiecare schimbare a materialului împrăștiat.
- La aplicarea în brazda de însămânțare, la poziția înainte de întoarcerea la capătul de rând poate picura îngrășământ lichid din punctul de aplicare.



CMS-I-00002735

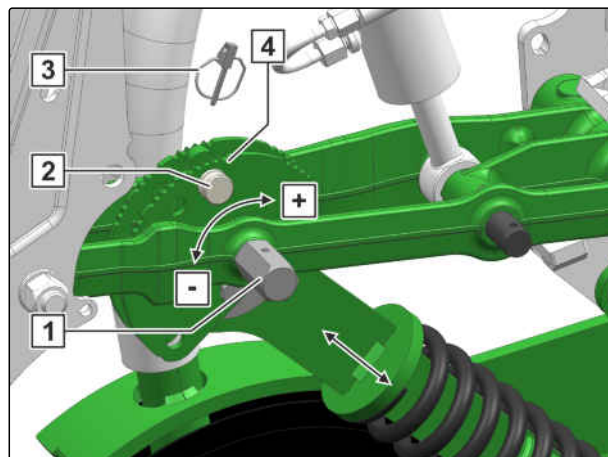
### 6.5.21 Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul de îngrășământ cuplat

CMS-T-00005574-B.1

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Demontați șplinturile [3].
4. Demontați bolțurile [2].

Crestăturile [4] dintre 1 și 5 folosesc pentru orientare.

5. Pentru a regla adâncimea de depunere a îngrășământului, rotiți axul de reglare [1] în poziția dorită.



CMS-I-00003935

6. Montați bolțurile.
7. Montați șplinturile.
8. Efectuați reglarea pentru toate brăzdarele de îngrășământ.

### 6.5.22 Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul pentru îngrășământ ghidat cu arc lamelar

CMS-T-00002061-D.1

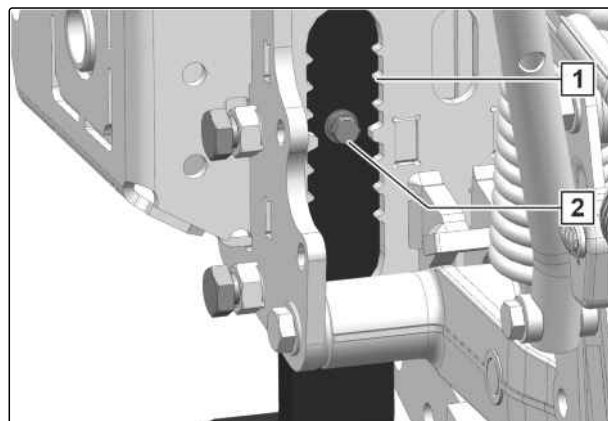


#### INDICAȚIE

Condițiile de utilizare influențează reglajul corect.

Reglarea brăzdarului de îngrășământ trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Verificați pe câmp reglarea brăzdarului de îngrășământ, după parcurgerea unei distanțe scurte.

Șurubul [2] folosește la orientarea pe scală [1].



CMS-I-00002042



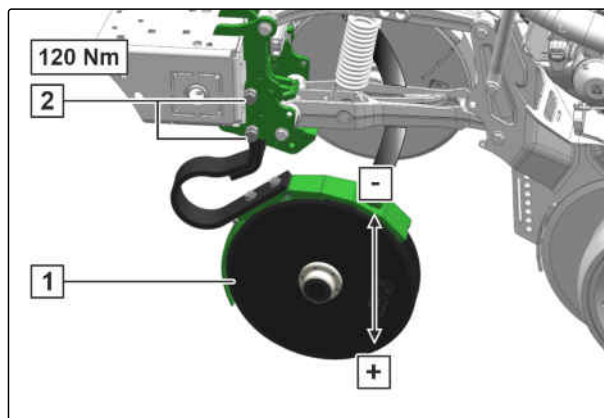
## CONDIȚII PRELIMINARE

☑ Mașina stă pe o pardoseală de hală rigidă.

1. Ridicați mașina.
2. La lățimi între rânduri mai mici 70 cm  
Asigurați mașina.
3. Mențineți brăzdarul de îngrășământ **1** în  
poziția reglată,  
Desfaceți șuruburile **2**.
4. Aduceți brăzdarul de îngrășământ în poziția  
dorită.
5. Mențineți brăzdarul de îngrășământ în poziția  
dorită,  
Strângeți șuruburile.
6. Preluăți reglarea pentru toate brăzdarele de  
îngrășământ.

sau

Fixați adâncimea de depunere a îngrășământului  
pe urmele de deplasare, în poziția dorită.



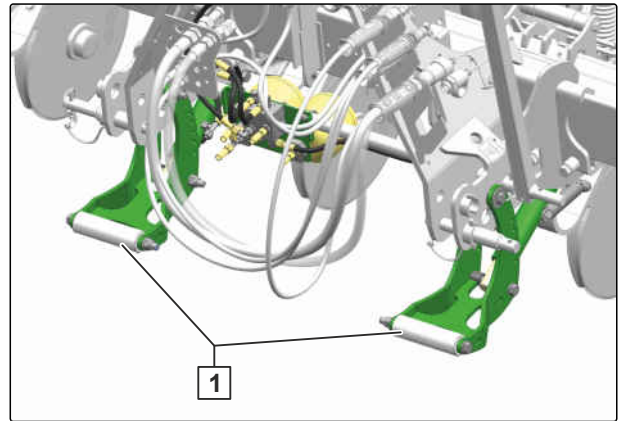
CMS-I-00001934

### 6.5.23 Reglarea balastării cadrului

CMS-T-00002219-F.1

Balastarea cadrului **1** acționată hidraulic se sprijină  
pe barele inferioare și transferă greutatea de la tractor  
la cadrul mașinii. Astfel, semănătoarea bob cu bob  
este încărcată suplimentar și adâncimea de depunere  
este menținută chiar și în condiții de utilizare dificile.

Pentru un efect maxim al balastării cadrului, mașina  
trebuie cuplată pe partea tractorului în punctul barei  
superioare situat cel mai sus.



CMS-I-00001984



## AVERTIZARE

Se activează accidental o funcție hidraulică

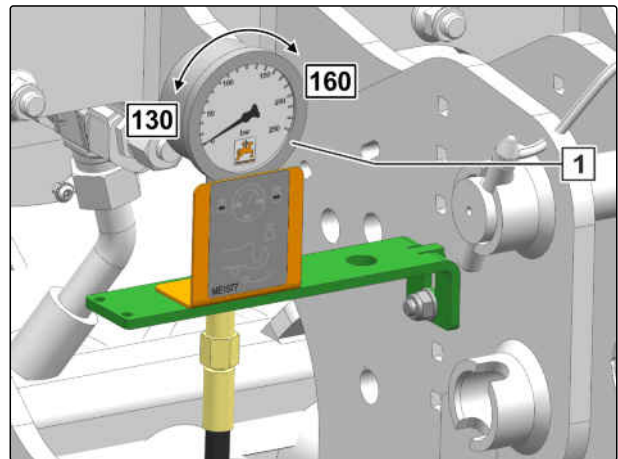
- Înainte de a acționa unitatea de comandă a tractorului, verificați funcția hidraulică selectată din sistemul hidraulic Confort.



## INDICAȚIE

Domeniul de lucru se situează între 130 bar și 160 bar.

Aplicați balastarea cadrului întotdeauna la barele inferioare.



CMS-I-00004101

1. Coborâți mașina pe sol.
2. Pentru a mări balastul cadrului:  
Acționați unitatea de comandă a tractorului "albastru 1"

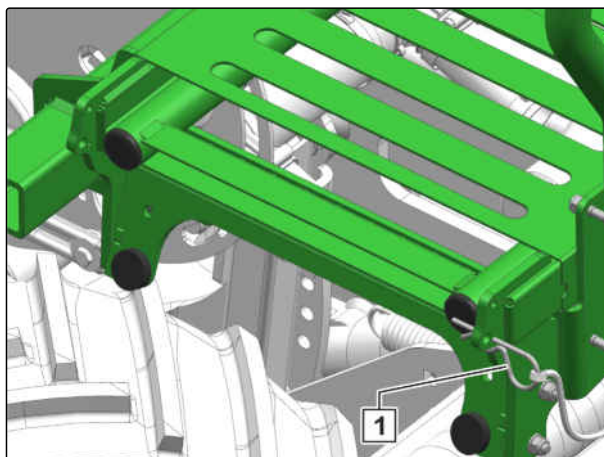
sau

Pentru a reduce balastul cadrului:  
Acționați unitatea de comandă a tractorului "albastru 2".

### 6.5.24 Operarea punții pentru încărcare

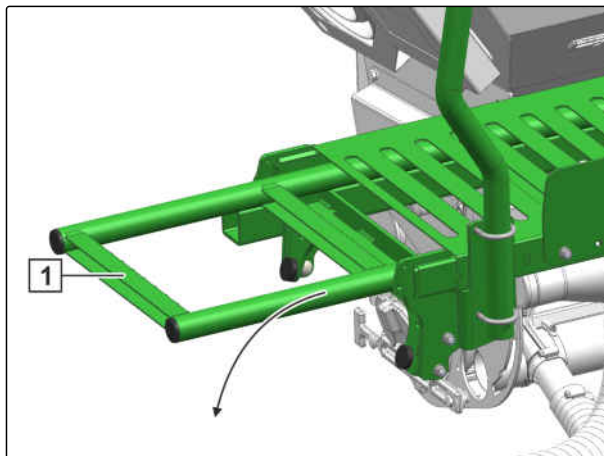
CMS-T-00003737-B.1

1. Demontați șplintul de siguranță **1**.



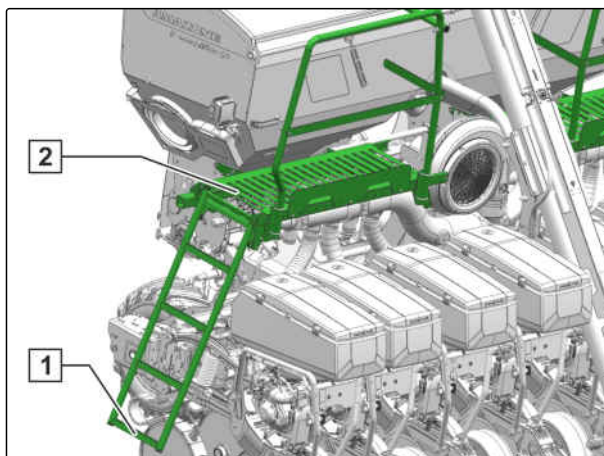
CMS-I-00002744

2. Scoateți scara **1** și pivotați-o în jos.



CMS-I-00002836

3. Urcăți-vă pe platforma de încărcare **2** utilizând scara.
4. După utilizare, pivotați scara **1** în sus și o aduceți în poziția de parcare.
5. Asigurați scara în poziția de parcare cu un șplint.



CMS-I-00002745

## 6.5.25 Telescopare variabilă 6 rânduri

CMS-T-00005411-C.1

### 6.5.25.1 Reconfigurare de la 7 rânduri la 6 rânduri

CMS-T-00005408-C.1



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Mașina este echipată cu o acționare centrală dozator de îngrășământ.



#### INDICAȚIE

Pentru o distanță între rânduri între 80 cm și 70 cm se dezactivează rândul al patrulea.

La o acționare de rând singular a dozatoarelor de îngrășământ nu poate fi efectuată conversia la 6 rânduri.

1. Deconectați Isobus de la tractor.
2. Telescopați retras mașina.
3. Demontați șplintul **1** dintre primul și al doilea brăzdar.
4. Aduceți șplintul dintre primul și al doilea brăzdar în poziția dorită.
5. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al șaselea și al șaptelea brăzdar în poziția dorită.
6. Demontați șplintul dintre al doilea și al treilea brăzdar.
7. Demontați șplintul din partea opusă dintre al cincilea și al șaselea brăzdar.

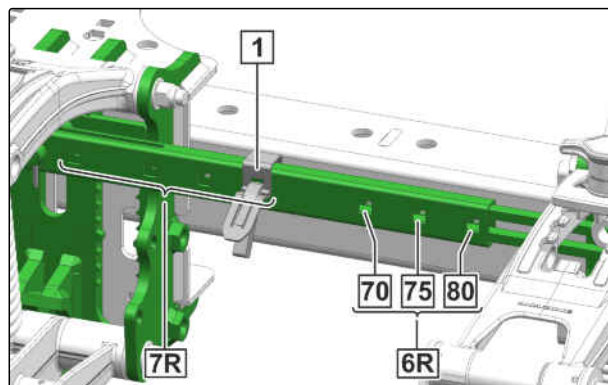
Pentru a regla distanțele dintre rânduri 70 cm și 75 cm, brăzdarele din al treilea și al cincilea rând trebuie împinse la al patrulea brăzdar.

8. Telescopați extins mașina.

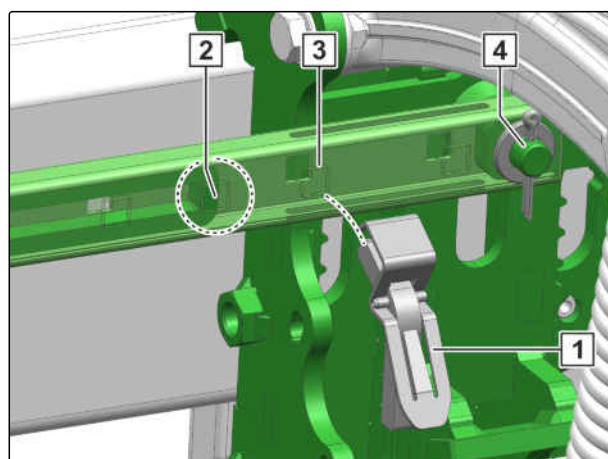
➔ Al doilea și al șaselea brăzdar sunt împinse cu 10 cm către exterior.

➔ Tija telescopabilă interioară **2** se află lângă poziția de fixare 50 cm **3**.

9. Fixați șplintul **1** între al doilea și al treilea brăzdar **4** în poziția 50 cm **3**.



CMS-I-00003831



CMS-I-00003843

## 6 | Pregătirea mașinii

### Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

10. Fixați șplintul din partea opusă dintre al cincilea și al șaselea brăzdar în poziția 50 cm.

11. Telescopați retras mașina.

➔ Al treilea brăzdar glisează spre al patrulea brăzdar.

➔ Pe partea opusă, al cincilea brăzdar glisează spre al patrulea brăzdar.

12. Demontați șplintul **1** dintre al treilea și al patrulea brăzdar.

13. Aduceți șplintul dintre al treilea și al patrulea brăzdar în poziția dorită.

14. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al patrulea și al cincilea brăzdar în poziția dorită.

15. *Pentru ca șinele telescopabile să nu se detașeze:* telescopați deschis mașina cu maxim 5 cm.

➔ Șplintul dintre al doilea și al treilea brăzdar este netensionat.

➔ Șplintul dintre al cincilea și al șaselea brăzdar este netensionat.

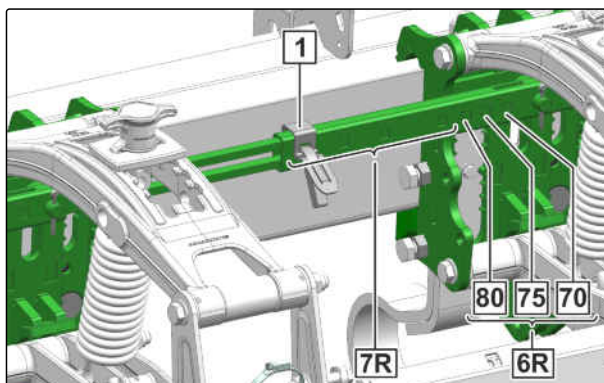
16. Demontați șplintul **1** dintre al doilea și al treilea brăzdar.

17. Aduceți șplintul dintre al doilea și al treilea brăzdar în poziția dorită.

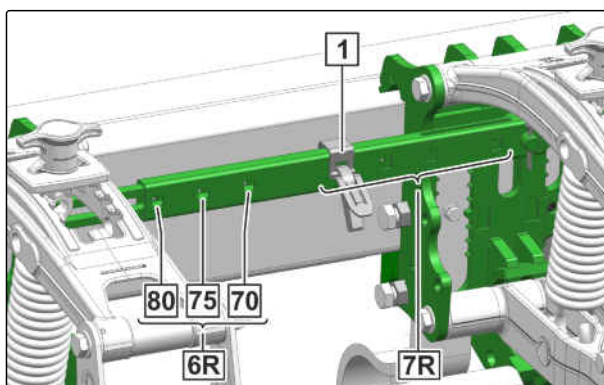
18. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al cincilea și al șaselea brăzdar în poziția dorită.

19. Telescopați extins mașina.

➔ Distanța dorită între rânduri se reglează între toate brăzdarele.

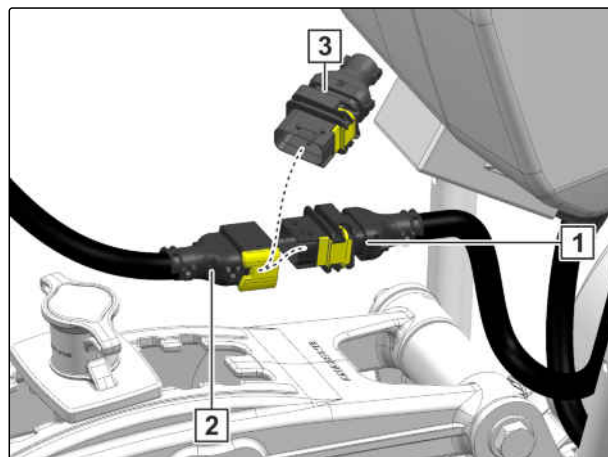


CMS-I-00003833

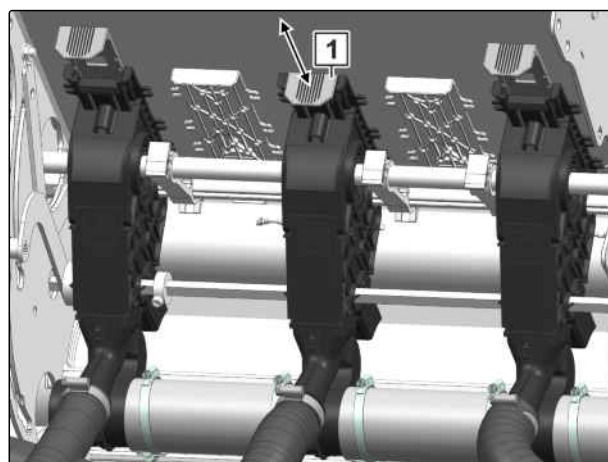


CMS-I-00003832

20. Pentru a dezactiva al patrulea brăzdar:  
Separați fasciculul de cabluri al brăzdarului de semănare **1** de la fasciculul de cabluri al mașinii **2**.
21. Conectați fasciculul de cabluri al mașinii cu fișa punte **3**.
22. Închideți fasciculul de cabluri al brăzdarului de semănare **1** cu un capac antipraf.
23. Pentru a ridica al patrulea brăzdar de semănare:  
"Utilizarea poziționării ridicate a brăzdarelor".
24. Conectați Isobus cu tractorul.
25. Reporniți mașina.
26. Dacă nu trebuie împrăștiat îngrășământ pe al patrulea rând:  
Închideți vana glisantă de închidere **1** de la dozatorul de îngrășământ din al patrulea rând.



CMS-I-00003830



CMS-I-00003915

#### 6.5.25.2 Reglarea distanței dintre rânduri între 80 și 50 cm

CMS-T-00003715-D.1



#### ATENȚIE

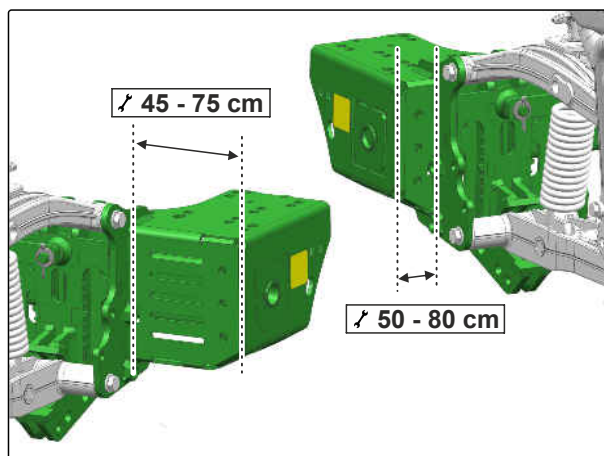
Între brațul rabatabil al mașinii și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare.

- Dacă rabatați brațul rabatabil al mașinii închis sau deschis, nu introduceți niciodată mâinile în zona de strivire.



## INDICAȚIE

Cadrela de telescopare cu proeminență scurtă pot fi telescopate 50 cm până la 80 cm.

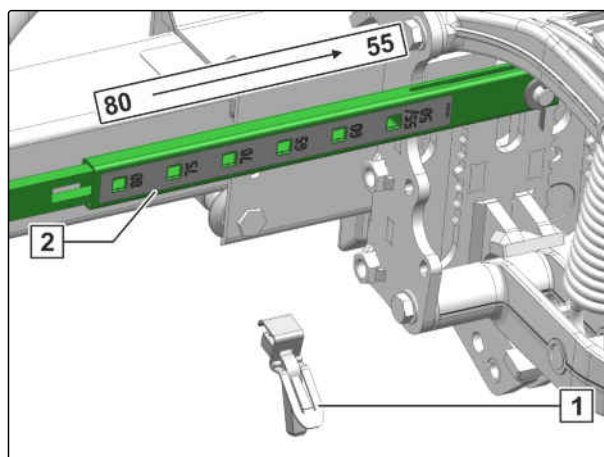


CMS-I-00003845

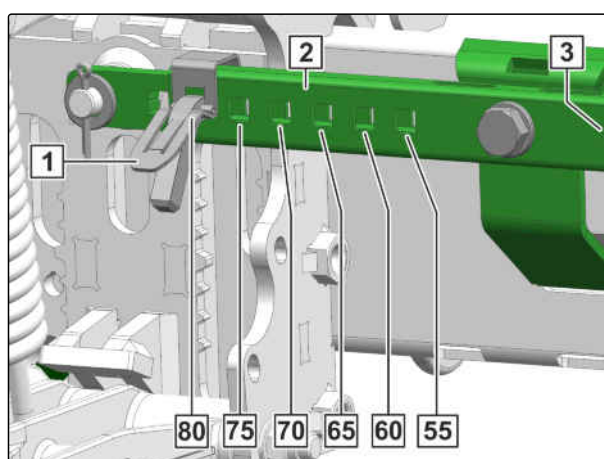
1. Ridicați mașina.
2. Pentru a regla distanța între rânduri la 50 cm:  
Telescopați retras mașina complet.

Pentru a regla distanța între rânduri între 55 cm și 80 cm, trebuie poziționate șplinturile **1** între rânduri.

3. Demontați șplintul dintre primul și al doilea brăzdar.
4. Aduceți șplintul dintre al primul și al doilea brăzdar din culisă **2** în poziția dorită.
5. Aduceți șplintul dintre al doilea și al treilea brăzdar din culisă în poziția dorită.
6. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al patrulea și al cincilea brăzdar din culisă în poziția dorită.
7. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al cincilea și al șaselea brăzdar din culisă în poziția dorită.
8. Demontați șplintul **1** dintre al treilea și al patrulea brăzdar.
9. Aduceți șplintul dintre al treilea și al patrulea brăzdar din culisă **2** în poziția dorită.
10. Demontați șplintul de pe partea opusă, dintre al treilea și al patrulea brăzdar.
11. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al treilea și al patrulea brăzdar din culisă în poziția dorită **3**.



CMS-I-00003840



CMS-I-00003847

12. *Pentru a regla distanța dorită între rânduri:*  
Telescopați extins mașina.

➔ Dacă brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală, furtunurile de transport nu este permis să facă săgeată la brăzdarele de îngrășământ.

13. *Dacă furtunurile transportoare fac săgeată:*  
fixați furtunurile pentru îngrășământ.

14. *Dacă brațele în consolă ale mașinii au atins poziția de capăt:*  
desfaceți cablul de tracțiune și aduceți unitatea de comandă "verde" a tractorului în poziția neutră.

### 6.5.25.3 Reglarea distanței dintre rânduri între 75 și 45 cm

CMS-T-00005412-C.1



#### ATENȚIE

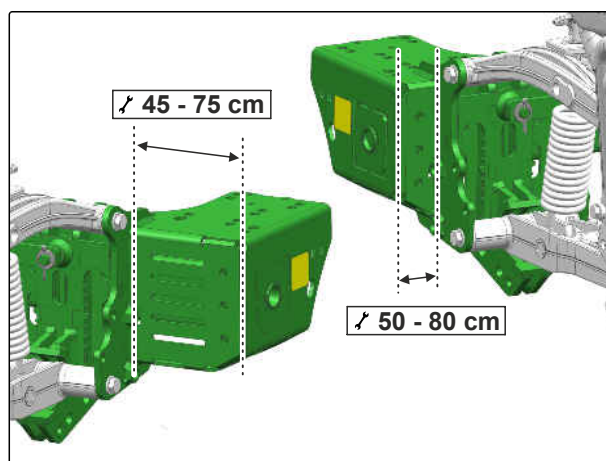
Între brațul rabatabil al mașinii și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare.

► Dacă rabatați brațul rabatabil al mașinii închis sau deschis, nu introduceți niciodată mâinile în zona de strivire.



#### INDICAȚIE

Cadrele de telescopare cu proeminență lungă pot fi telescopate de la 45 cm până la 75 cm.



CMS-I-00003845

1. Ridicați mașina.

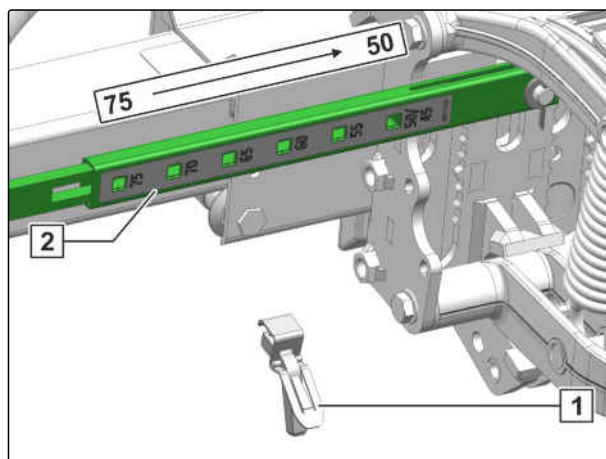
2. *Pentru a regla distanța între rânduri la 45 cm:*  
Telescopați retras mașina complet.

## 6 | Pregătirea mașinii

### Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

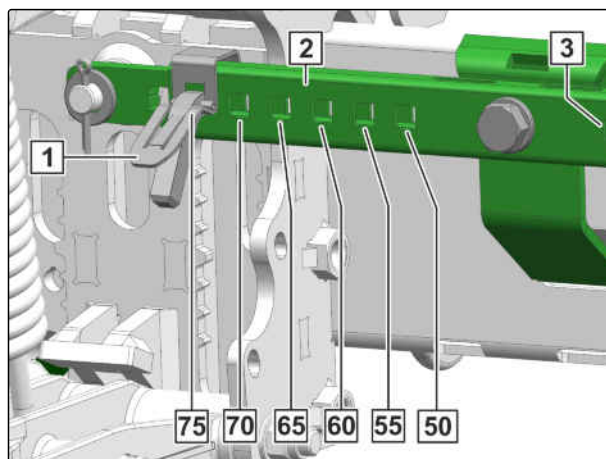
Pentru a regla distanța între rânduri între 50 cm și 75 cm, trebuie poziționate șplinturile **1** între rânduri.

3. Demontați șplintul dintre primul și al doilea brăzdar.
4. Aduceți șplintul dintre al primul și al doilea brăzdar din culisă **2** în poziția dorită.
5. Aduceți șplintul dintre al doilea și al treilea brăzdar din culisă în poziția dorită.
6. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al patrulea și al cincilea brăzdar din culisă în poziția dorită.
7. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al cincilea și al șaselea brăzdar din culisă în poziția dorită.



CMS-I-00003839

8. Demontați șplintul **1** dintre al treilea și al patrulea brăzdar.
9. Aduceți șplintul dintre al treilea și al patrulea brăzdar din culisă **2** în poziția dorită.
10. Demontați șplintul de pe partea opusă, dintre al treilea și al patrulea brăzdar.
11. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al treilea și al patrulea brăzdar din culisă în poziția dorită **3**.



CMS-I-00003846

12. *Pentru a regla distanța dorită între rânduri:*  
Telescopați extins mașina.

➔ Dacă brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală, furtunurile de transport nu este permis să facă săgeată la brăzdările de îngrășământ.

13. *Dacă furtunurile transportoare fac săgeată:*  
fixați furtunurile pentru îngrășământ.

14. *Dacă brațele în consolă ale mașinii au atins poziția de capăt:*  
desfaceți cablul de tracțiune și aduceți unitatea de comandă "verde" a tractorului în poziția neutră.

## 6.5.26 Telescopare variabilă 7 rânduri

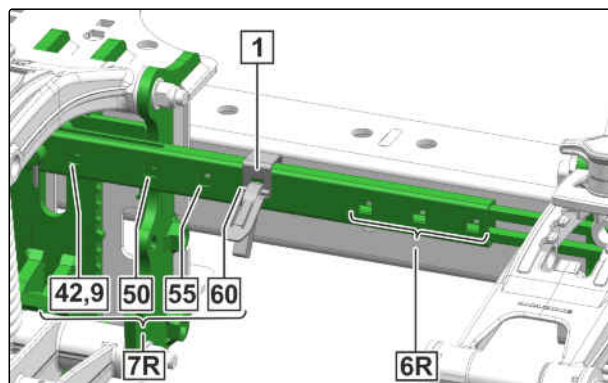
CMS-T-00005409-C.1

### 6.5.26.1 Reconfigurare de la 6 rânduri la 7 rânduri

CMS-T-00005410-C.1

Pentru o distanță între rânduri între 60 cm și 42,9 cm se reactivează brăzdarul al patrulea.

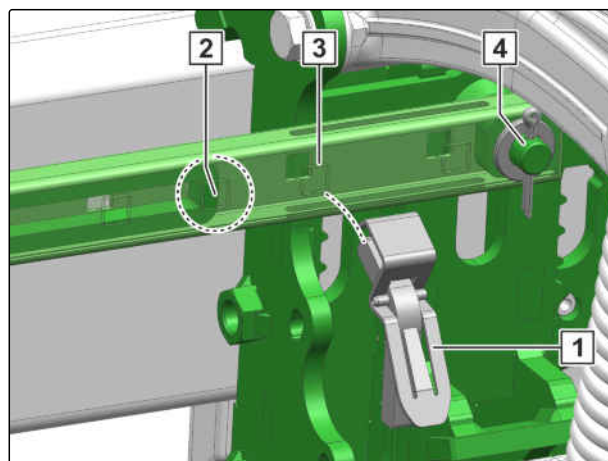
1. Deconectați Isobus de la tractor.
2. Telescopați retras mașina.
3. Demontați șplintul **1** dintre primul și al doilea brăzdar.
4. Aduceți șplintul dintre primul și al doilea brăzdar în poziția dorită.
5. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al șaselea și al șaptelea brăzdar în poziția dorită.
6. Demontați șplintul dintre al doilea și al treilea brăzdar.
7. Demontați șplintul din partea opusă dintre al cincilea și al șaselea brăzdar.



CMS-I-00002810

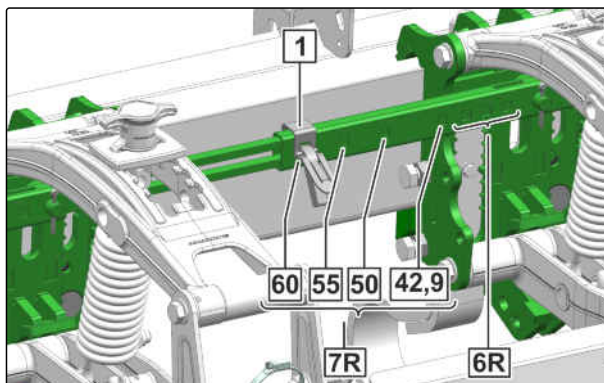
Mașina este reglată la o distanță între rânduri de 70 cm sau 75 cm.

8. Telescopați extins mașina.
- ➔ Al doilea și al șaselea brăzdar sunt împinse cu 10 cm către exterior.
  - ➔ Tija telescopabilă interioară **2** se află lângă poziția de fixare 50 cm **3**.
9. Telescopați retras mașina.
- ➔ Șplintul dintre al treilea și al patrulea brăzdar **4** este netensionat.
  - ➔ Șplintul dintre al patrulea și al cincilea brăzdar este netensionat.



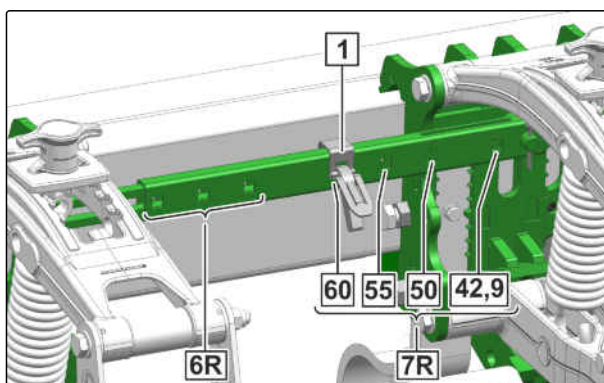
CMS-I-00003843

10. Demontați șplintul **1** dintre al treilea și al patrulea brăzdar.
11. Aduceți șplintul dintre al treilea și al patrulea brăzdar în poziția dorită.
12. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al patrulea și al cincilea brăzdar în poziția dorită.



CMS-I-00002809

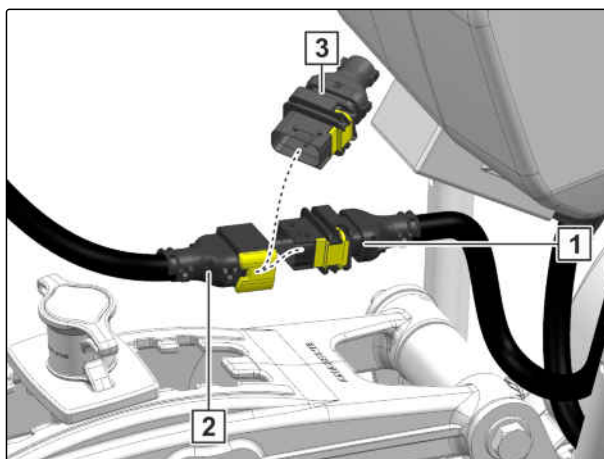
13. Demontați șplintul **1** dintre al doilea și al treilea brăzdar.
14. Aduceți șplintul dintre al doilea și al treilea brăzdar în poziția dorită.
15. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al cincilea și al șaselea brăzdar în poziția dorită.
16. Telescopați extins mașina.



CMS-I-00002808

- ➔ Distanța dorită între rânduri se reglează între toate brăzdarele.

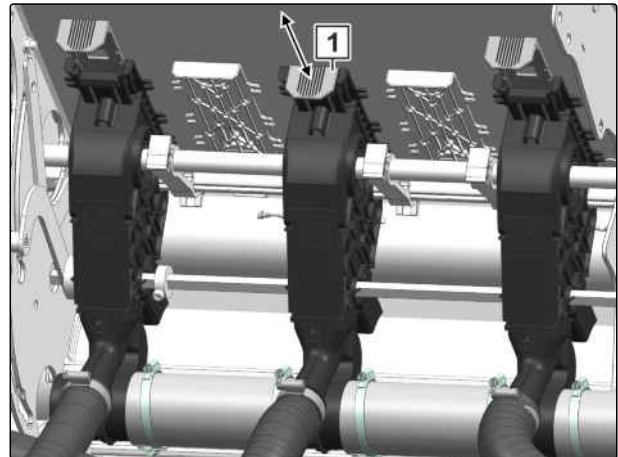
17. *Pentru a activa al patrulea brăzdar de semănare,*  
separați fasciculul de cabluri al brăzdarului de semănare **1** de la fișa punte **3**.
18. Conectați fasciculul de cabluri al mașinii **2** cu fasciculul de cabluri al brăzdarului de semănare **1**.



CMS-I-00003830

19. Acoperiți fișa punte cu un capac antipraf.
20. *Pentru a coborî al patrulea brăzdar de semănare,*  
consultați secțiunea "Utilizarea poziționării ridicate a brăzdarelor".
21. Conectați Isobus cu tractorul.
22. Reporniți mașina.

23. Dacă a fost dezactivat dozatorul de îngrășământ din al patrulea rând, deschideți vana glisantă de închidere **1** de la dozatorul de îngrășământ din al patrulea rând.



CMS-I-00003915

#### 6.5.26.2 Reglarea distanței dintre rânduri între 60 și 42,9 cm

CMS-T-00003842-D.1

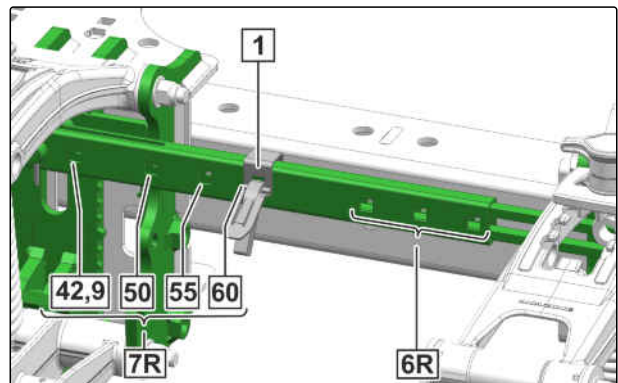


#### ATENȚIE

Între brațul rabatabil al mașinii și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare.

- Dacă rabatați brațul rabatabil al mașinii închis sau deschis, nu introduceți niciodată mâinile în zona de strivire.

1. Ridicați mașina.
2. Telescopați retras mașina.
3. Demontați șplintul **1** dintre primul și al doilea brăzdar.
4. Aduceți șplintul dintre primul și al doilea brăzdar în poziția dorită.
5. Aduceți șplintul dintre al șaselea și al șaptelea brăzdar în poziția dorită.

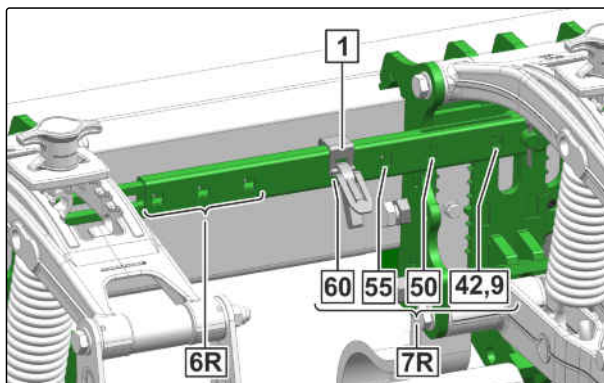


CMS-I-00002810

## 6 | Pregătirea mașinii

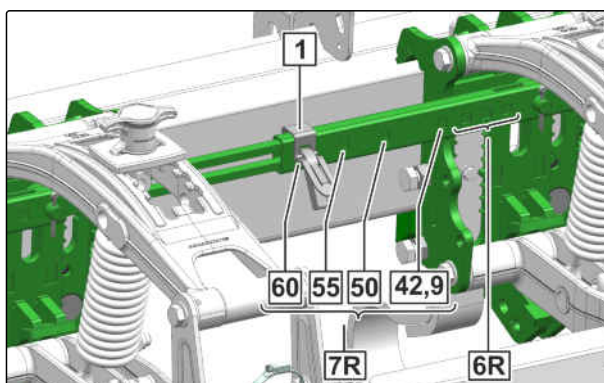
### Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

6. Demontați șplintul **1** dintre al doilea și al treilea brăzdar.
7. Aduceți șplintul dintre al doilea și al treilea brăzdar în poziția dorită.
8. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al cincilea și al șaselea brăzdar în poziția dorită.



CMS-I-00002808

9. Demontați șplintul **1** dintre al treilea și al patrulea brăzdar.
10. Aduceți șplintul dintre al treilea și al patrulea brăzdar în poziția dorită.
11. Aduceți șplintul din partea opusă dintre al patrulea și al cincilea brăzdar în poziția dorită.



CMS-I-00002809

12. *Până când brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală,*  
acționați cablul de tracțiune și unitatea de comandă "verde" a tractorului.
- ➔ Dacă brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală, furtunurile de transport nu este permis să facă săgeată la brăzdările de îngrășământ.
13. *Dacă furtunurile transportoare fac săgeată,*  
fixați furtunurile pentru îngrășământ.
14. *Dacă brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală,*  
desfaceți cablul de tracțiune și aduceți unitatea de comandă "verde" a tractorului în poziția neutră.

## 6.5.27 Reglarea înălțimii mecanismului de rulare



### INDICAȚIE

La reglarea din fabrică, roțile mecanismului de rulare se montează în poziția din mijloc.

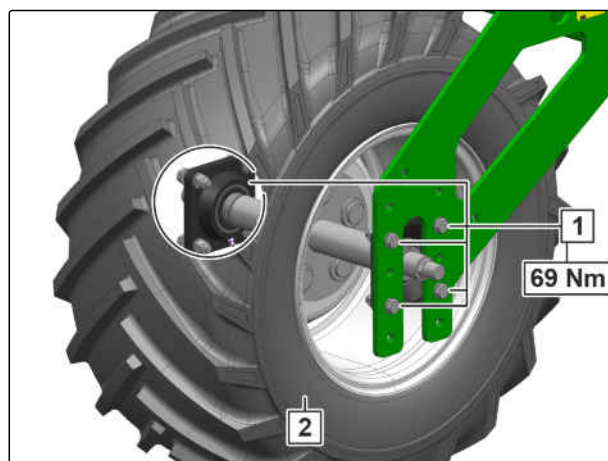
Condițiile speciale de utilizare pot necesita o modificare a înălțimii mecanismului de rulare. Acordați atenție faptului că spațiul de deplasare a brăzdarelor de semănare se limitează. De exemplu, dacă înălțimea mecanismului de rulare se mărește, adâncimea de depunere reglată poate fi insuficientă în anumite condiții, pe un teren foarte denivelat.



### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Mașina stă pe o pardoseală de hală rigidă.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați mașina.
3. Fixați roata **2** pe înălțime, cu un mijloc auxiliar adecvat.
4. Demontați șuruburile **1**.
5. Aduceți roata în poziția dorită, cu un mijloc auxiliar adecvat.
6. Montați șuruburile și le strângeți până la capăt.
7. După 5 ore de utilizare, verificați îmbinarea cu șuruburi cu privire la fixarea fermă.



CMS-I-00005634

La mașinile cu sisteme de acționare mecanice, lanțul sistemului de acționare trebuie adaptat pe lungime.

În poziția superioară, lanțul trebuie scurtat cu 3 verigi și în poziția inferioară, trebuie lungit cu 3 verigi.

8. Pentru a adapta lanțul sistemului de acționare pe lungime, consultați "Înlocuirea roții dințate din sistemul de acționare a roții din amonte".



### INDICAȚIE

Pentru mai multe informații să contactați Serviciul Dvs. Clienți de la AMAZONE.

## 6.5.28 Montarea elementului de însămânțare pe rând

CMS-T-00005483-F.1

### 6.5.28.1 Montarea brăzdarului pentru semănat cu mulci PreTec

CMS-I-00005491-D.1



#### INDICAȚIE

În funcție de conversia rândurilor efectuată sunt necesare furtunuri noi de alimentare pentru alimentarea aerului și a îngrășământului.

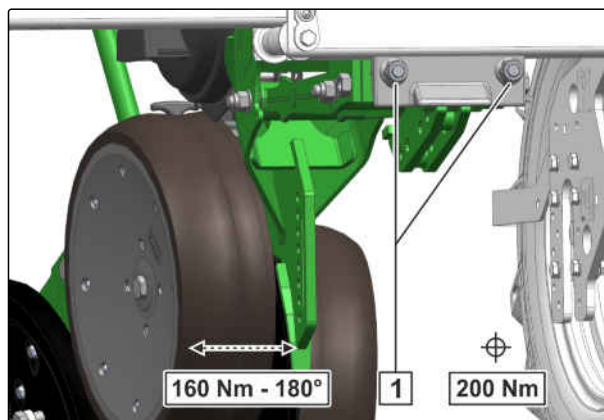
Dispuneți verificarea altor posibilități de conversei de către un atelier de specialitate.

**Recomandare de montare pentru mașinile cu un sistem hidraulic al forței de apăsare a brăzdarelor.**

| Conversie             | Recomandare de montare  |
|-----------------------|-------------------------|
| De la 4 la 6 rânduri  | Rândurile 2 și 5        |
| De la 8 la 12 rânduri | Rândurile 3, 5, 8 și 10 |

**Recomandare de montare pentru mașini cu un sistem mecanic al forței de apăsare a brăzdarelor.**

| Conversie             | Recomandare de montare  |
|-----------------------|-------------------------|
| De la 4 la 6 rânduri  | Rândurile 2 și 5        |
| De la 8 la 12 rânduri | Rândurile 2, 5, 8 și 11 |



CMS-I-00002039

1. Pentru a asigura, după montarea brăzdarelor de însămânțare mulci PreTec, o pozare optimă a furtunurilor:

Rândurile de montat le preluați din tabel.

2. Desfaceți șuruburile **1**.
3. Împingeți brăzdarele deja montate în poziția dorită.
4. Strângeți fix șuruburile la brăzdarele telescopabile la 160 Nm minus 180°

sau

Strângeți fix șuruburile la brăzdarele netelescopabile la 200 Nm.



## LUCRARE DE ATELIER

5. Pentru montarea brăzdarului cu o macara:  
Procedați după cum urmează

sau

*Pentru montarea brăzdarului cu un cărucior de transport PreTec:*  
Respectați instrucțiunile începând cu punctul 9.

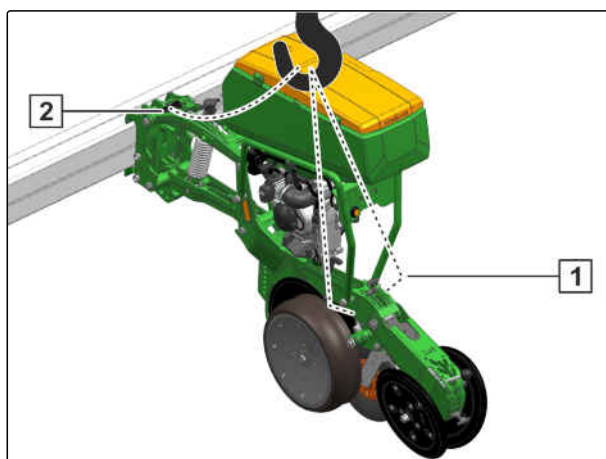
6. Pentru ca brăzdarul să basculeze ușor spre față pentru montare:  
selecți mijlocul de ridicare a sarcinii din față mai lung decât mijlocul de ridicare a sarcinii din spate.

7. Fixați mijlocul de ridicare a sarcinii de bara superioară a brăzdarului **2**.

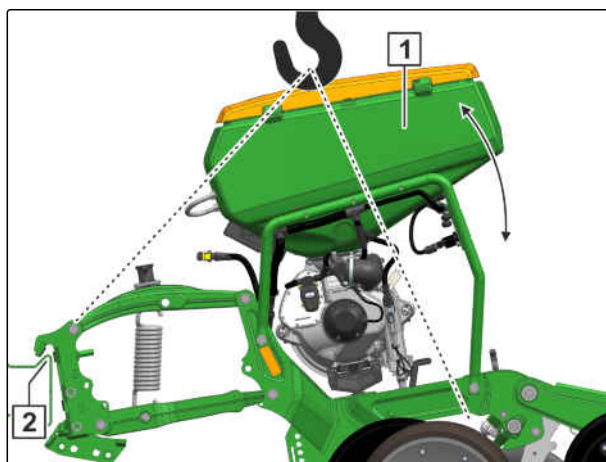
8. Fixați 2 mijloace de ridicare a sarcinii la corpul brăzdarului **1**.

9. Ghidați brăzdarul înclinat **1** spre cadru **2**.

10. Coborâți brăzdarul.



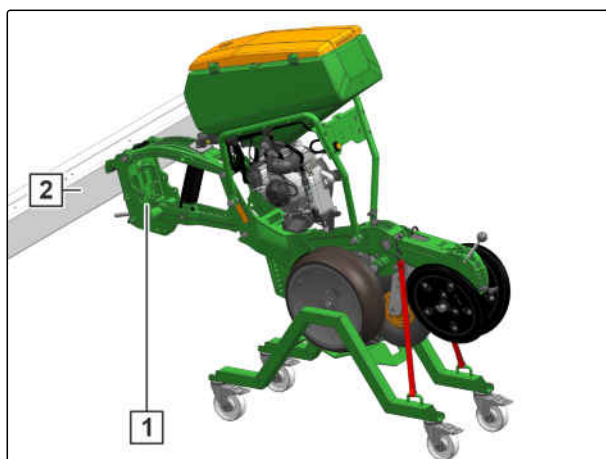
CMS-I-00004137



CMS-I-00004136

11. Coborâți mașina.

12. Conduceți căruciorul de transport cu brăzdarul adecvat **1** la cadrul **2**.



CMS-I-00005133

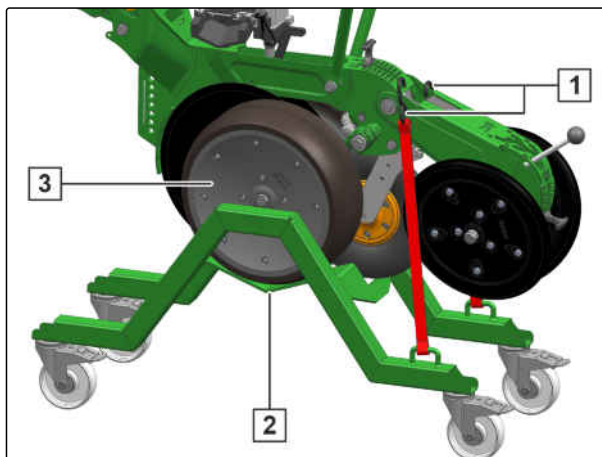
13. Ridicați ușor mașina.

➔ Chingile **1** sunt detensionate.

14. Desfaceți chingile de la brăzdar.

15. Continuați să ridicați mașina.

➔ Rolele de ghidare în adâncime **3** se ridică de pe căruciorul de transport **2**.



CMS-I-00005134

16. Montați elementul de prindere a brăzdarului.

17. Strângeți fix șuruburile la brăzdarele telescopabile la 160 Nm minus 180°

sau

Strângeți fix șuruburile la brăzdarele netelescopabile la 200 Nm.

18. Realizați alimentarea cu energie.

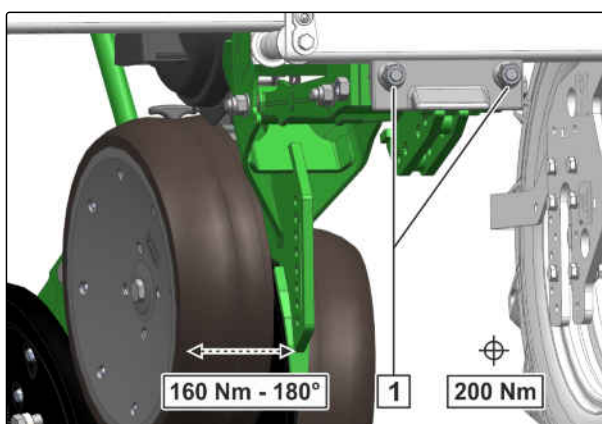
19. Realizați alimentarea hidraulică.

20. Realizați alimentarea cu aer și îngrășămintă la capul de distribuție sau la rezervorul de îngrășământ.

21. Cuplați ISOBUS la tractor.

22. Reporniți mașina.

23. Pentru a introduce lățimea de lucru modificată în terminalul de operare:  
consultați "manualul de utilizare ISOBUS-Software" > "Stabilirea geometriei".

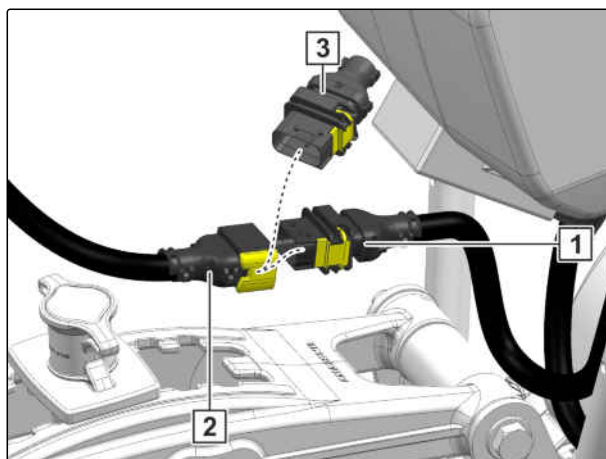


CMS-I-00002039

### 6.5.28.2 Realizarea alimentării cu energie

CMS-T-00005490-D.1

1. Decuplați ISOBUS de la tractor.
2. Separați fișa punte **3** de fasciculul de cabluri al brăzdarului **1**.
3. Conectați fasciculul de cabluri al brăzdarului **1** cu fasciculului de cabluri al mașinii **2**.



CMS-I-00003830

### 6.5.28.3 Restabilirea alimentării hidraulice

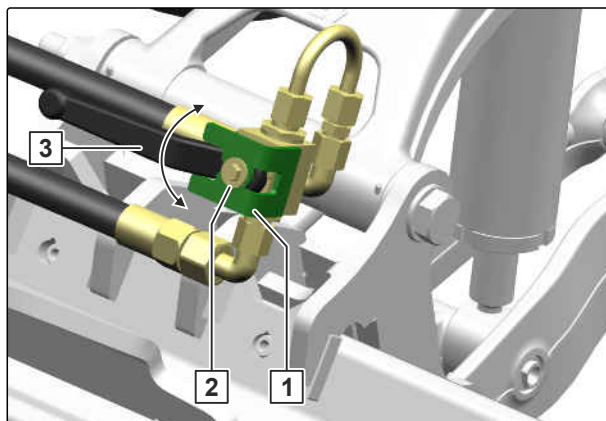
CMS-T-00005484-E.1



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Mașina ridicată
- ☑ Tractorul și mașina asigurate

1. Rabatați deschis brațele în consolă ale mașinii.
  2. *Pentru a aduce forța de apăsare a brăzdarelor la zero:*  
Vedeți Manualul cu instrucțiuni de utilizare ISOBUS "Adaptarea forței de apăsare a brăzdarelor".
  3. Deconectați suflanta.
  4. Coborâți mașina. Aduceți sistemul hidraulic în 3 puncte al tractorului în poziție flotantă.
- ➔ Cilindrii forței de apăsare a brăzdarelor se retrag.  
Forța de apăsare a brăzdarelor se reduce până la zero.
5. Asigurați tractorul și mașina.
  6. Demontați șurubul **2**.
  7. Demontați siguranța **1**.
  8. Deschideți supapa **3**.
  9. Repetați pașii 6 până la 8 pe partea opusă a mașinii.



CMS-I-00007310



## INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

### Pericol din cauza uleiului care iese

- ▶ Colectați uleiul care iese.
- ▶ Eliminați ca deșeu agentul de îndepărtare a uleiului în mod ecologic.

10. Separați conexiunea **4**. Depozitați conectoarele **5** în GewindePack.

11. Demontați capacele de închidere **1** de la piesa T **2**.

12. Montați furtunurile hidraulice la piesa T.

13. *Pentru a modifica alimentarea hidraulică a celei de a doua conducte **3**:*  
Repetăți pașii 10 până la 12.

La o conversie de la 8 la 12 rânduri nu mai sunt necesare furtunurile hidraulice mai lungi între rândurile 1 și 2 și între rândurile 11 și 12.

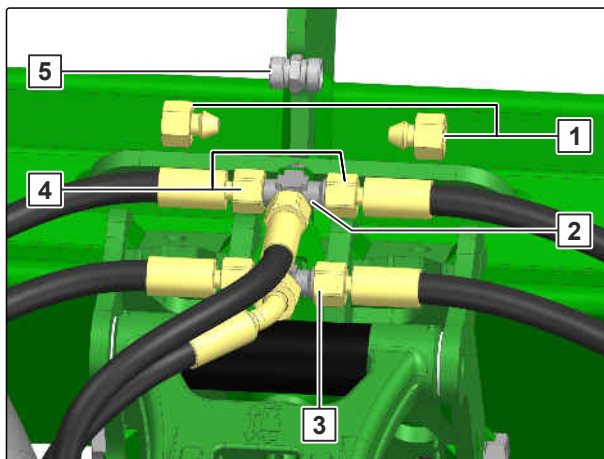
14. Separați conexiunea **3**.

15. Demontați furtunul hidraulic lung **1**.

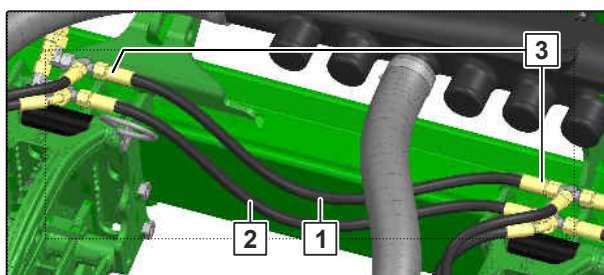
16. Montați între brăzdare furtunuri hidraulice originale.

17. *Pentru a înlocui a doua conductă **2**:*  
Repetăți pașii 14 până la 16.

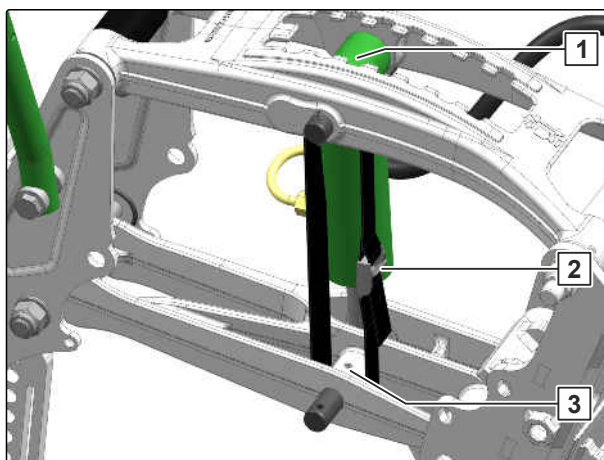
18. Desfaceți și demontați cureaua de fixare **2** de la bara superioară **1** și bara inferioară **3**.



CMS-I-00007201



CMS-I-00007202



CMS-I-00005312

După montarea brăzdarelor suplimentare trebuie aerisit sistemul hidraulic al forței de apăsare a brăzdarelor.

19. Pentru a aduce forța de apăsare a brăzdarelor la zero:

Manualul cu instrucțiuni de utilizare ISOBUS  
"Adaptarea forței de apăsare a brăzdarelor".

20. Porniți suflanta cu 2.000 1/min.



#### INDICAȚIE

Asigurați stocul de ulei în agregatul hidraulic.

21. Ridicați și coborâți succesiv agregatele de însămânțare cu o macara

sau

Așezați agregatele de însămânțare succesiv pe căruciorul brăzdarelor și ridicați și coborâți mașina.

22. Dacă sistemul hidraulic al forței de apăsare a brăzdarelor a fost aerisit:

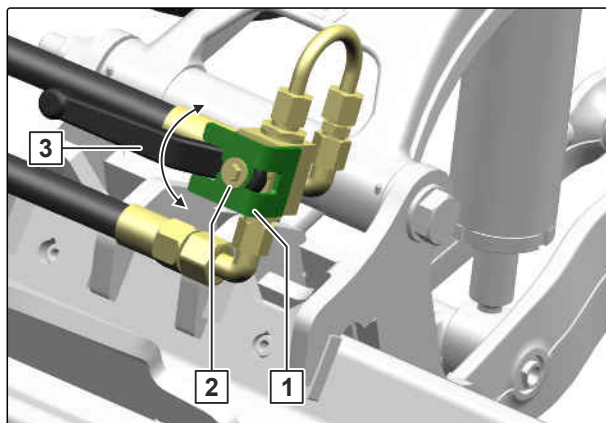
Închideți supapa **3**.

23. montați siguranța **1**.

24. montați șurubul **2**.

25. Pentru a închide supapa pe partea opusă a mașinii:

Repetăți pașii 22 până la 24.

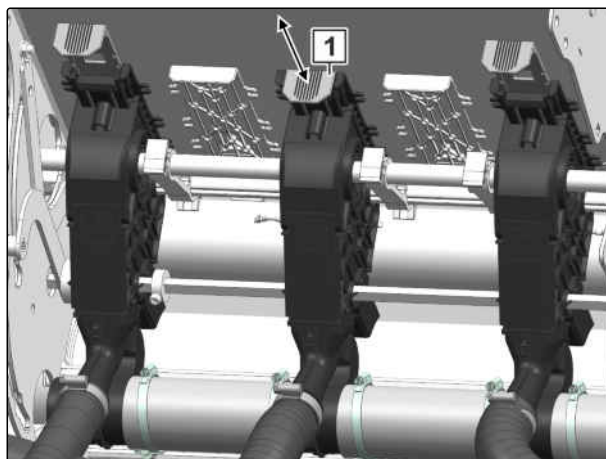


CMS-I-00007310

#### 6.5.28.4 Realizarea alimentării cu aer și îngrășământ la rezervorul din spate

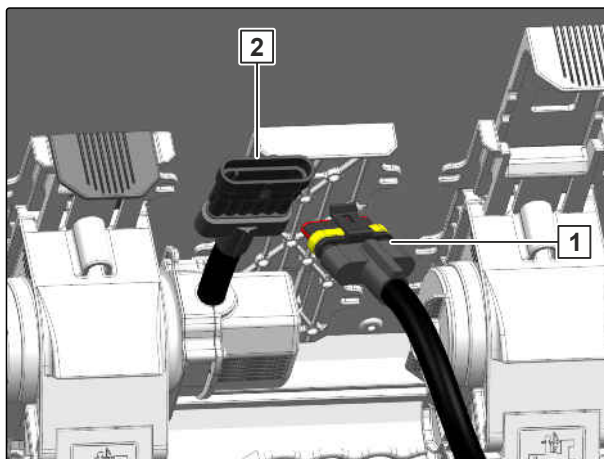
CMS-T-00005487-D.1

1. Deschideți clapeta de închidere **1** de la dozatorul de îngrășământ.



CMS-I-00003915

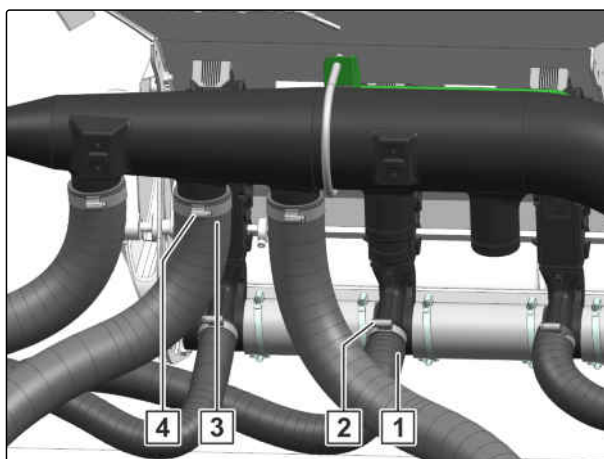
| Conversia de la 4 la 6 rânduri |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Dozatorul                      | Rând de brăzdare |
| 1                              | 1                |
| 2                              | 2                |
| 3                              | 3                |
| 4                              | 4                |
| 5                              | 5                |
| 6                              | 6                |



CMS-I-00003922

În cazul mașinilor cu acționare descentralizată a dozatorului de îngrășămintă trebuie realocate racordurile acționărilor dozatoarelor după conversie.

- Deconectați cablul motorului **2** la rândurile 2 până la 6 de la fasciculul de cabluri al mașinii **1**.
- Conectați cablul motorului la rândurile 2 până la 6 corespunzător tabelului cu fasciculul de cabluri al mașinii.
- Montați furtunul de îngrășământ **1** de la dozatorul de îngrășământ.
- Montați colierul **2**.
- Montați sistemul de alimentare cu aer **3** la distribuitorul de aer.
- Montați colierul **4**.



CMS-I-00003916

#### 6.5.28.5 Realizarea alimentării cu aer și îngrășământ de la capul de distribuție

CMS-T-00005489-E.1

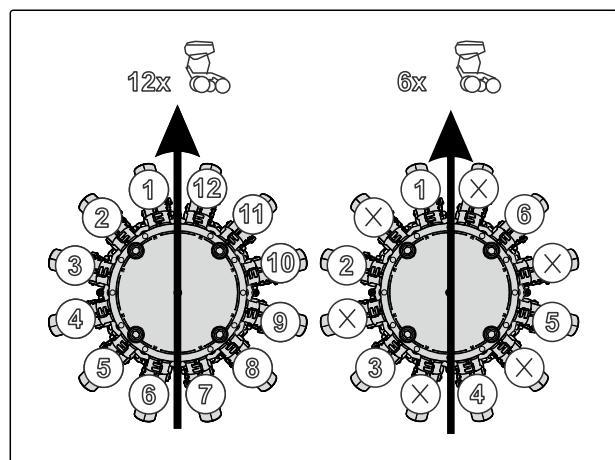
| Racord cap de distribuție | Conversia de la 8 la 12 rânduri |                  | Conversia de la 4 la 6 rânduri |                  |
|---------------------------|---------------------------------|------------------|--------------------------------|------------------|
|                           | Servomotor                      | Rând de brăzdare | Servomotor                     | Rând de brăzdare |
| 1                         | A                               | 1                | A                              | 1                |
| 2                         | B                               | 2                | Capac pentru praf              | X                |
| 3                         | C                               | 3                | B                              | 2                |
| 4                         | D                               | 4                | Capac pentru praf              | X                |
| 5                         | E                               | 5                | C                              | 3                |
| 6                         | F                               | 6                | Capac pentru praf              | X                |

| Racord cap de distribuție | Conversia de la 8 la 12 rânduri |                  | Conversia de la 4 la 6 rânduri |                  |
|---------------------------|---------------------------------|------------------|--------------------------------|------------------|
|                           | Servomotor                      | Rând de brăzdare | Servomotor                     | Rând de brăzdare |
| 7                         | G                               | 7                | D                              | 4                |
| 8                         | H                               | 8                | Capac pentru praf              | X                |
| 9                         | I                               | 9                | E                              | 5                |
| 10                        | J                               | 10               | Capac pentru praf              | X                |
| 11                        | K                               | 11               | F                              | 6                |
| 12                        | L                               | 12               | Capac pentru praf              | X                |



### LUCRARE DE ATELIER

1. Conectați cablurile de racordare ale servomotoarelor cu fasciculul de cabluri corespunzător tabelului.
2. Închideți cablurile libere ale fasciculului de cabluri cu capace pentru praf.
3. Închideți cablurile libere ale servomotoarelor cu capace pentru praf.

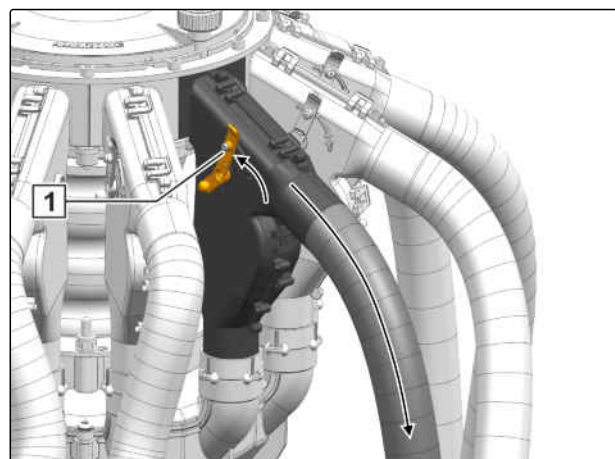


CMS-I-00008638



### LUCRARE DE ATELIER

4. Racordați furtunurile de transport de capul de distribuție corespunzător tabelului.
5. *Pentru a asigura fluxul de îngrășământ la mașinile cu capete de distribuție și fără cuplare a rândurilor singulare:*  
Plasați maneta **1** în sus.

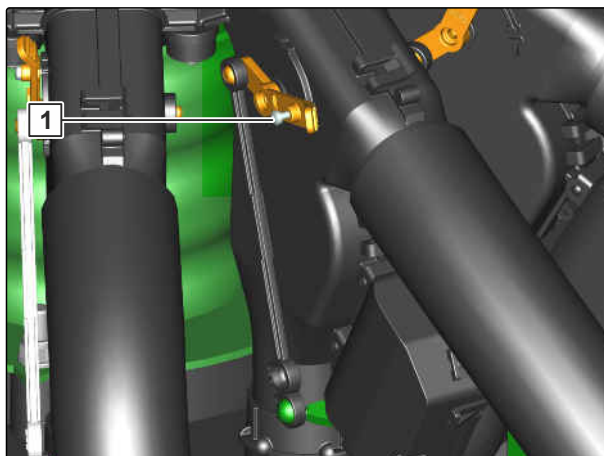


CMS-I-00003960



### LUCRARE DE ATELIER

6. Racordați furtunurile de transport de capul de distribuție corespunzător tabelului.
7. *Pentru a asigura fluxul de îngrășământ la mașinile cu capete de distribuție și cuplare a rândurilor singulare:*  
Deșurubați șurubul **1** până când pârghia se poate mișca liber.

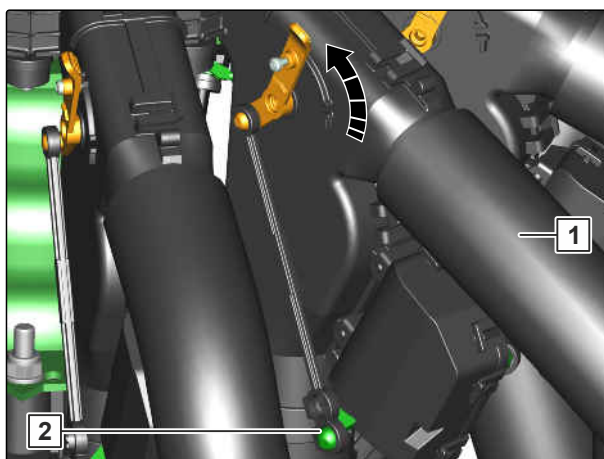


CMS-I-00007406



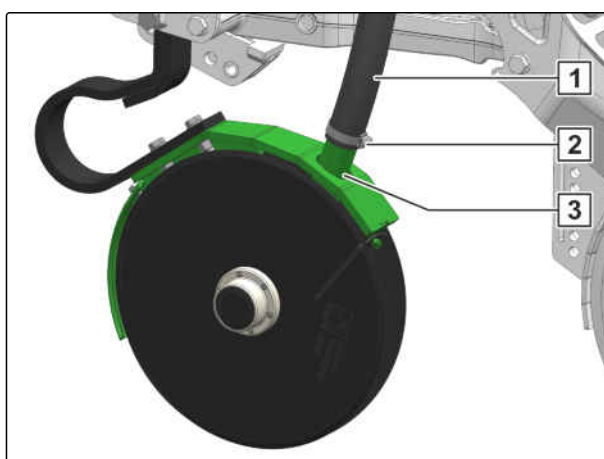
### LUCRARE DE ATELIER

8. Acționați bara de cuplare **2**.
9. Racordați furtunurile de transport **1** de capul de distribuție corespunzător tabelului.



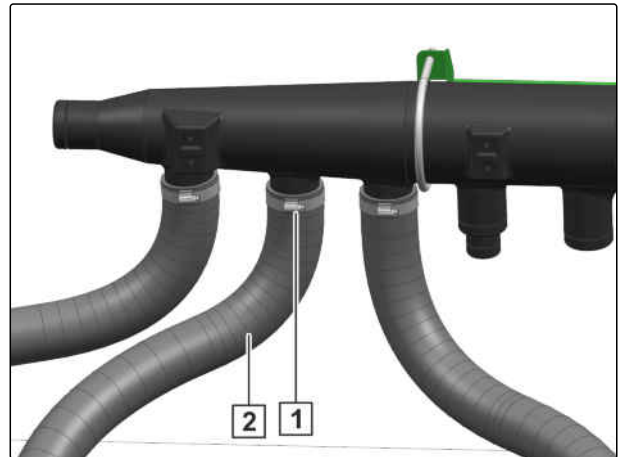
CMS-I-00007405

10. Montați furtunul de transport **1** de la brăzdarul de îngrășământ **3**.
11. Montați colierul **2**.



CMS-I-00003920

12. Montați sistemul de alimentare cu aer **2** la distribuitorul de aer.
13. Montați colierul **1**.



CMS-I-00003919

## 6.5.29 Demontarea rândului de însămânțare

CMS-T-00005471-F.1

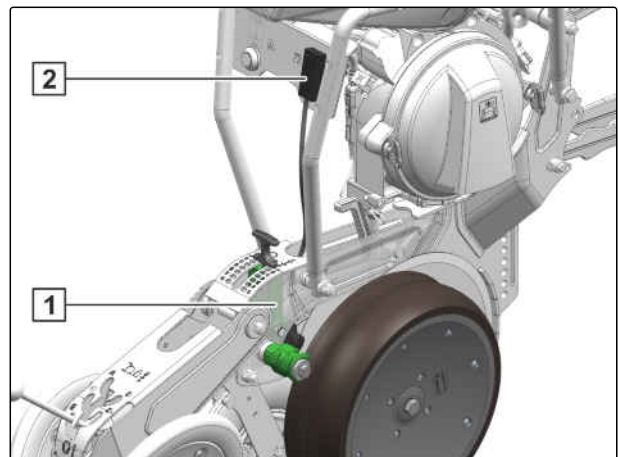
### 6.5.29.1 Recomandare de demontare

CMS-T-00010522-B.1



#### INDICAȚIE

Rândurile cu senzor de forță de contact **1** nu trebuie demontate. Senzorul forței de contact trebuie identificat la prelucrarea semnalelor **2**.



CMS-I-00003921



#### INDICAȚIE

În funcție de conversia rândurilor efectuată sunt necesare furtunuri noi de alimentare pentru alimentarea aerului și a îngrășământului.

Dispuneți verificarea altor posibilități de conversie de către un atelier de specialitate.

| Recomandare de demontare pentru mașinile cu un sistem hidraulic al forței de apăsare a brăzdarelor. |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Conversie                                                                                           | Recomandare de demontare |
| De la 6 la 4 rânduri                                                                                | Rândurile 2 și 5         |
| De la 12 la 8 rânduri                                                                               | Rândurile 3, 5, 8 și 10  |

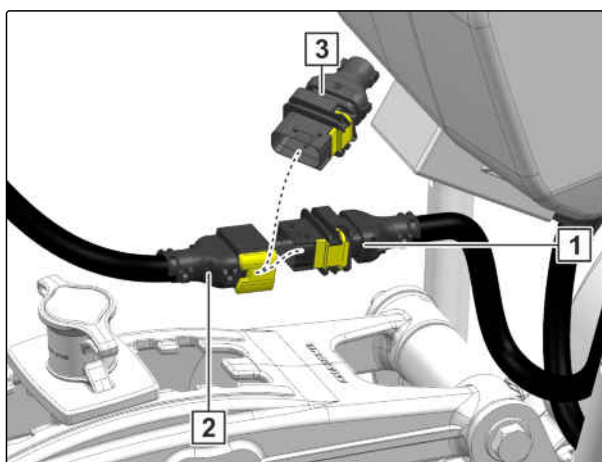
| Recomandare de demontare pentru mașinile cu un sistem mecanic al forței de apăsare a brăzdarelor. |                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Conversie                                                                                         | Recomandare de demontare |
| De la 6 la 4 rânduri                                                                              | Rândurile 2 și 5         |
| De la 12 la 8 rânduri                                                                             | Rândurile 2, 5, 8 și 11  |

- Pentru a asigura, după demontarea brăzdarelor de însămânțare mulci PreTeC, o pozare optimă a furtunurilor:  
preluați din tabel rândurile de demontat.

#### 6.5.29.2 Decuplarea de la alimentarea cu energie

CMS-T-00005474-D.1

1. Decuplați ISOBUS de la tractor.
2. Deconectați fasciculul de cabluri al brăzdarului **1** de fasciculul de cabluri al mașinii **2**.
3. Conectați fișa punte **3** cu fascicul de cabluri al mașinii.



CMS-I-00003830

#### 6.5.29.3 Adaptarea alimentării hidraulice

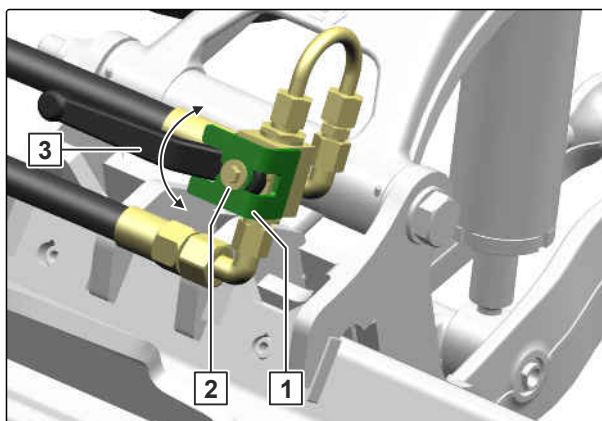
CMS-T-00005478-E.1



##### CONDIȚII PRELIMINARE

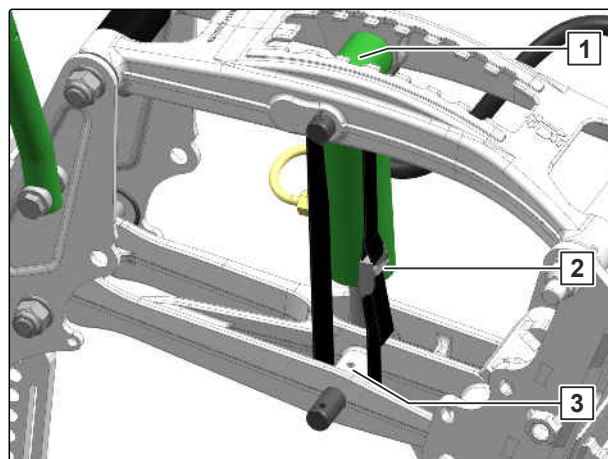
- ✓ Mașina ridicată
- ✓ Tractorul și mașina asigurate

1. Rabatați deschis brațele în consolă ale mașinii.
2. Pentru a aduce forța de apăsare a brăzdarelor la zero:  
Vedeți Manualul cu instrucțiuni de utilizare ISOBUS "Adaptarea forței de apăsare a brăzdarelor".
3. Deconectați suflanta.



CMS-I-00007310

4. Coborâți mașina și aduceți sistemul hidraulic al vinciului în 3 puncte în poziția flotantă.
- ➔ Cilindrii de presare ai brăzdarelor se retrag și forța de apăsare a brăzdarelor se reduce până la zero.
5. Asigurați tractorul și mașina.
6. Demontați șurubul **2**.
7. Demontați siguranța **1**.
8. Deschideți supapa **3**.
9. Repetați pașii 6 până la 8 pe partea opusă a mașinii.
10. *Pentru a fixa cilindrul forței de apăsare a brăzdarelor:*  
Ancorați barele de ghidare superioară **1** și inferioară **3** cu o chingă de strângere **2**.



CMS-I-00005312

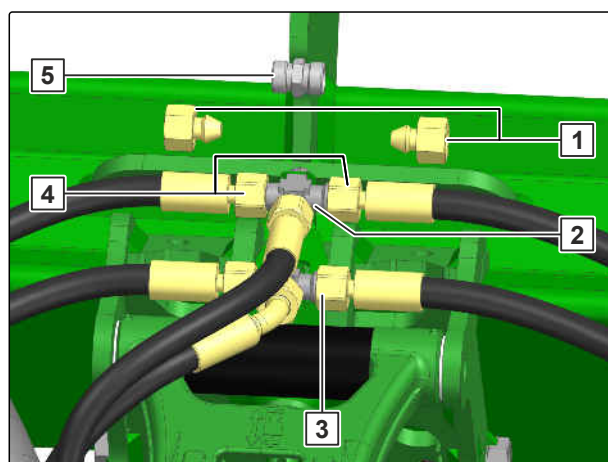


## INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

### Pericol din cauza uleiului care iese

- ▶ Colectați uleiul care iese.
- ▶ Eliminați ca deșeu agentul de îndepărtare a uleiului în mod ecologic.

11. Separați conexiunea **4**.
12. Montați conectori **5** între furtunurile hidraulice.



CMS-I-00007201

13. Montați capacele de închidere **1** din setul de închidere la piesa T **2**.

14. *Pentru a modifica alimentarea hidraulică a celei de a doua conducte **3**:*  
repetăți pașii de la 10 până la 12.

La o conversie de la 12 la 8 rânduri sunt necesare furtunurile hidraulice mai lungi între rândurile 1 și 2 și între rândurile 11 și 12. Numai astfel, brăzdarele rămase permit după conversie să fie translatate la distanța dintre rânduri dorită.

15. Separați conexiunea **3**.

16. Demontați furtunul hidraulic **1**.

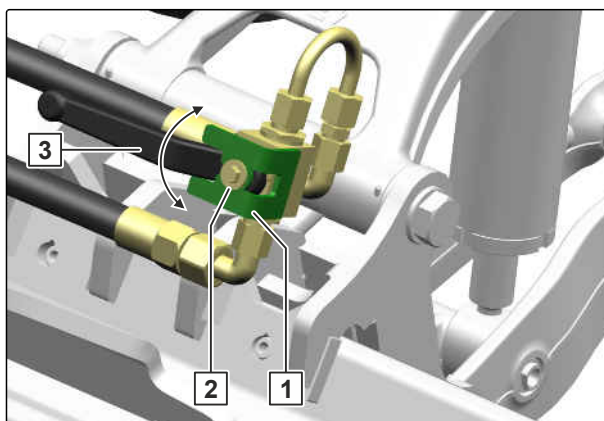
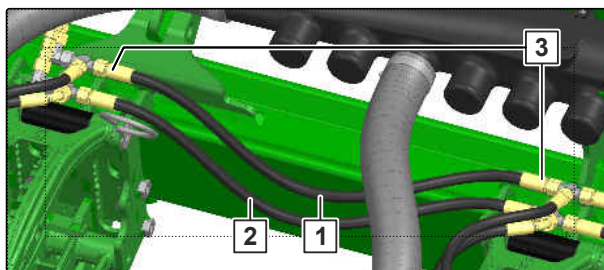
17. Montați furtunul lung hidraulic din setul de închidere dintre brăzdare.

18. *Pentru a înlocui a doua conductă **2**:*  
Repetăți pașii 14 până la 16.

După montarea brăzdarelor suplimentare trebuie aerisit sistemul hidraulic al forței de apăsare a brăzdarelor.

19. *Pentru a aduce forța de apăsare a brăzdarelor la zero:*  
Vedeți Manualul cu instrucțiuni de utilizare ISOBUS "Adaptarea forței de apăsare a brăzdarelor".

20. Porniți suflanta cu 2.000 1/min.



#### **INDICAȚIE**

Asigurați stocul de ulei în agregatul hidraulic.

21. Ridicați și coborâți succesiv agregatele de însămânțare cu o macara

sau

Așezați agregatele de însămânțare succesiv pe căruciorul brăzdarelor și ridicați și coborâți mașina.

22. *Dacă sistemul hidraulic al forței de apăsare a brăzdarelor a fost aerisit:*  
Închideți supapa **3**.

23. montați siguranța **1**.

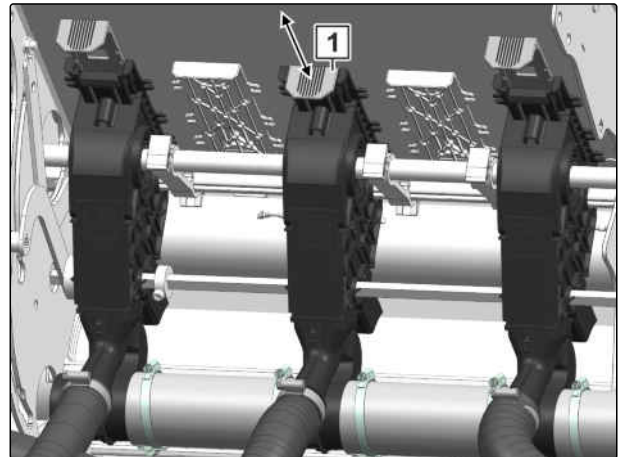
24. montați șurubul **2**.

25. Pentru a închide supapa pe partea opusă a mașinii:  
Repetăți pașii 21 până la 23.

#### 6.5.29.4 Separarea alimentării aerului și îngrășământului la rezervorul din spate

CMS-T-00005480-D.1

1. Închideți vana glisantă **1** de la dozatorul de îngrășământ.

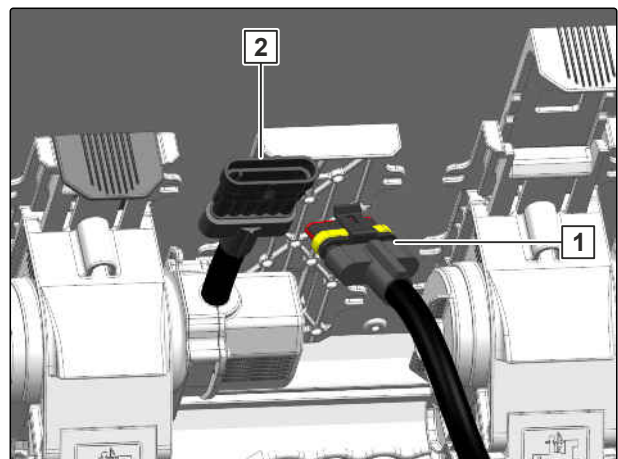


CMS-I-00003915

| Conversia de la 6 la 4 rânduri |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| Dozatorul                      | Rând de brăzdare  |
| 1                              | 1                 |
| 2                              | Capac pentru praf |
| 3                              | 2                 |
| 4                              | 3                 |
| 5                              | Capac pentru praf |
| 6                              | 4                 |

În cazul mașinilor cu acționare descentralizată a dozatorului de îngrășămintă trebuie realocate racordurile acționărilor dozatoarelor după conversie.

- Deconectați cablul motorului **2** la rândurile 2 până la 6 de la fasciculul de cabluri al mașinii **1**.
- Conectați cablul motorului la rândurile 2 până la 6 corespunzător tabelului cu fasciculul de cabluri al mașinii.

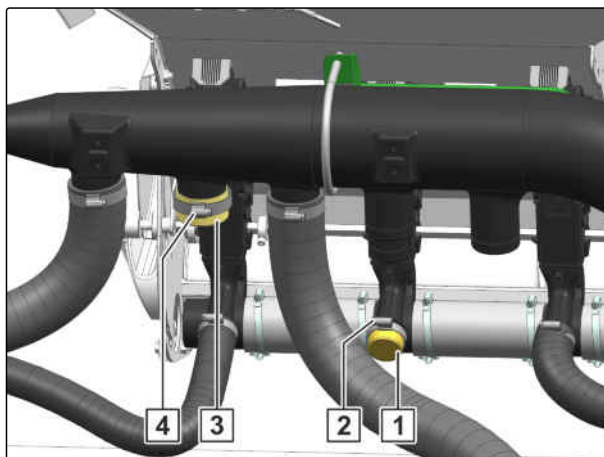


CMS-I-00003922

## 6 | Pregătirea mașinii

### Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

4. Demontați furtunul de îngrășământ de la dozatorul de îngrășământ.
5. Obturați racordul deschis cu capacul **1**.
6. Montați colierul **2**.
7. Separați alimentarea aerului de la distribuitorul de aer.
8. Obturați racordul deschis cu capacul **3**.
9. Montați colierul **4**.



CMS-I-00003917

#### 6.5.29.5 Separarea alimentării cu aer și îngrășământ de la capul de distribuție

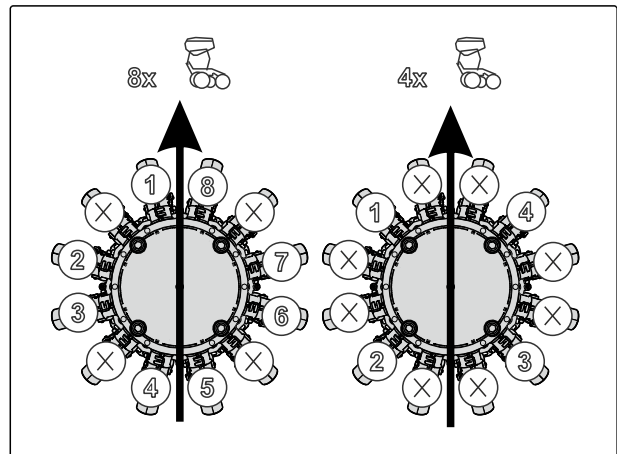
CMS-T-00005477-E.1

| Racord cap de distribuție | Conversia de la 12 la 8 rânduri |                  | Conversia de la 6 la 4 rânduri |                  |
|---------------------------|---------------------------------|------------------|--------------------------------|------------------|
|                           | Servomotor                      | Rând de brăzdare | Servomotor                     | Rând de brăzdare |
| 1                         | A                               | 1                | Capac pentru praf              | X                |
| 2                         | Capac pentru praf               | X                | A                              | 1                |
| 3                         | B                               | 2                | Capac pentru praf              | X                |
| 4                         | C                               | 3                | Capac pentru praf              | X                |
| 5                         | Capac pentru praf               | X                | B                              | 2                |
| 6                         | D                               | 4                | Capac pentru praf              | X                |
| 7                         | E                               | 5                | Capac pentru praf              | X                |
| 8                         | Capac pentru praf               | X                | C                              | 3                |
| 9                         | F                               | 6                | Capac pentru praf              | X                |
| 10                        | G                               | 7                | Capac pentru praf              | X                |
| 11                        | Capac pentru praf               | X                | D                              | 4                |
| 12                        | I                               | 8                | Capac pentru praf              | X                |



### LUCRARE DE ATELIER

1. Conectați cablurile de racordare ale servomotoarelor cu fasciculul de cabluri corespunzător tabelului.
2. Închideți cablurile libere ale fasciculului de cabluri cu capace pentru praf.
3. Închideți cablurile libere ale servomotoarelor cu capace pentru praf.



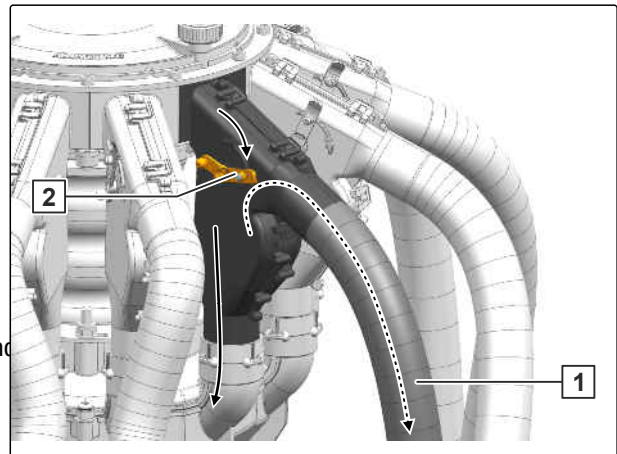
CMS-I-00008637



### LUCRARE DE ATELIER

4. Racordați furtunurile de transport de capul de distribuție corespunzător tabelului.
5. *Pentru a întrerupe fluxul de îngrășământ al rândurilor închise la mașinile cu capete de distribuție și fără comutarea rândurilor singulare:*  
acționați maneta **1**.

➔ Îngrășământul este transportat înapoi în țeava ondu



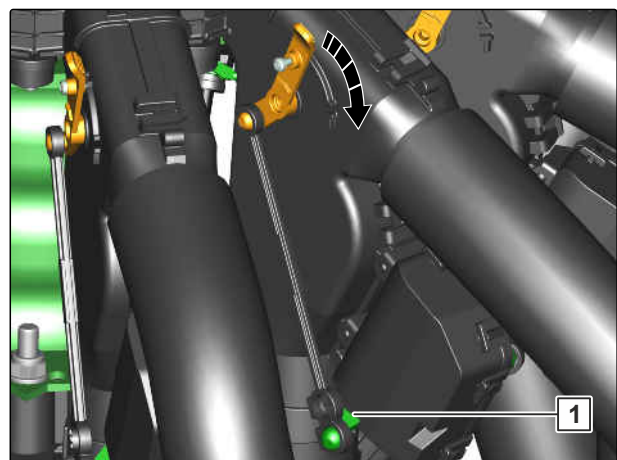
solului.

CMS-I-00003959



### LUCRARE DE ATELIER

6. *Pentru a întrerupe fluxul de îngrășământ al rândurilor închise la mașinile cu capete de distribuție și comutare a rândurilor singulare:*  
Acționați bara de cuplare **1** la rândurile de demontat.

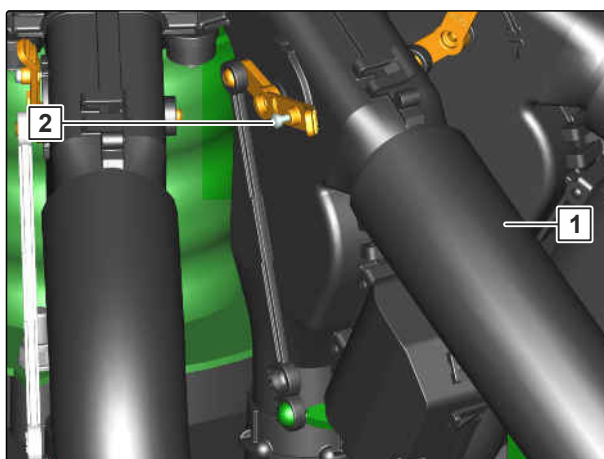


CMS-I-00007404



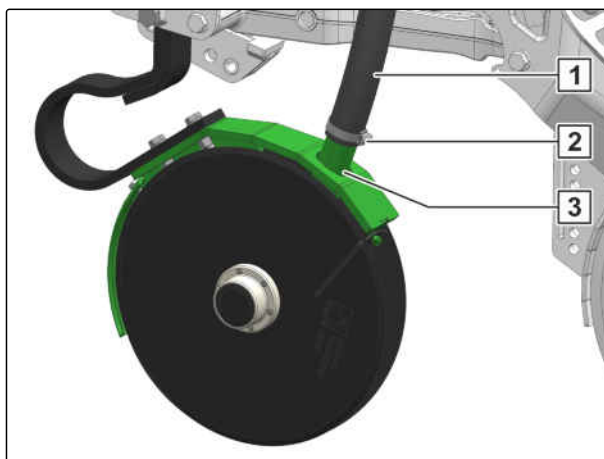
## LUCRARE DE ATELIER

7. Pentru a fixa clapeta în poziție:  
Strângeți șurubul **2**.
8. Racordați furtunurile de transport **1** de capul de distribuție corespunzător tabelului.



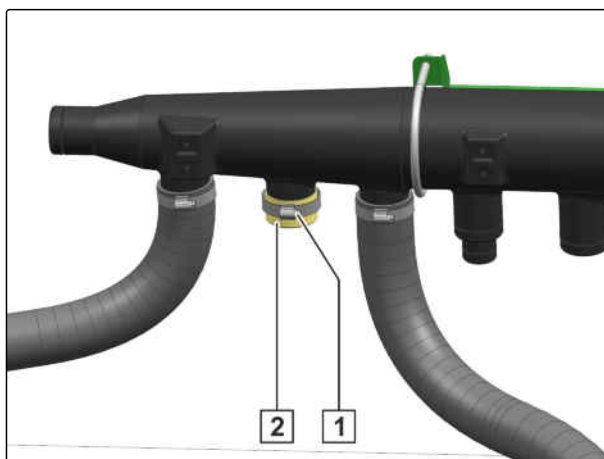
CMS-I-00007403

9. Demontați colierul **2**.
10. Demontați furtunul de transport **1** de la brăzdarul de îngășământ **3**.
11. fixați furtunul de transport la mașină cu deschiderea orientată în jos.



CMS-I-00003920

12. Separați alimentarea aerului de la distribuitorul de aer.
13. Obturați racordul deschis cu capacul **2**.
14. Montați colierul **1**.



CMS-I-00003918

### 6.5.29.6 Demontarea brăzdarului pentru semănat cu mulci PreTec

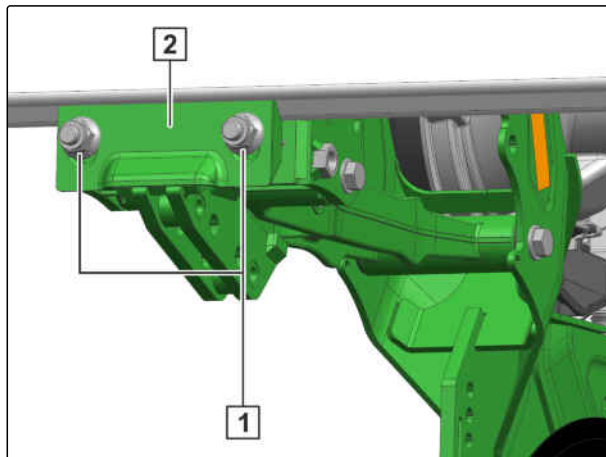
CMS-T-00005475-D.1



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Alimentarea cu energie decuplată
- ☑ Alimentarea hidraulică decuplată
- ☑ Alimentarea cu aer și îngrășământ decuplată

1. Demontați șuruburile **1**.
2. Demontați elementul de prindere a brăzdarului **2**.

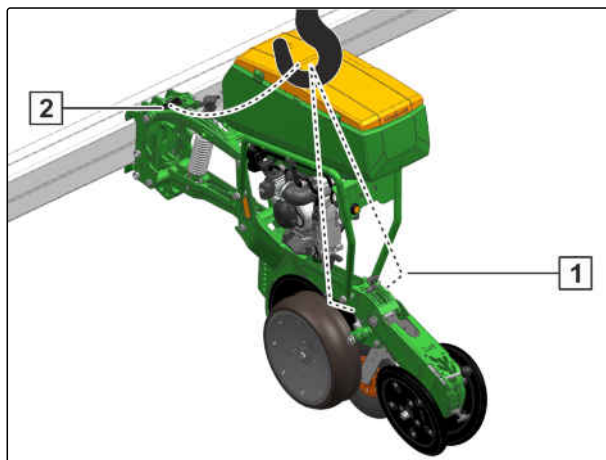


CMS-I-00004135



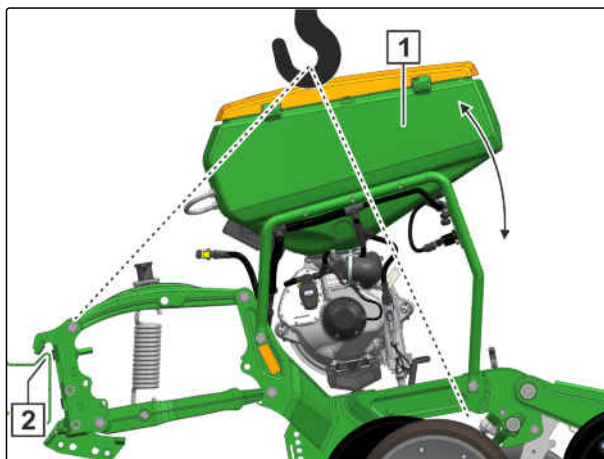
#### LUCRARE DE ATELIER

3. Pentru demontarea brăzdarului cu o macara:  
Procedați după cum urmează  
  
sau  
  
Pentru demontarea brăzdarului cu un cărucior de transport PreTec:  
Respectați instrucțiunile începând cu punctul 9.
4. Pentru ca brăzdarul să basculeze ușor spre față pentru demontare:  
selectați mijlocul de ridicare a sarcinii din față mai lung decât mijlocul de ridicare a sarcinii din spate.
5. Fixați mijlocul de ridicare a sarcinii de bara superioară a brăzdarului **2**.
6. Fixați 2 mijloace de ridicare a sarcinii la corpul brăzdarului **1**.



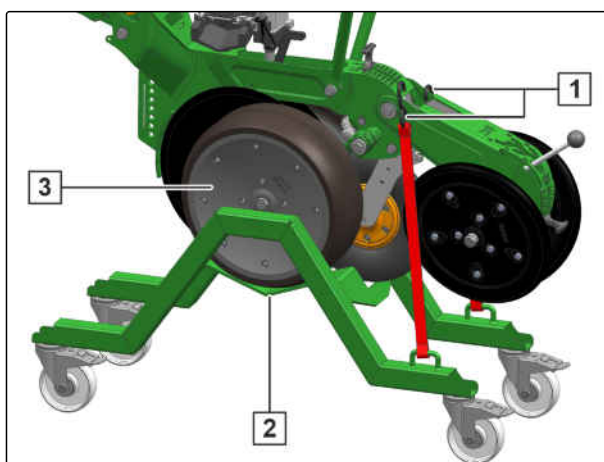
CMS-I-00004137

7. Ridicați brăzdarul **1**.
8. Desfaceți brăzdarul înclinat de la cadru **2**.



CMS-I-00004136

9. Pentru a aduce brăzdarele de îngrășământ în poziția situată cel mai sus: consultați secțiunea "Reglarea adâncimii de depunere a îngrășământului".
10. Pentru a regla forța de apăsare a brăzdarelor la valoarea maximă: consultați secțiunea "Reglarea mecanică a forței de apăsare a brăzdarelor".



CMS-I-00005134

11. Pentru a aduce adâncimea de depunere în poziția de parcare **P**: consultați secțiunea "Reglarea adâncimii de depunere a semințelor".
12. Pentru a aduce rola de captare în poziția **A**: vedeți "Reglarea rolei de captare".

13. Ridicați mașina.

14. Plasați căruciorul de transport **2** sub brăzdarul care urmează să fie demontat.

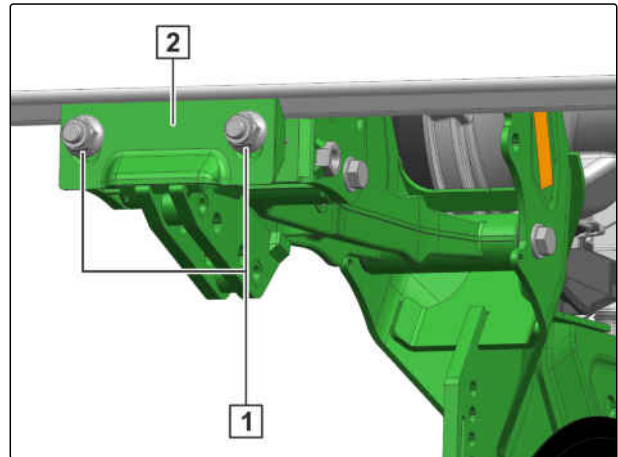
15. Coborâți mașina.

- ➔ Rolele de ghidare pe adâncime **3** se află pe căruciorul de transport.

16. Suspendați curelele **1** la brăzdar.

17. Demontați șuruburile **1**.

18. Demontați elementul de prindere a brăzdarului **2**.

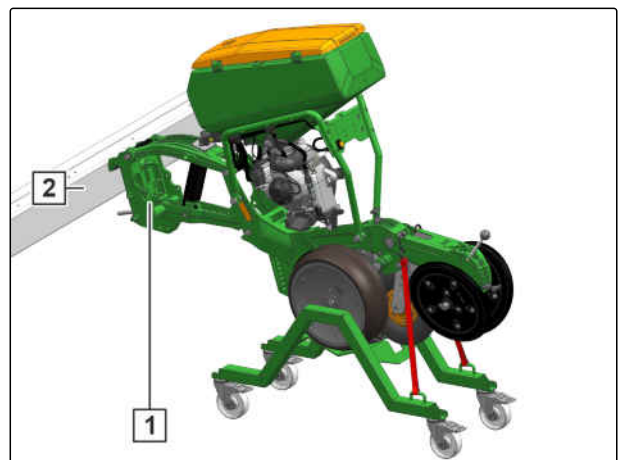


CMS-I-00004135

19. Continuați să coborâți mașina.

➔ Brăzdarul **1** basculează spre față.

20. Desfaceți brăzdarul înclinat de la cadru **2**.



CMS-I-00005133

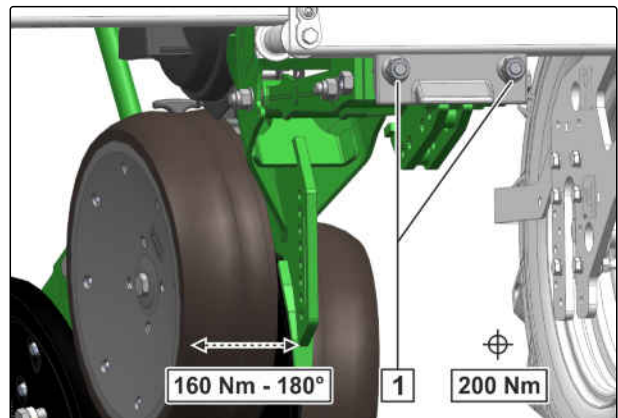
21. Desfaceți șuruburile **1**.

22. Împingeți brăzdarele la distanța dintre rânduri dorită.

23. Strângeți fix șuruburile la brăzdarele telescopabile la 160 Nm minus 180°

sau

Strângeți fix șuruburile la brăzdarele netelescopabile la 200 Nm.



CMS-I-00002039

24. Conectați ISOBUS cu tractorul.

25. Reporniți mașina.

26. Pentru a introduce lățimea de lucru modificată în terminalul de operare:

Vedeți "manualul cu instrucțiuni de utilizare software ISOBUS" > "Stabilirea geometriei".

## 6.6 Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice

CMS-T-00002072-E.1

### 6.6.1 Rabatarea marcatoarelor de urmă închis

CMS-T-00005580-A.1

#### 6.6.1.1 Precea 4500 / 4500-2

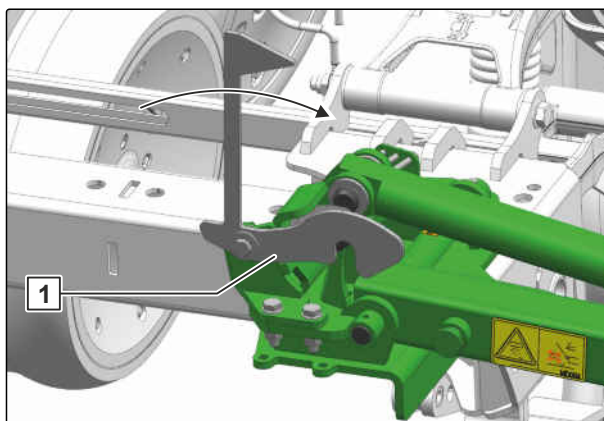
CMS-T-00001923-B.1



#### CONDIȚII PRELIMINARE

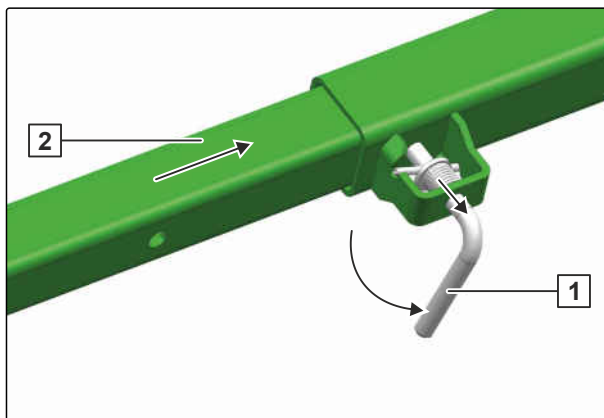
- ✓ Tractorul cu mașina staționat pe o suprafață netedă

1. Rabatați siguranța pentru transport **1** în poziția de blocare.



CMS-I-00001940

2. Trageți bolțurile **1** și le blocați.
3. Împingeți complet tubul brațului în consolă **2**.
4. Asigurați cu bolțuri tubul brațului în consolă.



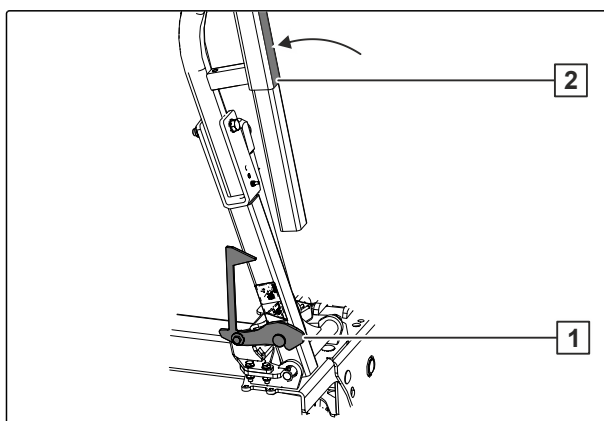
CMS-I-00001941



#### AVERTIZARE

Se activează accidental o funcție hidraulică

- Înainte de a acționa unitatea de comandă a tractorului, verificați funcția hidraulică selectată din sistemul hidraulic Confort.



CMS-I-00000956

5. Pentru a ridica marcatorul de urmă,  
presurizați unitatea de comandă "galbenă" a  
tractorului.

sau

presurizați unitatea de comandă "verde" a  
tractorului.

6. Dacă marcatorul de urmă este ridicat complet,  
Apăsăți marcatorul de urmă **2** contra  
tamponului de cauciuc.

➔ Siguranța pentru transport **1** înclichează.

### 6.6.2 Ridicarea mașinii

CMS-T-00002071-A.1

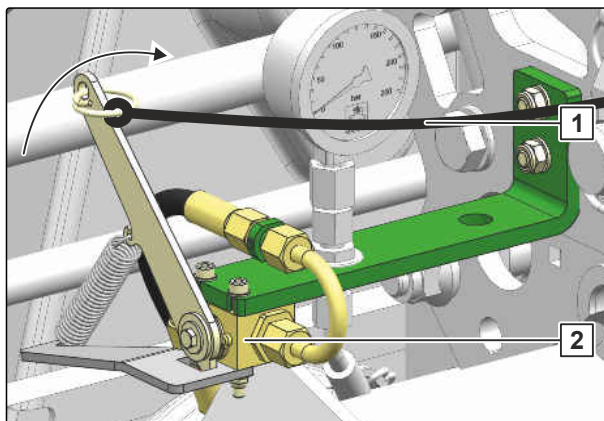
-  **CONDIȚII PRELIMINARE**
- ☑ Sistemul de iluminare este curat și impecabil  
din punct de vedere tehnic
  - ☑ Marcatoarele de urmă sunt rabatate închis
1. Ridicați mașina cu vinciul în 3 puncte al  
tractorului.
  2. Verificați îmbinările conductelor hidraulice și  
alimentării cu tensiune.
  3. Deconectați terminalul de operare.
  4. Deconectați sistemul de iluminat de lucru.
  5. Blocați unitățile de comandă ale tractorului.

### 6.6.3 Telescoparea brațului în consolă al mașinii

CMS-T-00001909-B.1

-  **ATENȚIE**
- Între brațul rabatabil al mașinii și mașină  
există locuri de strivire și locuri de  
forfecare.
- Dacă rabatați brațul rabatabil al mașinii  
închis sau deschis,  
nu introduceți niciodată mâinile în zona de  
strivire.

1. Ridicați mașina.
2. Trageți cablul de tracțiune **1**.
- ➔ Se deschide supapa hidrolică **2**.
3. *Până când brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală,*  
acționați cablul de tracțiune și unitatea de comandă "verde" a tractorului.
- ➔ Dacă brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală, furtunurile de transport nu este permis să facă săgeată la brăzdarele de îngrășământ.
4. *Dacă furtunurile transportoare fac săgeată,*  
fixați furtunurile pentru îngrășământ.
5. *Dacă brațele în consolă ale mașinii au atins poziția finală,*  
desfaceți cablul de tracțiune și aduceți unitatea de comandă "verde" a tractorului în poziția neutră.



CMS-I-00001897

#### 6.6.4 Blocarea barei inferioare a tractorului pe laterală

CMS-T-00007550-C.1

- Pentru a împiedica mișcările laterale, necontrolate ale mașinii:  
Blocați barele inferioare ale tractorului înainte de efectuarea deplasării pe drumurile publice.

#### 6.6.5 Blocarea unităților de comandă ale tractorului

CMS-T-00006337-D.1

- Blocați unitățile de comandă ale tractorului, mecanic sau electric, în funcție de echipare.

#### 6.6.6 Deconectarea sistemului de iluminat de lucru

CMS-T-00013341-B.1

- Pentru a deconecta sistemul de iluminat de lucru:  
vedeți manualul cu instrucțiuni de utilizare "ISOBUS"
- sau
- consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".

# Utilizarea mașinii

7

CMS-T-00001760-F.1

## 7.1 Împrăștierea semințelor fine

CMS-T-00014754-A.1



### CONDIȚII PRELIMINARE

**Pentru o funcționare silențioasă a brăzdarelor și înglobare sigură a semințelor fine:**

- ☑ Patul de însămânțare prelucrat cel puțin până la adâncimea de aplicare a semințelor fine sau a îngrășământului
- ☑ Patul de însămânțare este compactat și este suficient de portant
- ☑ Patul de însămânțare dispune de suficient pământ fin

1. *Dacă se însămânțează semințe fine cu înălțime redusă de acoperire:*  
Adaptați viteza de lucru la conturul solului.
2. *Pentru o funcționare silențioasă a brăzdarelor și înglobare sigură a semințelor fine:*  
Direcția de însămânțare paralelă față de prelucrarea solului
3. *Dacă aerul de transport suflă solul fără structură:*  
Corectați presiunea aerului în separator.
4. *Dacă în adâncimea de depunere dorită nu există structură a solului cu capacitate portantă pentru o încorporare în strat sigură:*  
Creșteți adâncimea de depunere: vezi pagina 119.
5. *Dacă, în setarea selectată, semințele fine sunt depuse prea adânc:*  
Îngrămădiți mai puțină acoperire: vezi pagina 126.

## 7.2 Utilizarea mașinii

CMS-T-00001921-C.1

1. Coborâți mașina pe câmp.
2. Aliniați mașina paralel cu solul.
3. Rabatați deschis marcatoarele de urmă.
4. Aduceți sistemul hidraulic al vinciului în 3 puncte în poziția flotantă.
5. *La mașinile cu acționare arbori cardanici:*  
Conectați priza de putere a tractorului. Cuplați lent priza de putere a tractorului, numai în ralanti sau la o turație mică a motorului tractorului.
6. Începeți să vă deplasați cu tractorul.



### INDICAȚIE

Pentru a împiedica survenirea unor abateri ale distribuției longitudinale, evitați frânările și accelerările bruște.

Turația discurilor de separare se adaptează nemijlocit la modificarea normală a vitezei.

7. *După primii 30 m verificați adâncimea de depunere:*  
vezi pagina 197  
  
sau  
  
*Cu testerul de depuneri multiple:*  
vezi pagina 144
8. *După primii 30 m verificați distanța dintre boabe:*  
vezi pagina 198  
  
sau  
  
*Cu testerul de depuneri multiple:*  
vezi pagina 143

## 7.3 Efectuarea lucrărilor de întreținere în timpul utilizării

CMS-T-00013986-A.1

În timpul utilizării pe câmpul cu multe reziduuri organice trebuie curățată regulat deschiderea de aspirare a suflantei.

- Pentru a curăța grilajul de protecție la aspirare: vezi pagina 240

## 7.4 Întoarcerea la capătul rândului

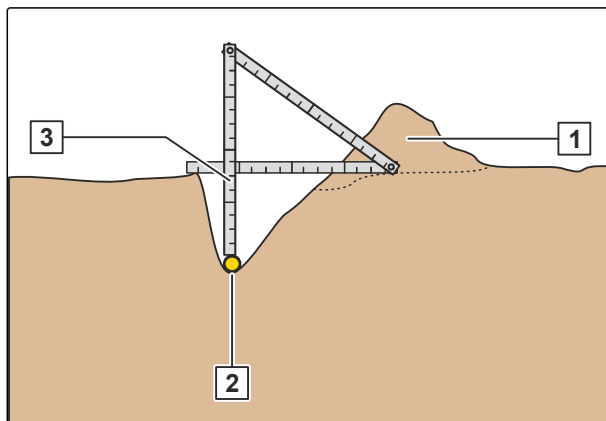
CMS-T-00001922-B.1

1. Pentru a asigura alocarea discurilor de separare,  
Asigurați o suprapresiune de cel puțin 20 mbar în separatorul de semințe.
2. Pentru a evita încărcările transversale la deplasare în curbe la capătul rândului, ridicați unealta de prelucrare a solului.
3. Atunci când direcția mașinii coincide cu direcția de deplasare, coborâți unealta de prelucrare a solului.

## 7.5 Verificarea adâncimii de depunere

CMS-T-00004517-D.1

1. Îndepărtați solul fin **1** de deasupra semințelor **2**.
2. Determinați adâncimea de depunere **3**.
3. Acoperiți din nou semințele cu sol fin.
4. Verificați adâncimea de depunere în mai multe locuri în direcție longitudinală și transversală față de mașină.

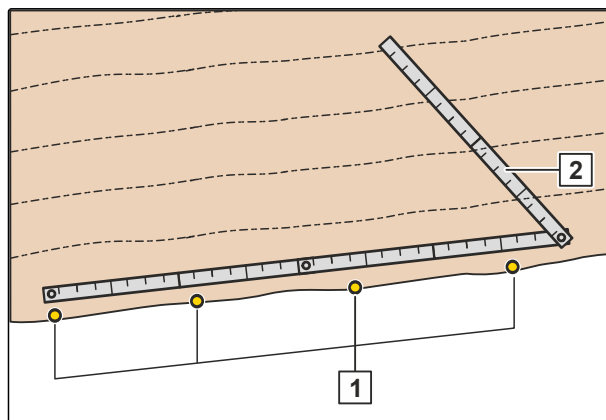


CMS-I-00003257

## 7.6 Verificarea distanței dintre semințe

CMS-T-00012307-A.1

Distanța necesară între semințe este determinată de cantitatea de împrăștiere. Distanța dintre semințe se reglează prin selectarea discurilor de separare și reglarea turației discurilor de separare.



CMS-I-00007922

1. Îndepărtați solul fin de deasupra semințelor.
2. Eliberați 11 boabe **1** dintr-un rând.
3. Măsurați 10 distanțe între semințe cu rigla **2**.
4. Calculați distanța medie dintre semințe.
5. Acoperiți din nou semințele cu sol fin.

$$K_{Ab1} \rightarrow K_{Ab10}$$

$$K_{Ab1-10} = \frac{K_{Ab1} + K_{Ab2} + K_{Ab3} + \dots + K_{Ab10}}{10}$$

$$K_{Ab1-10} = \frac{\boxed{\phantom{00}} + \boxed{\phantom{00}} + \boxed{\phantom{00}} + \dots + \boxed{\phantom{00}}}{10}$$

CMS-I-00002066

## 7.7 Utilizarea unui tester de depuneri multiple

CMS-T-00005293-D.1

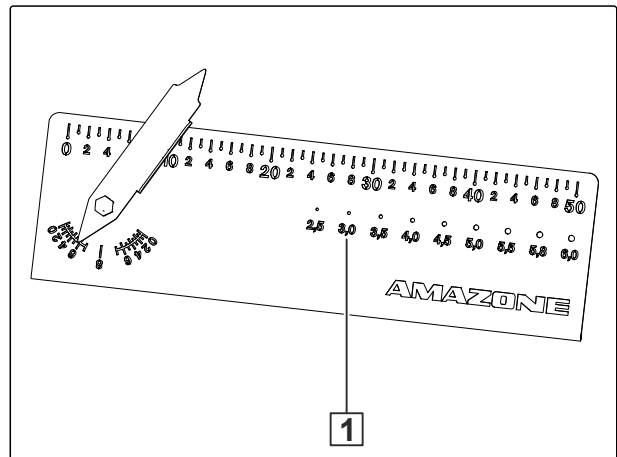
### 7.7.1 Determinarea dimensiunii semințelor

CMS-T-00001888-D.1

Determinați dimensiunea semințelor cu testerul de depuneri multiple.

1. Introduceți semințele în orificiile de comparare **1**.

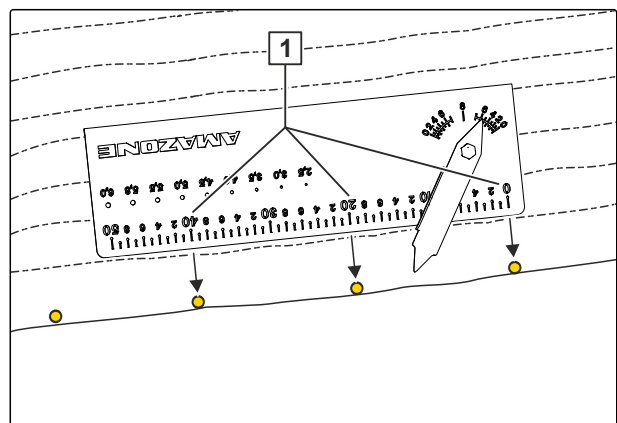
2. Dacă sămânța stă lejer pe orificiul de comparare, citiți diametrul orificiului.



CMS-I-00001217

### 7.7.2 Verificarea distanței dintre semințe

Distanța necesară între semințe este determinată de cantitatea de împrăștiere. Distanța dintre semințe se reglează prin selectarea discurilor de separare și reglarea turăției discurilor de separare.



CMS-T-00002354-D.1

CMS-I-00002011

1. 30 m semănați cu viteza de lucru.
2. Utilizați muchia de citire a testerului de depuneri multiple pentru a nivela solul în straturi.
3. Degajați 11 boabe dintr-un rând.
4. Poziționați testerul de depuneri multiple orizontal, pe sol.
5. Măsurați 10 distanțe între semințe cu rigla **1**.
6. Calculați distanța medie dintre semințe.

$$K_{Ab1} \rightarrow K_{Ab10}$$

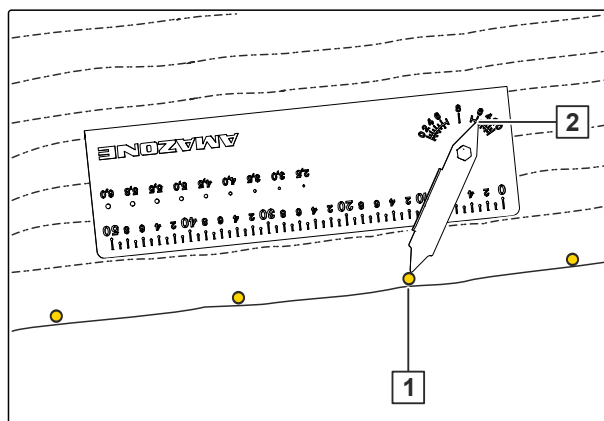
$$K_{Ab1-10} = \frac{K_{Ab1} + K_{Ab2} + K_{Ab3} + \dots + K_{Ab10}}{10}$$

$$K_{Ab1-10} = \frac{\square + \square + \square + \dots + \square}{10}$$

CMS-I-00002066

### 7.7.3 Verificarea adâncimii de depunere

1. După primii 30 m verificați adâncimea de depunere:  
Cu testerul de depuneri multiple degajați boabele din mai multe locuri.
2. Utilizați muchia de citire a testerului de depuneri multiple pentru a nivela solul în straturi.
3. Poziționați testerul de depuneri multiple orizontal, pe sol.
4. Puneți indicatorul **1** pe sămânță.
5. Citiți adâncimea de depunere a semințelor pe scala **2**.



CMS-T-00002411-E.1

CMS-I-00002010

## 7.8 Utilizarea cărării tehnologice deplasabile

CMS-T-00005493-C.1



### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Sufianta funcționează

1. Pentru a regla lățimea cărării tehnologice la utilajul de cultivare:  
Vedeți "Setarea cărării tehnologice deplasabile".
2. Pentru a configura cărarea tehnologică deplasabilă:  
Vedeți "manualul cu instrucțiuni de utilizare software ISOBUS" > "Configurarea cuplării cărărilor tehnologice".
3. Pentru a deplasa brăzdarele:  
deplasați-vă cu mașina ridicată din sol pe următoarea cărare tehnologică.

sau

dacă brăzdarele nu au atins poziția de capăt:  
apropiați-vă lent cu mașina utilizată.

## Remedierea defectăunilor

# 8

CMS-T-00002343-H.1

| Eroare                                                                                           | Cauză                                                                                                                         | Soluție                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S-a declanșat siguranța la pornire a marcatoarelor de urmă.                                      | Marcatorul de urmă a întâlnit un obstacol solid. Bolțul de forfecare este rupt și marcatorul de urmă este rabatat spre spate. | ► vezi pagina 203                                                                                        |
| Din cauza unei cantități prea mici de semințe în separatorul de semințe rezultă poziții eronate. | Forma bobului sau agentul de băițuire poate conduce în plus ca semințele să fie transportate greoi.                           | ► vezi pagina 203                                                                                        |
| În acest caz survine un efort mai mare de curățare a traductorilor optici.                       | Talcul din semințe scurtează intervalul de curățare a traductorilor optici.                                                   | ► Curățați traductorii optici.                                                                           |
| Semințele nu sunt colectate și sar din brazdă.                                                   | Semințele ricoșează pe rola de captare sau pe brazdă.                                                                         | ► vezi pagina 204                                                                                        |
| Terminalul de operare indică o eroare referitor la cantitatea de împrăștiere.                    | Canalul de evacuare este înfundat.                                                                                            | ► vezi pagina 204                                                                                        |
| Terminalul de operare indică o eroare referitor la viteză.                                       | Verificați dimensiunea fantei de la senzorul inductiv. Defect la sistemul de acționare mecanic.                               | ► Reglați distanța dintre senzorul inductiv și roata de impuls la 1-2 mm.                                |
| Blocați rolele de presare.                                                                       | Între rolele de presare se prind bulgări de pământ sau pietre.                                                                | ► vezi pagina 205                                                                                        |
| Blocați rolele de ghidare pe adâncime.                                                           | Între discurile tăietoare și rolele de ghidare pe adâncime cu jantă închisă aderă pământul.                                   | ► vezi pagina 205                                                                                        |
|                                                                                                  | Pe jantele deschise rămân agățate resturi organice.                                                                           | ► vezi pagina 206                                                                                        |
| Sistemele electrice de acționare nu pornesc sau pornesc într-un moment greșit.                   | Punctele de comutare ale senzorului poziției de lucru nu sunt corecte.                                                        | ► Pentru a configura senzorul poziției de lucru, consultați "Configurarea senzorului poziției de lucru". |
| Sistemul pentru iluminarea pe carosabil indică o funcționare defectuoasă.                        | Mijloace de iluminat defecte sau cablul de alimentare al sistemului de iluminat defect.                                       | ► Înlocuiți mijloacele de iluminat.                                                                      |
|                                                                                                  |                                                                                                                               | ► Înlocuiți cablul de alimentare al sistemului de iluminat.                                              |

| Eroare                                                                | Cauză                                                                 | Soluție                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oprirea unui sau mai multor discuri de separare.                      | Siguranța pentru sistemul de acționare electric este defectă.         | ► vezi pagina 206                                                                                        |
|                                                                       | Siguranța pentru sistemul de acționare mecanic este defectă.          | ► vezi pagina 207                                                                                        |
| Distanțele dintre semințe sunt mai mari decât valoarea impusă setată. | Patinare prea mare a roților de acționare.                            | ► Pentru a configura senzorul poziției de lucru, consultați "Configurarea senzorului poziției de lucru". |
|                                                                       | Patinare prea mare a roților de acționare.                            | ► Pentru a configura senzorul poziției de lucru, consultați "Configurarea senzorului poziției de lucru". |
| Fluctuații de turație la sistemul de acționare hidraulic.             | La sistemul de acționare hidraulic survin fluctuații de turație.      | ► Contactați atelierul dvs. de specialitate.                                                             |
| Nivelul de umplere din carcasa separatorului este prea înalt.         | Periile dispozitivului de blocare a umplerii sunt uzate.              | ► vezi pagina 207                                                                                        |
| Brazda de semănare este instabilă sau nu își menține forma.           | Formatorul de brazde este uzat.                                       | ► Pentru a înlocui formatorul de brazde, consultați "Înlocuirea formatorului de brazde".                 |
| Nu iese microgranulat                                                 | Evacuarea distribuitorului de microgranulat este obturat cu pământ    | ► vezi pagina 207                                                                                        |
| Arborele cardanic funcționează neechilibrat.                          | Arborele cardanic se torsionează prea puternic.                       | ► Utilizați numai arbori cardanici originali și prevăzuți.                                               |
| Blocaje în canalul de evacuare                                        | Semințele sunt prea mari sau au o capacitate de curgere prea scăzută. | ► vezi pagina 208                                                                                        |

### S-a declanșat siguranța la pornire a marcatoarelor de urmă

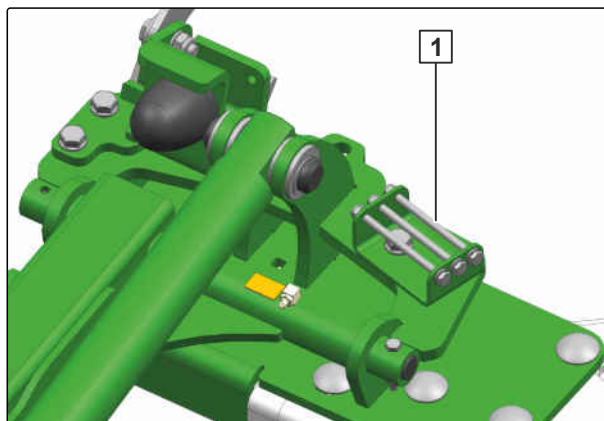
CMS-T-00002345-E.1

1. Demontați bolțurile de forfecare de schimb **1** din suportul marcatoarelor de urmă.



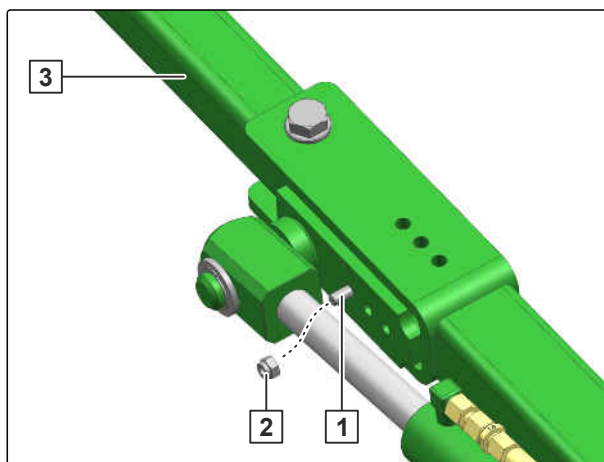
#### INDICAȚIE

Utilizați ca înlocuitor doar piese originale.



CMS-I-00002081

2. Îndepărtați bolțurile de forfecare deteriorate.
3. Rabatați brațul în consolă al marcatorului de urmă **3** în poziția de lucru.
4. Montați bolțurile de forfecare de schimb **1**.
5. montați și strângeți fix piulița **2**.



CMS-I-00004385

### Poziții eronate din cauza unei cantități prea mici de semințe în separatorul de semințe

CMS-T-00002346-B.1



#### INDICAȚIE

Talcul din semințe scurtează intervalul de curățare a traductorilor optici.

Nu utilizați grafit. Grafitul perturbă funcționalitatea traductorilor optici.

1. Verificați poziționarea vanei glisante de închidere.
2. *Pentru a îmbunătăți capacitatea de alunecare a semințelor:*  
1,6 g amestecați talc cu 1 kg semințe

sau

500 g Amestecați talc cu 40 de unități la fiecare 50.000 de boabe.

## Semințele nu sunt prinse în sol și sar din brazdă

CMS-T-00002347-C.1

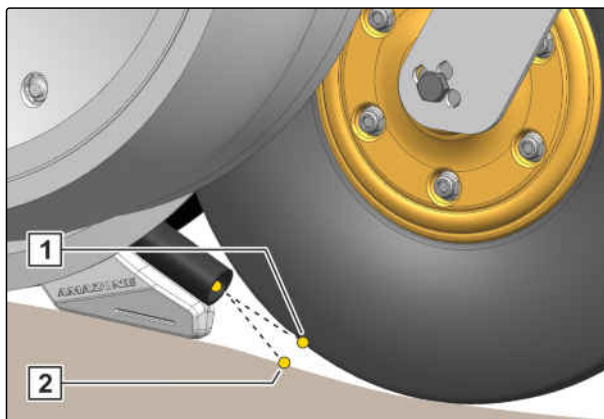


## INDICAȚIE

Dacă semințele ricoșează pe rola de captare **1** sau pe brazdă **2**, nu sunt prinse în mod sigur în sol. Rola de captare poate fi reglată în poziție.

Poziția rolei de captare trebuie reglată de un personal de specialitate instruit în acest scop.

- Contactați atelierul dvs. de specialitate.

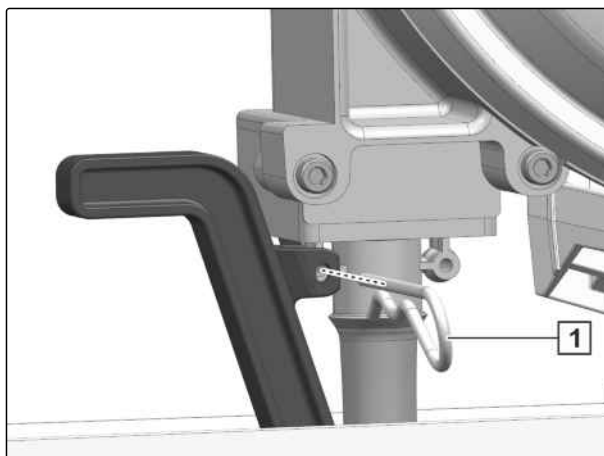


CMS-I-00001925

## Terminalul de operare indică o eroare cu privire la cantitatea de împrăștiere

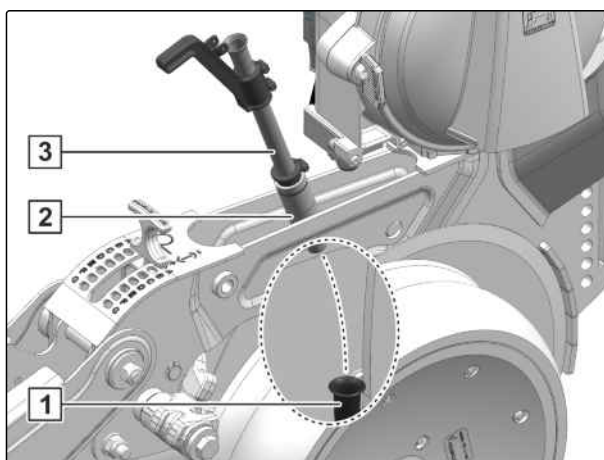
CMS-T-00002348-C.1

1. Îndepărtați șplintul **1**.



CMS-I-00003814

2. Împingeți canalul de evacuare în jos, **3** pe elementul de arc **2**.
3. Scoateți canalul de evacuare prin partea de sus.
4. Curățați canalul de evacuare.
5. Montați țeava de evacuare **1**.
6. Asigurați canalul de evacuare cu șplinturi.



CMS-I-00003815

## Blocarea rolor de presare

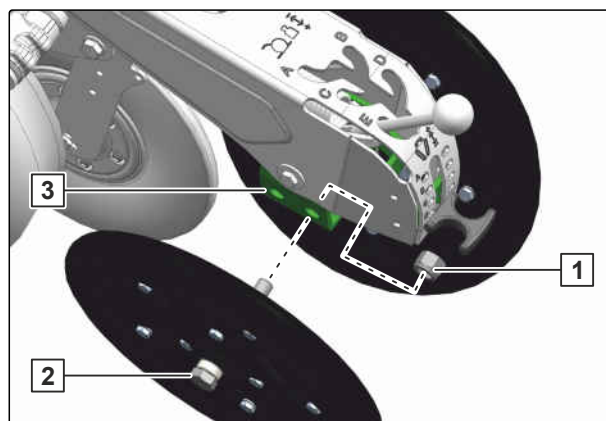
CMS-T-00002373-B.1



### INDICAȚIE

Montajul cu decalaj nu este posibil în combinație cu netezitoarele cu discuri.

1. Desfaceți și îndepărtați piulița **1**.
2. Demontați rola de presare.
3. *Pentru a mări trecerea pentru rolele de presare,* Montați rola de presare cu un decalaj.
4. Montați rola de presare cu șurubul **2** în orificiu **3**.
5. Așezați și strângeți fix piulița.



CMS-I-00002041

## Blocarea rolor de ghidare pe adâncime

CMS-T-00007530-C.1

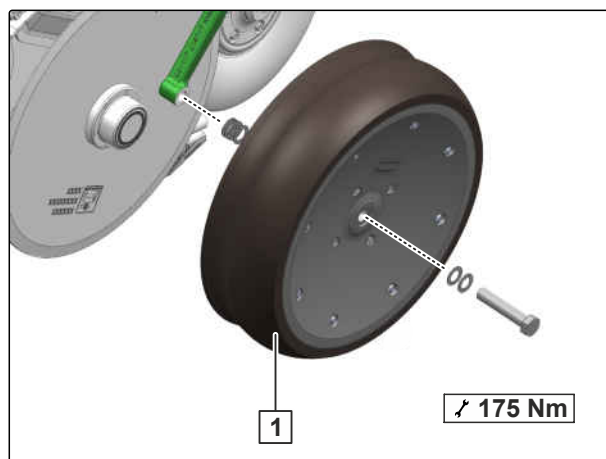
Între discurile tăietoare și rolele de ghidare pe adâncime cu jantă închisă aderă pământul.

- Demontați și curățați rolele de ghidare pe adâncime **1**

sau

*atunci când condițiile de utilizare predominante nu permit o utilizare neîntreruptă a mașinii:*

înlocuiți rolele de ghidare pe adâncime cu jantă închisă cu role de ghidare pe adâncime cu jantă deschisă.



CMS-I-00005302

### Pe jantele deschise rămân agățate resturi organice.

- Curățarea rolor de ghidare pe adâncime

sau

*atunci când condițiile de utilizare predominante nu permit o utilizare neîntreruptă a mașinii:*

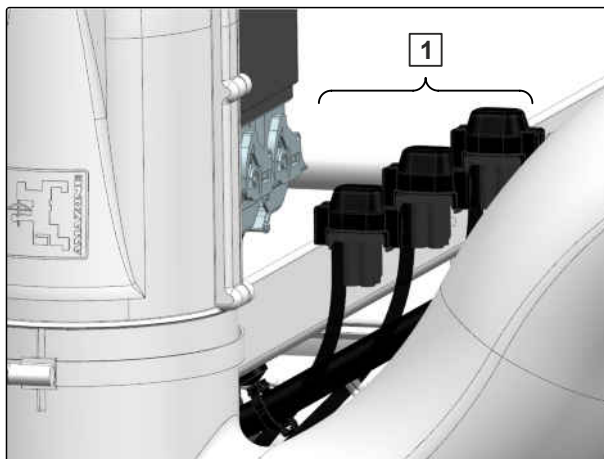
înlocuiți rolele de ghidare pe adâncime cu jantă deschisă cu role de ghidare pe adâncime cu jantă închisă.

### Oprirea unuia sau mai multor discuri de separare

CMS-T-00003677-C.1

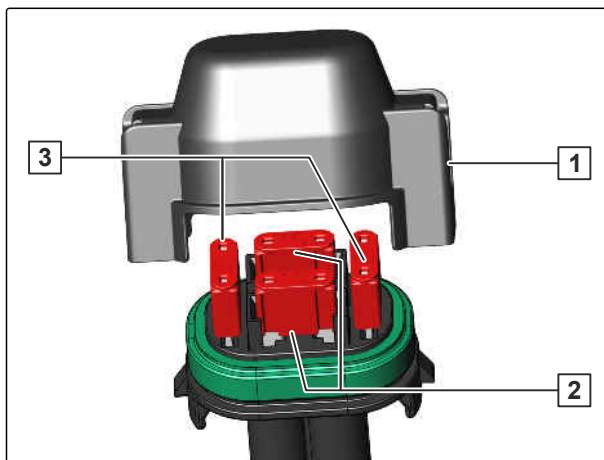
#### Siguranța pentru sistemul de acționare electric este defectă.

1. Curățați separatorul.
2. Verificați mobilitatea discului separatorului.
3. Verificați siguranțele **1**.



CMS-I-00002695

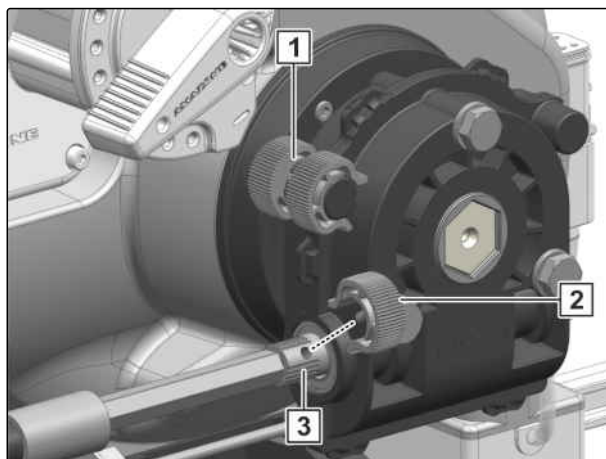
4. Demontați apărătoarea **1**.
5. Înlocuiți siguranța defectă **2** cu siguranța de rezervă **3**.



CMS-I-00008206

**Siguranța pentru sistemul de acționare mecanic este defectă.**

1. Îndepărtați știftul de forfecare defect **2**.
2. Îndepărtați știftul de forfecare defect de la arborele de acționare **3**.
3. Curățați separatorul.
4. Verificați mobilitatea discului separatorului.
5. Montați noul știft de forfecare **1**.



CMS-I-00002696

**Nivelul de umplere din carcasa separatorului este prea înalt**

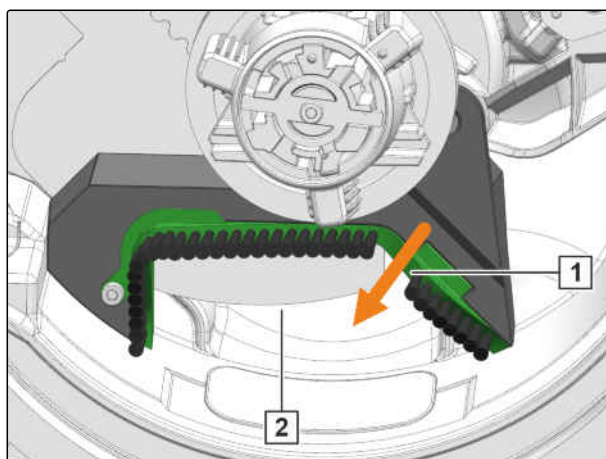
CMS-T-00008170-A.1

Excesul de semințe de pe discul de separare se desprind prin intermediul răzuitoarelor. Dacă periile dispozitivului de blocare a umplerii sunt uzate, semințele nu revin în zona de stocare **2** din cadrul dispozitivului de blocare a umplerii.

- Pentru a înlocui dispozitivul de blocare a umplerii defect, consultați secțiunea "Înlocuire disc de separare"

sau

contactați atelierul dvs. de specialitate.

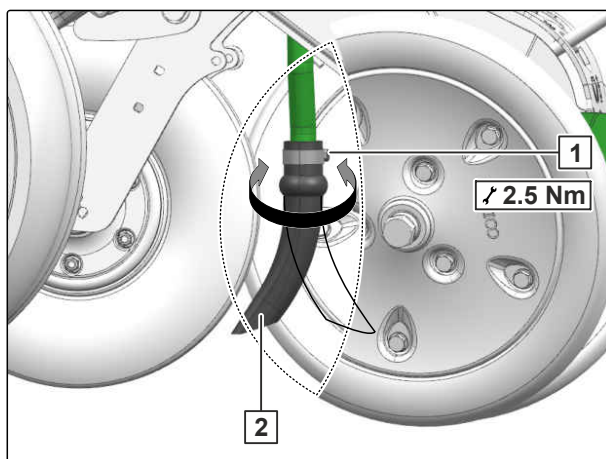


CMS-I-00005635

**Evacuarea microgranulatului obturat în brazda de însămânțare**

CMS-T-00014556-A.1

1. Desfaceți colierul **1**.
2. Montați evacuarea microgranulatului **2** spre spate.
3. Strângeți colierul.



CMS-I-00009204

### Blocaje în canalul de evacuare

CMS-T-00014766-A.1



#### INDICAȚIE

Dacă se utilizează diametre mai mari decât în capitolul "*Determinare setări semințe*", pot surveni limitări în distribuția longitudinală.

- *Pentru a crește siguranța de evacuare:*  
montați traductor optic, canal de evacuare și formator de brazdă cu diametru mai mare.

## Parcareă mașinii

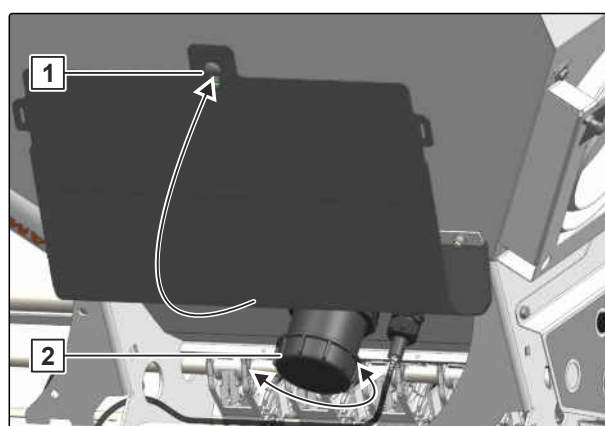
9

CMS-T-00001842-G.1

### 9.1 Golirea rezervorului de îngrășământ

CMS-T-00001915-C.1

1. Deschideți protecția împotriva stropirii **1**.
2. Deschideți golirea cantităților reziduale **2**.
3. Colectați cantitatea reziduală pe ambele părți, din vârful pâlniilor.
4. Închideți golirea cantităților reziduale.
5. Închideți protecția împotriva stropirii.



CMS-I-00001993

### 9.2 Golirea rezervorului de semințe prin discul de separare

CMS-T-00002194-D.1



#### CONDIȚII PRELIMINARE

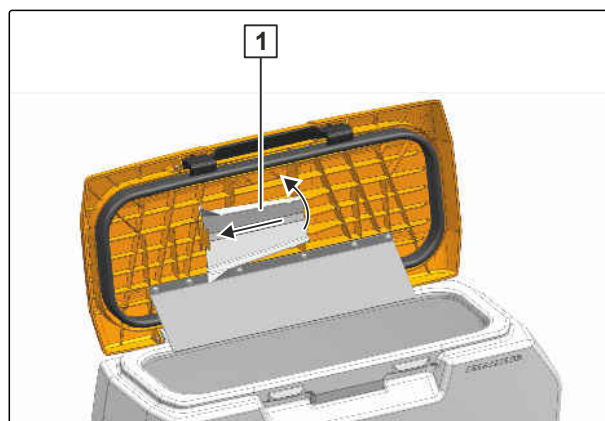
- ✓ Mașina este cuplată la tractor
- ✓ Tractorul și mașina sunt asigurate



#### INDICAȚIE

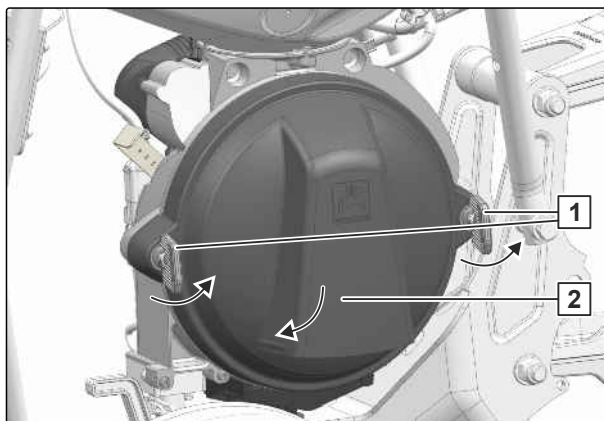
Poziția de parcare a jgheabului este la capacul rezervorului din rândul 1.

1. Scoateți jgheabul **1**.



CMS-I-00001888

2. Deschideți închizătorile **1**.
3. Detașați capacul **2**.



CMS-I-00001909

4. Suspendați jgheabul **1** în separator.



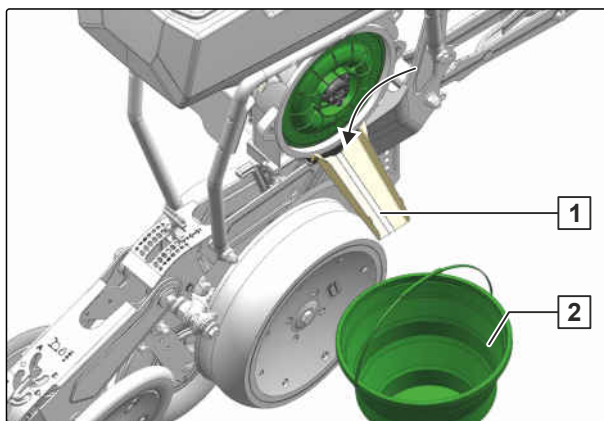
#### INDICAȚIE

Dacă vasul de colectare este suspendat la jgheab, încărcăți jgheabul cu maxim 12 kg.

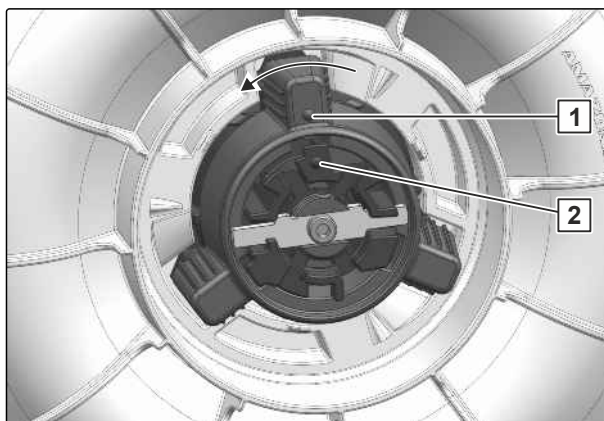
5. Poziționați vasul de colectare **2** sub jgheab.  
sau

Suspendați vasul de colectare **2** de jgheab.

6. Poziționați vasul de colectare **2** sub jgheab.
7. Slăbiți închizătoarea **1** până când punctele **2** se suprapun.



CMS-I-00001997



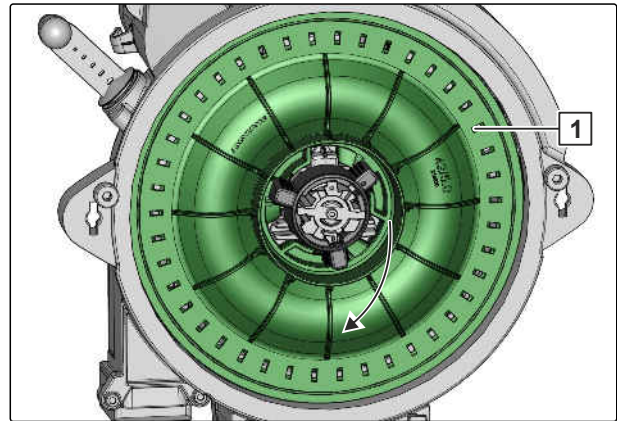
CMS-I-00001910

8. Pentru a colecta cantitatea reziduală,  
Luați discul de separare **1** de pe butucul  
acționării.

**i INDICAȚIE**

Dacă vasul de colectare este suspendat la  
jgheab, încărcați jgheabul cu maxim 12 kg.

9. Dacă s-a colectat cantitatea reziduală,  
poziționați jgheabul la loc în capacul rezervorului.

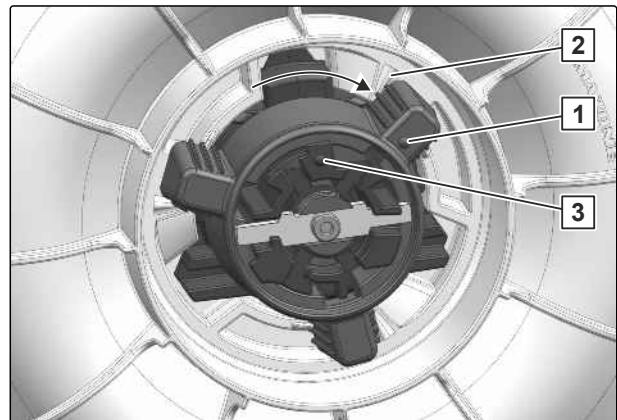


CMS-I-00001912

10. Poziționați discul de separare **1** pe pivotul de  
acționare.

11. Rotiți închizătoarea **1** peste opritor **2**.

➔ Punctele **3** nu se mai suprapun.



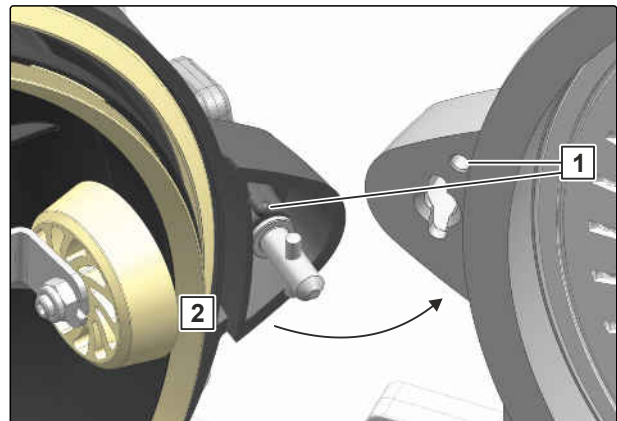
CMS-I-00001911

12. Închideți capacul **2**.

**i INDICAȚIE**

Acordați atenție știftului de ghidare **1**.

13. Închideți închizătorile.



CMS-I-00001913

## 9.3

## Golirea rezervorului de semințe prin clapeta pentru cantități reziduale

CMS-T-00001917-C.1



## CONDIȚII PRELIMINARE

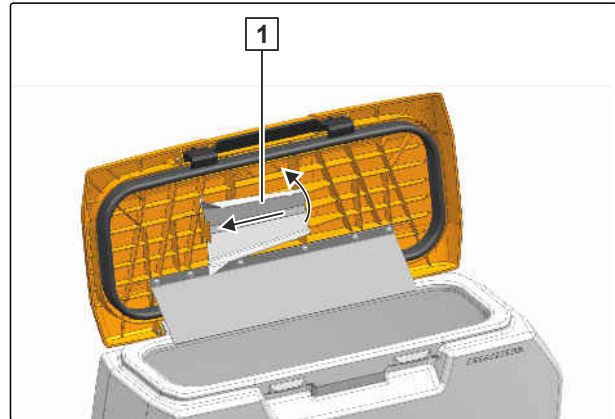
- ✓ Mașina este cuplată la tractor
- ✓ Tractorul și mașina sunt asigurate



## INDICAȚIE

Poziția de parcare a jgheabului este la capacul rezervorului din rândul 1.

1. Scoateți jgheabul **1**.



CMS-I-00001888

2. Suspendați jgheabul **1** în separator.



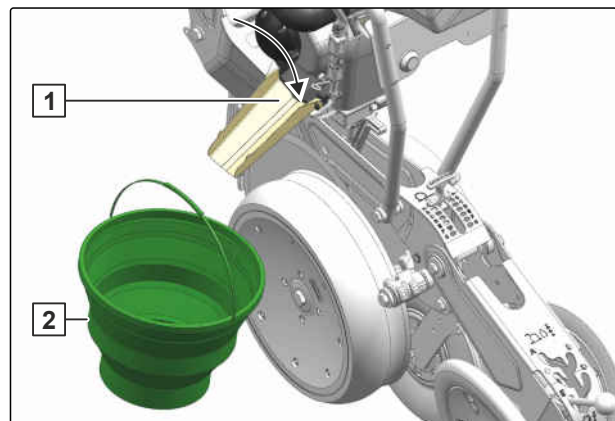
## INDICAȚIE

Dacă vasul de colectare este suspendat de jgheab, încărcăți jgheabul cu maxim 12 kg.

3. Poziționarea vasului de colectare **2** sub jgheab

sau

Suspendați vasul de colectare **2** de jgheab.



CMS-I-00001995

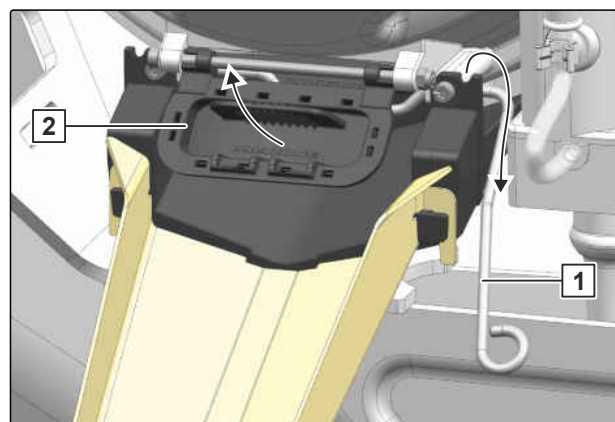
4. Deschideți arcul de închidere **1**.

➔ Se deschide clapeta **2** și se colectează cantitatea reziduală.

5. Dacă s-a colectat cantitatea reziduală, poziționați jgheabul la loc în capacul rezervorului.

6. Închideți clapeta.

7. Închideți arcul de închidere.



CMS-I-00001996

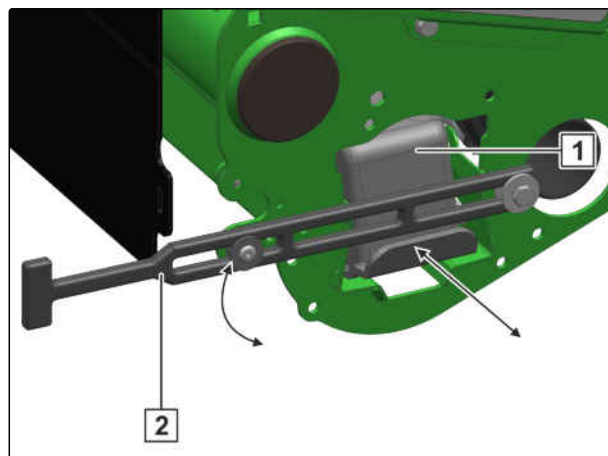
## 9.4 Golirea dozatorului de îngrășământ

CMS-T-00003599-B.1

1. Deconectați suflanta.
2. Desfaceți siguranța **2** și o pivotați în jos.
3. *Pentru a scoate rezervoarele de calibrare din poziția de parcare, la mașinile cu acționare hidraulică a suflantei,* extrageți lateral rezervoarele de calibrare dispuse unul în altul **1**.

sau

*Pentru a scoate rezervoarele de calibrare din poziția de parcare, la mașinile cu acționare mecanică a suflantei,* extrageți lateral rezervoarele de calibrare individual, spre stânga și spre dreapta.

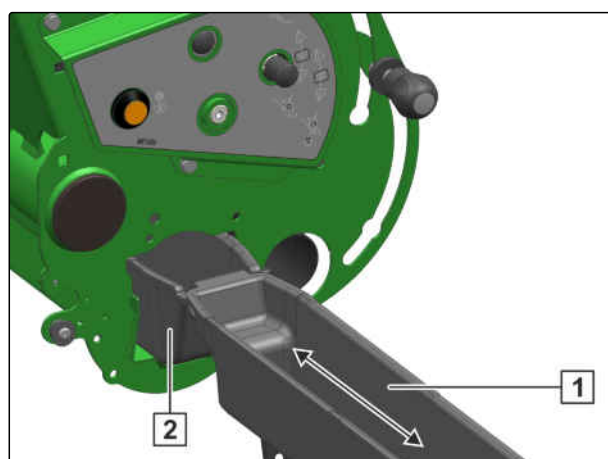


CMS-I-00001932

4. *Pentru a aduce rezervoarele de calibrare în poziția de calibrare, la mașinile cu acționare hidraulică a suflantei,* împingeți rezervorul de calibrare **2** cu deschiderea orientată în sus, sub dozator.
5. Agățați rezervorul de calibrare **1** cu deschiderea în sus și îl împingeți sub dozator.

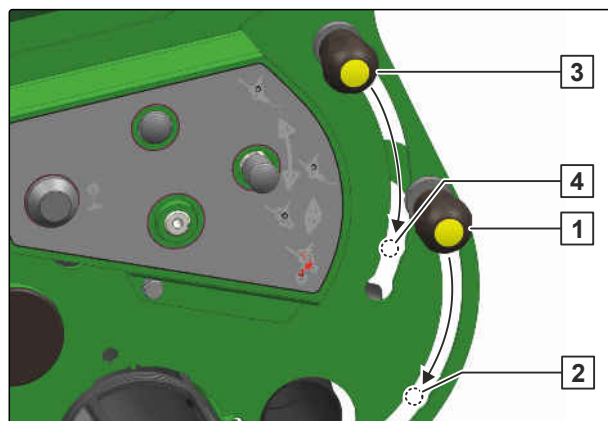
sau

*Pentru a aduce rezervoarele de calibrare în poziția de calibrare, la mașinile cu acționare hidraulică a suflantei,* împingeți rezervoarele de calibrare din stânga și din dreapta, individual, sub dozator.



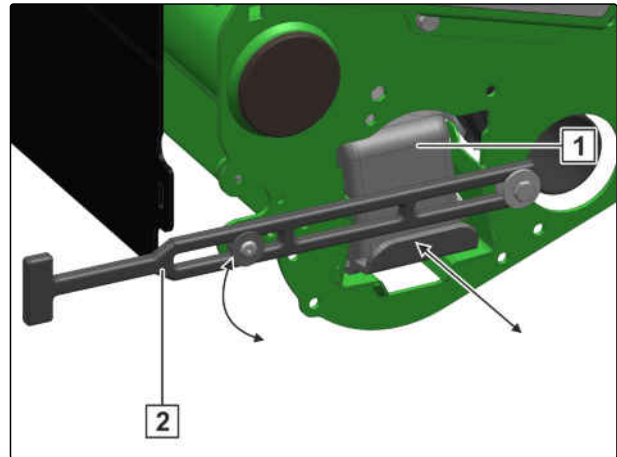
CMS-I-00001931

6. *Pentru a aduce maneta clapetei de calibrare în poziția de calibrare,* mențineți apăsat butonul de blocare **1** și îl împingeți în jos **2**.
7. *Pentru a aduce maneta clapetei de bază în poziția de golire,* mențineți apăsat butonul de blocare **3** și îl împingeți în jos **4**.
8. Extrageți cantitatea reziduală.



CMS-I-00001994

9. Goliți rezervorul de calibrare.
10. *Pentru a nu contamina rezervorul de calibrare,* împingeți rezervorul de calibrare **1** cu deschiderea orientată în jos, sub dozator.
11. Pivotați siguranța **2** în sus și o închideți.
12. *Pentru a aduce maneta clapetei de calibrare în poziția de lucru,* mențineți apăsat butonul de blocare și îl împingeți în sus.
13. *Pentru a aduce maneta clapetei de bază în poziția de lucru,* mențineți apăsat butonul de blocare și îl împingeți în sus.



CMS-I-00001932

## 9.5 Golirea rezervorului de microgranulate

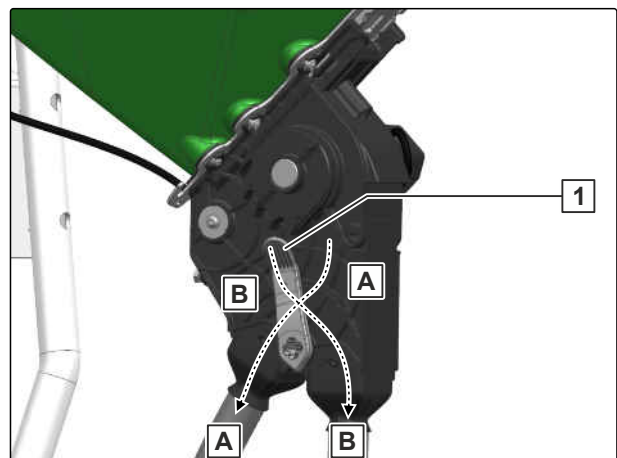
CMS-T-00003603-B.1

1. Închideți clapeta de închidere **1** de la rezervorul de microgranulate.



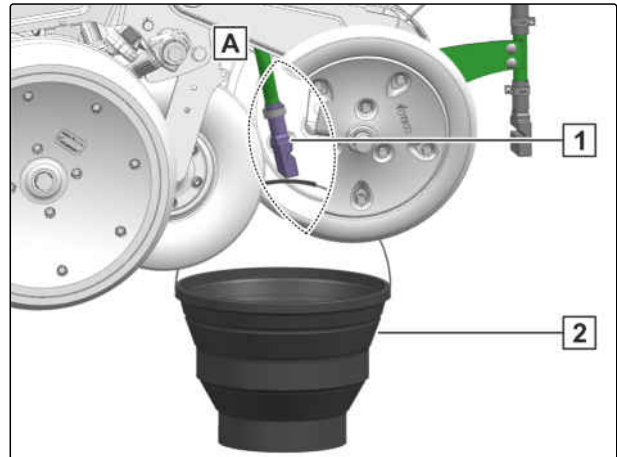
CMS-I-00002586

2. Aduceți clapeta de comutare **1** în poziția **A**.



CMS-I-00002580

3. Aşezaţi găleata pliabilă **2** sub evacuarea activată a microgranulatului **1**.

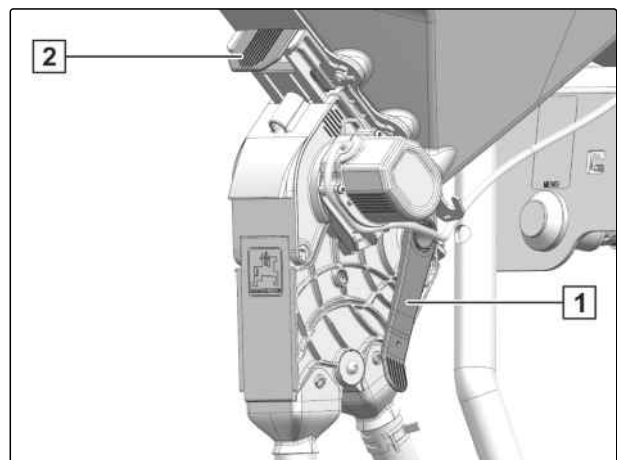


CMS-I-00002621

4. Detensionaţi maneta clapetei de bază **1**.

5. Deschideţi lent clapeta de închidere **1**.

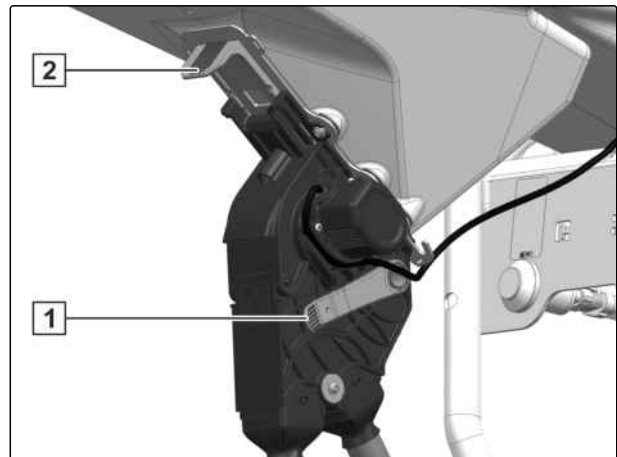
➔ Microgranulatele se colectează în găleata pliabilă.



CMS-I-00002576

6. Dacă s-a colectat toată cantitatea reziduală, aduceţi maneta clapetei de bază **1** înapoi, în poziţia de lucru.

7. Deschideţi complet clapeta de închidere **2**.

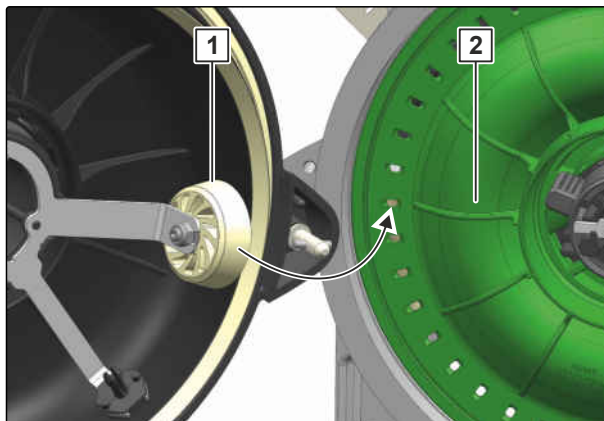


CMS-I-00002622

## 9.6 Detensionarea rolelor de acoperire a găurilor

CMS-T-00002211-C.1

Pentru a asigura rotirea uniformă, fără bătaie a rolelor de acoperire a găurilor **1**, rolele de acoperire a găurilor trebuie detensionate în cazul neutilizării acestora pe o perioadă mai îndelungată de timp. Pentru aceasta trebuie să scoateți discurile de separare **2** de la toate separatoarele de semințe.



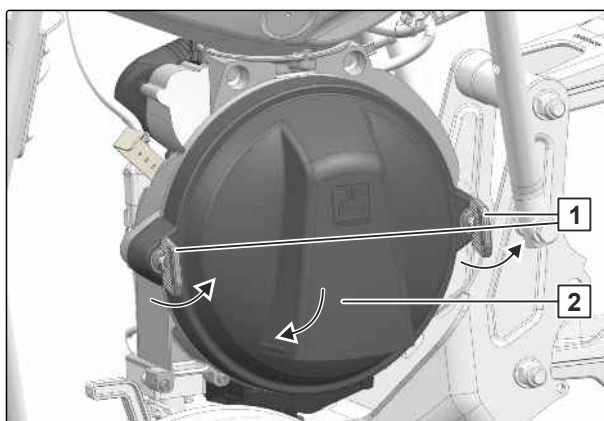
CMS-I-00002023



### CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este în poziția de lucru
- ✓ Mașina este cuplată la tractor
- ✓ Tractorul și mașina sunt asigurate

1. Deschideți închizătorile **1**.
2. Detașați capacul **2**.



CMS-I-00001909

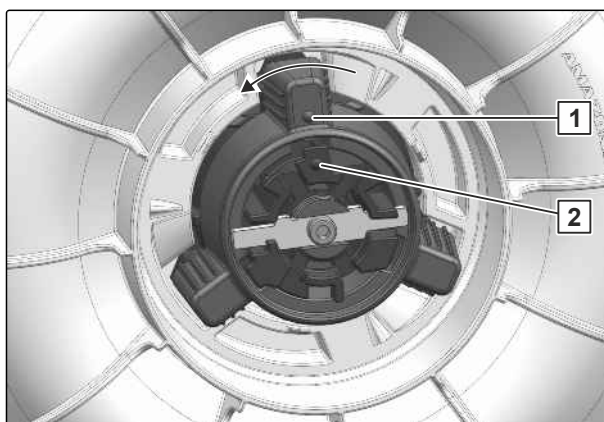


### AVERTIZARE

**Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid**

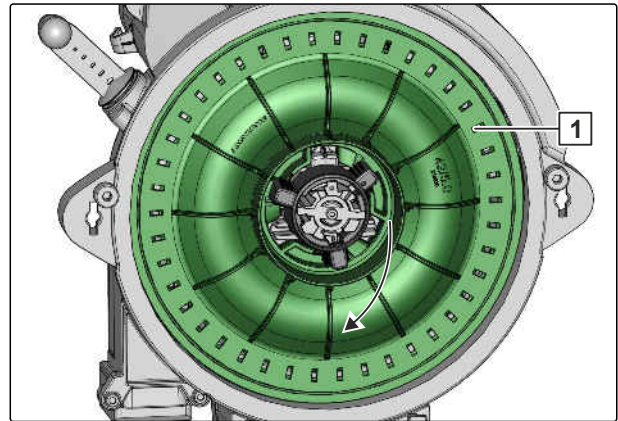
- Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.

3. Slăbiți închizătoarea **1** până când punctele **2** se suprapun.



CMS-I-00001910

4. Luați discul de separare **1** de pe butucul acționării.
5. Păstrați discul de separare în rezervorul de semințe.



CMS-I-00001912

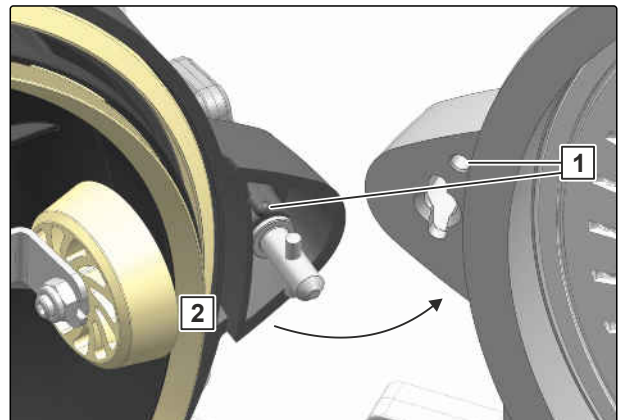
6. Închideți capacul **2**.



#### INDICAȚIE

Acordați atenție știftului de ghidare **1**.

7. Închideți închizătorile.



CMS-I-00001913

## 9.7 Parcarea afânătoarelor de urmă

CMS-T-00001919-B.1



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este ridicată
- ✓ Suflanta este deconectată
- ✓ Tractorul și mașina sunt asigurate

Ultima poziție de sus poate diferi în funcție de dotarea mașinii.



#### IMPORTANT

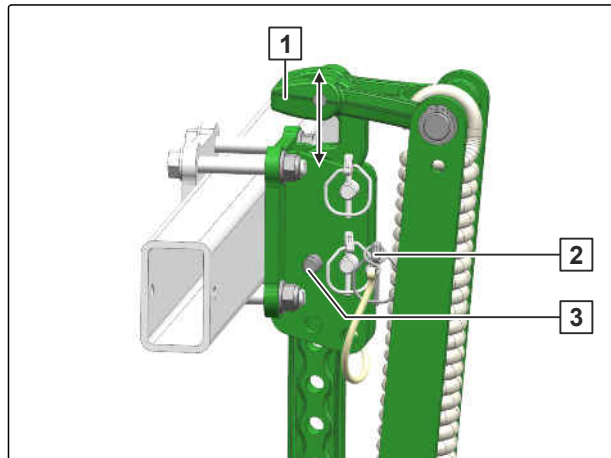
##### Deteriorarea afânătorului de urmă

- Înainte de a parca mașina pe un teren solid, aduceți afânătoarele de lucru în poziția de parcare.

## 9 | Parcare mașinii

### Parcare brăzdarului pentru semănat cu mulci PreTec

1. Îndepărtați șplintul **1** de la bolțul de siguranță **3**.
2. Țineți afănătorul de urmă de urechea de prindere **2**.
3. Îndepărtați bolțul de siguranță **3**.
4. Aduceți afănătorul de urmă în ultima poziție de sus.
5. Fixați afănătorul de urmă cu bolțul de siguranță.
6. Asigurați bolțul de siguranță cu șplintul.

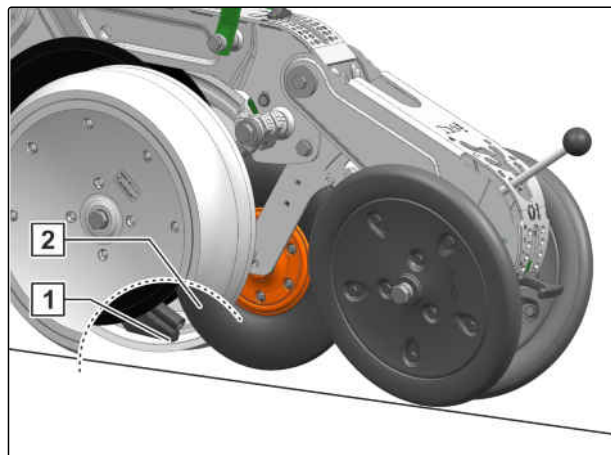


CMS-I-00000942

### 9.8 Parcare brăzdarului pentru semănat cu mulci PreTec

CMS-T-00001920-E.1

În poziția **P**, rolele de ghidare pe adâncime de jos protejează formatorul de brazde **1** și rola de captare **2**.



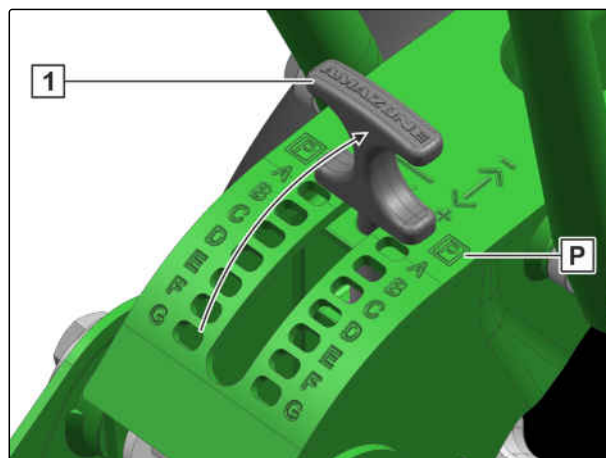
CMS-I-00001999



### CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este ridicată
- ✓ Suflanta este deconectată

1. Aduceți maneta de reglare **1** în poziția-limită de sus **P**.
2. Blocați maneta de reglare în raster.
3. Aduceți netezitoarele cu discuri sau netezitoarele stea în poziția cea mai de sus.

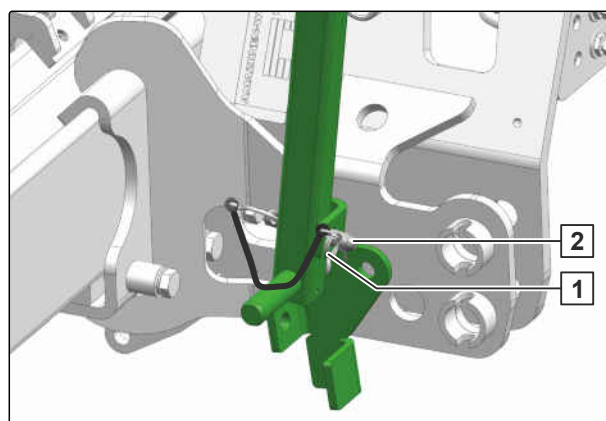


CMS-I-00001998

## 9.9 Parcare picioarelor de reazem

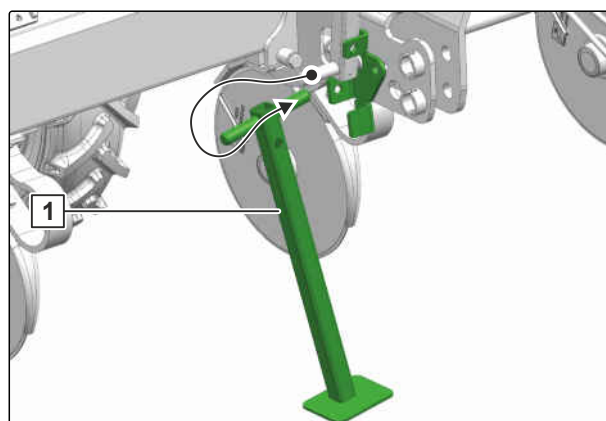
CMS-T-00002074-A.1

1. Trageți șplintul **1**.
2. Fixați piciorul de reazem.
3. Îndepărtați bolțurile **2**.



CMS-I-00002002

4. Scoateți piciorul de reazem **1** din poziția de parcare.
5. Fixați piciorul de reazem **1** în poziția de staționare.

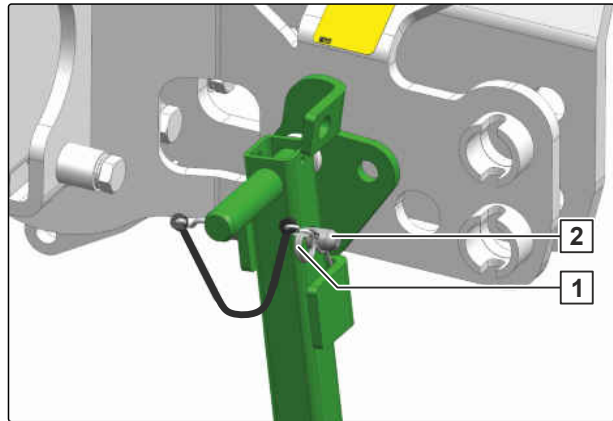


CMS-I-00002000

## 9 | Parcare mașinii

### Decuplarea cadrului de atașare în 3 puncte

6. Fixați piciorul de reazem cu bolțul **2**.
7. Asigurați bolțurile cu șplinturi **1**.
8. Repetați procedura la cel de-al doilea picior de reazem.

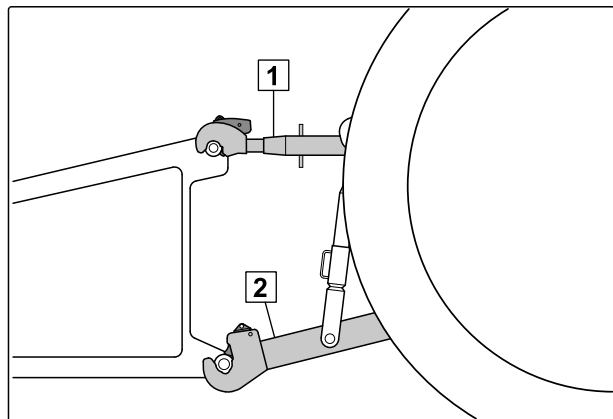


CMS-I-00002003

### 9.10 Decuplarea cadrului de atașare în 3 puncte

CMS-T-00001401-C.1

1. Parcați mașina pe o bază orizontală, solidă.
2. Detensionați bara superioară **1**.
3. Decuplați bara superioară **1** de la mașină.
4. Detensionați bara inferioară **2**.
5. Decuplați bara inferioară **2** de la mașină de la scaunul tractorului.



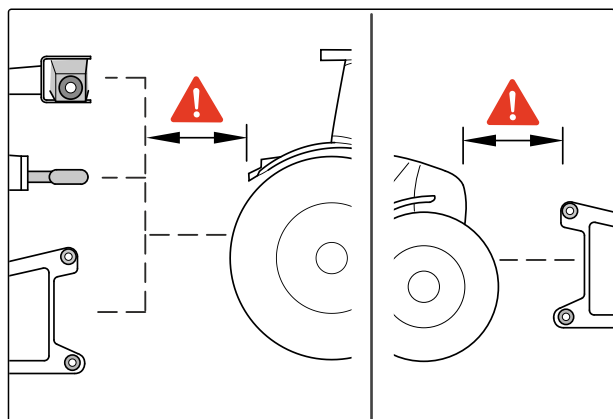
CMS-I-00001249

### 9.11 Îndepărtați tractorul de mașină

CMS-T-00005795-D.1

Între tractor și mașină trebuie să existe suficient loc pentru a putea decupla conductele de alimentare fără probleme.

- Îndepărtați tractorul de mașină la o distanță suficientă.

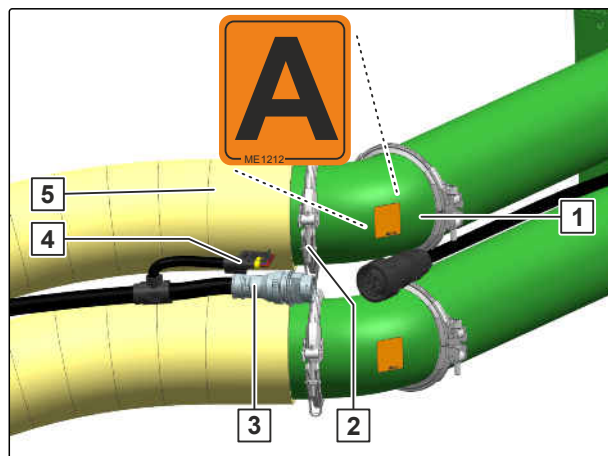


CMS-I-00004045

## 9.12 Separarea conductelor de alimentare de rezervorul frontal atașat

CMS-T-00004440-B.1

1. Pentru a separa furtunul de transport **5** de rezervorul frontal atașat **1**, demontați colierul **2** de la piesa de racord.
2. În funcție de echiparea mașinii, separați al doilea furtun de transport din pachetul de furtunuri.
3. În funcție de echiparea mașinii, separați sistemul de alimentare al rezervorului frontal **3** din pachetul de furtunuri.
4. În funcție de echiparea mașinii, separați dispozitivul de decuplare a dozatorului **4** din pachetul de furtunuri.

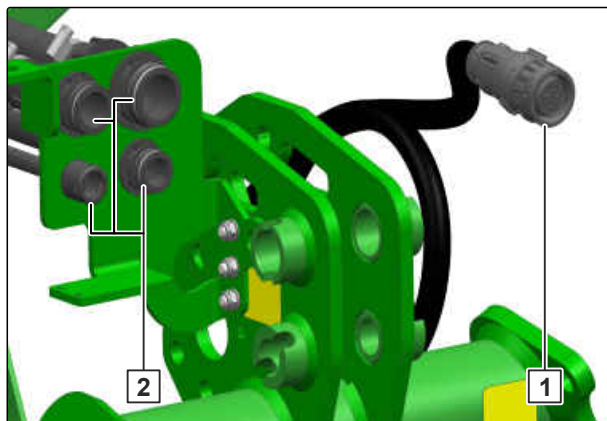


CMS-I-00003124

## 9.13 Separarea conductelor de alimentare de rezervorul frontal

CMS-T-00010804-A.1

1. Separați ștecărul conductorului ISOBUS **1** de la rezervorul frontal.
2. Separați conductele de alimentare **2** de conductele de transport ale rezervorului frontal.

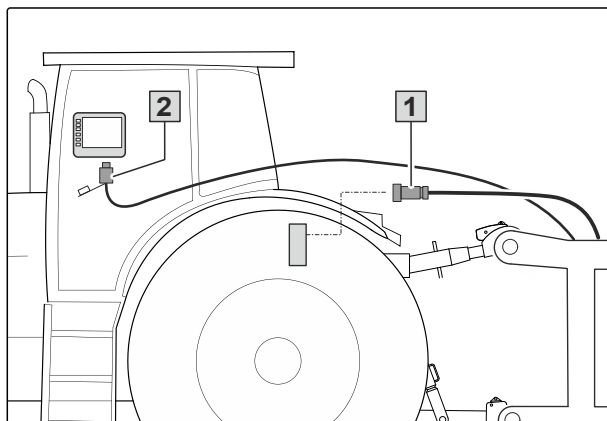


CMS-I-00007399

## 9.14 Decuplarea ISOBUS sau a calculatorului de operare

CMS-T-00006174-D.1

1. Scoateți ștecărul cablului ISOBUS **1** din priză sau al cablului de la calculatorul de operare **2**.
2. Protejați ștecărul cu capacul antipraf.
3. Suspendați ștecărele în spațiul de depozitare al furtunurilor.

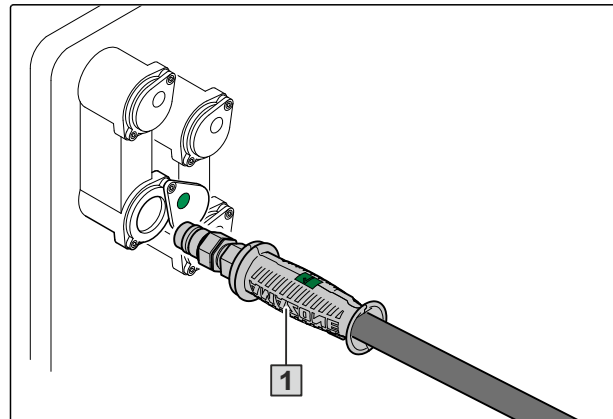


CMS-I-00006891

### 9.15 Decuplarea conductelor hidraulice flexibile

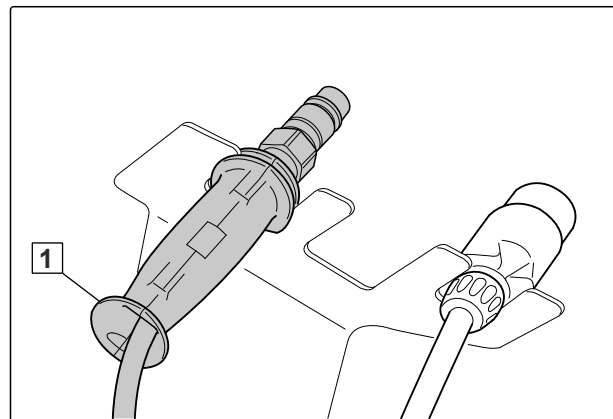
CMS-T-00000277-F.1

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. Aduceți pârghia de operare de la unitatea de comandă a tractorului în poziția flotantă.
3. Decuplați conductele hidraulice flexibile **1**.
4. Aplicați capacele anti praf pe prizele hidraulice.



CMS-I-00001065

5. Suspendați conductele hidraulice flexibile **1** în spațiul de depozitare a furtunurilor.

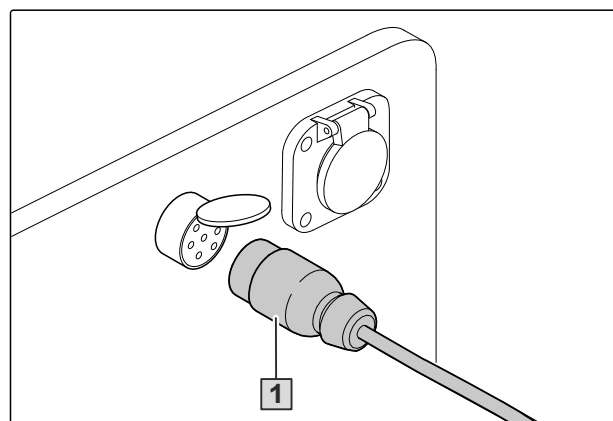


CMS-I-00001250

### 9.16 Deconectarea de la alimentarea electrică

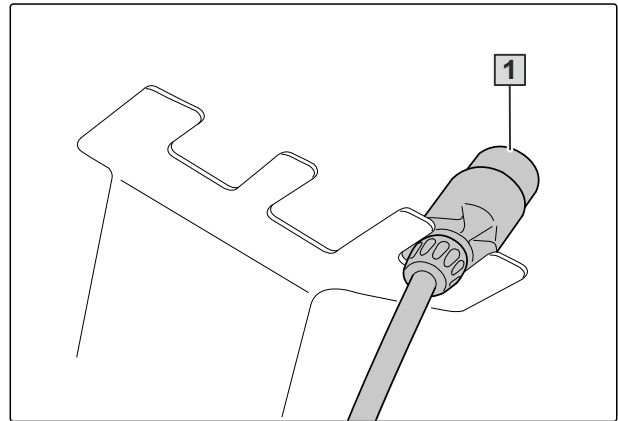
CMS-T-00001402-H.1

1. Scoateți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.



CMS-I-00001048

2. Suspendați conectorii **1** în spațiul de depozitare al furtunurilor.

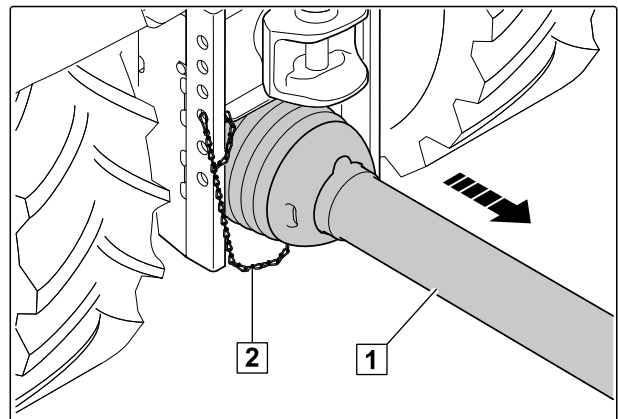


CMS-I-00001248

## 9.17 Decuplarea arborelui cardanic

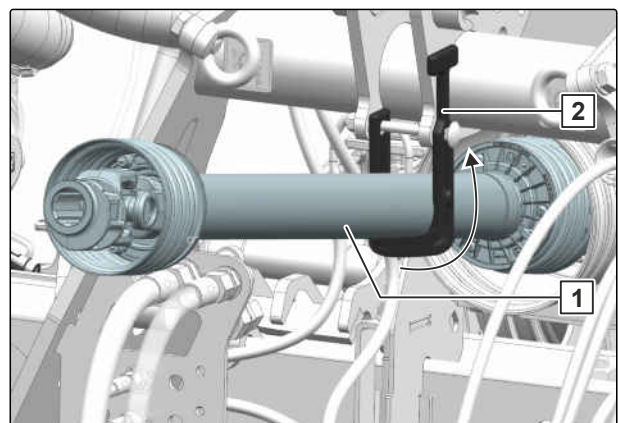
CMS-T-00001843-B.1

1. Decuplați lanțul de siguranță **2** de la tractor.
2. Desfaceți dispozitivul de închidere a arborelui cardanic **1**.
3. Scoateți arborele cardanic de pe priza de putere a tractorului.



CMS-I-00001069

4. Aduceți arborele cardanic **1** cu tamponul de oprire **2** în poziția de parcare.

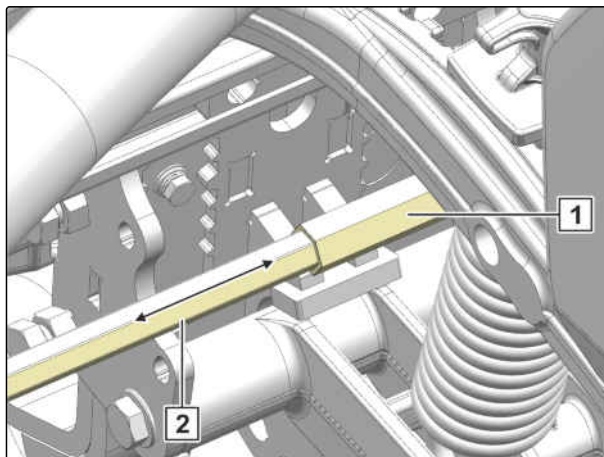


CMS-I-00001935

## 9.18 Conservarea arborelui de acționare

CMS-T-00003870-A.1

- Pentru ca arborii de acționare să poată fi telescopați ușor, după spălare, sigilați arborii cu un agent de conservare nelipicios.



CMS-I-00002825

# Menținerea mașinii

# 10

CMS-T-00001761-G.1

## 10.1 Întreținerea mașinii

CMS-T-00002351-G.1

### 10.1.1 Planul de întreținere

| după prima utilizare                                               |                 |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Verificarea cuplului de strângere al șuruburilor de roți           | vezi pagina 236 |
| Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar | vezi pagina 236 |
| Verificarea cuplului de strângere a îmbinării cu cadrul            | vezi pagina 237 |
| Verificarea cuplului de strângere a îmbinării brăzdarului          | vezi pagina 237 |
| Verificarea cuplului de strângere a îmbinării cu șasiul            | vezi pagina 238 |
| Verificarea presiunii aerului în pneuri                            | vezi pagina 238 |
| Verificarea conductelor hidraulice flexibile                       | vezi pagina 239 |

| la încheierea sezonului           |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Curățarea rotorului suflantei     | vezi pagina 239 |
| Curățarea coșurilor de aspirare   | vezi pagina 241 |
| Curățarea separatorului cu ciclon | vezi pagina 242 |
| Curățarea FertiSpot               | vezi pagina 248 |
| Verificarea rotorului FertiSpot   | vezi pagina 250 |
| Curățarea capului de distribuție  | vezi pagina 252 |

| zilnic                                                               |                 |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare | vezi pagina 238 |

| la fiecare 12 luni                                                 |                 |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar | vezi pagina 236 |
| Verificarea cuplului de strângere a îmbinării cu cadrul            | vezi pagina 237 |
| Verificarea cuplului de strângere a îmbinării brăzdarului          | vezi pagina 237 |
| Verificarea cuplului de strângere a îmbinării cu șasiul            | vezi pagina 238 |

|                                                          |                 |
|----------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>la fiecare 50 ore de funcționare</b>                  |                 |
| Verificarea cuplului de strângere al șuruburilor de roți | vezi pagina 236 |
| Verificarea presiunii aerului în pneuri                  | vezi pagina 238 |

|                                          |                 |
|------------------------------------------|-----------------|
| <b>la fiecare 150 ore de funcționare</b> |                 |
| Verificarea și înlocuirea sapelor drepte | vezi pagina 231 |

|                                                  |                 |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| <b>la fiecare 10 ore de funcționare / zilnic</b> |                 |
| Curățarea grilajului de protecție la aspirare    | vezi pagina 240 |
| Curățarea dozatorului de îngrășământ             | vezi pagina 247 |
| Curățarea dozatorului de microgranulate          | vezi pagina 253 |
| Curățarea separatorului                          | vezi pagina 256 |

|                                                      |                 |
|------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>la fiecare 50 ore de funcționare / săptămânal</b> |                 |
| Verificarea conductelor hidraulice flexibile         | vezi pagina 239 |

|                                                             |                 |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>la fiecare 50 ore de funcționare / dacă este necesar</b> |                 |
| Curățarea traductorilor optici                              | vezi pagina 258 |

|                                                                              |                 |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>la fiecare 50 ore de funcționare / la fiecare 3 luni</b>                  |                 |
| Reglarea sistemului de acționare la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC | vezi pagina 229 |
| Verificarea brăzdarului afânătoarelor de urmă                                | vezi pagina 262 |

|                                                                                           |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>la fiecare 100 ore de funcționare / dacă este necesar</b>                              |                 |
| Reglarea distanței dintre discurile tăietoare am brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC | vezi pagina 228 |
| Reglarea distanței dintre discurile tăietoare la brăzdarul FerTeC Twin                    | vezi pagina 234 |

|                                                                                                 |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>la fiecare 100 ore de funcționare / la fiecare 3 luni</b>                                    |                 |
| Verificarea și înlocuirea discurilor tăietoare la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC      | vezi pagina 227 |
| Verificarea și înlocuirea netezitoarelor cu discuri la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC | vezi pagina 230 |
| Verificarea și înlocuirea netezitoarelor stea la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC       | vezi pagina 230 |
| Verificarea și înlocuirea discului tăietor la brăzdarul FerTeC twin                             | vezi pagina 233 |
| Verificarea și înlocuirea răzuitorului intern la brăzdarul FerTeC Twin                          | vezi pagina 235 |

|                                                                                                          |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>la fiecare 100 ore de funcționare / la fiecare 12 luni</b>                                            |                 |
| Curățarea melcului de umplere                                                                            | vezi pagina 243 |
| Curățarea rezervorului de îngrășământ                                                                    | vezi pagina 244 |
| Reglarea clapetei de bază a dozatorului de microgranulate                                                | vezi pagina 255 |
| <b>la fiecare 250 ore de funcționare / la încheierea sezonului</b>                                       |                 |
| Verificarea formatorului de brazdă sau degajatorul de brazdă la brăzdarul de însămânțare cu mulci PreTeC | vezi pagina 232 |

### 10.1.2 Verificarea și înlocuirea discurilor tăietoare la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC

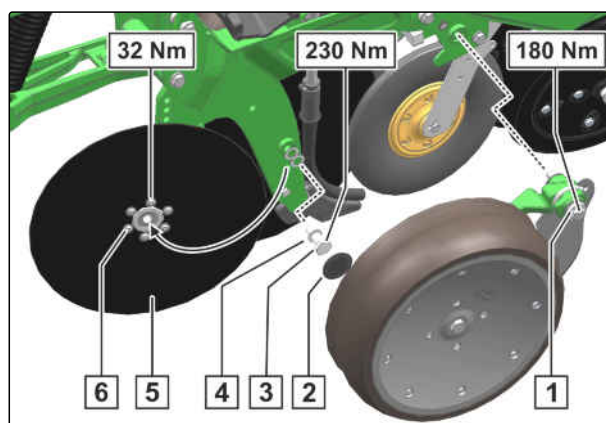
CMS-T-00002375-F.1



#### INTERVAL

- la fiecare 100 ore de funcționare  
sau  
la fiecare 3 luni

1. Măsurați diametrul discului tăietor.
2. *Dacă diametrul discurilor tăietoare este mai mic de 360 ml:*  
înlocuiți discurile tăietoare.
3. Demontați rola de ghidare pe adâncime cu tot cu suport **1**.
4. Îndepărtați capacele anti-praf **2**.



CMS-I-00002044



#### INDICAȚIE

Șuruburile centrale au filete diferite:

- Șurubul central din dreapta are un filet pe dreapta
- Șurubul central din stânga are un filet pe stânga

5. Desfaceți și îndepărtați șuruburile centrale **3**.
6. Demontați discurile tăietoare **5** uzate.
7. Desfaceți și îndepărtați îmbinările cu șurub de la scaunul lagărului **6**.
8. Înlocuiți discurile tăietoare uzate cu discuri tăietoare noi.

9. Aplicați și strângeți până la capăt îmbinările cu șurub de la scaunul lagărului.
10. Montați noile discuri tăietoare.
11. *Pentru ca discurile tăietoare să se atingă ușor, reglați distanța dintre discurile tăietoare cu discuri distanțiere **4**.*
12. Montați discurile distanțiere, care sunt necesare pe partea opusă a lagărului discurilor tăietoare, cu șurubul central.
13. Așezați și strângeți fix șurubul central.
14. Montați capacele anti-praf.
15. Montați role de ghidare pe adâncime cu tot cu suport.
16. Aplicați și strângeți fix șurubul.

### 10.1.3 Reglarea distanței dintre discurile tăietoare am brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC

CMS-T-00002376-E.1



#### INTERVAL

- la fiecare 100 ore de funcționare  
sau  
dacă este necesar

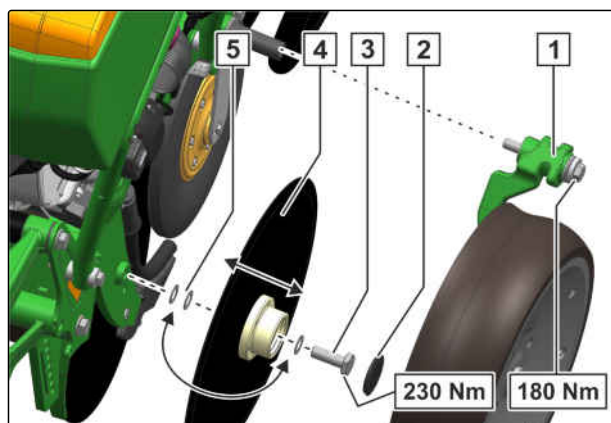
1. Demontați rola de ghidare pe adâncime cu tot cu suport **1**.
2. Îndepărtați capacele anti-praf **2**.
3. Desfaceți și îndepărtați șuruburile centrale **3**.



#### INDICAȚIE

Șuruburile centrale au filete diferite:

- Șurubul central din dreapta are un filet pe dreapta
- Șurubul central din stânga are un filet pe stânga



CMS-I-00002017

4. Pentru ca discurile tăietoare să se atingă ușor, îndepărtarea discurilor distanțiere [5] conform necesarului

sau

după cum este necesar.

5. Montați discurile distanțiere, care sunt necesare pe partea opusă a lagărului discurilor tăietoare, cu șurubul central.
6. Așezați și strângeți fix șurubul central.
7. Montați capacele anti-praf.
8. Montați role de ghidare pe adâncime cu tot cu suport.

#### 10.1.4 Reglarea sistemului de acționare la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC

CMS-T-00002377-G.1

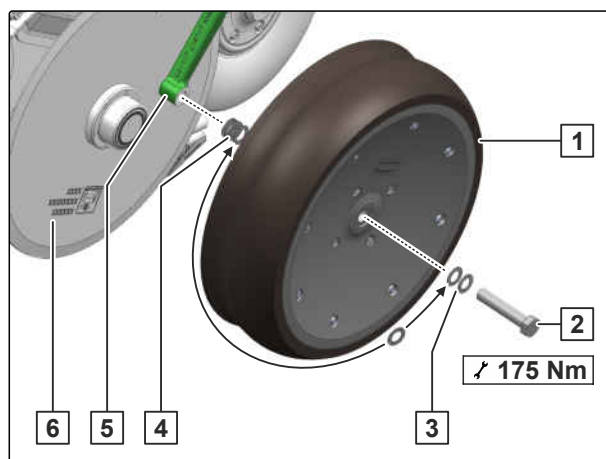
##### **INTERVAL**

- la fiecare 50 ore de funcționare  
sau  
la fiecare 3 luni

1. Demontați șurubul [2].
2. Demontați rola de ghidare pe adâncime [1].

Rola de ghidare pe adâncime antrenează discul tăietor, prin rotire.

3. Pentru ca rola de ghidare pe adâncime [1] să atingă ușor discul tăietor [6], reglați distanța până la rola de ghidare pe adâncime cu discurile distanțiere [3] și [4].
4. Discurile distanțiere care nu sunt necesare se fixează la brațul rolei de ghidare pe adâncime [5].  
Montați discurile pe partea opusă, cu șurubul.



CMS-I-00002016

### 10.1.5 Verificarea și înlocuirea netezitoarelor cu discuri la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC

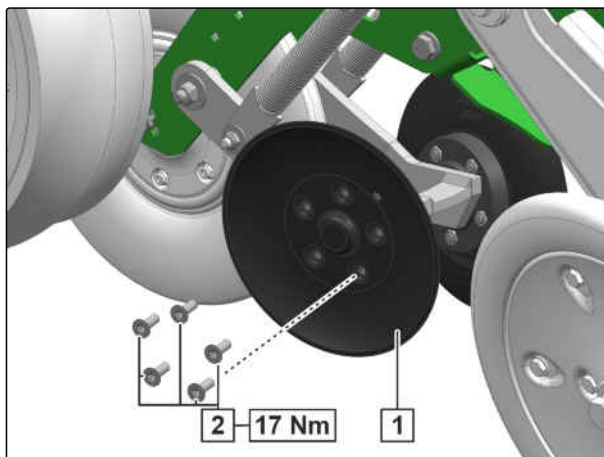
CMS-T-00008304-D.1



#### INTERVAL

- la fiecare 100 ore de funcționare  
sau  
la fiecare 3 luni

1. Determinați diametrul discurilor netezitorului.
2. *Dacă diametrul discurilor netezitorului este mai mic de 180 mm:*  
discurile netezitorului trebuie înlocuite pe perechi.
3. Desfaceți și îndepărtați îmbinările cu șurub [2].
4. Înlocuiți discurile uzate ale netezitorului [1].  
Acordați atenție așezării inelului de etanșare.
5. Aplicați și strângeți până la capăt îmbinările cu șurub.



CMS-I-00005666

### 10.1.6 Verificarea și înlocuirea netezitoarelor stea la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC

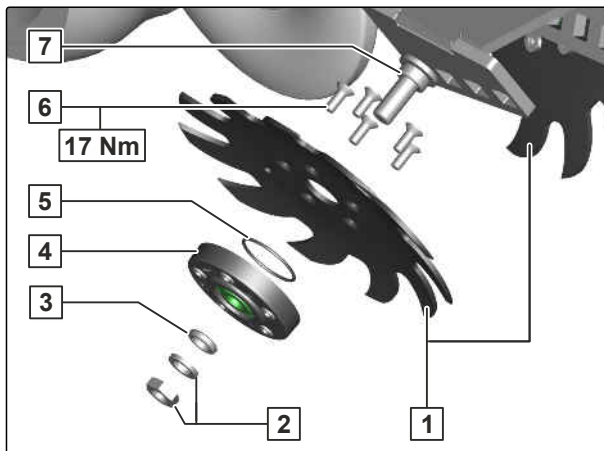
CMS-T-00014021-A.1



#### INTERVAL

- la fiecare 100 ore de funcționare  
sau  
la fiecare 3 luni

1. Determinați diametrul netezitorului stea.
2. *Dacă diametrul netezitoarelor stea este mai mic de 230 mm:*  
Înlocuiți netezitoarele stea în pereche.
3. Demontați piulițele și șaibele de siguranță [2].
4. Demontați bucșele [3] și unitatea de lagăre [4].
5. Demontați șuruburile [6].
6. Înlocuiți netezitoarele stea uzate. Acordați atenție așezării inelului de etanșare [5].



CMS-I-00008768

7. *Pentru a alinia netezitoarele stea centrat la brazdă:*  
aduceți bușele de reglare **3** și **7** în poziția dorită.

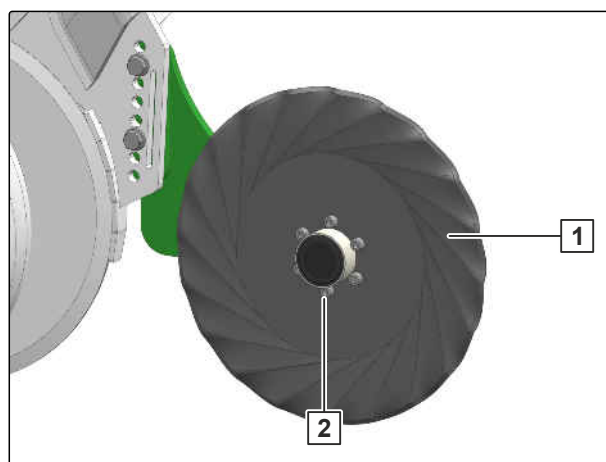
8. Montați piulițele și șaibele de siguranță.

### 10.1.7 Verificați și înlocuiți discul tăietor rigid de la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC

CMS-T-00007650-C.1



1. Măsurați diametrul discului tăietor.
2. *Dacă diametrul discurilor tăietoare este mai mic de 320 mm,*  
Înlocuiți discurile tăietoare uzate **1**.
3. Demontați șuruburile **2**.
4. Înlocuiți discurile tăietoare uzate cu discuri tăietoare noi.
5. Montați șuruburile.



CMS-I-00005361

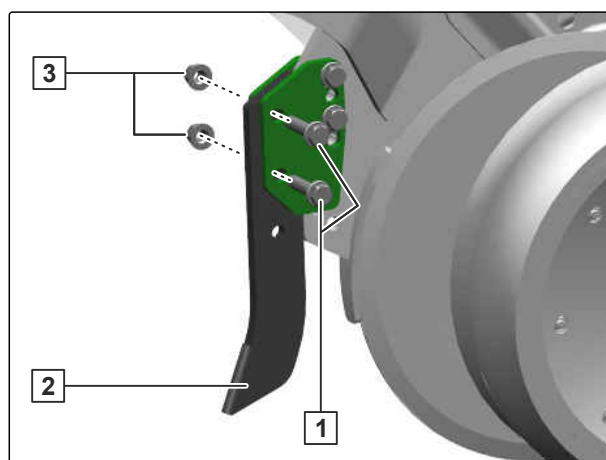
### 10.1.8 Verificarea și înlocuirea sabelor drepte

CMS-T-00014551-A.1



- la fiecare 150 ore de funcționare

1. *Atunci când sapa dreaptă **2** prezintă eroziuni sau vârful brăzdarului este uzat:*  
Înlocuiți sapa dreaptă după cum urmează.
2. Desfaceți piulițele **3**.
3. Demontați piulițele și șaibele.
4. Demontați șuruburile **1**.
5. Înlocuiți sapa dreaptă.
6. Montați șuruburile.
7. Montați și strângeți fix piulițele și șaibele.



CMS-I-00009206

### 10.1.9 Verificarea formatorului de brazdă sau degajatorului de brazdă la brăzdarul de însămânțare cu mulci PreTeC

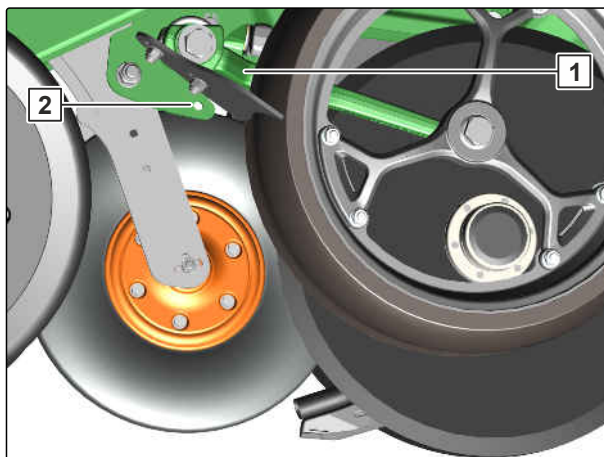
CMS-T-00013233-A.1



#### INTERVAL

- la fiecare 250 ore de funcționare  
sau  
la încheierea sezonului

1. Pentru a așeza fix rolele portante **1** în poziția superioară:  
pivotați în sus pe ambele laturi rolele portante.  
introduceți în orificiul găurit **2**.



CMS-I-00009426



#### INDICAȚIE

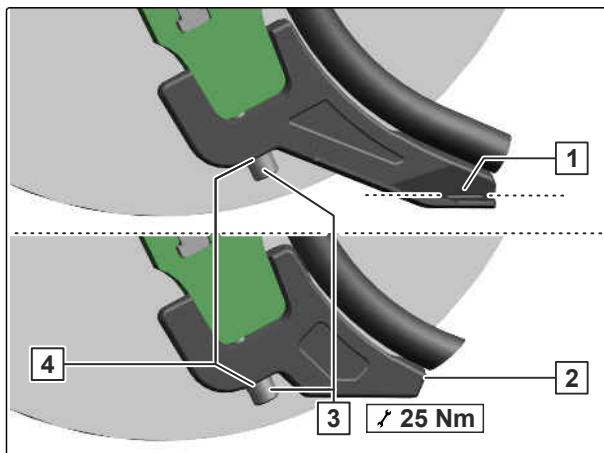
Pentru înlocuirea formatorului de brazdă sau a degajatorului de brazde nu trebuie demontat discul tăietor.

2. Dacă indicatorul **1** nu se mai vede:  
Înlocuirea formatorului de brazde

sau

dacă formatorul de brazde **2** este uzat până la canalul de evacuare:

Înlocuiți degajatorul de brazde.



CMS-I-00009428

3. Ridicați mașina.
4. Asigurați tractorul și mașina.
5. Demontați șurubul **3** și siguranța șurubului **4**.
6. Înlocuiți formatorul de brazde sau degajatorul de brazde.

7. *Dacă danturarea siguranței șurubului este uzată:*

Înlocuiți siguranța șurubului.

8. Montați și strângeți fix șurubul și siguranța șurubului.

### 10.1.10 Verificarea și înlocuirea discului tăietor la brăzdarul FerTeC twin

CMS-T-00002379-F.1



#### INTERVAL

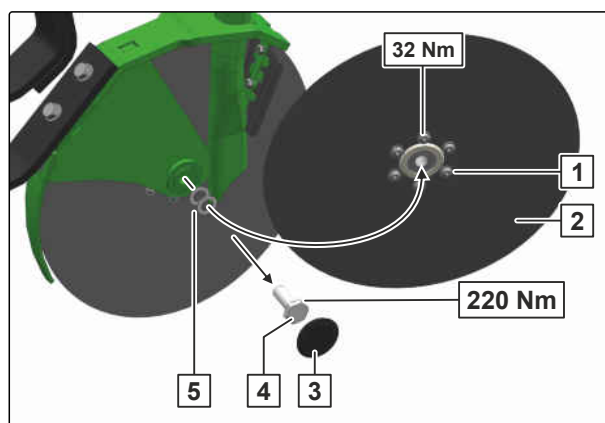
- la fiecare 100 ore de funcționare  
sau  
la fiecare 3 luni

| Brăzdar de îngrășământ | cel mai mic diametru al discului tăietor |
|------------------------|------------------------------------------|
| FerTeC twin            | 340 mm                                   |
| FerTeC twin HD         | 360 mm                                   |

- Măsurați diametrul discului tăietor.
- Dacă discul tăietor este uzat:*  
Înlocuiți discul tăietor precum este descris în cele ce urmează.

3. Îndepărtați capacele anti-praf **3**.

4. Desfaceți și îndepărtați șuruburile centrale **4**.



CMS-I-00002043



#### INDICAȚIE

- șurubul central din dreapta are un filet pe dreapta.
- șurubul central din stânga are un filet pe stânga.

5. Demontați discul tăietor **2** uzat.

6. Desfaceți și îndepărtați îmbinările cu șurub de la scaunul lagărului **1**.

7. Înlocuiți discul tăietor uzat cu un nou disc tăietor.

8. Aplicați și strângeți până la capăt îmbinările cu șurub de la scaunul lagărului.

9. Montați noul disc tăietor.

10. Pentru ca discul tăietor să se atingă ușor:  
reglați distanța dintre discurile tăietoare cu discuri  
distanțiere [5].
11. Montați discurile distanțiere care nu sunt  
necesare pe partea opusă a reazemului discurilor  
tăietoare.
12. Așezați și strângeți fix șurubul central.
13. Montați capacele anti-praf.

#### 10.1.11 Reglarea distanței dintre discurile tăietoare la brăzdarul FerTeC Twin

CMS-T-00002380-E.1



##### INTERVAL

- la fiecare 100 ore de funcționare  
sau  
dacă este necesar

O dată cu creșterea uzurii discurilor tăietoare,  
distanța dintre discurile tăietoare devine mai mare.

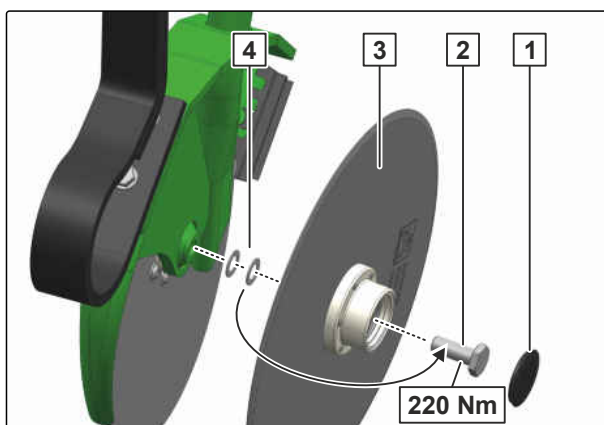
1. Îndepărtați capacele anti-praf [1].
2. Desfaceți și îndepărtați șuruburile centrale [2].



##### INDICAȚIE

Șuruburile centrale au filete diferite:

- Șurubul central din dreapta are un filet pe dreapta
- Șurubul central din stânga are un filet pe stânga



CMS-I-00002019

3. Pentru ca discurile tăietoare [5] să se atingă  
ușor,  
îndepărtați sau adăugați discuri distanțiere [4] în  
funcție de cum este necesar.
4. Montați discurile distanțiere, care sunt necesare  
pe partea opusă a lagărului discurilor tăietoare,  
cu șurubul central.
5. Așezați și strângeți fix șurubul central.
6. Montați capacele anti-praf.

### 10.1.12 Verificarea și înlocuirea răzuitorului intern la brăzdarul FerTeC Twin

CMS-T-00002381-D.1



#### INTERVAL

- la fiecare 100 ore de funcționare  
sau  
la fiecare 3 luni

Răzuitoarele interioare permit o funcționare a brăzdarelor lipsită de defecțiuni și sunt supuse uzurii.



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Tractorul și mașina sunt asigurate

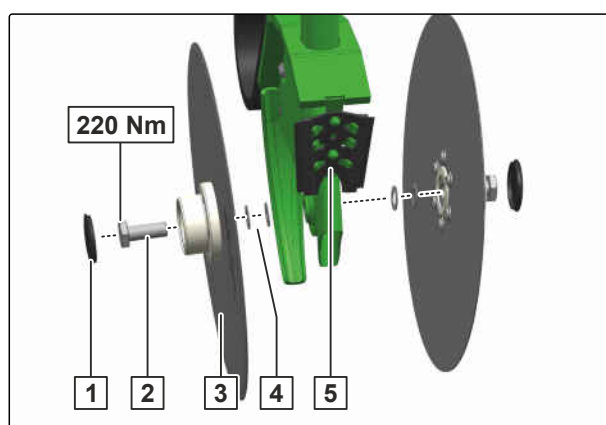
1. Îndepărtați capacele anti-praf **1**.
2. Desfaceți și îndepărtați șuruburile centrale **2**.



#### INDICAȚIE

Șuruburile centrale au filete diferite:

- Șurubul central din dreapta are un filet pe dreapta
- Șurubul central din stânga are un filet pe stânga



CMS-I-00002020

3. Demontați discurile tăietoare **3**.
4. Acordați atenție numărului de discuri distanțiere **4**.
5. Înlocuiți răzuitoarele interioare uzate **5**.
6. Montați discurile tăietoare.
7. Așezați și strângeți fix șurubul central.
8. Montați capacele anti-praf.

### 10.1.13 Verificarea cuplului de strângere al șuruburilor de roți

CMS-T-00002382-D.1



#### INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 50 ore de funcționare

| Anvelope              | Cuplu de strângere<br>șuruburi de roți |
|-----------------------|----------------------------------------|
| Anvelope 6.5/80x15-AS | 325 Nm                                 |
| Anvelope 26x12-12 AS  | 325 Nm                                 |

- Verificați cuplul de strângere al șuruburilor de roți.

### 10.1.14 Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar

CMS-T-00002383-H.1



#### INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 12 luni

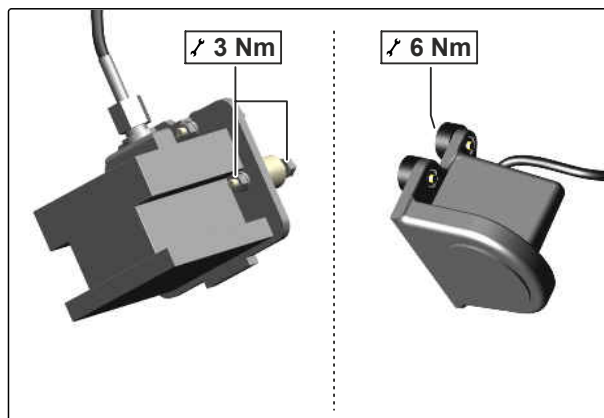


#### INDICAȚIE

Din cauza cuplurilor de strângere prea mari se tensionează elementul elastic de prindere al senzorului. Din această cauză senzorul radar funcționează defectuos.

În funcție de echiparea mașinii pot fi montați senzori radar diferiți.

- Verificați cuplul de strângere la senzorul radarului.



CMS-I-00002600

### 10.1.15 Verificarea cuplului de strângere a îmbinării cu cadrul

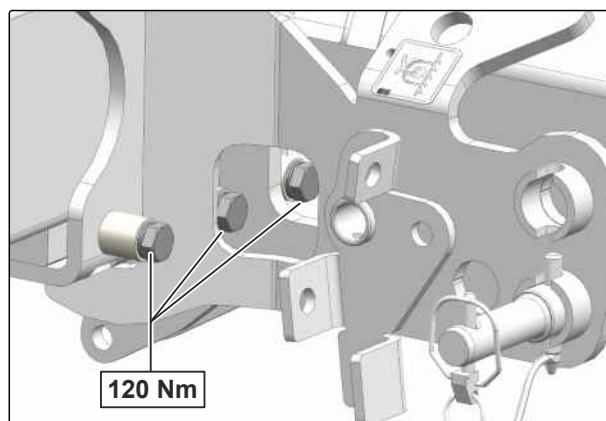
CMS-T-00002384-B.1



#### INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 12 luni

► Verificați cuplul de strângere pe ambele laturi.



CMS-I-00002037

### 10.1.16 Verificarea cuplului de strângere a îmbinării brăzdarului

CMS-T-00002385-C.1



#### INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 12 luni

► *La brăzdarele telescopabile*  
strângeți șuruburile fix cu 160 Nm -180°

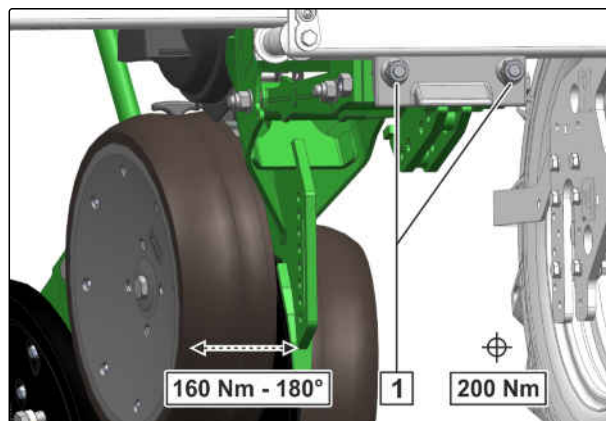
sau

*iar la brăzdarele netelescopabile*  
strângeți șuruburile fix cu 200 Nm.



#### INDICAȚIE

Verificarea cuplurilor de strângere trebuie să aibă loc la brăzdarele nesolicitate.



CMS-I-00002039

### 10.1.17 Verificarea cuplului de strângere a îmbinării cu șasiul

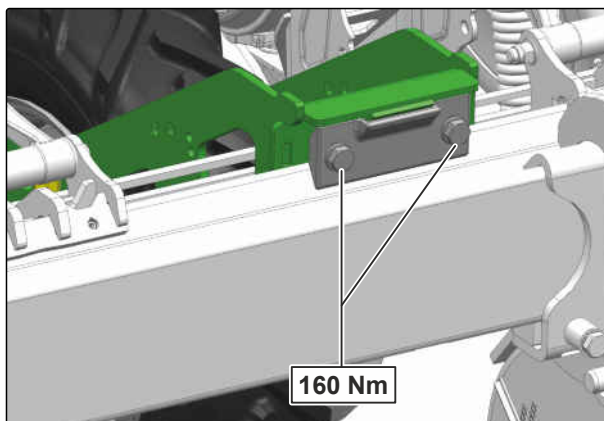
CMS-T-00002386-B.1



#### INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 12 luni

► Verificați cuplul de strângere pe ambele laturi.



CMS-I-00002038

### 10.1.18 Verificarea presiunii aerului în pneuri

CMS-T-00002387-A.1



#### INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 50 ore de funcționare

| Anvelope              | Presiunea aerului în pneuri |
|-----------------------|-----------------------------|
| Anvelope 6.5/80x15-AS | 2,4 bar                     |
| Anvelope 26x12-12 AS  | 2,4 bar                     |

► Verificați presiunea aerului în pneuri.

### 10.1.19 Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare

CMS-T-00002330-J.1



#### INTERVAL

- zilnic

**Criterii pentru verificarea vizuală a bolțurilor barelor inferioare și a bolțurilor barei superioare:**

- Fisuri
- Rupturi
- Deformări remanente
- Uzura admisă: 2 mm

1. Verificați bolțurile barei inferioare și bolțurile barei superioare la criteriile denumite.
2. Înlocuiți bolțurile uzate.

### 10.1.20 Verificarea conductelor hidraulice flexibile

CMS-T-00002331-F.1

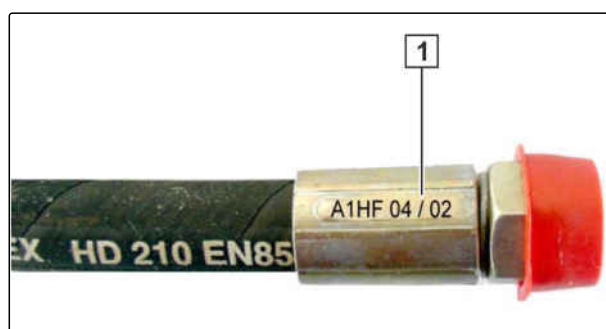
- 

**INTERVAL**

- după prima utilizare
  - la fiecare 50 ore de funcționare sau săptămânal
  1. Verificați conductele flexibile hidraulice cu privire la deteriorări, precum locuri de frecare, tăieturi, fisuri și deformări.
  2. Verificați conductele hidraulice flexibile cu privire la locurile neetanșe.
  3. Restrângeți îmbinările filetate slăbite.

Conductele hidraulice flexibile nu este permis să fie mai vechi de 6 ani.

4. Verificați data fabricației **1**.



CMS-I-00000532

- 

**LUCRARE DE ATELIER**

5. Înlocuiți conductele hidraulice de tip furtun uzate, deteriorate sau îmbătrânite.

### 10.1.21 Curățarea rotorului suflantei

CMS-T-00002390-C.1

- 

**INTERVAL**

- la încheierea sezonului

Aerul aspirat de suflantă poate conține pulberi de îngrășământ sau nisip. Aceste impurități se pot depune pe rotorul suflantei și pot conduce la o descentrare a acesteia. Din acest motiv, suflanta se poate distruge.



### CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este cuplată la tractor
- ✓ Carcasa separatorului este deschisă
- ✓ Discurile de separare sunt demontate

1. Deschideți scurgerea apei **1** de la distribuitorul de aer.

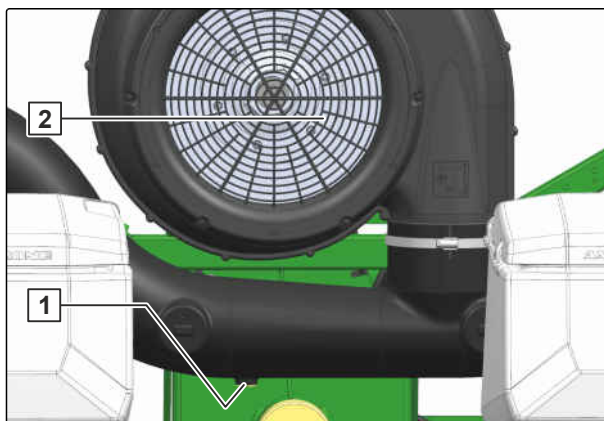
2. Pentru a spăla depunerile de pe rotorul suflantei:  
ghidați un jet de apă în orificiul de aspirare **2**.

3. Dacă din distribuitorul de aer a ieșit marea parte de apă:  
Lăsați suflanta să funcționeze 5 minute.

➔ Alimentarea cu aer este suflată uscat.

4. Deconectați suflanta.

5. Închideți scurgerea apei de la distribuitorul de aer.



CMS-I-00002024

### 10.1.22 Curățarea grilajului de protecție la aspirare

CMS-T-00006210-C.1



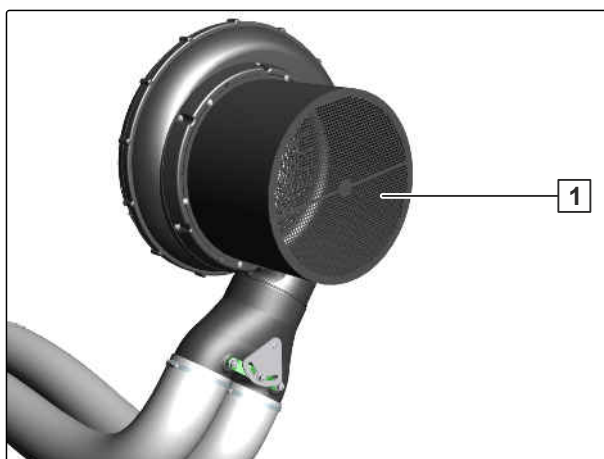
### INTERVAL

- la fiecare 10 ore de funcționare  
sau  
zilnic

Grilajul de protecție la aspirare **1** previne aspirarea resturilor de plante în suflantă.

1. Deconectați suflanta.

2. Îndepărtați impuritățile de pe grilajul de protecție la aspirare **1** al suflantei.



CMS-I-00002970

### 10.1.23 Curățarea coșurilor de aspirare

CMS-T-00003836-B.1



#### INTERVAL

- la încheierea sezonului



#### LUCRARE DE ATELIER



#### INDICAȚIE

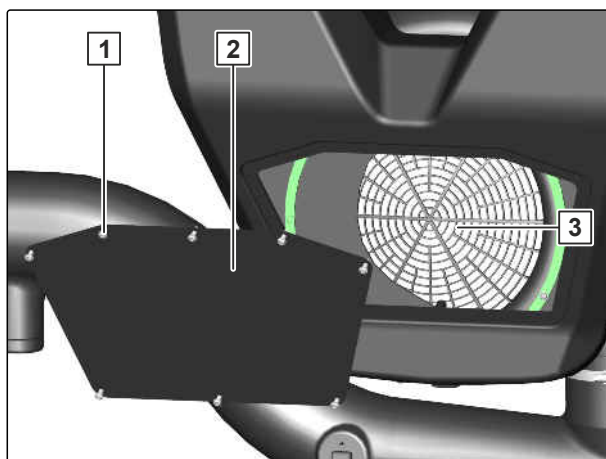
În funcție de echipare mașinii se dă posibilitatea unui acces sigur la coșurile de aspirare.

1. Curățați coșurile de aspirație **1**.



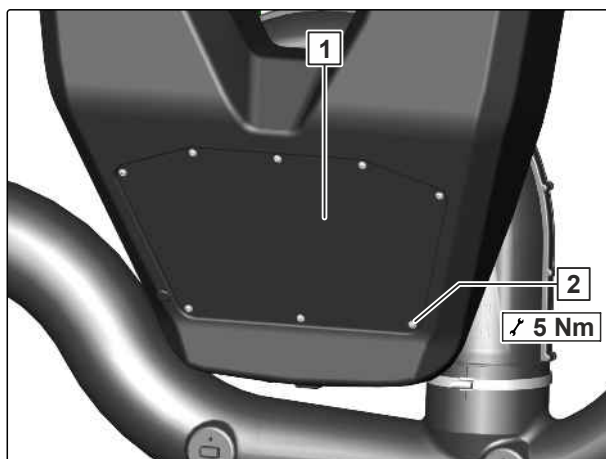
CMS-I-00002793

2. Demontați șuruburile **1**.
3. Demontați capacul **2**.
4. *Pentru a curăța rotorul suflantei **3**:*  
vezi pagina 239



CMS-I-00009137

5. Demontați capacul **1**.
6. Montați șuruburile **2**.



CMS-I-00009136

### 10.1.24 Curățarea separatorului cu ciclon

CMS-T-00014661-A.1



#### INTERVAL

- la încheierea sezonului



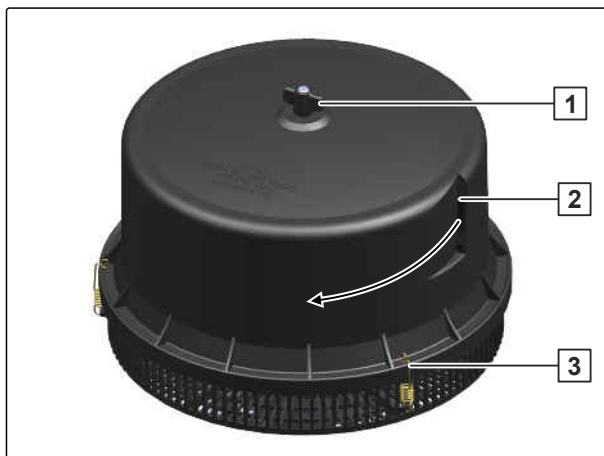
#### LUCRARE DE ATELIER



#### INDICAȚIE

În funcție de echiparea mașinii se dă posibilitatea unui acces sigur la separatoarele ciclon.

1. Deschideți clemele **3**.
2. Desfaceți piulița fluture **1**.

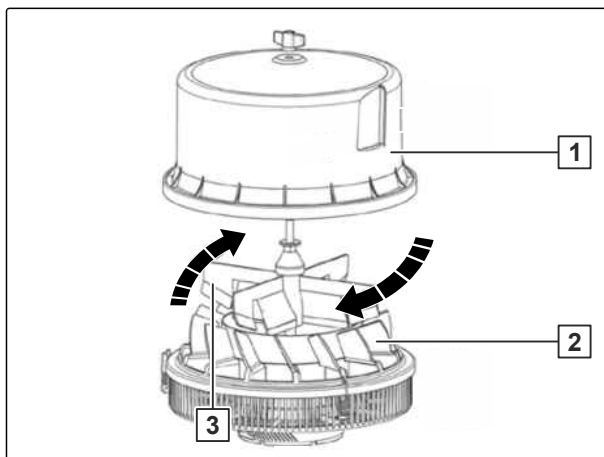


CMS-I-00002765



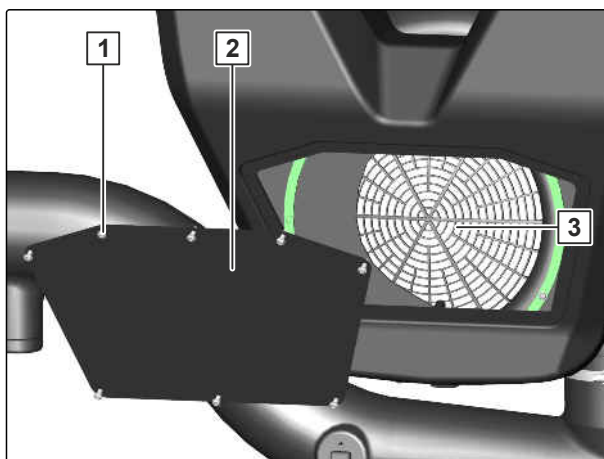
#### LUCRARE DE ATELIER

3. Detașați și curățați apărătoarea **1**.
4. Curățați elementele de ghidare ale aerului **2**.
5. Curățați rotorul cu palete **3**. Asigurați o funcționare ușoară.
6. Asigurați o funcționare ușoară a rotorului cu palete.
7. Montați apărătoarea cu piulița fluture.
8. Fixați coșul de aspirație cu clemele.



CMS-I-00009310

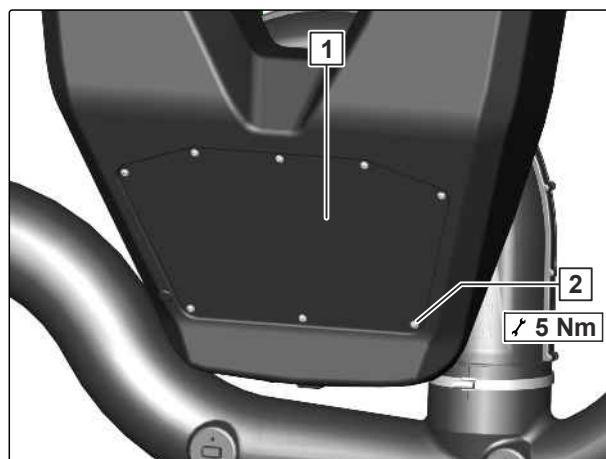
9. Demontați șuruburile **1**.
10. Demontați capacul **2**.
11. Pentru a curăța rotorul suflantei **3**:  
vezi pagina 239



CMS-I-00009137

12. Demontați capacul **1**.

13. Montați șuruburile **2**.



CMS-I-00009136

### 10.1.25 Curățarea melcului de umplere

CMS-T-00002391-B.1



#### INTERVAL

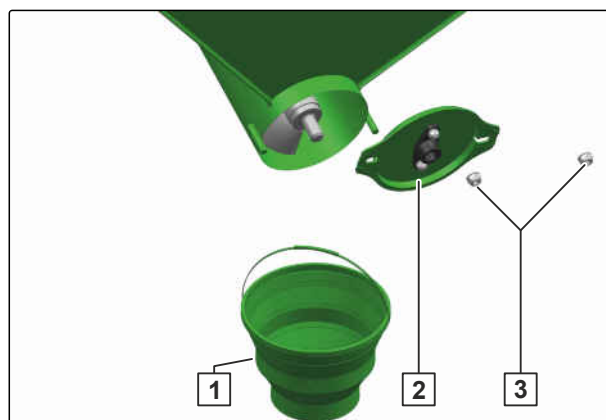
- la fiecare 100 ore de funcționare  
sau  
la fiecare 12 luni



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Mașina este cuplată la tractor
- ☑ Suflanta este deconectată
- ☑ Melcul de umplere este deconectat
- ☑ Tractorul și mașina sunt asigurate

1. Așezați un vas de colectare **1** sub țeava de transport.
2. Desfaceți și îndepărtați piulițele **3**.
3. Îndepărtați capacul **2**.
4. Îndepărtați resturile de îngrășământ din tubul transportor prin batere și le colectați.

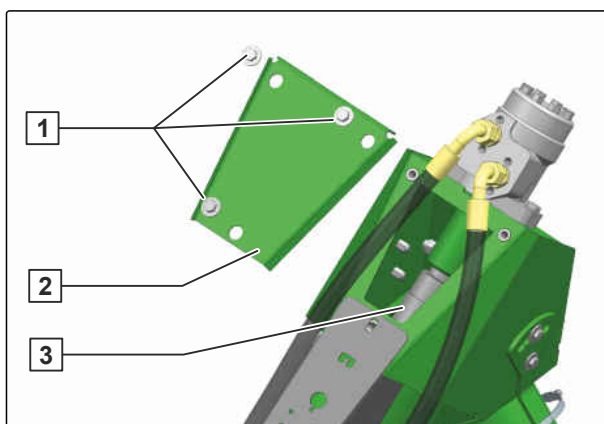


CMS-I-00002026



## LUCRARE DE ATELIER

5. Desfaceți și îndepărtați șuruburile **1**.
6. Demontați clapeta de montare **2**.
7. Curățați melcul de umplere **3** temeinic, cu un jet de apă.
8. Montați clapeta de montare.
9. Aplicați și strângeți fix șuruburile.
10. Montați capacul.
11. Așezați și strângeți fix piulițele.



CMS-I-00002027

### 10.1.26 Curățarea rezervorului de îngrășământ

CMS-T-00002392-B.1



## INTERVAL

- la fiecare 100 ore de funcționare  
sau  
la fiecare 12 luni



## CONDIȚII PRELIMINARE

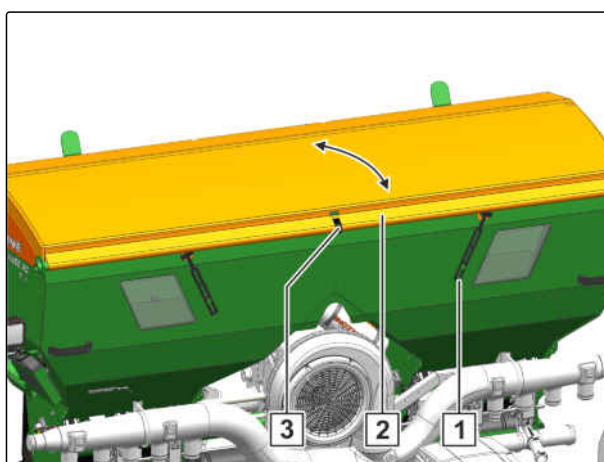
- ✓ Mașina este cuplată la tractor
- ✓ Tractorul și mașina sunt asigurate

1. Deconectarea melcului de umplere
2. Deconectați suflanta.
3. Urcăți pe platforma de încărcare, utilizând treptele.

sau

*Pentru a rabata deschis scara, consultați secțiunea "Operarea platformei de încărcare cu scară".*

Urcăți pe platforma de încărcare utilizând scara.



CMS-I-00001892

4. Deschideți bucla elastică **1**.

5. Deschideți prelata rezervorului de îngrășământ **2**.

6. Îndepărtați resturile și obiectele străine din rezervorul de îngrășământ.

7. Introduceți instrumentul de deblocare **1** în siguranță.

8. *Pentru a deschide sitele de protecție, deblocați siguranța și pivotați în sus sita de protecție de la mâner **2**.*

9. Îndepărtați resturile și obiectele străine din rezervorul de îngrășământ.

10. Închideți sita de protecție.

11. Fixați instrumentul de deblocare la rezervorul de îngrășământ.

12. Desfaceți siguranța **1** și o pivotați în jos.

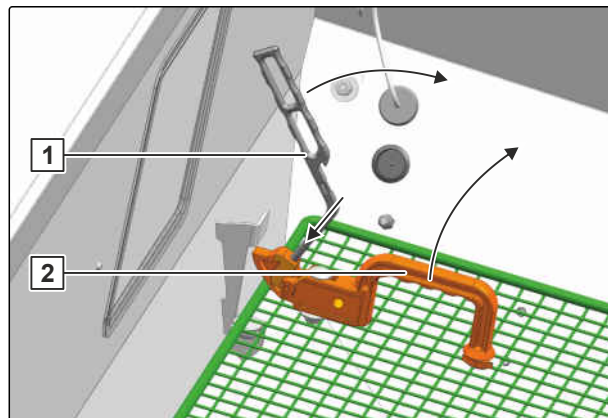
13. *Pentru a aduce rezervoarele de calibrare în poziția de calibrare, la o mașină cu acționare hidraulică a suflantei,* extrageți lateral rezervoarele de calibrare dispuse unul în altul **2** 10 cm.

sau

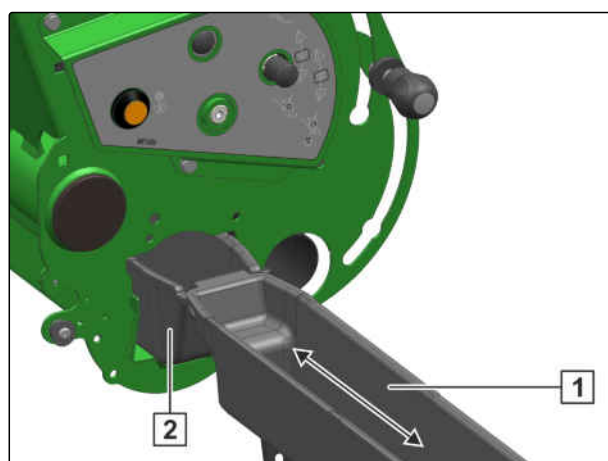
*Pentru a aduce rezervoarele de calibrare în poziția de calibrare, la o mașină cu acționare mecanică a suflantei,* extrageți lateral rezervoarele de calibrare individual **2** 10 cm.

14. rotiți rezervorul de calibrare în sus și aliniați orificiul la mijlocul auxiliar de orientare **3**.

15. Împingeți rezervorul de calibrare înăuntru.



CMS-I-00002028



CMS-I-00001931

16. Pentru a aduce maneta clapetei de calibrare în poziția de calibrare, mențineți apăsat butonul de blocare **1** și îl împingeți în jos **2**.

17. Pentru a aduce maneta clapetei de bază în poziția de golire, mențineți apăsat butonul de blocare **3** și îl împingeți în jos **4**.

18. Curățați agregatele de dozare temeinic, cu un jet de apă.

19. Curățați rezervorul de calibrare.

20. Împingeți rezervorul de calibrare **2** cu deschiderea orientată în jos.

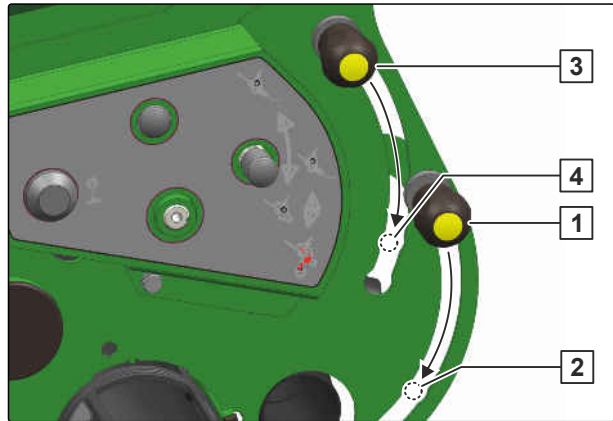
21. Pivotați siguranța **1** în sus și o închideți.

22. Pentru a aduce maneta clapetei de calibrare în poziția de lucru, mențineți apăsat butonul de blocare și îl împingeți în sus.

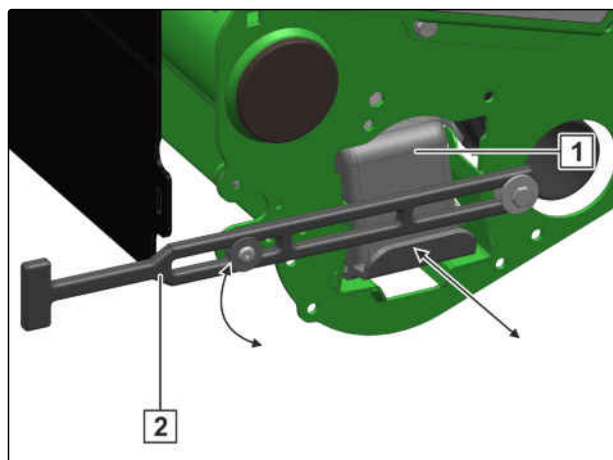
23. Pentru a aduce maneta clapetei de bază în poziția de lucru, mențineți apăsat butonul de blocare și îl împingeți în sus.

24. Închideți prelata rezervorului de îngrășământ.

25. Asigurați prelata rezervorului de îngrășământ cu buclele elastice.



CMS-I-00001994



CMS-I-00001932

### 10.1.27 Curățarea dozatorului de îngrășământ

CMS-T-00002473-C.1



#### INTERVAL

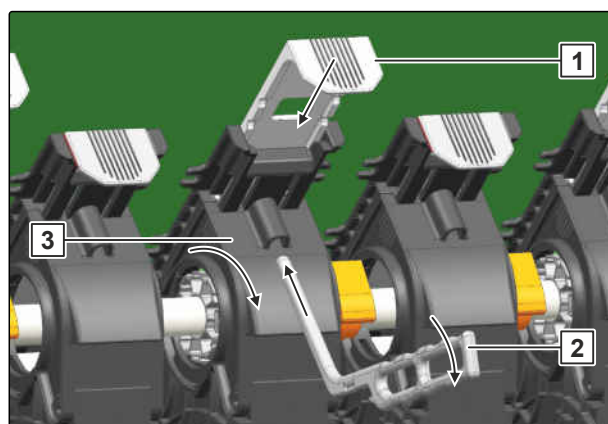
- la fiecare 10 ore de funcționare  
sau  
zilnic



#### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Mașina este cuplată la tractor
- ☑ Suflanta este deconectată
- ☑ Melcul de umplere este deconectat

1. Pentru a închide rezervorul de îngrășământ la carcasa de dozare, închideți clapeta de închidere **1**.
2. Luați instrumentul de deblocare din pachetul atașat sau din poziția de parcare de la rezervorul de îngrășământ.
3. Ca să deblocați capacul dozatorului, introduceți scula de deblocare **2** în capacul dozatorului.
4. Deschideți capacul dozatorului **3** cu instrumentul de deblocare.
5. Îndepărtați resturile și obiectele străine din carcasa de dozare.
6. Închideți capacul dozatorului **3**.
7. Fixați scula de deblocare în pachetul atașat sau în poziția de parcare de la rezervorul de îngrășământ.



CMS-I-00002256

### 10.1.28 Curățarea FertiSpot

CMS-T-00014404-A.1



#### INTERVAL

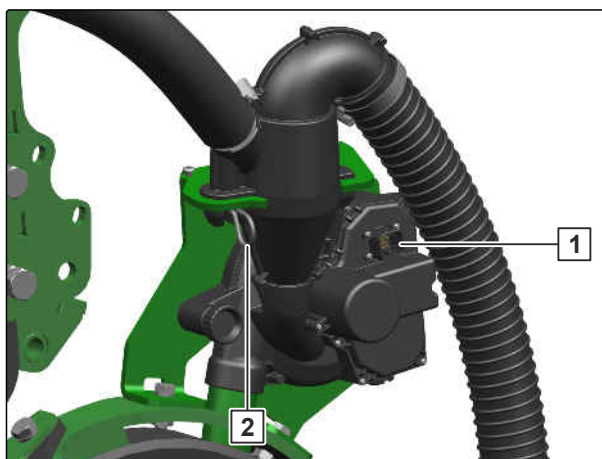
- la încheierea sezonului



#### CONDIȚII PRELIMINARE

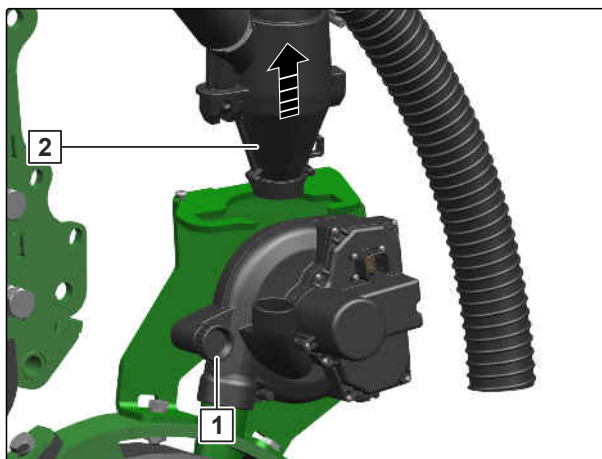
- ✓ Mașina este cuplată la tractor
- ✓ Suflanta este deconectată
- ✓ Melcul de umplere este deconectat

1. Deconectați alimentarea cu energie de la carcasa dozatorului **1**.
2. Demontați șplintul **2**.



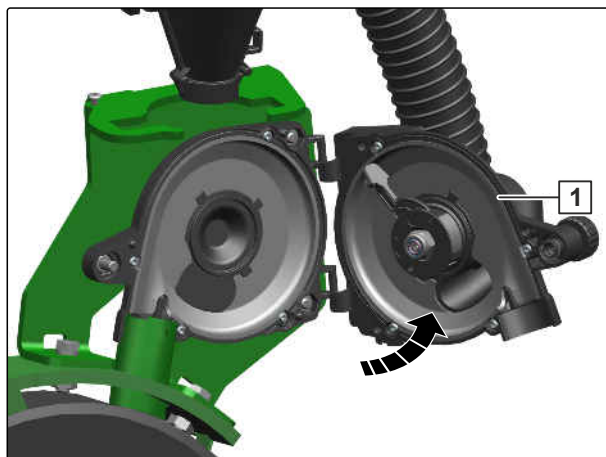
CMS-I-00009105

3. Demontați separatorul de aer **2**.
4. Desfaceți piulițele randalinate **1**.



CMS-I-00009104

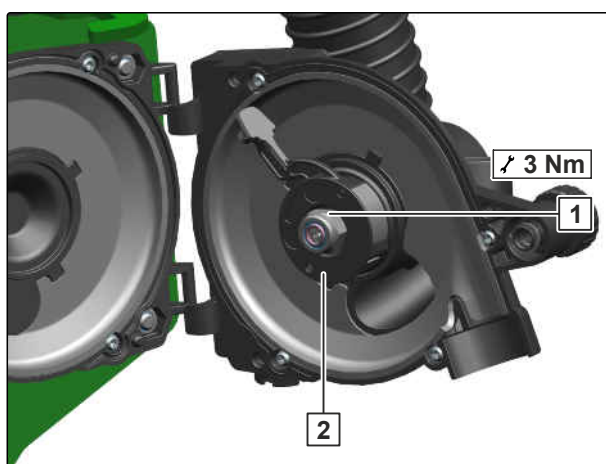
5. Deschideți capacul **1** carcasei dozatorului.
6. Curățați cu o perie traseele din tablă din carcasa dozatorului și rotor.
7. Verificați mișcarea ușoară a rotorului.



CMS-I-00009103

Dacă rotorul nu revine elastic în poziția de capăt după o deviere, curățați rotorul temeinic.

8. Demontați piulița **1**.
9. Demontați și curățați rotorul **2**.
10. Montați rotorul.
11. Montați piulița.
12. Închideți capacul carcasei dozatorului.
13. Strângeți fix piulițele randalinate.
14. Montați separatorul de aer.
15. Montați șplintul.
16. Realizați alimentarea cu energie.



CMS-I-00009405

### 10.1.29 Verificarea rotorului FertiSpot

CMS-T-00014405-A.1



#### INTERVAL

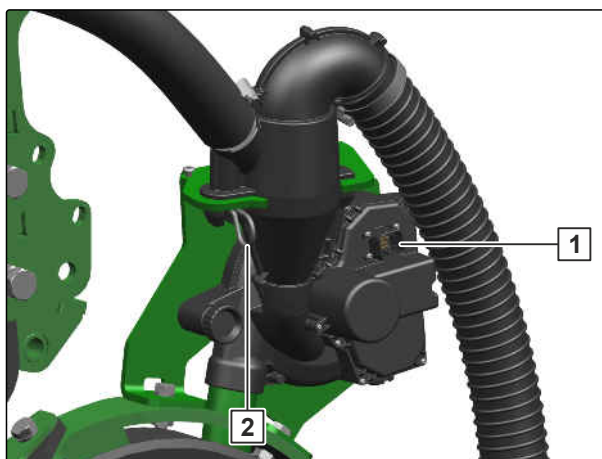
- la încheierea sezonului



#### CONDIȚII PRELIMINARE

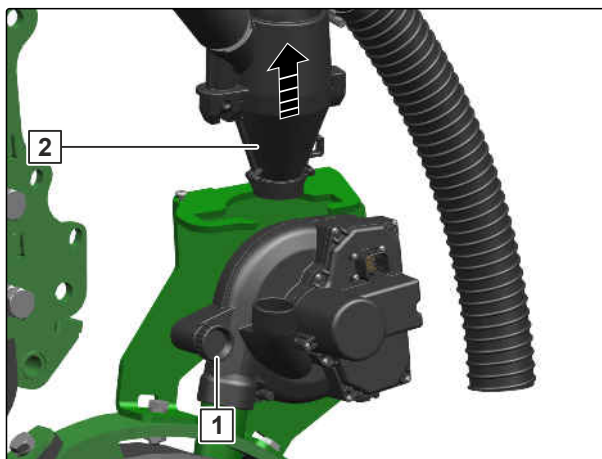
- ✓ Mașina este cuplată la tractor
- ✓ Suflanta este deconectată
- ✓ Melcul de umplere este deconectat

1. Deconectați alimentarea cu energie de la carcasa dozatorului **1**.
2. Demontați șplintul **2**.



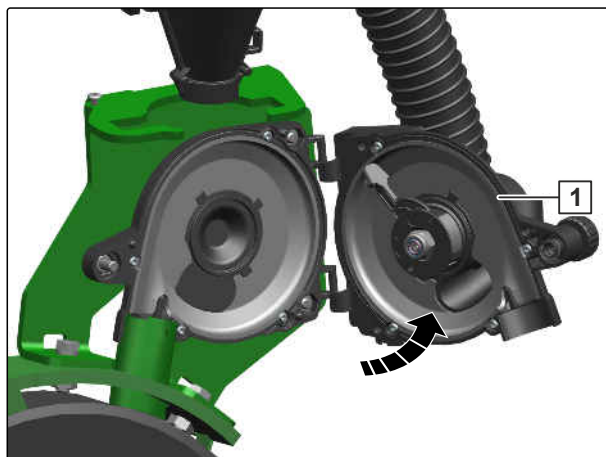
CMS-I-00009105

3. Demontați separatorul de aer **2**.
4. Desfaceți piulițele randalinate **1**.



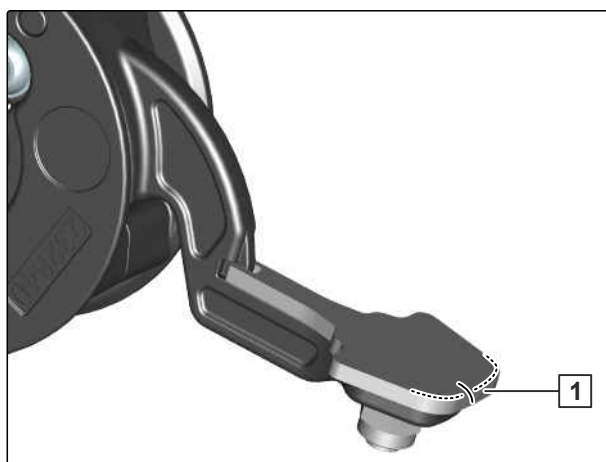
CMS-I-00009104

5. Deschideți capacul **1** carcasei dozatorului.



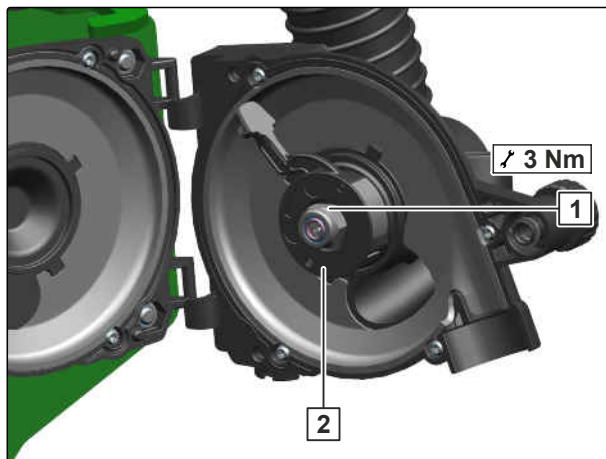
CMS-I-00009103

6. *Dacă muchia tablei la rotorul de transport **1** a luat forma unei raze:*  
Înlocuiți rotorul de transport precum urmează.



CMS-I-00009397

7. Demontați piulița **1**.
8. Înlocuiți rotorul **2**.
9. Montați piulița.
10. Închideți capacul carcasei dozatorului.
11. Strângeți fix piulițele randalinate.
12. Montați separatorul de aer.
13. Montați șplintul.
14. Realizați alimentarea cu energie.



CMS-I-00009405

### 10.1.30 Curățarea capului de distribuție

CMS-T-00005594-C.1



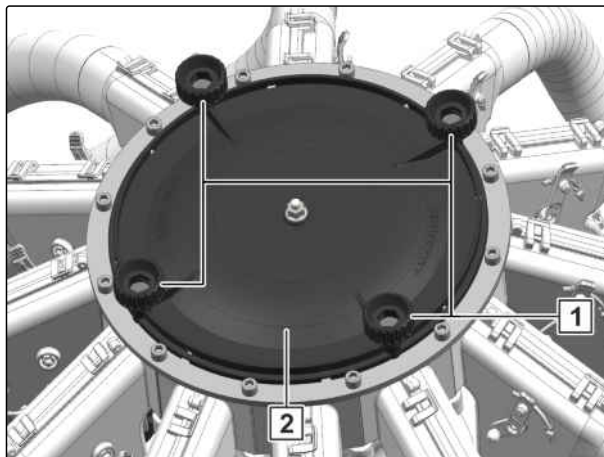
#### INTERVAL

- la încheierea sezonului



#### LUCRARE DE ATELIER

1. Pentru a accesa capul distribuitor în siguranță:  
Utilizați mijlocul auxiliar adecvat.
2. Desfaceți șuruburile randalinate **1**.
3. Demontați capacul **2**.

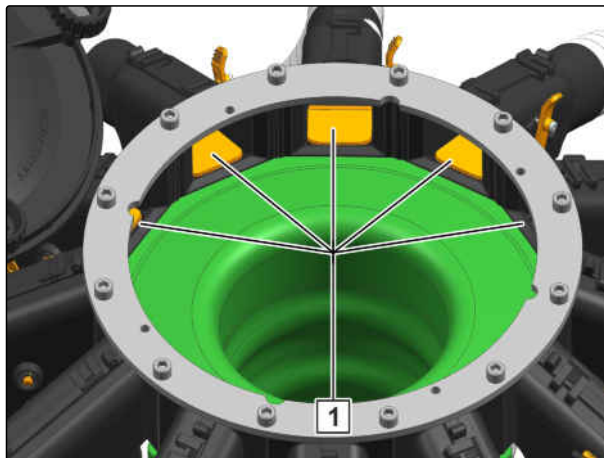


CMS-I-00003957



#### LUCRARE DE ATELIER

4. Curățați toate scurgerile **1**.
5. Montați capacul.
6. Strângeți bine șuruburile randalinate.



CMS-I-00003958

### 10.1.31 Curățarea dozatorului de microgranulate

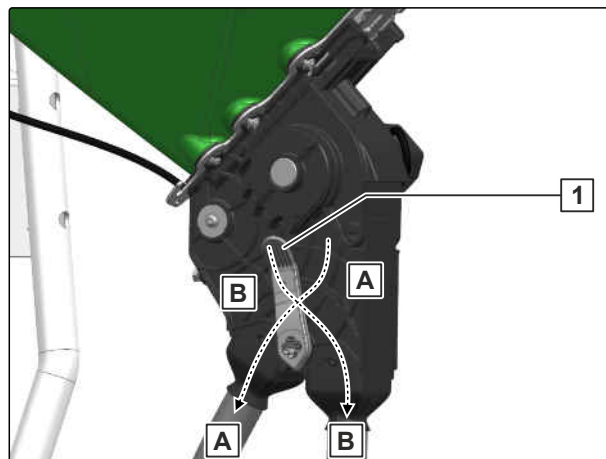
CMS-T-00003601-D.1



#### INTERVAL

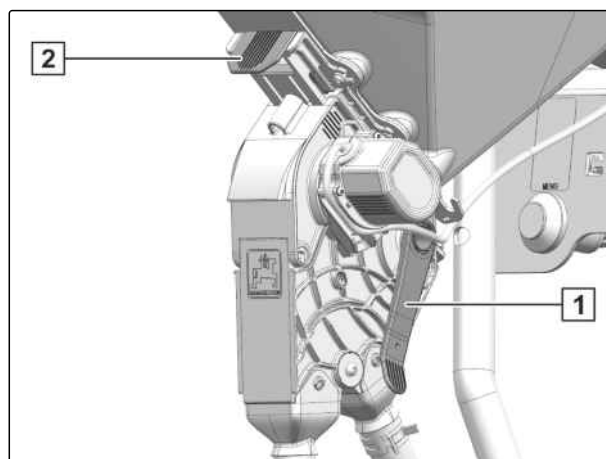
- la fiecare 10 ore de funcționare  
sau  
zilnic

1. Aduceți clapeta de comutare **1** în poziția **A**.



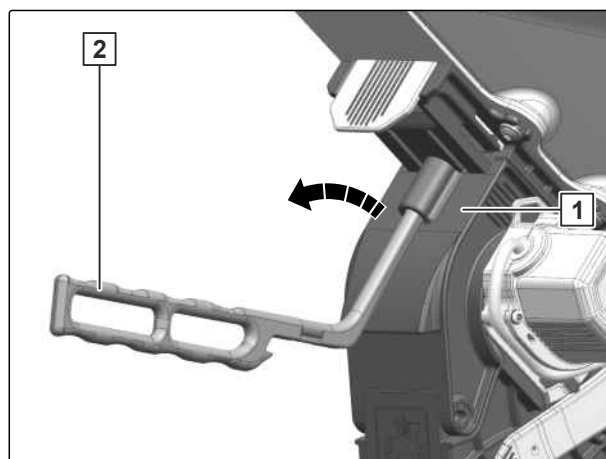
CMS-I-00002580

2. Închideți clapeta de închidere **2** de la rezervorul de microgranulate.
3. Detensionați maneta clapetei de bază **1**.



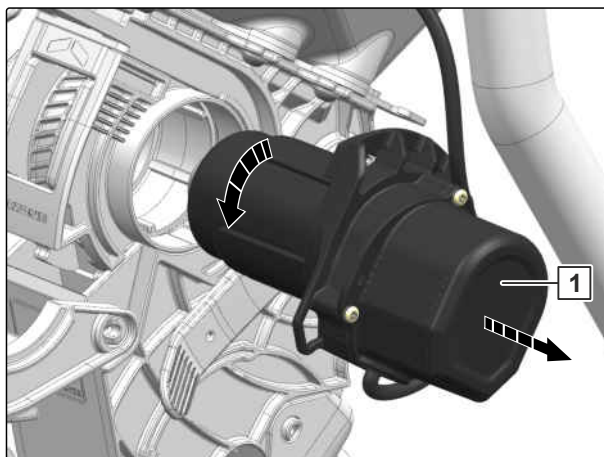
CMS-I-00002576

4. Introduceți scula de deblocare **2** în capacul dozatorului **1**.
5. Deblocați capacul dozatorului de la carcasa de dozare **3**.
6. Deschideți capacul dozatorului.



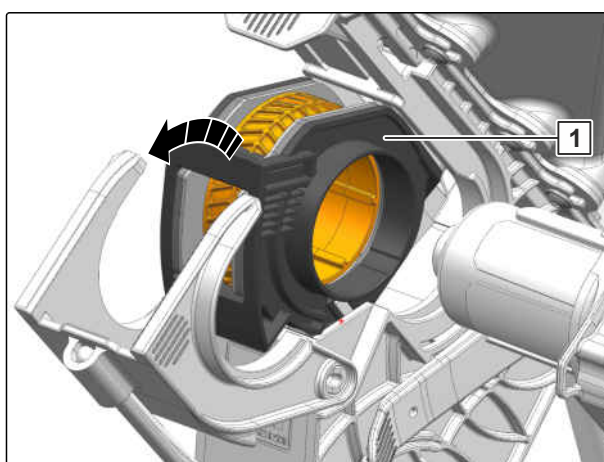
CMS-I-00002582

7. Rotiți unitatea de acționare **1** în sens invers acelor de ceasornic.
8. Scoateți unitatea de acționare din carcasa de dozare.



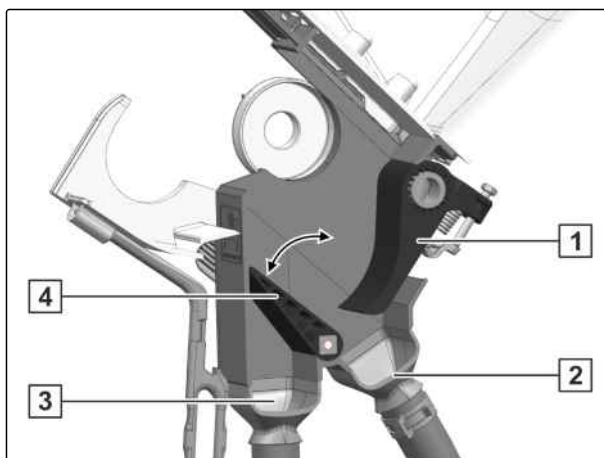
CMS-I-00002585

9. Detașați colivia valțului **1** cu valțul de dozare din carcasa de dozare.



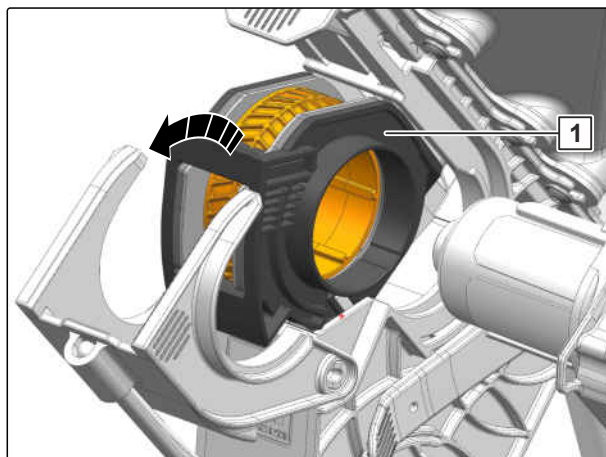
CMS-I-00002584

10. Curățarea carcasei de dozare
11. Acționați de mai multe ori clapeta de comutare **4**.
12. Acționați de mai multe ori maneta clapetei de sol **1**.
13. Curățați scurgerile **2** și **3**.



CMS-I-00002577

14. Introduceți colivia valțului **1** cu valțul de dozare în carcasa de dozare.



CMS-I-00002584

15. Introduceți unitatea de acționare **1** în valțul de dozare.

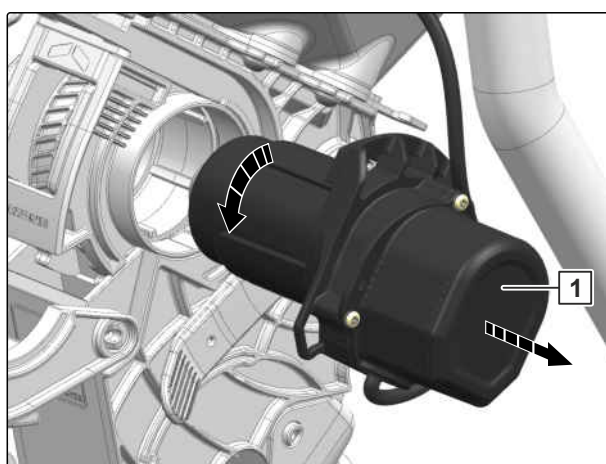
16. Rotiți unitatea de acționare în sensul acelor de ceasornic.

17. Închideți capacul dozatorului.

➔ Închiderea înclichetează.

18. Treceți clapeta de închidere în poziția superioară.

19. Aduceți maneta clapetei de bază în poziția de lucru.



CMS-I-00002585

### 10.1.32 Reglarea clapetei de bază a dozatorului de microgranulate

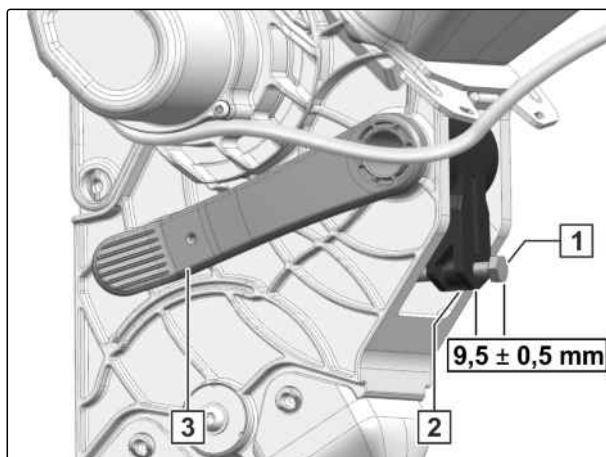
CMS-T-00003602-A.1



#### INTERVAL

- la fiecare 100 ore de funcționare  
sau  
la fiecare 12 luni

- Aduceți maneta clapetei de bază **3** în poziția de lucru.
- Pentru a regla pretensionarea, capul șurubului **1** trebuie să fie la 9 -10 mm deasupra manetei de strângere **2**.



CMS-I-00002581

### 10.1.33 Curățarea separatorului

CMS-T-00003718-C.1



#### INTERVAL

- la fiecare 10 ore de funcționare  
sau  
zilnic

Mențineți separatorul fără praf, depuneri și corpuri străine.



#### INDICAȚIE

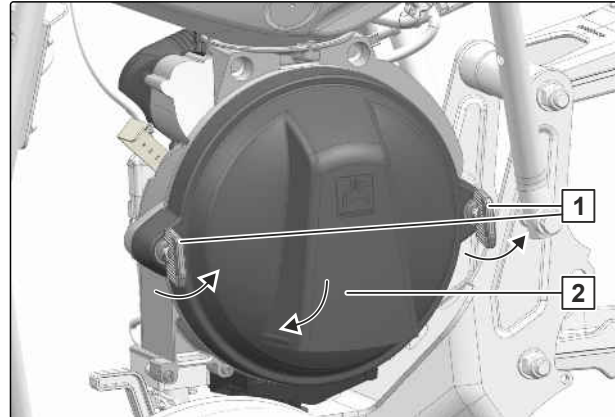
Intervalul de verificare trebuie scurtat în condiții de utilizare într-un mediu cu un nivel ridicat de praf.



#### AVERTIZARE

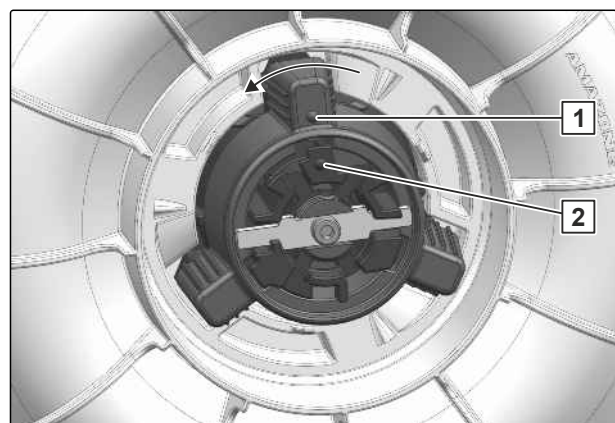
**Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid**

- Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.



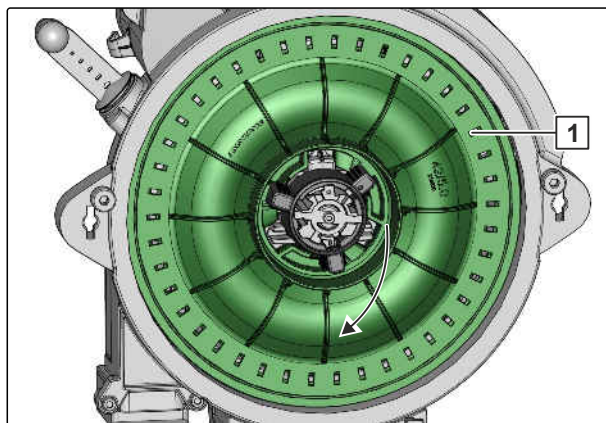
CMS-I-00001909

1. Deschideți închizătorile **1**.
2. Detașați capacul **2**.
3. Curățați partea interioară a capacului cu o perie.
4. Slăbiți închizătorea **1** până când punctele **2** se suprapun.



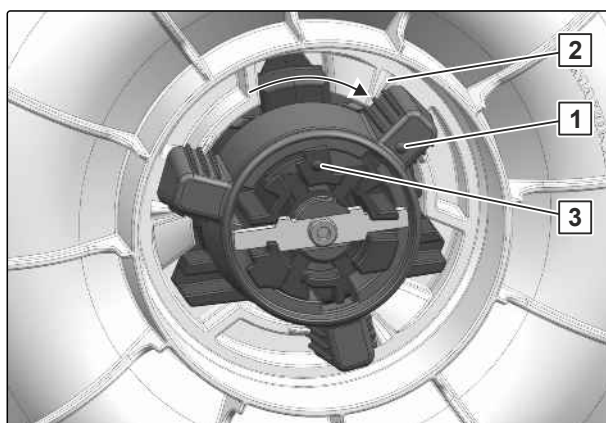
CMS-I-00001910

5. Luați discul de separare **1** de pe butucul acționării.
6. Curățați carcasa separatorului.
7. Montați discul de separare.



CMS-I-00001912

8. Rotiți închizătoarea **2** peste opritor.
- ➔ Punctele **1** și **3** nu se mai suprapun.



CMS-I-00001911

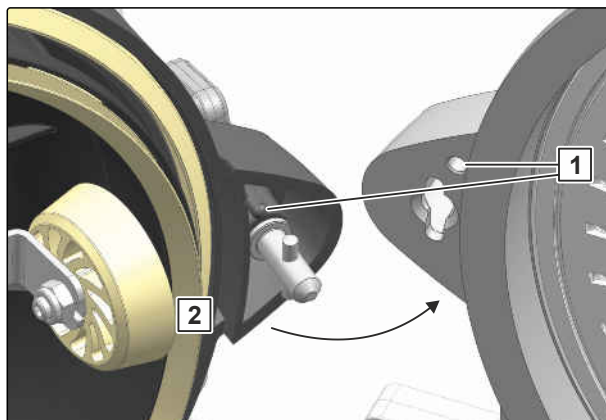
9. Închideți capacul **2**.



#### **INDICAȚIE**

Acordați atenție știftului de ghidare **1**.

10. Închideți închizătorile.



CMS-I-00001913

### 10.1.34 Curățarea traductorilor optici

CMS-T-00002393-E.1



#### INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare  
sau  
dacă este necesar

1. Separați conexiunea Isobus de la tractor.

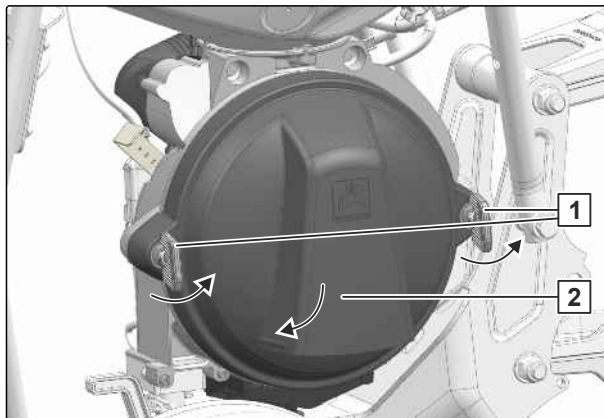


**AVERTIZARE** Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid

- Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.

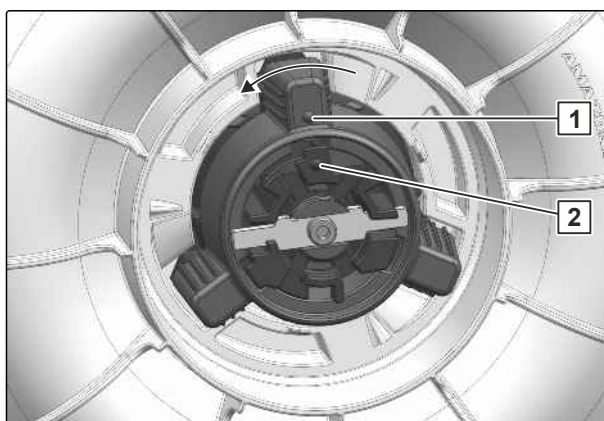
2. Deschideți închizătorile **1**.

3. Detașați capacul **2**.



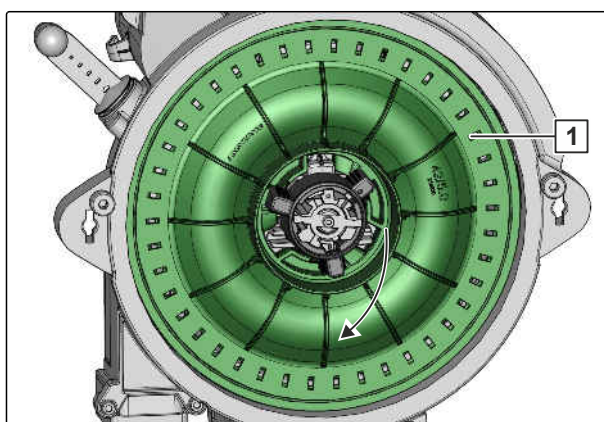
CMS-I-00001909

4. Slăbiți închizătoarea **1** până când punctele **2** se suprapun.



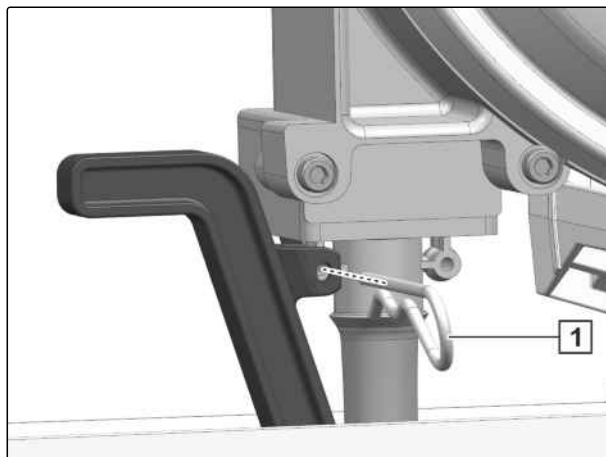
CMS-I-00001910

5. Luați discul de separare **1** de pe butucul acționării.



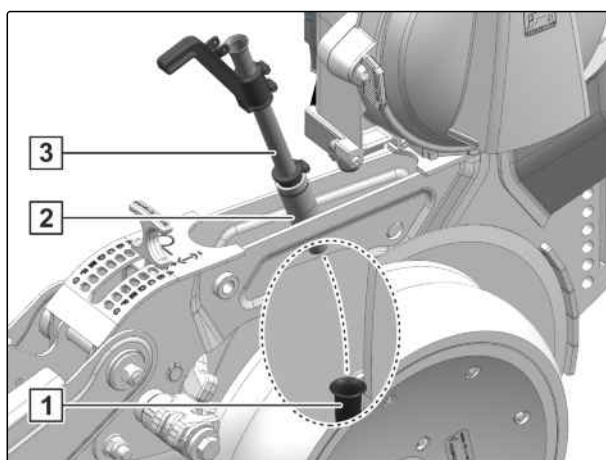
CMS-I-00001912

6. *Pentru curățarea traductorilor optici folosiți apă de la robinet cu detergent de vase. Desprindeți impuritățile cu peria atașată timp de 1 minut*
7. Clătiți traductorul optic cu apă limpede.
8. Montați discul de separare.
9. Montați capacul.
10. *Pentru a îndepărta impuritățile persistente să demontați traductorul optic.*  
Demontați șplintul **1**.



CMS-I-00003814

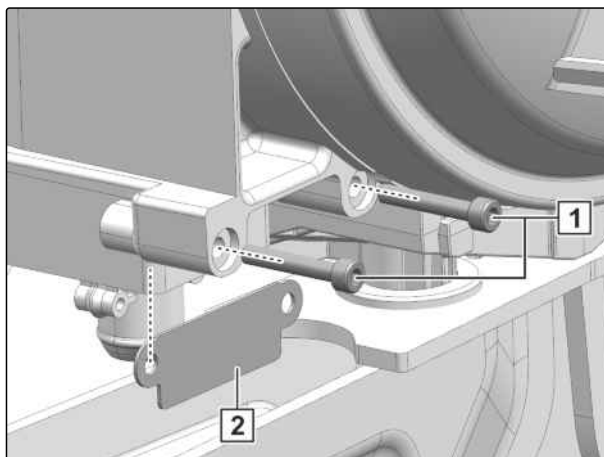
11. Apăsați canalul de evacuare **3** contra garniturii de etanșare **2** în pâlnie **1**.
12. Pivotați canalul de evacuare de la traductorul optic și îl trageți în sus.



CMS-I-00003815

13. Demontați șuruburile **1**.

14. Demontați placa de distanțare **2**.

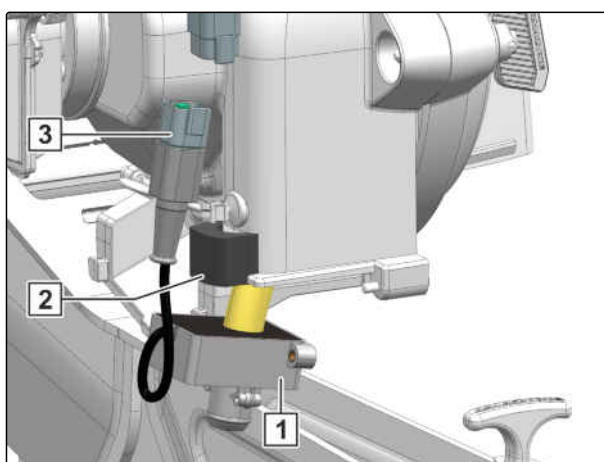


CMS-I-00003816

15. Deconectați conectorul **3**.

16. Deplasați traductorul optic **1** în jos.

17. Demontați garnitura de etanșare **2**.



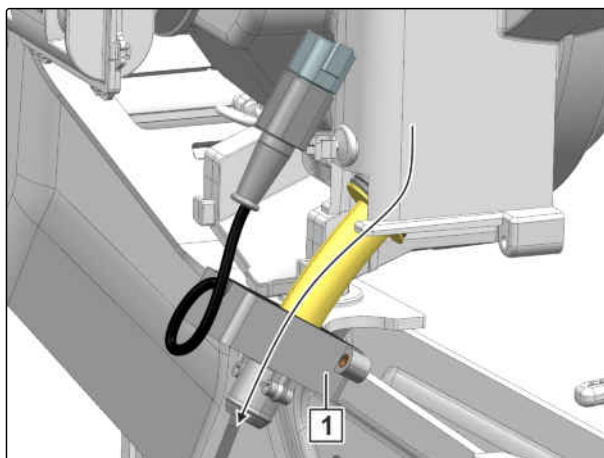
CMS-I-00003817



### IMPORTANT

#### Deteriorarea traductorilor optici prin curățare

- Pentru a preveni o deteriorare a senzorilor, curățați traductorii optici numai cu peria pusă la dispoziție.
- Pentru a preveni o deteriorare a sistemului electronic, nu cufundați conectorul demontat în lichide.



CMS-I-00002827

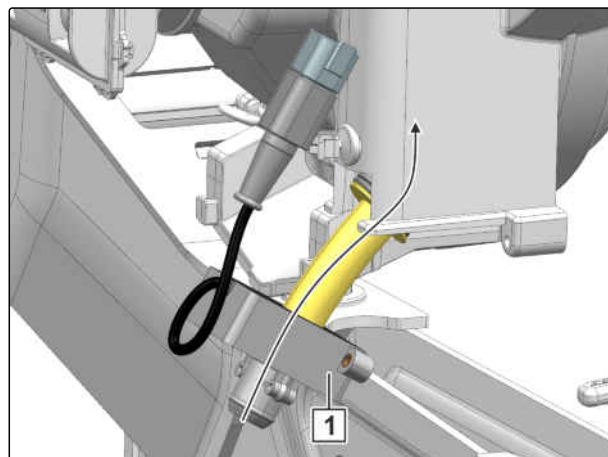
18. Demontați traductorul optic **1**.

19. Înmuiați traductorul optic timp de 1 minut.

20. Curățați traductorul optic cu peria pusă la dispoziție.

21. Clătiți traductorul optic cu apă limpede.

22. Montați traductorul optic **1**.

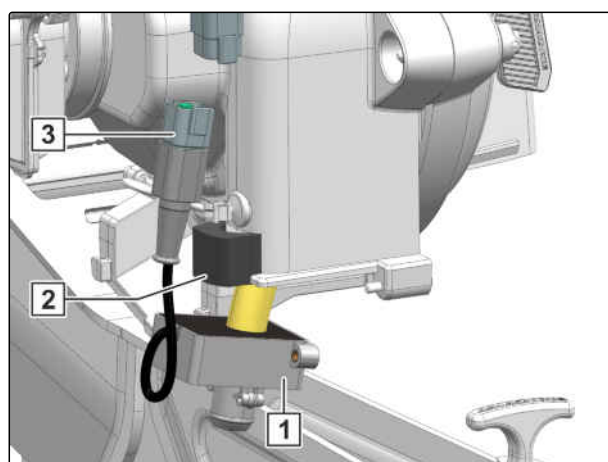


CMS-I-00002826

23. Deplasați traductorul optic **1** în sus.

24. Montați garnitura de etanșare **2**.

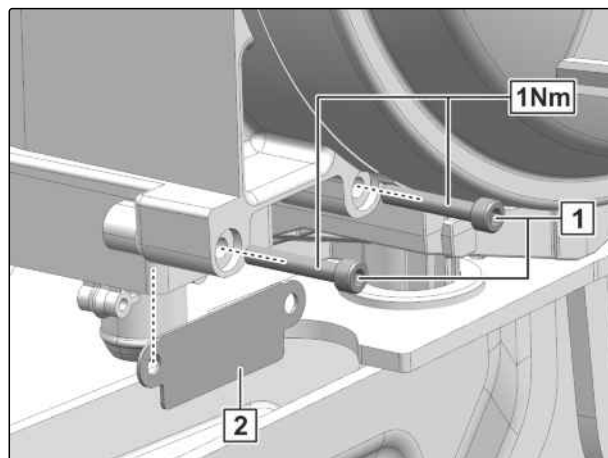
25. Restabiliți conexiunea **3**.



CMS-I-00003817

26. Montați placa de distanțare **2**.

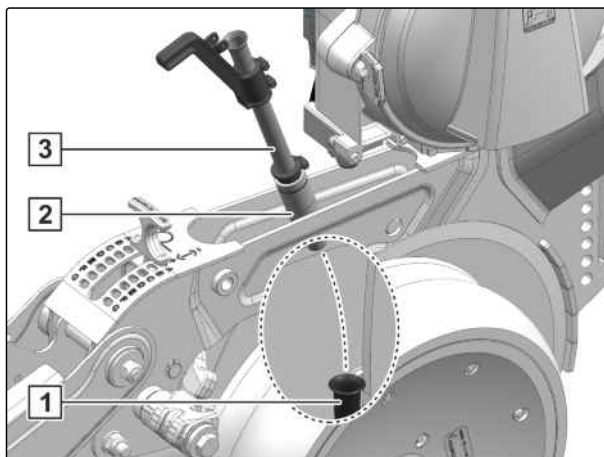
27. Montați șuruburile **1**.



CMS-I-00003818

28. Apăsați canalul de evacuare **3** contra garniturii de etanșare **2** în pâlnie **1**.

29. Pivotați canalul de evacuare sub traductorul optic.

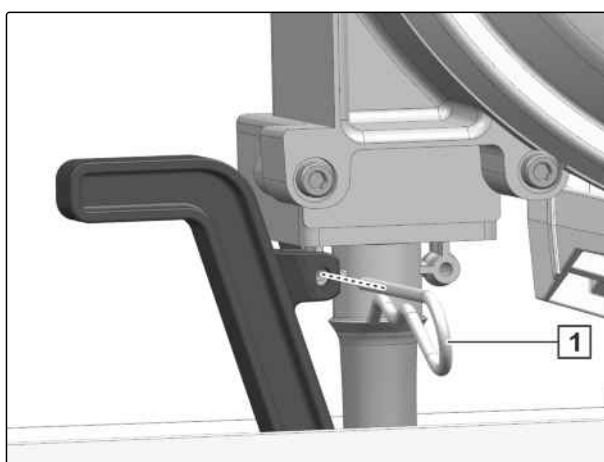


CMS-I-00003815

30. Montați canalul de evacuare cu șplintul **1**.

31. Realizați conexiunea Isobus la tractor.

32. Reporniți mașina.



CMS-I-00003814

### 10.1.35 Verificarea brăzdarului afânătoarelor de urmă

CMS-T-00002497-E.1



#### INTERVAL

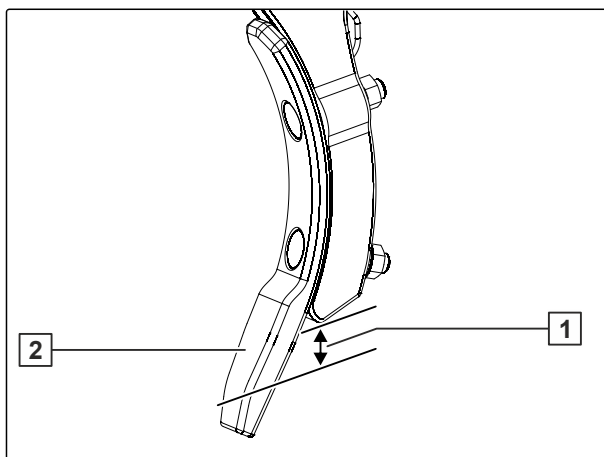
- la fiecare 50 ore de funcționare  
sau  
la fiecare 3 luni



#### IMPORTANT

**Portuneltele se uzează pe durata lucrului permanent în sol.**

- Dacă s-a depășit limita de uzură a brăzdarului afânătorului de urmă, înseamnă că portuneltele lucrează în permanență în sol.  
Înlocuiți brăzdarul la atingerea limitei de uzură.



CMS-I-00001081

1. Dacă distanța **1** dintre vârful brăzdarului și portunealtă este mai mică de 15 mm, înlocuiți brăzdarul afânătoarelor de urmă **2**.
2. Pentru a înlocui brăzdarul afânătoarelor de urmă, consultați capitolul "Înlocuirea brăzdarului afânătoarelor de urmă".

## 10.2 Lubrifierea mașinii

CMS-T-00002349-E.1



### IMPORTANT

#### Deteriorări ale mașinii din cauza lubrifierii inadecvate

- ▶ Lubrifiați mașina conform planului de lubrifiere, în punctele de lubrifiere marcate.
- ▶ *Pentru a nu se pompa impurități în punctele de lubrifiere,* curățați cu atenție niplurile de lubrifiere și presa de vaselină.
- ▶ Lubrifiați mașina numai cu lubrifianții enumerați în Datele tehnice.
- ▶ Pompați complet vaselina contaminată din lagăre.

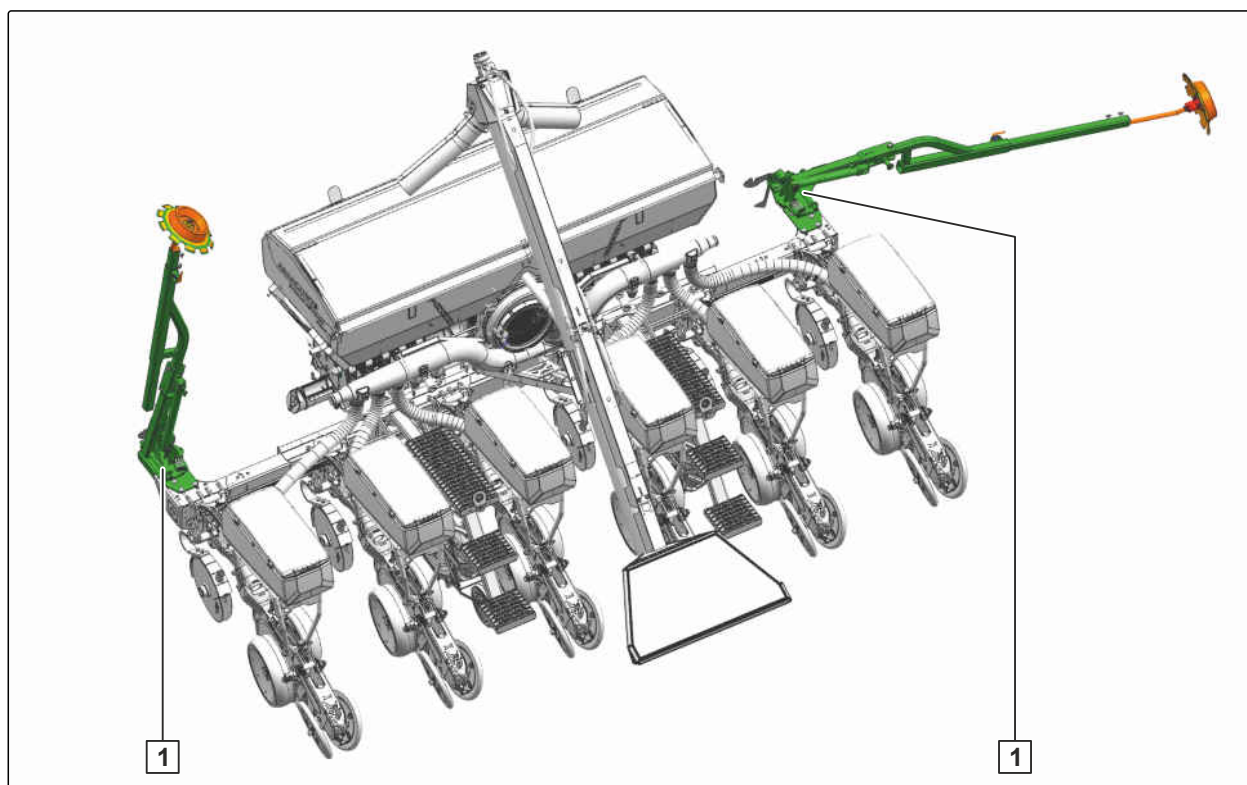


MD114

CMS-I-00002270

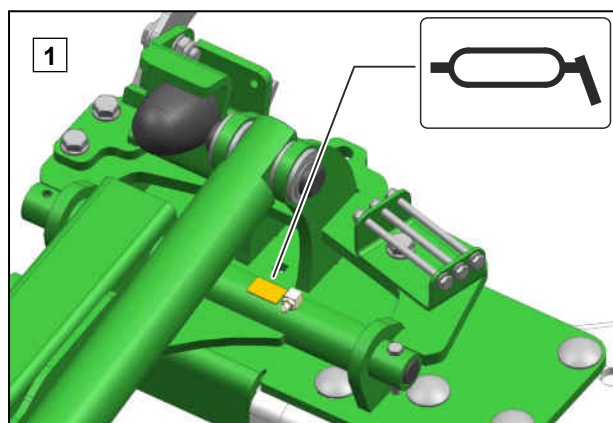
### 10.2.1 Vedere de ansamblu puncte de gresare

CMS-T-00002350-B.1



CMS-I-00002082

**la fiecare 50 ore de funcționare**



CMS-I-00002080

## 10.3 Lubrifierea lanțurilor cu role

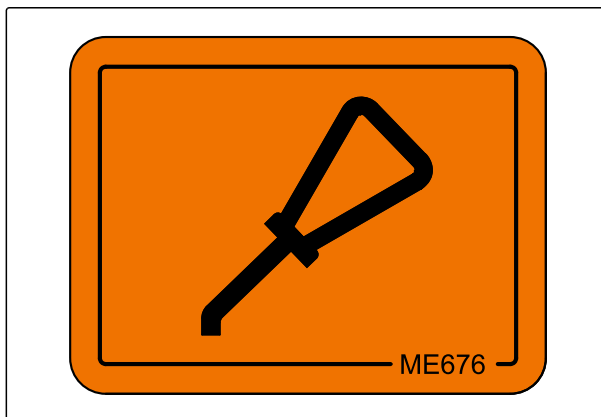
CMS-T-00007653-A.1



### IMPORTANT

**Deteriorări ale mașinii din cauza lubrifierii inadecvate**

- ▶ Lubrifiați mașina conform planului de lubrifiere, în punctele de lubrifiere marcate.
- ▶ Înainte de lubrifiere curățați lanțurile numai cu un ulei degripant și o perie.
- ▶ Lubrifiați mașina numai cu lubrifianții enumerați în Datele tehnice.
- ▶ Nu lăsați lubrifianții să picure de pe lanțuri.



CMS-I-00001879

### 10.3.1 Lubrifierea lanțului cu role de la sistemul de acționare a roții din amonte

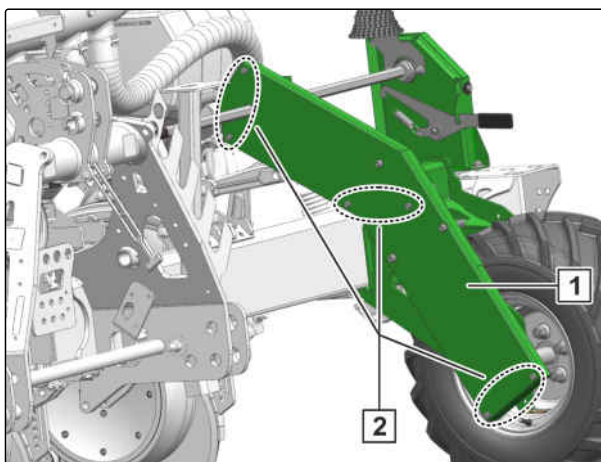
CMS-T-00005448-B.1



### INTERVAL

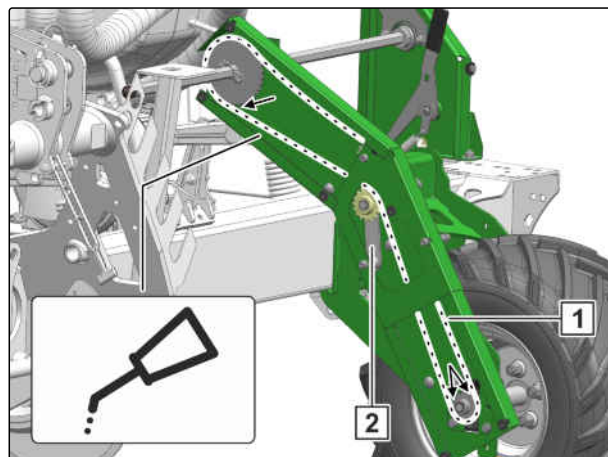
- după primele 10 ore de funcționare
- la fiecare 50 ore de funcționare  
sau  
la încheierea sezonului

1. Demontați șuruburile **2**.
2. Împingeți capacul **1** în lateral.
3. Pivotați capacul în sus.



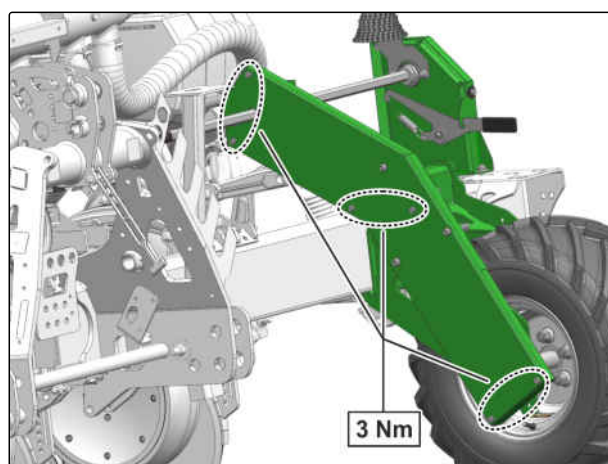
CMS-I-00002646

4. Lubrifiați lanțul cu role **1** din interior spre exterior.
5. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **2**.



CMS-I-00003884

6. Montați apărătoarea.
7. Montați șuruburile și șaibele.



CMS-I-00002645

### 10.3.2 Lubrifierea lanțului cu role de la cutia de viteze cu pinioane interschimbabile

CMS-T-00005449-B.1

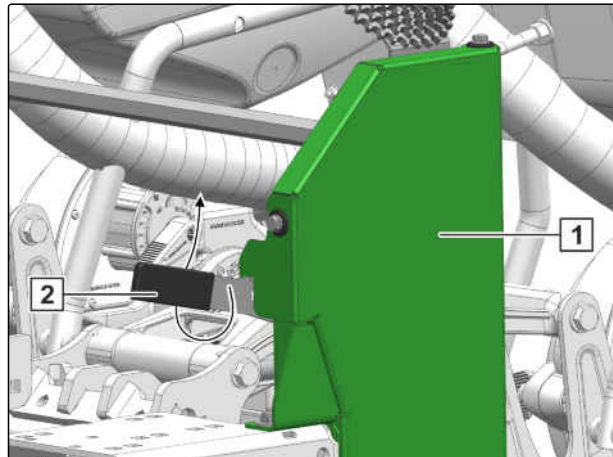


#### INTERVAL

- după primele 10 ore de funcționare
- la fiecare 50 ore de funcționare sau  
la încheierea sezonului

1. Desfaceți maneta **2** și o pivotați în sus.

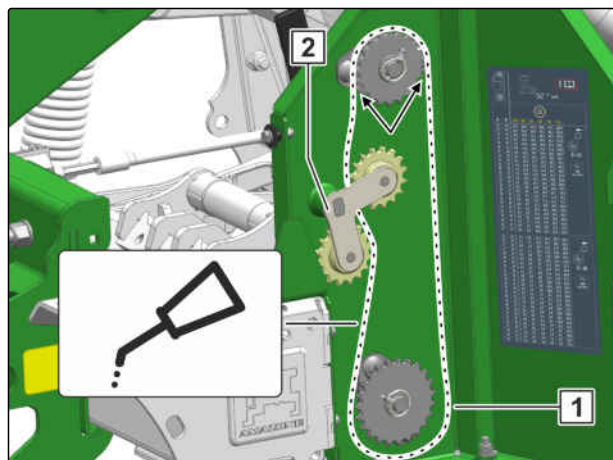
➔ Capacul **1** se deschide automat.



CMS-I-00002656

2. Lubrifiați lanțul cu role **1** din interior spre exterior.

3. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **2**.

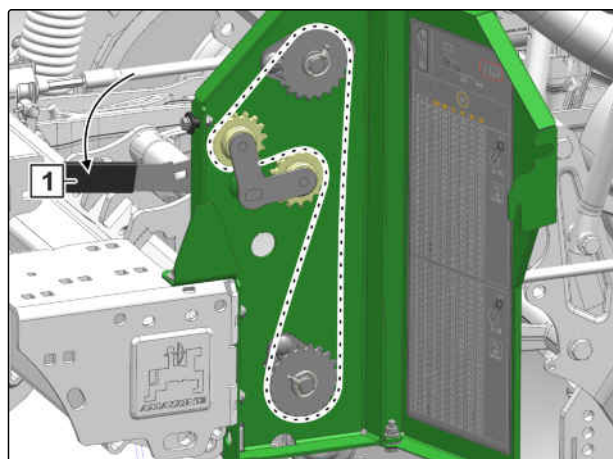


CMS-I-00003885

4. Acționați maneta **1**.

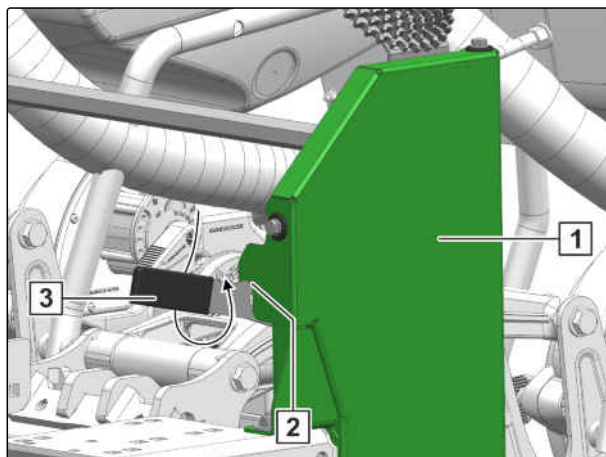
➔ Lanțul sistemului de acționare este tensionat.

5. Țineți maneta.



CMS-I-00002651

6. Închideți apărătoarea **1** contra forței de apăsare a arcului.
  7. Pentru a bloca apărătoarea,  
Acționați maneta **3** în continuare.
- ➔ Apărătoarea este blocată la întinzătorul lanțului **2**.



CMS-I-00002647

### 10.3.3 Lubrifierea lanțului cu role de la sistemul de acționare a roții din aval

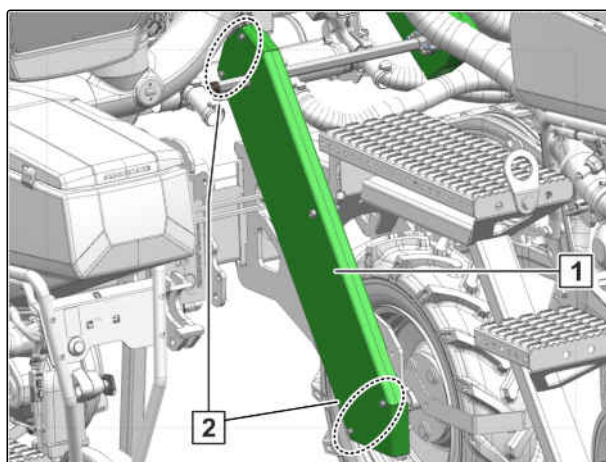
CMS-T-00005450-B.1



#### INTERVAL

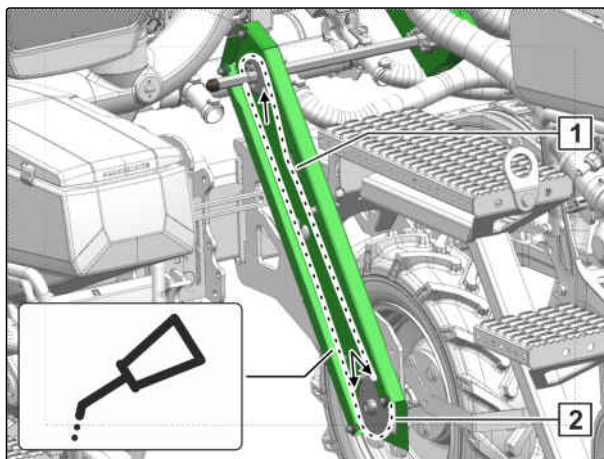
- după primele 10 ore de funcționare
- la fiecare 50 ore de funcționare  
sau  
la încheierea sezonului

1. Demontați șuruburile **2**.
2. Demontați apărătoarea **1**.



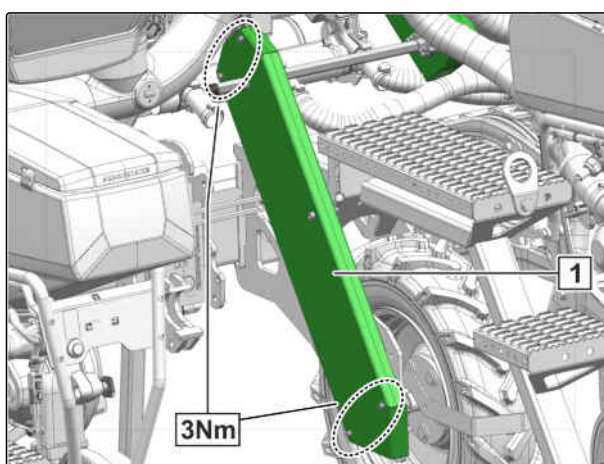
CMS-I-00002721

3. Lubrifiați lanțul cu role **2** din interior spre exterior.
4. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **1**.



CMS-I-00003887

5. Montați apărătoarea.
6. Montați șuruburile și șaibele.



CMS-I-00002720

### 10.3.4 Lubrifierea lanțului cu role de la sistemul mecanic de acționare a dozării

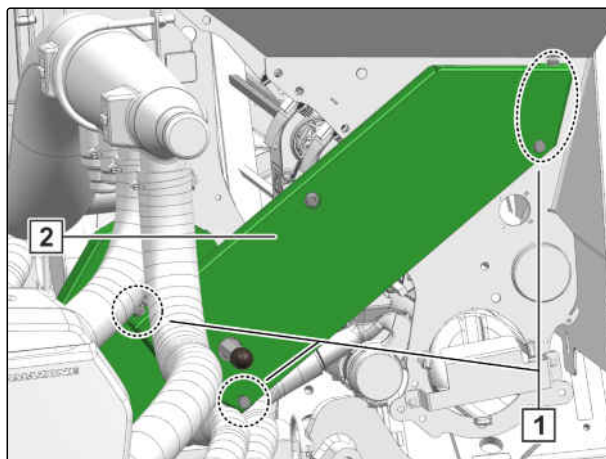
CMS-T-00005877-B.1



#### INTERVAL

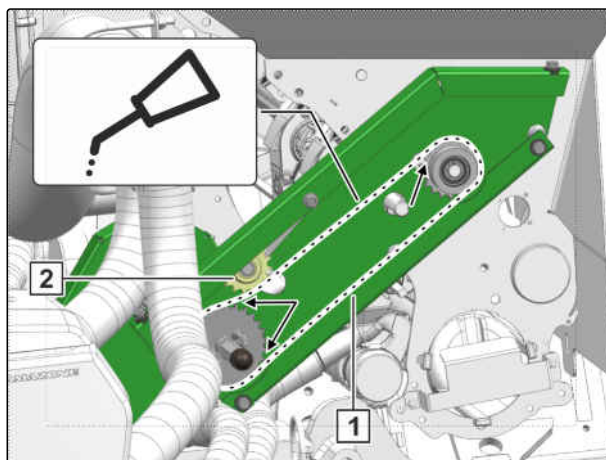
- după primele 10 ore de funcționare
  - la fiecare 50 ore de funcționare
- sau
- la încheierea sezonului

1. Demontați șuruburile **1**.
2. Demontați apărătoarea **2**.



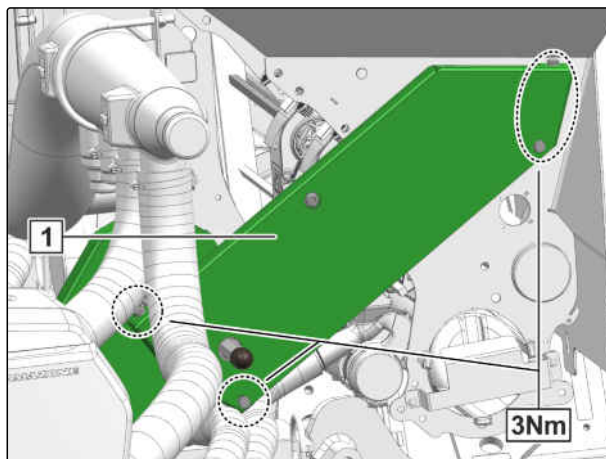
CMS-I-00002724

3. Lubrifiați lanțul cu role **1** din interior spre exterior.
4. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **2**.



CMS-I-00003886

5. Montați capacul **1**.
6. Montați șuruburile.



CMS-I-00002723

### 10.3.5 Lubrifierea lanțului cu role de la sistemul central de acționare a dozării îngrășământului

CMS-T-00005451-B.1



#### INTERVAL

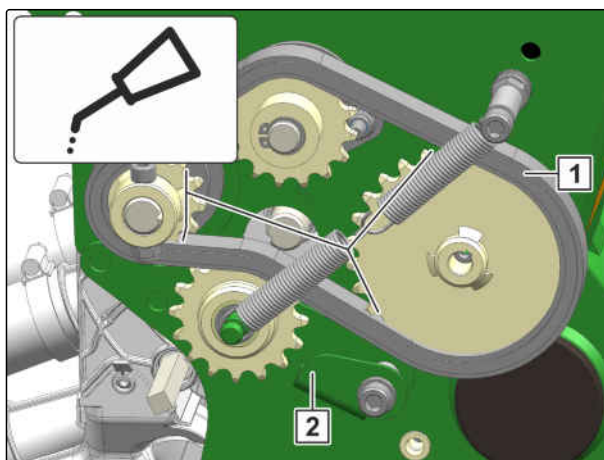
- după primele 10 ore de funcționare
- la fiecare 50 ore de funcționare  
sau  
la încheierea sezonului

1. Demontați șuruburile **1**.
2. Demontați apărătoarea **2**.



CMS-I-00004157

3. Lubrifiați lanțul cu role **1** din interior spre exterior.
4. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **2**.
5. Montați apărătoarea.
6. Montați șuruburile.



CMS-I-00004156

### 10.3.6 Lubrifierea lanțului cu role de la axul agitator electric

CMS-T-00007652-A.1



#### INTERVAL

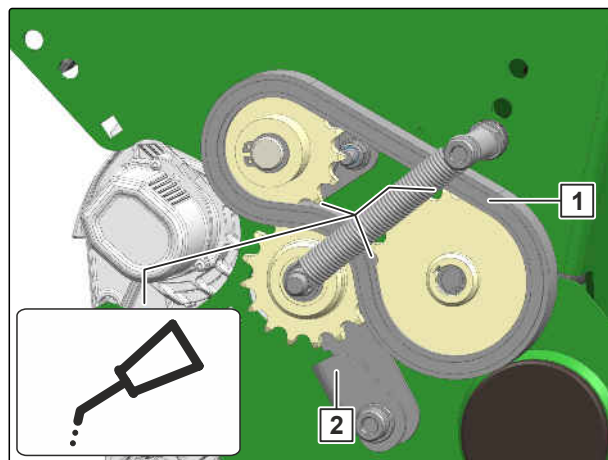
- după primele 10 ore de funcționare
  - la fiecare 50 ore de funcționare
- sau
- la încheierea sezonului

1. Demontați șuruburile **1**.
2. Demontați apărătoarea **2**.



CMS-I-00004157

3. Lubrifiați lanțul cu role **1** din interior spre exterior.
4. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **2**.
5. Montați apărătoarea.
6. Montați șuruburile.



CMS-I-00005365

## 10.4 Curățarea mașinii

CMS-T-00000593-F.1



### IMPORTANT

**Pericol de avariere a mașinii din cauza jetului de curățare al duzei cu înaltă presiune**

- ▶ Să nu îndreptați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune și apă fierbinte spre componentele indicate.
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune cu apă fierbinte către componentele electrice sau electronice.
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare direct pe punctele de lubrifiere, lagăre, plăcuța de tip cu date de identificare, panourile de avertizare și foliile autoadezive.
- ▶ Mențineți mereu o distanță de cel puțin 30 cm între duza de înaltă presiune și mașină.
- ▶ Reglați o presiune a apei de maxim 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Curățați mașina cu un aparat de curățare cu jet la presiune înaltă sau cu un aparat cu înaltă presiune cu apă fierbinte.

# Încărcarea mașinii

# 11

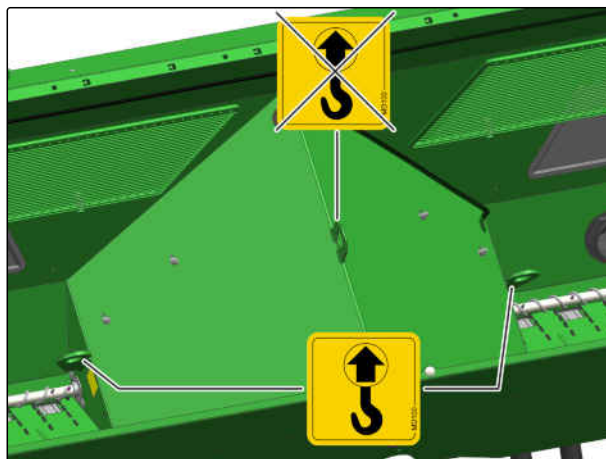
CMS-T-00001762-E.1

## 11.1 Încărcarea mașinii cu macaraua

CMS-T-00001839-D.1

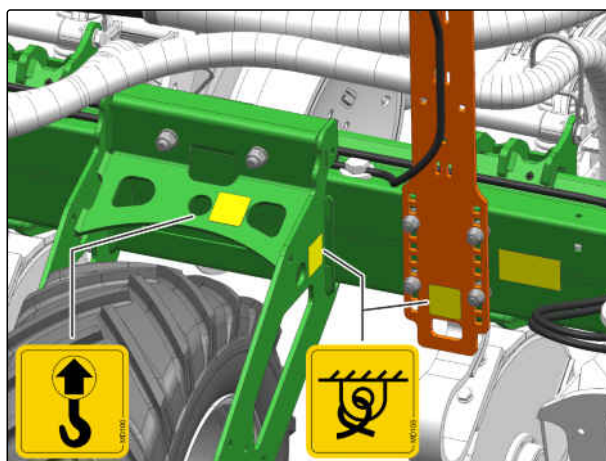
Mașina dispune de puncte de ancorare pentru chingile de ridicare.

La mașinile cu buncăr de îngrășământ, punctele de ancorare se află în buncărul de îngrășământ.



CMS-I-00004146

La mașinile fără buncăr de îngrășămintă, punctele de ancorare se află balansierele roții.



CMS-I-00004150

Mașina dispune de puncte de ancorare pentru chingile de ridicare.

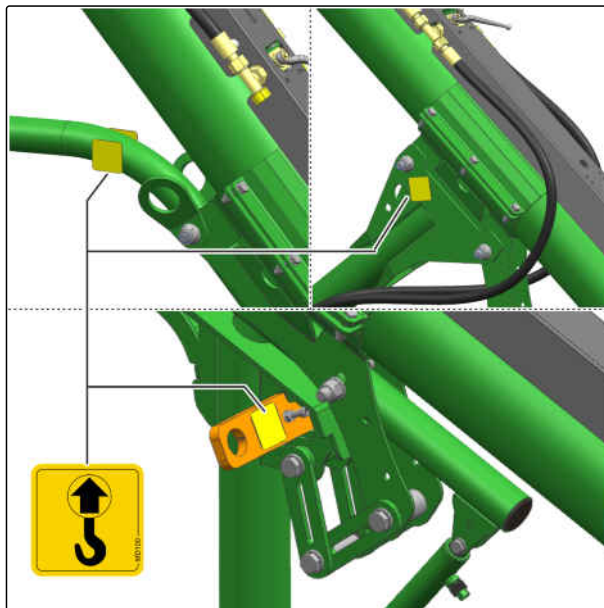


### AVERTIZARE

**Pericol de accidentare din cauza mijloacelor de ancorare montate necorespunzător pentru ridicare**

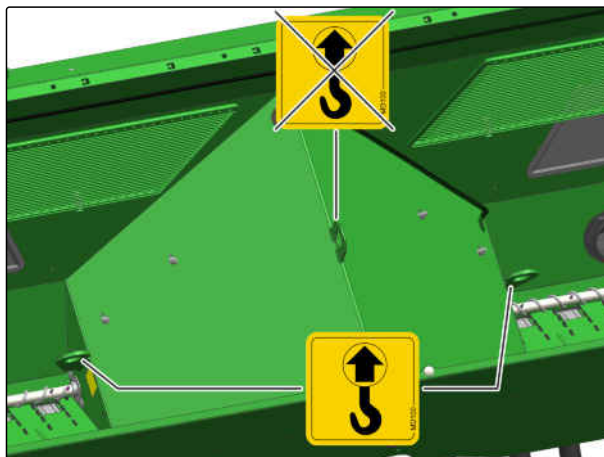
Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ridicare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- Montați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare marcate.



CMS-I-00004148

Mijloace de ancorare aplicate necorespunzător în rezervorul de îngrășământ.



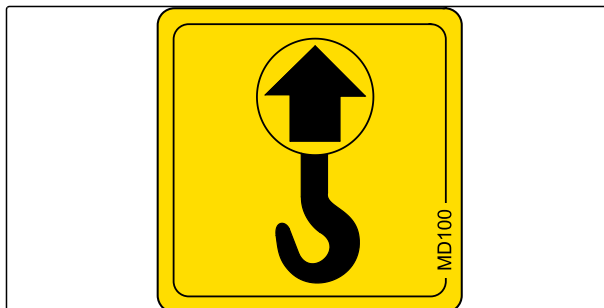
CMS-I-00004146



### CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Mașina este în poziția de transport

1. Fixați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare prevăzute.
2. Ridicați lent mașina.

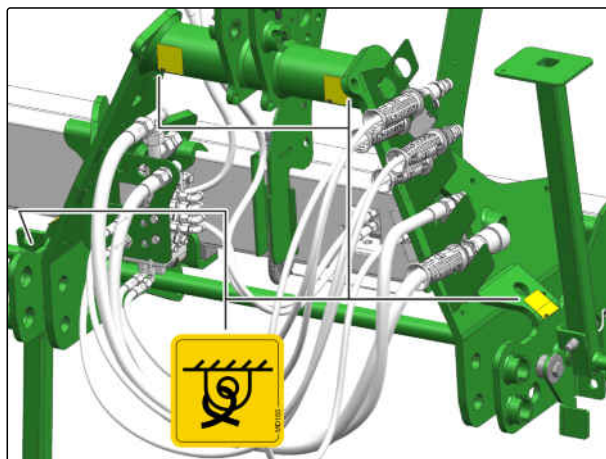


CMS-I-000089

## 11.2 Ancorarea mașinii

CMS-T-00002196-D.1

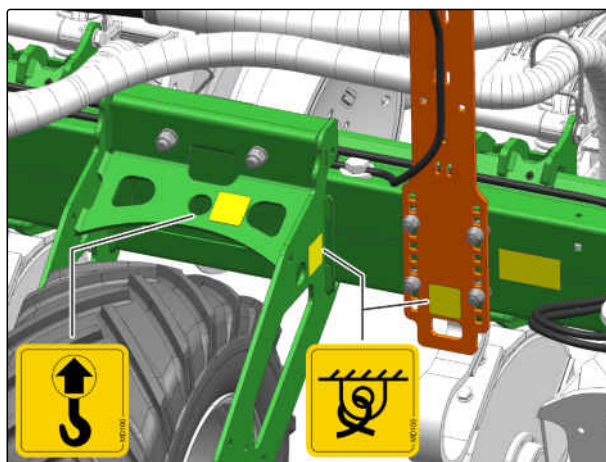
Mașina dispune de puncte de ancorare pentru asigurarea sarcinii.



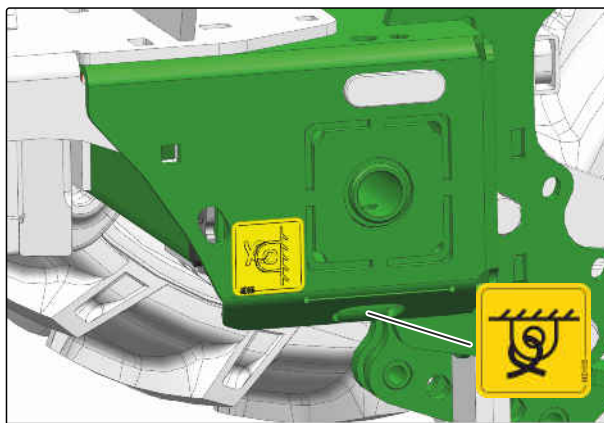
CMS-I-00004145



CMS-I-00002006



CMS-I-00004150



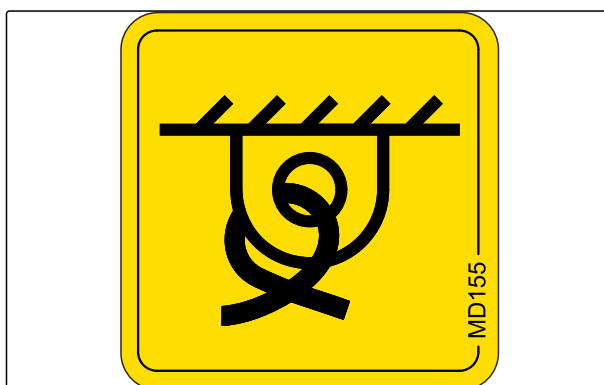
CMS-I-00002074



### CONDIȚII PRELIMINARE

✓ Mașina este rabatată închis

1. Aplicați mijlocul de ancorare exclusiv în locurile marcate.
2. Asigurați mașina conform prescripțiilor pe vehiculul de transport.



CMS-I-00000450

## Eliminarea mașinii la deșeuri

12

CMS-T-00010906-B.1

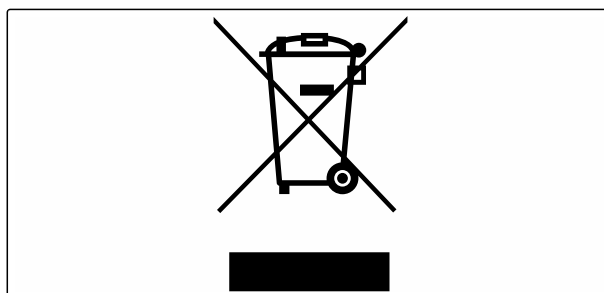


### INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

**Daune ecologice din cauza eliminării necorespunzătoare a deșeurilor**

- ▶ Respectați dispozițiile autorităților locale.
- ▶ Acordați atenție simbolurilor pentru eliminare la deșeuri de pe mașină.
- ▶ Respectați instrucțiunile următoare.

1. Nu aruncați componentele marcate cu acest simbol la gunoiul menajer.



CMS-I-00007999

2. Returnarea bateriilor la distribuitor

sau

Cedați bateriile unui centru de colectare.

3. Permiteți reciclarea materialelor reciclabile.
4. Tratați agenții tehnologici ca deșeuri speciale.



### LUCRARE DE ATELIER

5. Eliminați ca deșeu agentul frigorific.

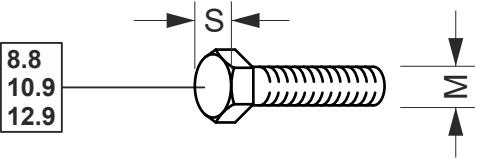
Anexă

13

CMS-T-00001755-F.1

13.1 Cuplurile de strângere a șuruburilor

CMS-T-00000373-E.1



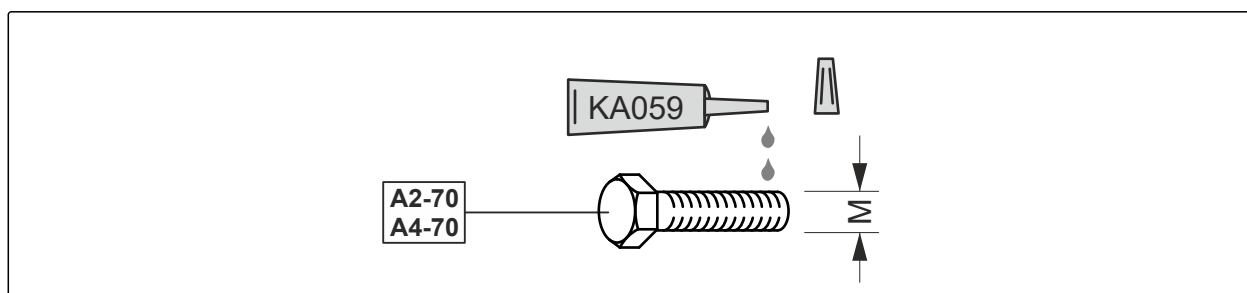
CMS-I-000260

**i** INDICAȚIE

Dacă nu este altfel indicat, sunt valabile cuplurile de strângere a șuruburilor specificate în tabel.

| M        | S         | Clase de rezistență |        |        |
|----------|-----------|---------------------|--------|--------|
|          |           | 8.8                 | 10.9   | 12.9   |
| M8       | 13 mm     | 25 Nm               | 35 Nm  | 41 Nm  |
| M8x1     |           | 27 Nm               | 38 Nm  | 41 Nm  |
| M10      | 16(17) mm | 49 Nm               | 69 Nm  | 83 Nm  |
| M10x1    |           | 52 Nm               | 73 Nm  | 88 Nm  |
| M12      | 18(19) mm | 86 Nm               | 120 Nm | 145 Nm |
| M12x1,5  |           | 90 Nm               | 125 Nm | 150 Nm |
| M14      | 22 mm     | 135 Nm              | 190 Nm | 230 Nm |
| M 14x1,5 |           | 150 Nm              | 210 Nm | 250 Nm |
| M16      | 24 mm     | 210 Nm              | 300 Nm | 355 Nm |
| M16x1,5  |           | 225 Nm              | 315 Nm | 380 Nm |
| M18      | 27 mm     | 290 Nm              | 405 Nm | 485 Nm |
| M18x1,5  |           | 325 Nm              | 460 Nm | 550 Nm |
| M20      | 30 mm     | 410 Nm              | 580 Nm | 690 Nm |
| M20x1,5  |           | 460 Nm              | 640 Nm | 770 Nm |

| M       | S     | Clase de rezistență |          |          |
|---------|-------|---------------------|----------|----------|
|         |       | 8.8                 | 10.9     | 12.9     |
| M22     | 32 mm | 550 Nm              | 780 Nm   | 930 Nm   |
| M22x1,5 |       | 610 Nm              | 860 Nm   | 1.050 Nm |
| M24     | 36 mm | 710 Nm              | 1.000 Nm | 1.200 Nm |
| M24x2   |       | 780 Nm              | 1.100 Nm | 1.300 Nm |
| M27     | 41 mm | 1.050 Nm            | 1.500 Nm | 1.800 Nm |
| M27x2   |       | 1.150 Nm            | 1.600 Nm | 1.950 Nm |
| M30     | 46 mm | 1.450 Nm            | 2.000 Nm | 2.400 Nm |
| M30x2   |       | 1.600 Nm            | 2.250 Nm | 2.700 Nm |



CMS-I-00000065

| M   | Cuplu de strângere | M   | Cuplu de strângere |
|-----|--------------------|-----|--------------------|
| M4  | 2,4 Nm             | M14 | 112 Nm             |
| M5  | 4,9 Nm             | M16 | 174 Nm             |
| M6  | 8,4 Nm             | M18 | 242 Nm             |
| M8  | 20,4 Nm            | M20 | 342 Nm             |
| M10 | 40,7 Nm            | M22 | 470 Nm             |
| M12 | 70,5 Nm            | M24 | 589 Nm             |

## 13.2 Alte documente aplicabile

CMS-T-00001756-C.1

- Manualul cu instrucțiuni de exploatare a tractorului
- Instrucțiuni de utilizare ale software-ului ISOBUS
- Manualul de utilizare al terminalului de operare

# Indexuri

14

## 14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

### M

#### Mașină

*Mașinile atașate sunt accesorii ale tractorului.  
Mașinile atașate sunt denumite pe parcursul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare ca mașini.*

#### Material tehnologic

*Materialele tehnologice folosesc la realizarea stării gata de funcționare. De materiale tehnologice aparțin, de exemplu, substanțele de curățare și lubrifiantii, precum ulei de gresare, vaseline de gresare sau agenți de curățare.*

### T

#### Tractor

*În acest manual cu instrucțiuni de exploatare este utilizată pe parcurs denumirea de tractor și pentru alte mașini agricole ce tractează. La tractor sunt atașate sau remorcate mașini.*

## 14.2 Registru de cuvinte-cheie

| A                                                                                                              |               | Buncăr<br>umpleți cu microgranulat            |  | 86  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------|--|-----|
| Acționarea marcatoarelor de urmă                                                                               | 138           | C                                             |  |     |
| Adâncimea de depunere a semințelor<br>setare                                                                   | 119           | Cadru de atașare în 3 puncte<br>Cuplare       |  | 68  |
| Adâncime de depunere                                                                                           |               | Cadru de atașare în 3 puncte<br>Deconectare   |  | 220 |
| Reglarea brăzdarului de îngrășământ cuplat<br>reglarea brăzdarului pentru îngrășământ<br>ghidat cu arc lamelar | 157           | Calculator de operare<br>Cuplarea conductei   |  | 67  |
| Verificare                                                                                                     | 144, 197, 200 | Decuplarea cablului                           |  | 221 |
| Adresă                                                                                                         |               | Calibrare                                     |  |     |
| Redacție tehnică                                                                                               | 5             | Dozarea îngrășământului acționată electric    |  | 145 |
| Afânătoare de urme                                                                                             |               | Dozarea îngrășământului acționată mecanic     |  | 148 |
| elastice, reglarea adâncimii de lucru                                                                          | 139           | Îngrășământ lichid                            |  | 154 |
| Înlocuirea brăzdarului                                                                                         | 141           |                                               |  |     |
| parcare                                                                                                        | 217           | Canal de evacuare                             |  |     |
| Reglare ecartament                                                                                             | 140           | obturat                                       |  | 204 |
| Verificarea brăzdarului                                                                                        | 262           | Capacitatea portantă a pneurilor              |  |     |
| Alimentare electrică                                                                                           |               | Calculare                                     |  | 57  |
| Cuplare                                                                                                        | 67            | Cap de distribuție                            |  |     |
| Decuplare                                                                                                      | 222           | curățare                                      |  | 252 |
| Aliniere pe orizontală                                                                                         |               | Caracteristici de performanță ale tractorului |  | 55  |
| Mașină                                                                                                         | 70            | Categorie de atașare                          |  | 54  |
| B                                                                                                              |               | Cărare tehnologică deplasabilă                |  |     |
| Balastarea cadrului                                                                                            |               | utilizare                                     |  | 200 |
| setare                                                                                                         | 158           | Comutarea cărărilor tehnologice               |  |     |
| Bolțul barei inferioare                                                                                        |               | Pregătire pentru utilizare                    |  | 144 |
| Verificare                                                                                                     | 238           | Conducte hidraulice flexibile                 |  |     |
| Bolțul barei superioare                                                                                        |               | Cuplare                                       |  | 64  |
| Verificare                                                                                                     | 238           | Decuplare                                     |  | 222 |
| Brăzdarul FerTeC Twin                                                                                          |               | Verificare                                    |  | 239 |
| Reglarea distanței dintre discurile tăietoare                                                                  | 234           | Configurarea comutării cărărilor tehnologice  |  |     |
| Verificarea și înlocuirea răzuitorului interior                                                                | 235           | ISOBUS                                        |  | 144 |
| Brăzdarul FerTeC twin                                                                                          |               | Conservarea arborelui de acționare            |  | 224 |
| Verificarea și înlocuirea discurilor tăietoare                                                                 | 233           | Coș de aspirare                               |  |     |
| Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec                                                                       |               | curățare                                      |  | 241 |
| Descriere                                                                                                      | 39            | Cuplarea arborelui cardanic                   |  | 63  |
| parcare                                                                                                        | 218           | Cuplarea                                      |  |     |
| Buncăr de semințe                                                                                              |               | Conductele de alimentare la rezervorul        |  |     |
| golire prin clapeta pentru cantități reziduale                                                                 | 212           | frontal atașat                                |  | 61  |
| golire prin discul de separare                                                                                 | 209           |                                               |  |     |
| umplere                                                                                                        | 72            |                                               |  |     |

|                                                                                 |     |                                                                              |               |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Cuplarea conductelor de alimentare la rezervorul frontal atașat                 | 61  | Determinarea cantității maxime de împrăștiere pentru îngrășământ             | 147           |
| Cuplarea mașinii                                                                |     | Dimensiuni                                                                   | 50            |
| <i>Cuplarea arborelui cardanic</i>                                              | 63  | Disc de separare                                                             |               |
| Cuplurile de strângere a șuruburilor                                            | 280 | <i>schimbare</i>                                                             | 94            |
| Curățarea melcului de umplere                                                   | 243 | Disc tăietor rigid                                                           |               |
| Curățarea rezervorului de îngrășământ                                           | 244 | <i>setare</i>                                                                | 117           |
| Curățarea rotorului suflantei                                                   | 239 | <i>Verificarea și înlocuirea la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC</i> | 231           |
| Curățarea separatorului                                                         | 256 | Discuri tăietoare                                                            |               |
| Curățarea traductorilor optici                                                  | 258 | <i>Reglarea distanței la brăzdarul FerTeC Twin</i>                           | 234           |
| curățare                                                                        |     | <i>Reglarea distanței la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC</i>        | 228           |
| <i>Mașină</i>                                                                   | 274 | <i>Verificarea și înlocuirea la brăzdarul FerTeC twin</i>                    | 233           |
| <b>D</b>                                                                        |     | <i>Verificarea și înlocuirea la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC</i> | 227           |
| Date de contact                                                                 |     | Dispozitive de protecție                                                     | 27            |
| <i>Redacție tehnică</i>                                                         | 5   | <i>Protecția arborilor cardanici</i>                                         | 27            |
| Date tehnice                                                                    |     | <i>Siguranța pentru transport</i>                                            | 28            |
| <i>Brăzdarul FerTeC twin</i>                                                    | 53  | <i>Sistem de acționare a dozării îngrășământului</i>                         | 27            |
| <i>Brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC</i>                                 | 53  | Distanța dintre semințe                                                      |               |
| <i>Caracteristici de performanță ale tractorului</i>                            | 55  | <i>determinare prin calcul</i>                                               | 102           |
| <i>Categorie de atașare</i>                                                     | 54  | <i>Verificare</i>                                                            | 143, 198, 199 |
| <i>Date privind emisiile de zgomot</i>                                          | 55  | Distribuitor de microgranulate                                               | 44            |
| <i>Dimensiuni</i>                                                               | 50  | <i>Modificare punct de aplicare</i>                                          | 89            |
| <i>Distanțe dintre rânduri</i>                                                  | 53  | <i>Reglarea unghiului difuzorului</i>                                        | 90            |
| <i>Dozarea microgranulatelor</i>                                                | 52  | Documente                                                                    | 49            |
| <i>Dozarea semințelor</i>                                                       | 51  | Dotare pentru fertilizare                                                    |               |
| <i>Dozare îngrășământ</i>                                                       | 51  | <i>Brăzdarul FerTeC twin</i>                                                 | 42            |
| <i>Înclinare în pantă traversabilă</i>                                          | 56  | <i>Melc de umplere</i>                                                       | 44            |
| <i>Lubrifianti</i>                                                              | 56  | <i>Rezervor de îngrășământ</i>                                               | 41            |
| <i>Număr de serie</i>                                                           | 50  | Dotare pentru semănare                                                       |               |
| <i>sarcină utilă admisă</i>                                                     | 51  | <i>Separator de semințe</i>                                                  | 38            |
| <i>Ulei de transmisie</i>                                                       | 56  | Dozarea îngrășământului acționată electric                                   |               |
| <i>Ulei pentru lanțuri</i>                                                      | 56  | <i>Determinarea cantității maxime de împrăștiere pentru îngrășământ</i>      | 147           |
| Decuplarea arborelui cardanic                                                   | 223 | Dozator de îngrășământ                                                       |               |
| Demontarea rândului de însămânțare                                              |     | <i>curățare</i>                                                              | 247           |
| <i>Adaptarea alimentării hidraulice</i>                                         | 182 | Dozator de microgranulate                                                    |               |
| <i>Demontarea brăzdarului pentru semănat cu mulci PreTeC</i>                    | 189 | <i>curățare</i>                                                              | 253           |
| <i>Recomandare de demontare</i>                                                 | 181 | <b>E</b>                                                                     |               |
| <i>Separarea alimentării aerului și îngrășământului la rezervorul din spate</i> | 185 | Echipări speciale                                                            | 26            |
| <i>Separarea alimentării cu aer și îngrășământ de la capul de distribuție</i>   | 186 | Evacuare microgranulat                                                       |               |
| <i>Separarea alimentării cu energie</i>                                         | 182 | <i>obturat</i>                                                               | 207           |
| Descrierea produsului                                                           | 22  |                                                                              |               |
| <i>Distribuitor de microgranulate</i>                                           | 44  |                                                                              |               |

| F                                                      |  | Lubrifiant                                               |  | 56       |
|--------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------|--|----------|
| FertiSpot                                              |  | Lubrifierea mașinii                                      |  | 264      |
| <i>conversia la suport de bandă</i>                    |  | Lubrifiere                                               |  |          |
| <i>Schimbarea rotorului</i>                            |  | <i>Axul agitator electric</i>                            |  | 273      |
| Formatorul de brazde                                   |  | <i>Cutia de viteze cu pinioane interschimbabile</i>      |  | 268      |
| <i>schimbare</i>                                       |  | <i>Indicații privind întreținerea lanțurilor cu role</i> |  | 266      |
| Forța de apăsare a brăzdarelor                         |  | <i>Sistem central de acționare a dozării</i>             |  |          |
| <i>reglarea pe urma de deplasare</i>                   |  | <i>Îngrășământului</i>                                   |  | 272      |
|                                                        |  | <i>Sistem de acționare a roții din amonte</i>            |  | 266      |
|                                                        |  | <i>Sistem de acționare a roții din aval</i>              |  | 269      |
|                                                        |  | <i>sistemul mecanic de acționare a dozării</i>           |  | 271      |
| G                                                      |  | Lucrare de atelier                                       |  | 4        |
| Golirea dozatorului de îngrășământ                     |  | Lungimea marcatorului de urmă                            |  |          |
| Golirea rezervorului de îngrășământ                    |  | <i>calcularea pentru marcarea în mijlocul</i>            |  |          |
| Greutate totală                                        |  | <i>tractorului</i>                                       |  | 135      |
| <i>Calculare</i>                                       |  | <i>pentru marcarea pe urma tractorului</i>               |  | 136      |
| I                                                      |  | M                                                        |  |          |
| Iluminare                                              |  | Manual de utilizare digital                              |  | 4        |
| ISOBUS                                                 |  | Mașină                                                   |  |          |
| <i>Cuplarea conductei</i>                              |  | <i>aliniere pe orizontală</i>                            |  | 70       |
| <i>Decuplarea cablului</i>                             |  | Mașina într-o privire de ansamblu                        |  | 22       |
|                                                        |  | Mărimea bobului                                          |  |          |
|                                                        |  | <i>determinare</i>                                       |  | 142, 198 |
|                                                        |  | Melc de umplere                                          |  |          |
|                                                        |  | <i>setare</i>                                            |  | 81       |
| K                                                      |  | Mentenanța mașinii                                       |  |          |
| Kit de calibrare                                       |  | <i>Lubrifierea mașinii</i>                               |  | 264      |
|                                                        |  | <i>Remediarea defectăunilor</i>                          |  | 201      |
| L                                                      |  | Mijloace auxiliare                                       |  | 49, 49   |
| Lamă de degajare pentru bulgării de pământ             |  | Modificarea cantității de împrăștiere                    |  |          |
| <i>setare</i>                                          |  | <i>Determinarea distanței dintre semințe prin</i>        |  |          |
| Lanțul de role                                         |  | <i>calcul</i>                                            |  | 102      |
| <i>Întreținere</i>                                     |  | <i>Determinarea raportului de transmisie cu</i>          |  |          |
| <i>Lubrifierea axului agitator electric</i>            |  | <i>sistemul de acționare a roții din amonte</i>          |  | 107      |
| <i>Lubrifierea cutiei de viteze cu pinioane</i>        |  | <i>Determinarea raportului de transmisie cu</i>          |  |          |
| <i>interschimbabile</i>                                |  | <i>sistemul de acționare a roții din aval</i>            |  | 109      |
| <i>Lubrifierea sistemului central de acționare a</i>   |  | <i>Dozarea îngrășământului acționată electric</i>        |  | 145      |
| <i>dozării îngrășământului</i>                         |  | <i>Dozarea îngrășământului acționată mecanic</i>         |  | 148      |
| <i>Lubrifierea sistemului de acționare a roții din</i> |  | <i>Îngrășământ lichid</i>                                |  | 154      |
| <i>amonte</i>                                          |  | <i>Înlocuirea roții dințate din sistemul de</i>          |  |          |
| Lanțuri cu role                                        |  | <i>acționare a roții din amonte</i>                      |  | 112      |
| <i>Lubrifierea sistemului de acționare a roții din</i> |  | <i>Reglarea distanței dintre semințe la cutia de</i>     |  |          |
| <i>aval</i>                                            |  | <i>viteze cu pinioane interschimbabile</i>               |  | 110      |
| <i>Ungerea sistemului mecanic de acționare a</i>       |  | <i>Separatorul de semințe acționat electric</i>          |  | 103      |
| <i>dozării</i>                                         |  |                                                          |  |          |
| Lestare frontală                                       |  | Monitorizare și operare electronică                      |  | 47       |
| <i>Calculare</i>                                       |  |                                                          |  |          |
| Limita inferioară                                      |  |                                                          |  |          |
| <i>determinare</i>                                     |  |                                                          |  |          |

|                                                                         |     |                                                                                      |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Montarea elementului de însămânțare pe rând                             |     | Pregătirea mașinii pentru utilizare                                                  |     |
| Montarea brăzdarului pentru semănat cu mulci PreTeC                     | 172 | Calcularea lungimii marcatorului de urmă pentru marcarea în mijlocul tractorului     | 135 |
| Realizarea alimentării cu aer și îngrășământ de la capul de distribuție | 178 | Calcularea lungimii marcatorului de urmă pentru marcarea pe urma tractorului         | 136 |
| Realizarea alimentării cu aer și îngrășământ la rezervorul din spate    | 177 | Reglarea balastării cadrului                                                         | 158 |
| Realizarea alimentării cu energie                                       | 175 | Pregătirea mașinii pentru deplasarea pe drumurile publice                            |     |
| Restabilirea alimentării hidraulice                                     | 175 | Rabaterea marcatoarelor de urmă închis                                               | 192 |
| <b>N</b>                                                                |     | Ridicarea mașinii                                                                    | 193 |
| Netezitoare stea setare                                                 | 124 | Pregătirea mașinii pentru utilizare                                                  |     |
| Netezitor cu discuri setare                                             | 123 | Acționarea marcatoarelor de urmă                                                     | 138 |
| Verificarea și înlocuirea la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTeC   | 230 | Pregătirea mașinii                                                                   |     |
| Netezitor stea                                                          |     | Adaptarea arborelui cardanic                                                         | 60  |
| Verificare și înlocuire                                                 | 230 | Pregătirea arborelui cardanic                                                        | 60  |
| Nivelul de umplere din carcasa separatorului este prea înalt            | 207 | Presiunea aerului în pneuri                                                          | 238 |
| <b>O</b>                                                                |     | Punctul de aplicare al îngrășământului setare                                        | 75  |
| Operarea punții pentru încărcare                                        | 160 | <b>R</b>                                                                             |     |
| Oprirea unuia sau mai multor discuri de separare                        | 206 | Rabaterea marcatoarelor de urmă închis                                               |     |
| <b>P</b>                                                                |     | Precea 4500 / 4500-2                                                                 | 192 |
| Panouri de avertizare                                                   | 29  | Răzuitor cu rolă de captare setare                                                   | 132 |
| Descrierea imaginilor de avertizare                                     | 31  | Răzuitorul intern                                                                    |     |
| Poziția imaginilor de avertizare                                        | 29  | Verificarea și înlocuirea la brăzdarul FerTeC                                        |     |
| Structură                                                               | 31  | Twin                                                                                 | 235 |
| Parcarea mașinii                                                        |     | Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul pentru îngrășământ ghidat cu arc lamelar | 157 |
| Conservarea arborelui de acționare                                      | 224 | Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor                                             |     |
| Decuplarea arborelui cardanic                                           | 223 | hidraulic                                                                            | 120 |
| Golirea dozatorului de îngrășământ                                      | 213 | mecanic                                                                              | 122 |
| Golirea rezervorului de îngrășământ                                     | 209 | Reglarea răzuitoarelor                                                               |     |
| Golirea rezervorului de microgranulate                                  | 214 | electric                                                                             | 102 |
| Parcarea afânătoarelor de urmă                                          | 217 | mecanic                                                                              | 101 |
| Parcarea picioarelor de reazem                                          | 219 | Reglarea senzorului de viteză                                                        |     |
| Separarea conductelor de alimentare de rezervorul frontal atașat        | 221 | ISOBUS                                                                               | 142 |
| Parcarea picioarelor de reazem                                          | 219 | Remediarea defecțiunilor                                                             | 201 |
| Plăcuța de tip de pe mașină                                             |     | Ridicarea brăzdarelor                                                                |     |
| Descriere                                                               | 37  | utilizare                                                                            | 131 |
| Pregătirea distribuitorului de microgranulate pentru utilizare          |     | Ridicarea mașinii                                                                    | 193 |
| Înlocuirea roții de dozare                                              | 87  | Rola de captare                                                                      |     |
|                                                                         |     | schimbare                                                                            | 132 |
|                                                                         |     | Rolă de apăsare mono                                                                 |     |
|                                                                         |     | setare                                                                               | 126 |

|                                                                                                        |          |                                                               |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------|---------|
| Rolă de ghidare pe adâncime<br>Reglarea răzuitoarelor                                                  | 130      | Stele de degajare<br>setare                                   | 115     |
| Role de ghidare pe adâncime<br>blocare                                                                 | 205      | Suflantă de aer comprimat                                     | 37      |
| Role de presare<br>blocare                                                                             | 205      | T                                                             |         |
| Role de presare V<br>setare                                                                            | 126      | Telescoparea brațului în consolă al mașinii                   | 71, 193 |
| Rolele de acoperire a găurilor<br>detensionare                                                         | 216      | Telescopare variabilă                                         | 37      |
| S                                                                                                      |          | 6 rânduri de la 45 până la 75 cm                              | 165     |
|                                                                                                        |          | 6 rânduri de la 50 până la 80 cm                              | 163     |
|                                                                                                        |          | 7 rânduri                                                     | 169     |
|                                                                                                        |          | Conversia de la 6 la 7 rânduri                                | 167     |
|                                                                                                        |          | Conversia de la 7 la 6 rânduri                                | 161     |
|                                                                                                        |          | Tractor                                                       |         |
| Sapă dreaptă<br>setare                                                                                 | 118      | Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului           | 57      |
| Sarcina pe osia față<br>Calculare                                                                      | 57       | Traductorul optic și canalul de evacuare schimbare            | 98      |
| Sarcina pe osia spate<br>Calculare                                                                     | 57       | Tub cu filet<br>Descriere                                     | 49      |
| Sarcină utilă<br>Calculare                                                                             | 51       | Turație suflantă<br>reglare prin intermediul prizei de putere | 133     |
| Sarcini<br>Calculare                                                                                   | 57       | - reglare prin sistemul hidraulic                             | 134     |
| Semințe fine<br>împrăștiere                                                                            | 195      | TwinTerminal                                                  | 49      |
| Senzor de viteză<br>Pregătire pentru utilizare                                                         | 142      | U                                                             |         |
|                                                                                                        |          | Ulei de transmisie                                            | 56      |
| Senzor radar<br>Verificare cuplului de strângere al șuruburilor                                        | 236      | Ulei pentru lanțuri                                           | 56      |
| Senzorul poziției de lucru<br>adaptare                                                                 | 72       | Umplerea rezervorului de îngrășământ<br>cu melcul de umplere  | 79      |
| Separarea conductelor de alimentare de rezervorul frontal atașat                                       | 221      | cu melcul de umplere rabatabil                                | 77      |
|                                                                                                        |          | deasupra punții pentru încărcare                              | 76      |
|                                                                                                        |          | Unități de comandă tractor<br>blocare                         | 194     |
| Separator cu ciclon<br>curățare                                                                        | 242      | Utilizarea conform destinației                                | 21      |
| Setări semințe<br>Determinarea brăzdarului pentru semănat<br>cu mulci PreTeC<br>Determinarea separării | 91<br>91 | Utilizarea fără rezervor frontal                              | 70      |
|                                                                                                        |          | Utilizarea mașinii                                            | 196     |
|                                                                                                        |          | Întoarcere la capătul rândului                                | 197     |
| Sistem de iluminat de lucru<br>oprire                                                                  | 194      | Utilizarea mașinii                                            | 196     |
|                                                                                                        |          | V                                                             |         |
| Sistemul de acționare a discului tăietor<br>Reglarea la brăzdarul pentru semănat cu mulci PreTec       | 229      | Vană glisantă de închidere<br>setare                          | 97      |

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Verificarea cuplului de strângere                  |     |
| Îmbinarea cadrului                                 | 237 |
| Îmbinarea cu șasiul                                | 238 |
| Racordul brăzdarului                               | 237 |
| Șuruburile roților                                 | 236 |
| Verificare                                         |     |
| Adâncime de depunere                               | 197 |
| Bolțul barei inferioare                            | 238 |
| Bolțul barei superioare                            | 238 |
| Conducte hidraulice flexibile                      | 239 |
| Cuplu de strângere al șuruburilor senzorului radar | 236 |
| Viteza de transport                                |     |
| admisă                                             | 54  |
| Viteza de transport admisă                         | 54  |
| viteză de lucru optimă                             | 54  |
| <b>Î</b>                                           |     |
| Înălțimea mecanismului de rulare                   |     |
| setare                                             | 171 |
| Încărcare                                          |     |
| Ancorarea mașinii                                  | 277 |
| cu macaraua                                        | 275 |
| Înlocuirea roții dozatorului de îngrășământ        | 74  |
| Întoarcere la capătul rândului                     | 197 |
| Întreținere                                        |     |
| Curățarea melcului de umplere                      | 243 |
| Curățarea rotorului suflantei                      | 239 |
| Curățarea separatorului                            | 256 |
| Curățarea traductorilor optici                     | 258 |
| în timpul utilizării                               | 197 |
| Întreținerea mașinii                               | 225 |
| Întreținere                                        |     |
| Curățarea rezervorului de îngrășământ              | 244 |
| Presiunea aerului în pneuri                        | 238 |





**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)